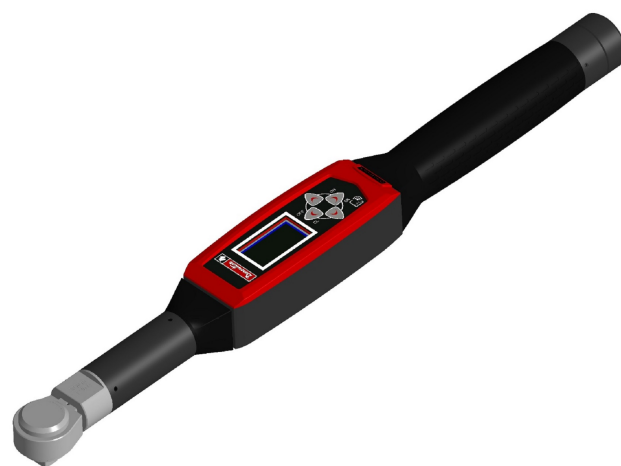



# Q-SHIELD

## Safety Information

| Model          | Part number |
|----------------|-------------|
| Q-SHIELD 30-C  | 6159352000  |
| Q-SHIELD 150-C | 6159352010  |
| Q-SHIELD 200-C | 6159352020  |
| Q-SHIELD 350-C | 6152210370  |
| Q-SHIELD 400-C | 6159352030  |
| Q-SHIELD 500-C | 6159352040  |
| Q-SHIELD 800-C | 6159352050  |
| Q-SHIELD 900-C | 6159352060  |
| Q-SHIELD 30-S  | 6159352100  |
| Q-SHIELD 150-S | 6159352110  |
| Q-SHIELD 200-S | 6159352120  |
| Q-SHIELD 350-S | 6152210380  |
| Q-SHIELD 400-S | 6159352130  |
| Q-SHIELD 500-S | 6159352140  |
| Q-SHIELD 800-S | 6159352150  |
| Q-SHIELD 900-S | 6159352160  |



Download the latest version of this document at [www.desouttertools.com/?s=6159928690](http://www.desouttertools.com/?s=6159928690)

|   |  |
|---|--|
|  | <b>⚠ WARNING</b>   |
|   | To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool <b>MUST</b> read and understand these instructions before performing any such task.<br><b>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</b> |

## Table of Contents

|    |   |     |
|----|---|-----|
| EN | Safety Information.....                   | 3   |
| FR | Informations concernant la sécurité ..... | 8   |
| DE | Sicherheitshinweise.....                  | 14  |
| ES | Información sobre seguridad.....          | 20  |
| PT | Informação de Segurança.....              | 25  |
| IT | Informazioni sulla sicurezza.....         | 31  |
| NL | Veiligheidsinformatie.....                | 37  |
| DA | Sikkerhedsoplysninger .....               | 43  |
| NO | Sikkerhetsinformasjon.....                | 48  |
| FI | Turvallisuustiedot.....                   | 54  |
| EL | Πληροφορίες για την ασφάλεια .....        | 59  |
| SV | Säkerhetsinformation .....                | 65  |
| RU | Информация по технике безопасности .....  | 71  |
| PL | Informacje dotyczące bezpieczeństwa ..... | 77  |
| SK | Bezpečnostné informácie .....             | 83  |
| CS | Bezpečnostní informace .....              | 89  |
| HU | Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók ..... | 95  |
| SL | Varnostne informacije.....                | 101 |
| RO | Informații privind siguranța .....        | 106 |
| TR | Güvenlik bilgileri .....                  | 112 |
| BG | Информация за безопасност.....            | 117 |
| HR | Sigurnosne informacije .....              | 124 |
| ET | Ohutus informatsioon.....                 | 130 |
| LT | Saugos informacija.....                   | 135 |
| LV | Drošības informācija .....                | 141 |
| ZH | 安全信息.....                                 | 147 |
| JA | 安全情報.....                                 | 152 |
| KO | 안전 정보.....                                | 158 |

## Technical Data

### Technical information

- Operating torque range: from 10% to 100% of the capacity
- Torque static accuracy: 1% of torque reading  $\pm$  1 digit (within the operating torque range)
- Torque overload capacity: 20% of FSD
- Minimum angular speed: 1,2 °/s
- Angle measurement accuracy:
  - 1,2 °/s  $\leq$  angular speed  $<$  3 °/s  $\rightarrow$  2,5 %
  - 3 °/s  $\leq$  angular speed  $\leq$  250 °/s  $\rightarrow$  1,0 %
- Maximum angular speed: 250 °/s
- Stability of zero offset with temperature:  $\pm$  0.1% of FSD/°C
- Results memory capacity: 1000
- Unit of measurement supported: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- VDI 2645-2 compliant
- ISO 6789:2017 compliant

### Storage and use conditions

- Indoor Use only
- Altitude: Up to 2000m
- Ambient Temperature: 5 to 40°C
- Maximum relative humidity 80 % for temperatures up to 31 °C decreasing linearly to 50 % relative humidity at 40 °C
- Overvoltage category: II
- Environmental Class: II
- Pollution Degree: 2
- IP Grade according to EN IEC 60529 (except connector): IP40
- Power consumption: 13 W
- Operation to reduced specification over a temperature range of -10 °C to 60 °C (the battery must not be recharged when operating in this range)
- Battery operating temperature: from -20 °C to +60 °C

### Battery

The Q-SHIELD-C/S is powered by a rechargeable Li-ion battery (part number 6159365000).

Li-ion batteries are not designed to be recharged from external power supply besides specific Li-ion charger model approved by Desoutter (part number 6159361510). Connecting to inappropriate power supplies can result in fire or explosion.

- Rechargeable battery, Li-ion 3.6 V, 3.5 Ah
- Full charging time: 5 hours
- Battery life (tested at 6 tightenings per minute):
  - Q-SHIELD-S: 10 hours

- Q-SHIELD-C: 8 hours

### Short Range Devices

- RFID:
  - Dynamic RFID tag IC with 64-kbit EEPROM
  - ISO 15693 and ISO 1800-3 mode 1 compatible
  - Frequency: 13.56 MHz
- Passive loop antenna embedded in Q-SHIELD keyboard (7 coils):
  - Inductance (L) 2.66  $\mu$ H @ 100 KHz
  - Quality Factor (Q) 0.99 @ 100 KHz
  - Capacitance (C) 95  $\mu$ F @ 100 KHz
  - Resistance (R) 1.64  $\Omega$
  - Impedance (RLC) 1.67  $\Omega$  @ 100 KHz

### WLAN

- Type: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frequency:
  - 2400  $\div$  2483.5 MHz
  - 5150  $\div$  5350 MHz indoor use only
  - 5470  $\div$  5725 MHz
- Maximum conduct output power: 15 dBm
- Maximum radiated output power: 18 dBm EIRP (RF power including maximum antenna gain (3 dBi))
- Receiver conducted sensitivity:
  - 2400  $\div$  2483.5 MHz: - 95 dBm
  - 5150  $\div$  5350 MHz indoor use only: - 90 dBm
  - 5470  $\div$  5725 MHz: - 90 dBm

### Regulatory domain

A WLAN regulatory domain can be defined as a bounded area that is controlled by a set of laws or policies. Many countries follow standards set by FCC, ETSI, or worldwide.

#### 2.4 GHz authorized channel list per regulatory domain

| Channel | FCC<br>America | ETSI<br>Europe | Worldwide |
|---------|----------------|----------------|-----------|
| 1       | x              | x              | x         |
| 2       | x              | x              | x         |
| 3       | x              | x              | x         |
| 4       | x              | x              | x         |
| 5       | x              | x              | x         |
| 6       | x              | x              | x         |
| 7       | x              | x              | x         |
| 8       | x              | x              | x         |
| 9       | x              | x              | x         |
| 10      | x              | x              | x         |
| 11      | x              | x              | x         |

## Safety Information

| Channel | FCC America | ETSI Europe | Worldwide |
|---------|-------------|-------------|-----------|
| 12      | N/A         | x           | N/A       |
| 13      | N/A         | x           | N/A       |

### 5 GHz authorized channel list per regulatory domain

| Channel | Radio band | FCC           |             |            |
|---------|------------|---------------|-------------|------------|
|         |            | North America | ETSI Europe | World-wide |
| 36      | U-NII-1    | x             | x           | x          |
| 40      |            | x             | x           | x          |
| 44      |            | x             | x           | x          |
| 48      |            | x             | x           | x          |
| 52      | U-NII-1    | x             | x           | x          |
| 56      |            | x             | x           | x          |
| 60      |            | x             | x           | x          |
| 64      |            | x             | x           | x          |
| 100     | U-NII-2    | x             | x           | x          |
| 104     | Ext        | x             | x           | x          |
| 108     |            | x             | x           | x          |
| 112     |            | x             | x           | x          |
| 116     |            | x             | x           | x          |
| 120     |            | N/A           | x           | N/A        |
| 124     |            | N/A           | x           | N/A        |
| 128     |            | N/A           | x           | N/A        |
| 132     |            | x             | x           | x          |
| 136     |            | x             | x           | x          |
| 140     |            | x             | x           | x          |
| 149     | U-NII-3    | x             | x           | N/A        |
| 153     |            | x             | x           | N/A        |
| 157     |            | x             | x           | N/A        |
| 161     |            | x             | x           | N/A        |
| 165     |            | x             | x           | N/A        |

### Torque range

| Model            | Minimum [Nm] | Maximum [Nm] | Overload [Nm] |
|------------------|--------------|--------------|---------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3            | 30           | 36            |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15           | 150          | 180           |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20           | 200          | 240           |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35           | 350          | 420           |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40           | 400          | 480           |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50           | 500          | 600           |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80           | 800          | 960           |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900          | 1080          |

Table 1: Torque range in Nm

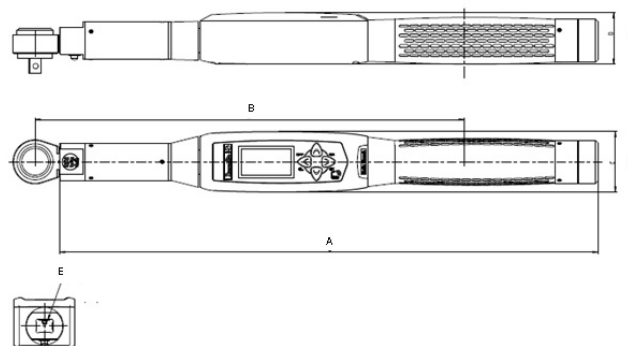
| Model            | Minimum [ft lb] | Maximum [ft lb] | Overload [ft lb] |
|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2.21            | 22.13           | 26.55            |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11.06           | 110.6           | 132.7            |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14.75           | 147.5           | 177.0            |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25.81           | 258.1           | 309.7            |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29.5            | 295.0           | 354.0            |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36.88           | 368.8           | 442.5            |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59.0            | 590.0           | 708.0            |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66.38           | 663.8           | 796.5            |

Table 2: Torque range in ft lb

### Weight

| MODEL            | Weight [kg] | Weight [lb] |
|------------------|-------------|-------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0.7         | 1.54        |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0.8         | 1.76        |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1.6         | 3.53        |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2.6         | 5.73        |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3.2         | 7.05        |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5.5         | 12.13       |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6.7         | 14.77       |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8.2         | 18.08       |

### Dimensions



| MODEL            | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320.3  | 45     | 38.5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342.5  | 45     | 38.5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552.5  | 45     | 38.5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625.5  | 45     | 38.5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38.5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38.5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

## Declarations

### Liability

Many events in the operating environment may affect the tightening process and shall require a validation of results. In compliance with applicable standards and/or regulations, we hereby require you to check the installed torque and rotational direction after any event that can influence the tightening result. Examples of such events include but are not limited to:

- initial installation of the tooling system
- change of part batch, bolt, screw batch, tool, software, configuration or environment
- change of air- or electrical connections
- change in line ergonomics, process, quality procedures or practices
- changing of operator
- any other change that influences the result of the tightening process

The check should:

- Ensure that the joint conditions have not changed due to events of influence.
- Be done after initial installation, maintenance or repair of the equipment.
- Occur at least once per shift or at another suitable frequency.

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2014/53/EU; 2011/65/EU**

Harmonized standards applied:

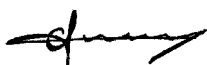
**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Authorities can request relevant technical information from: **Pascal ROUSSY**, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Signature of issuer



### WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE Directive (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE Directive. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

### FCC compliance Class B

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user’s authority to operate this device.

Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### FCC Responsible party:

**Name:** Mark Johnson

**Position:** General Manager

**Address:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Mobile:** +1 800 624 4735

**Email:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
  - Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The following statements are applicable only to Q-SHIELD-C model:

The device is only in compliance if no changes or modifications is made to the device. The device is in compliance with the requirement for RF exposure in the US with 20 cm separation distance between the user and the device. The antenna

## Safety Information

is fixed to the device and no change in antenna or fixation of the antenna is acceptable and such modification is considered to violate the Compliance Statement.

This portable equipment with its antenna complies with FCC's radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

To maintain compliance, follow the instructions below :

1. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
2. Avoid direct contact to the antenna, or keep contact to a minimum while using this equipment.

### Radio equipment directive (RED)

The tool may be operated in the following countries:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |

The abbreviations of the member States concerned are: Austria (AT), Belgium (BE), Bulgaria (BG), Switzerland (CH), Cyprus (CY), Czech Republic (CZ), Germany (DE), Denmark (DK), Estonia (EE), Greece (EL), Spain (ES), Finland (FI), France (FR), Croatia (HR), Hungary (HU), Ireland (IE), Italy (IT), Iceland (IS), Liechtenstein (LI), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Latvia (LV), Malta (MT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Sweden (SE), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Turkey (TR) and the United Kingdom (UK).

 5150 ÷ 5350 MHz allowed for indoor use only.

### Regional Requirements

#### WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Information Regarding Article 33 in REACH


The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the "Candidate List"). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical and mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is

well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

## Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

 **WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.**

### Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

### Intended Use

The only recommended use is that specified by the manufacturer.

This product is intended for tightening operations and quality control tests. No other use permitted.

Do not use while charging.

### Label

The tool designation can be checked on the identification labels shown in the figures below:



The identification labels are placed on the back side of the Q-SHIELD-C/S body.

## Product Specific Instructions

### Correct operation

The Q-SHIELD-C/S is designed to work within its torque capacity.

#### **⚠ WARNING Crushing Hazard**

Never overload the tool. Overloading of the tool can lead to structure breaking, which will cause serious bodily injury.

- ▶ Never overload the tool over its capacity.
- ▶ Make sure that there are no obstacles in the tool range of rotation; this could lead to an improper torque reading and thus an overloading of the tool.

### Handling

For proper Q-SHIELD-C/S operation, handle it as shown in the picture below:



### End-fitting tools / Extensions

Use only end-fitting tools supplied by Desoutter (refer to the catalogue).

#### **⚠ WARNING Crushing Hazard**

Never install wrong end-fitting tools and/or extensions on the wrench. Wrong end-fitting tools and/or extensions can lead to a sudden mechanical release, which causes severe bodily injury.

- ▶ Use only end-fitting tools designed for this specific wrench.
- ▶ When using an extension, calculate the Torque Correction Coefficient and Angle Correction Coefficient (for more information on the Torque and the Angle Correction Coefficients, refer to the Configuration manual of the tool). A wrong Torque or Angle Correction Coefficient leads to an incorrect torque or angle reading and thus to an overload of the wrench.

### Installing/removing the battery



To install the battery in the Q-SHIELD:


1. Unscrew the battery cap placed on the Q-SHIELD handle.
2. Insert the battery into the handle.
3. Reinstall the battery cap.

To remove the battery from the Q-SHIELD:

1. Power OFF the Q-SHIELD.
2. Unscrew the battery cap placed on the Q-SHIELD handle.
3. Remove the battery from the handle.
4. Reinstall the battery cap.

### Powering ON / OFF the wrench

To power ON the wrench:

1. Attach the battery to the wrench (refer to *Installing/removing the battery* [Page 7]).
2. Make sure the wrench lays steady without any torque constraints.
3. Press the **ON / ENTER** button  on the Q-SHIELD keyboard.

To power OFF the wrench:

Press the **OFF / CANCEL** button  on the Q-SHIELD keyboard.

### Maintenance recommendations

The tool should be calibrated regularly once a year.

Replace the battery in case of any sign of malfunctioning and/or overheat.

**NOTICE** Use only batteries supplied by Desoutter.

### Battery use and care

- Store the Q-SHIELD-C/S and the batteries in a cool (below 30°C) and ventilate area, away from moisture, sources of heat, open flames, food and drink. Keep adequate clearance between walls and batteries. For long term storage, cells should be kept within a range of 30 ± 15 % state of charge.
- Temperatures above 70°C may result in battery leakage and rupture.
- Short circuit can cause burn, leakage and rupture hazard; do not insert any object in the batteries contacts, keep batteries in original packaging and do not jumble them.
- Replace batteries if you have any suspect of malfunctions, or if you note any abnormal overheat during Q-SHIELD-C/S operation or battery recharge.
- Do not crush, pierce, short the batteries terminal.
- Do not directly heat or solder. Do not throw into fire.
- Keep batteries in a non-conductive (i.e. plastic) tray.
- Do not disassemble, mutilate or mechanically abuse batteries.
- Do not immerse in water.
- Applying pressure or deforming the battery may lead to disassembly followed by eye, skin and throat irritation.
- Any restriction applies for Li-ion battery transportation according to current UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Model Regulations (UN 38.3)

## Safety Information

### Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

### Useful Information

#### Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Information about installation manuals

Detailed operating instructions, installation and upgrade manuals are available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Country of origin

Italy

#### Safety Data Sheets MSDS/SDS

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Desoutter.

Please consult the Desoutter website for more information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

## Caractéristiques techniques

### Informations techniques

- Portée de couple en fonctionnement : de 10 % à 100 % de la capacité

- Précision statique du couple : 1 % de la mesure du couple  $\pm 1$  chiffre (compris dans la portée de couple en fonctionnement)
- Capacité de surcharge du couple : 20 % du FSD
- Vitesse angulaire minimale : 1,2 °/s
- Précision de la mesure d'angle :
  - 1,2 °/s  $\leq$  vitesse angulaire < 3 °/s  $\rightarrow$  2,5 %
  - 3 °/s  $\leq$  vitesse angulaire  $\leq$  250 °/s  $\rightarrow$  1,0 %
- Vitesse angulaire maximale : 250 °/s
- Stabilité du décalage du zéro avec la température :  $\pm 0.1\%$  du FSD/°C
- Capacité de la mémoire pour les résultats : 1000
- Unité de mesure prise en charge : N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Conforme à la norme VDI 2645-2
- Conforme à la norme ISO 6789:2017

### Conditions de stockage et d'utilisation

- Utilisation en intérieur uniquement
- Altitude : Jusqu'à 2000m
- Température ambiante : 5 à 40 °C
- Humidité relative maximum de 80 % pour des températures maximales de 31 °C avec une diminution linéaire jusqu'à 50 % d'humidité relative à 40 °C
- Catégorie de surtension : II
- Classe environnementale : II
- Degré de pollution : 2
- Indice IP conformément à la norme EN IEC 60529 (sauf connecteur) : IP40
- Consommation électrique : 13 W
- Fonctionnement selon des spécifications réduites sur une plage de température de -10 °C à 60 °C (la batterie ne doit pas être rechargée lorsqu'elle se trouve en fonctionnement dans cette plage)
- Température de fonctionnement : de -20 °C à +60 °C

### Batterie

Le Q-SHIELD C/S est alimenté par une batterie rechargeable Li-ion (référence 6159365000).

Les batteries Li-ion ne sont pas conçues pour être rechargées à partir d'une alimentation externe autre que le modèle de chargeur Li-ion approuvé par Desoutter (référence 6159361510). La connexion à une alimentation inappropriée peut entraîner une explosion ou un incendie.

- Batterie rechargeable, Li-ion 3,6 V, 3,5 Ah
- Temps de charge complète : 5 heures
- Durée de vie de la batterie (testée à 6 serrages par minute) :
  - Q-SHIELD-S : 10 heures
  - Q-SHIELD-C : 8 heures



### Dispositifs à courte portée

- RFID :
  - Étiquette RFID dynamique IC avec EEPROM de 64 kbits
  - Compatible avec le mode 1 ISO 15693 et ISO 1800-3
  - Fréquence : 13,56 MHz
- Antenne à boucle passive intégrée dans le clavier Q-SHIELD (7 bobines) :
  - Inductance (L) 2,66 µH @ 100 KHz
  - Facteur de qualité (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Capacitance (C) 95 µF @ 100 KHz
  - Résistance (R) 1,64 Ω
  - Impédance (RLC) 1,67 Ω @ 100 KHz

### WLAN

- Type : IEEE 802.11a/b/g/n
- Fréquence :
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz utilisation en intérieur uniquement
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Puissance de sortie conduite maximale : 15 dBm
- Puissance de sortie irradiée maximale : 18 dBm EIRP (puissance RF incluant le gain maximal de l'antenne (3 dBi))
- Sensibilité du récepteur :
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz : - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz utilisation en intérieur uniquement : - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

### Domaine réglementaire

Un domaine réglementaire WLAN peut être défini comme une zone délimitée contrôlée par un ensemble de lois ou de politiques. De nombreux pays suivent les normes établies par FCC, ETSI, ou worldwide.

### Liste des canaux autorisés de 2,4 GHz par domaine réglementaire

| Canal | FCC<br>Amérique | ETSI<br>Europe | Worldwide |
|-------|-----------------|----------------|-----------|
| 1     | x               | x              | x         |
| 2     | x               | x              | x         |
| 3     | x               | x              | x         |
| 4     | x               | x              | x         |
| 5     | x               | x              | x         |
| 6     | x               | x              | x         |
| 7     | x               | x              | x         |
| 8     | x               | x              | x         |

| Canal | FCC<br>Amérique | ETSI<br>Europe | Worldwide |
|-------|-----------------|----------------|-----------|
| 9     | x               | x              | x         |
| 10    | x               | x              | x         |
| 11    | x               | x              | x         |
| 12    | S/O             | x              | S/O       |
| 13    | S/O             | x              | S/O       |

### Liste des canaux autorisés de 5 GHz par domaine réglementaire

| Canal | Bande radio | FCC<br>Amérique<br>du Nord | ETSI<br>Europe | World-<br>wide |
|-------|-------------|----------------------------|----------------|----------------|
| 36    | U-NII-1     | x                          | x              | x              |
| 40    |             | x                          | x              | x              |
| 44    |             | x                          | x              | x              |
| 48    |             | x                          | x              | x              |
| 52    | U-NII-1     | x                          | x              | x              |
| 56    |             | x                          | x              | x              |
| 60    |             | x                          | x              | x              |
| 64    |             | x                          | x              | x              |
| 100   | U-NII-2     | x                          | x              | x              |
| 104   | Ext         | x                          | x              | x              |
| 108   |             | x                          | x              | x              |
| 112   |             | x                          | x              | x              |
| 116   |             | x                          | x              | x              |
| 120   |             | S/O                        | x              | S/O            |
| 124   |             | S/O                        | x              | S/O            |
| 128   |             | S/O                        | x              | S/O            |
| 132   |             | x                          | x              | x              |
| 136   |             | x                          | x              | x              |
| 140   |             | x                          | x              | x              |
| 149   | U-NII-3     | x                          | x              | S/O            |
| 153   |             | x                          | x              | S/O            |
| 157   |             | x                          | x              | S/O            |
| 161   |             | x                          | x              | S/O            |
| 165   |             | x                          | x              | S/O            |

### Plage de couple

| Modèle           | Minimum<br>[Nm] | Maximum<br>[Nm] | Surcharge<br>[Nm] |
|------------------|-----------------|-----------------|-------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3               | 30              | 36                |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15              | 150             | 180               |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20              | 200             | 240               |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35              | 350             | 420               |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40              | 400             | 480               |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50              | 500             | 600               |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80              | 800             | 960               |

## Safety Information

| Modèle           | Minimum [Nm] | Maximum [Nm] | Surcharge [Nm] |
|------------------|--------------|--------------|----------------|
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900          | 1080           |

Tab. 1: Plage de couple en Nm

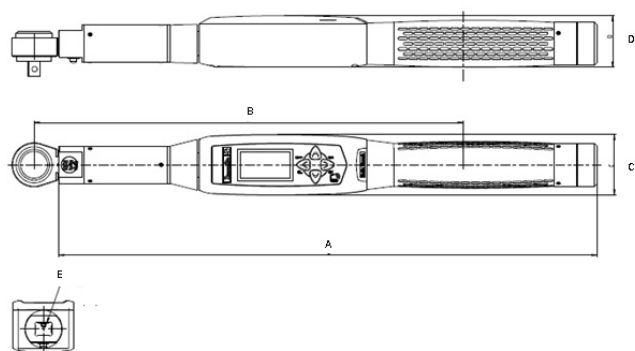
| Modèle           | Minimum [ft lb] | Maximum [ft lb] | Surcharge [ft lb] |
|------------------|-----------------|-----------------|-------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21            | 22,13           | 26,55             |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06           | 110,6           | 132,7             |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75           | 147,5           | 177,0             |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81           | 258,1           | 309,7             |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5            | 295,0           | 354,0             |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88           | 368,8           | 442,5             |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0            | 590,0           | 708,0             |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38           | 663,8           | 796,5             |

Tab. 2: Plage de couple en ft lb

## Poids

| MODÈLE           | Poids [kg] | Poids [lb] |
|------------------|------------|------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7        | 1,54       |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8        | 1,76       |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6        | 3,53       |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6        | 5,73       |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2        | 7,05       |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5        | 12,13      |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7        | 14,77      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2        | 18,08      |

## Dimensions



| MODÈLE           | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |

| MODÈLE           | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

## Déclarations

### Responsabilité

De nombreux événements dans l'environnement d'exploitation peuvent affecter le processus de serrage et nécessiteront une validation des résultats. Conformément aux normes et règlements applicables, nous vous invitons par la présente à contrôler le couple installé et le sens de rotation après tout événement susceptible d'avoir une incidence sur le résultat du serrage. Voici des exemples non exhaustifs de ces événements :

- installation initiale du système d'outillage
- modification de lot de pièces, boulon, lot de vis, outil, logiciel, configuration ou environnement
- modification des branchements pneumatiques ou électriques
- changement dans l'ergonomie de la ligne, le processus, les procédures de qualité ou les pratiques
- changement d'opérateur
- tout autre changement ayant une incidence sur le résultat du processus de serrage

Le contrôle devra :

- Garantir que les conditions d'assemblage n'ont pas changé en raison d'événements susceptibles d'avoir une incidence sur le processus.
- Être effectué après l'installation initiale, la maintenance ou la réparation du matériel.
- Intervenir au moins une fois par prise de poste ou à toute autre fréquence adéquate.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

**2014/53/EU; 2011/65/EU**

Normes harmonisées appliquées :

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Signature du déclarant



**DEEE**

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à ladite directive.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

**Conformité FCC Classe B**

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. Tout changement ou toute modification non expressément approuvés par le fabricant priveront l'utilisateur de son droit d'utiliser cet appareil.

L'utilisation de cet appareil est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne peut pas causer de perturbations électromagnétiques nuisibles et (2) il doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris celles susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable.

**Partie responsable FCC :**

**Nom :** Mark Johnson

**Rôle :** Directeur général

**Adresse :** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
États-Unis

**Téléphone portable :** +1 800 624 4735

**E-mail :** mark.johnson@desouttertools.com

**i** Ce matériel a été testé et s'avère conforme aux limites correspondant à un dispositif numérique de classe B, conformément à la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les perturbations nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut rayonner de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut occasionner des perturbations nuisibles pour les radiocommunications. Toutefois, il n'est pas garanti que des perturbations se produisent dans une installation donnée. Si ce matériel occasionne effectivement des perturbations nuisibles pour la réception de la radio ou de la télévision, ce que l'on pourra déterminer en l'éteignant et en le rallumant, l'utilisateur est encouragé à essayer de remédier aux perturbations par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne réceptrice.
- Augmenter la séparation entre le matériel et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir une aide.

Les déclarations suivantes sont applicables uniquement au modèle Q-SHIELD-C :

L'appareil n'est conforme que si aucun changement ou modification n'est apporté à l'appareil. L'appareil est conforme à l'exigence d'exposition aux RF aux États-Unis, avec une distance de séparation de 20 cm entre l'utilisateur et l'appareil. L'antenne est fixée à l'appareil et aucune modification de l'antenne ou de la fixation de l'antenne n'est acceptable et une telle modification est considérée comme une violation de la déclaration de conformité.

Cet équipement portable avec son antenne est conforme aux limites d'exposition aux radiations fixées par la FCC pour un environnement non contrôlé.

Pour maintenir la conformité, suivez les instructions ci-dessous :

1. Cet émetteur ne doit pas être colocalisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.
2. Évitez tout contact direct avec l'antenne, ou réduisez au minimum les contacts lors de l'utilisation de cet équipement.

**Directive sur les équipements radio (RED)**

L'outil peut être utilisé dans les pays suivants :

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Les abréviations des États membres concernés sont : Autriche (AT), Belgique (BE), Bulgarie (BG), Suisse (CH), Chypre (CY), République tchèque (CZ), Allemagne (DE), Danemark (DK), Estonie (EE), Grèce (EL), Espagne (ES), Finlande (FI), France (FR), Croatie (HR), Hongrie (HU), Irlande (IE), Italie (IT), Islande (IS), Liechtenstein (LI), Lituanie (LT), Luxembourg (LU), Lettonie (LV), Malte (MT),

## Safety Information

Pays-Bas (NL), Norvège (NO), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Suède (SE), Slovénie (SI), Slovaquie (SK), Turquie (TR) et Royaume-Uni (UK).

- ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz autorisé pour une utilisation en intérieur uniquement.

## Spécificités régionales

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques et mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

## Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

- ⚠ **AVERTISSEMENT** Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

## Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

## Utilisation prévue

La seule utilisation recommandée est celle spécifiée par le fabricant.

Ce produit est conçu pour les opérations de serrage et les contrôles de qualité. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Ne pas utiliser pendant la charge.

## Étiquette

Les caractéristiques de l'outil peuvent être vérifiées sur l'étiquette signalétique présentée sur les figures ci-dessous :



Les étiquettes signalétiques sont apposées sur la face arrière du corps du Q-SHIELD-C/S.

## Instructions spécifiques au produit

### Utilisation appropriée

Le Q-SHIELD-C/S est conçu pour fonctionner conformément à sa capacité du couple.

### ⚠ AVERTISSEMENT Risque d'écrasement

Ne jamais surcharger l'outil. La surcharge de l'outil peut endommager la structure, ce qui peut entraîner de graves blessures corporelles.

- ▶ Ne jamais surcharger l'outil au-delà de sa capacité.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles à portée de rotation de l'outil ; cela pourrait conduire à une lecture incorrecte du couple et donc à une surcharge de l'outil.

## Manipulation

Pour un fonctionnement approprié du Q-SHIELD-C/S, il doit être manipulé comme indiqué sur l'image ci-dessous :



## Embouts / Rallonges

Utiliser uniquement les outils d'embout fournis par Desoutter (voir le catalogue).

### ⚠ AVERTISSEMENT Risque d'écrasement

Ne jamais installer des embouts et/ou des rallonges inadaptés sur la clé. Des outils et/ou des rallonges mal adaptés peuvent entraîner un déclenchement mécanique soudain, qui provoque des blessures corporelles graves.

- ▶ Utiliser uniquement des embouts conçus pour cette clé spécifique.
- ▶ En cas d'utilisation d'une rallonge, calculer le Coefficient de Correction du Couple et le Coefficient de Correction de l'Angle (pour plus d'informations sur le Coefficient de Correction du Couple et de l'Angle, se référer au Manuel de configuration de l'outil). Un mauvais Coefficient de Correction du Couple ou de l'Angle entraîne une lecture incorrecte du couple ou de l'angle et donc une surcharge de la clé.

## Installer/retirer la batterie



Pour installer la batterie dans le Q-SHIELD :


1. Dévisser le capuchon de la batterie placé sur la poignée du Q-SHIELD.
2. Insérer la batterie dans la poignée.
3. Réinstaller le capuchon de la batterie.

Pour retirer la batterie du Q-SHIELD.

1. Éteindre le Q-SHIELD.
2. Dévisser le capuchon de la batterie placé sur la poignée du Q-SHIELD.
3. Retirer la batterie de la poignée.
4. Réinstaller le capuchon de la batterie.

## Allumer / Éteindre la clé

Pour allumer la clé :

1. Fixer la batterie sur la clé (consulter *Installer/retirer la batterie [Page 13]*).
2. Vérifier que la clé est bien stable sans contrainte de couple.
3. Appuyer sur le bouton **MARCHE / ENTRÉE**  sur le clavier du Q-SHIELD.

Pour éteindre la clé :

Appuyer sur le bouton **ARRÊT / ANNULER**  sur le clavier du Q-SHIELD.

## Recommandations de maintenance

L'outil doit être étalonné régulièrement une fois par an.

Remplacer la batterie si elle présente un signe quelconque de dysfonctionnement et/ou de surchauffe.

*AVIS* Utiliser uniquement des batteries fournies par Desoutter.

## Utilisation de la batterie et entretien

- Entreposer le Q-SHIELD-C/S et les batteries dans un endroit aéré et frais (au-dessous de 30 °C) à l'écart de l'humidité, des sources de chaleur, des flammes, des aliments et des boissons. L'espace entre les murs et les batteries doit être suffisant. Pour un stockage à long terme, les cellules doivent être maintenues dans une plage de charge de 30 ± 15 %.
- Les températures supérieures à 70 °C peuvent entraîner des fuites ou une rupture de la batterie.
- Un court-circuit peut entraîner des brûlures, des fuites et un risque de rupture. Ne jamais insérer d'objet dans les contacts de batteries. Garder les batteries dans leur emballage d'origine et ne pas les mélanger.
- Remplacer les batteries en cas de doute sur leur fonctionnement ou de surchauffe anormale pendant l'utilisation du Q-SHIELD-C/S ou le rechargement des batteries.
- Ne pas écraser ou percer les batteries ni court-circuiter les bornes.
- Ne pas chauffer directement ni souder. Ne pas jeter au feu.
- Garder les batteries dans un bac non conducteur (c'est-à-dire en plastique).
- Ne pas démonter, dégrader ou pousser mécaniquement les batteries.
- Ne pas plonger dans l'eau.
- Appuyer sur la batterie ou la déformer peut provoquer des blessures au niveau des yeux, de la peau et des irritations de la gorge.
- Le transport des batteries Li-ion doit se faire conformément aux recommandations des Nations Unies en vigueur concernant le transport des marchandises dangereuses - règlement type (UN 38.3).

## Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

## Informations utiles

### Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

## Safety Information

Veuillez consulter : [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informations sur les manuels d'installation

Des informations détaillées sur la notice d'utilisation, d'installation et sur la mise à jour sont disponibles sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Pays d'origine

Italy

### Fiches de données de sécurité FDS

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Desoutter.

Veuillez consulter le site Web Desoutter pour plus d'informations <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

## Technische Daten

### Technische Informationen

- Betriebsdrehmomentbereich: von 10 % bis 100 % der Kapazität
- Statische Drehmomentgenauigkeit: 1 % des Drehmomentwerts  $\pm$  1 Stelle (innerhalb des Betriebsdrehmomentbereichs)
- Drehmoment-Überlastkapazität: 20 % FSD
- Minimale Winkelgeschwindigkeit: 1,2 °/s
- Winkelmessgenauigkeit:  
 $1,2 \text{ °/s} \leq \text{Winkelgeschwindigkeit} < 3 \text{ °/s} \rightarrow 2,5 \text{ %}$   
 $3 \text{ °/s} \leq \text{Winkelgeschwindigkeit} < 250 \text{ °/s} \rightarrow 1,0 \text{ %}$
- Maximale Winkelgeschwindigkeit: 250 °/s
- Stabilität des Nullversatzes mit Temperatur: 0,1 % FSD/°C
- Ergebnisspeicherkapazität: 1000
- Unterstützte Maßeinheiten: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m

- Entspricht VDI 2645-2
- Entspricht ISO 6789:2017

### Lagerungs- und Einsatzbedingungen

- Nur zur Verwendung in Innenräumen
- Höhe: Bis zu 2000m
- Umgebungstemperatur: 5 bis 40°C
- Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 80 % bei Temperaturen bis zu 31 °C, linear abnehmend bis zu 50 % bei 40 °C
- Überspannungskategorie: II
- Umweltklasse: II
- Verschmutzungsgrad: 2
- IP-Schutzart nach EN IEC 60529 (Anschluss ausgenommen): IP40
- Leistungsaufnahme: 13 W
- Betrieb mit reduzierten Spezifikationen über einen Temperaturbereich von -10 °C bis 60 °C (der Akku darf bei Betrieb in diesem Bereich nicht aufgeladen werden)
- Akku-Betriebstemperatur: von -20 °C bis +60 °C

### Akku

Der Q-SHIELD-C/S wird mit einem wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku betrieben (Teilenummer 6159365000).

Li-Ionen-Akkus sind nicht für das Wiederaufladen von einer externen Stromquelle vorgesehen, sondern ausschließlich über das spezielle Batterieladegerät des von Desoutter zugelassenen Typs (Teilenummer: 6159361510). Der Anschluss an ungeeignete Stromquellen kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

- Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku, 3,6 V, 3,5 Ah
- Zeit für volles Laden: 5 Stunden
- Akkulaufzeit (getestet mit 6 Verschraubungen pro Minute):
  - Q-SHIELD-S: 10 Stunden
  - Q-SHIELD-C: 8 Stunden

### Geräte mit geringer Reichweite

- RFID:
  - Dynamisches RFID-Tag-IC mit 64-kbit-EEPROM
  - Kompatibel mit ISO 15693 und ISO 1800-3 Modus 1
  - Frequenz: 13,56 MHz
- Passive Schleifenantenne integriert in Q-SHIELD-Tastatur (7 Spulen):
  - Induktivität (L) 2,66 µH bei 100 KHz
  - Gütefaktor (Q) 0,99 bei 100 KHz
  - Kapazität (C) 95 µF bei 100 KHz
  - Widerstand (R) 1,64 Ω
  - Impedanz (RLC) 1,67 Ω bei 100 KHz

## WLAN

- Typ: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frequenz:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz nur bei Verwendung in Innenräumen
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maximale geführte Sendeleistung: 15 dBm
- Maximale abgestrahlte Sendeleistung: 18 dBm EIRP (HF-Leistung einschließlich maximaler Antennenverstärkung (3 dBi))
- Empfängerempfindlichkeit:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz nur bei Verwendung in Innenräumen: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## Regulationsdomäne

Eine WLAN-Regulierungsdomäne kann als begrenzter Bereich definiert werden, der durch eine Reihe von Gesetzen oder Richtlinien kontrolliert wird. Viele Länder folgen den Standards von FCC, ETSI oder worldwide.

### 2,4 GHz autorisierte Kanalliste pro Regulationsdomäne

| Kanal | FCC Amerika | ETSI Europa | Worldwide |
|-------|-------------|-------------|-----------|
| 1     | x           | x           | x         |
| 2     | x           | x           | x         |
| 3     | x           | x           | x         |
| 4     | x           | x           | x         |
| 5     | x           | x           | x         |
| 6     | x           | x           | x         |
| 7     | x           | x           | x         |
| 8     | x           | x           | x         |
| 9     | x           | x           | x         |
| 10    | x           | x           | x         |
| 11    | x           | x           | x         |
| 12    | k.A.        | x           | k.A.      |
| 13    | k.A.        | x           | k.A.      |

### 5 GHz autorisierte Kanalliste pro Regulationsdomäne

| Kanal | Funk band | FCC Nor-damerika | ETSI Europa | World-wide |
|-------|-----------|------------------|-------------|------------|
| 36    | U-NII-1   | x                | x           | x          |
| 40    |           | x                | x           | x          |
| 44    |           | x                | x           | x          |
| 48    |           | x                | x           | x          |

| Kanal | Funk band | FCC Nor-damerika | ETSI Europa | World-wide |
|-------|-----------|------------------|-------------|------------|
| 52    | U-NII-1   | x                | x           | x          |
| 56    |           | x                | x           | x          |
| 60    |           | x                | x           | x          |
| 64    |           | x                | x           | x          |
| 100   | U-NII-2   | x                | x           | x          |
| 104   | Ext       | x                | x           | x          |
| 108   |           | x                | x           | x          |
| 112   |           | x                | x           | x          |
| 116   |           | x                | x           | x          |
| 120   |           | k.A.             | x           | k.A.       |
| 124   |           | k.A.             | x           | k.A.       |
| 128   |           | k.A.             | x           | k.A.       |
| 132   |           | x                | x           | x          |
| 136   |           | x                | x           | x          |
| 140   |           | x                | x           | x          |
| 149   | U-NII-3   | x                | x           | k.A.       |
| 153   |           | x                | x           | k.A.       |
| 157   |           | x                | x           | k.A.       |
| 161   |           | x                | x           | k.A.       |
| 165   |           | x                | x           | k.A.       |

## Drehmomentbereich

| Modell           | Minimum [Nm] | Maximum [Nm] | Überlast [Nm] |
|------------------|--------------|--------------|---------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3            | 30           | 36            |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15           | 150          | 180           |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20           | 200          | 240           |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35           | 350          | 420           |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40           | 400          | 480           |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50           | 500          | 600           |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80           | 800          | 960           |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900          | 1080          |

Tab. 1: Drehmomentbereich in Nm

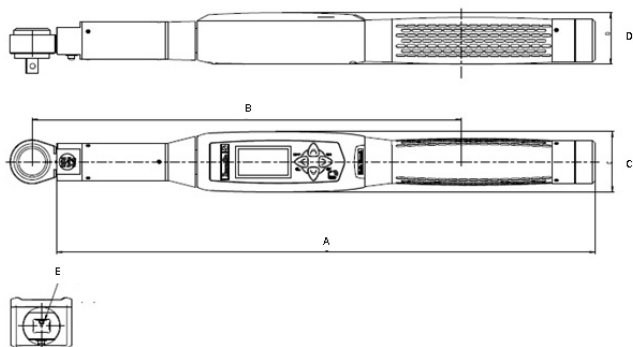
| Modell           | Minimum [ft lb] | Maximum [ft lb] | Überlast [ft lb] |
|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21            | 22,13           | 26,55            |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06           | 110,6           | 132,7            |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75           | 147,5           | 177,0            |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81           | 258,1           | 309,7            |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5            | 295,0           | 354,0            |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88           | 368,8           | 442,5            |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0            | 590,0           | 708,0            |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38           | 663,8           | 796,5            |

Tab. 2: Drehmomentbereich in ft lb

## Gewicht

| MODELL           | Gewicht [kg] | Gewicht [lb] |
|------------------|--------------|--------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7          | 1,54         |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8          | 1,76         |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6          | 3,53         |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6          | 5,73         |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2          | 7,05         |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5          | 12,13        |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7          | 14,77        |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2          | 18,08        |

## Abmessungen



| MODELL           | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

## Erklärungen

### Haftung

Viele Ereignisse in der Arbeitsumgebung können sich auf die Verschraubung auswirken und bedürfen einer Validierung der Ergebnisse. In Übereinstimmung mit den geltenden Standards und/oder Vorschriften sind das installierte Drehmoment und die Drehrichtung nach einem Ereignis zu überprüfen, das sich auf die Verschraubung auswirken kann. Zu solchen Ereignissen zählen unter anderem:

- Erstinstallation des Werkzeugsystems
- Änderung von Chargen, Bolzen, Schrauben, Werkzeugen, Software, Konfiguration oder Umgebung
- Änderung von Druckluft- oder Elektroanschlüssen
- Änderung von Linienergonomie, Prozessen, Qualitätsverfahren und -praktiken
- Bedienerwechsel

- Andere Änderungen, die sich auf das Ergebnis der Verschraubung auswirken

Die Prüfung muss:

- Sicherstellen, dass die gemeinsamen Bedingungen sich nicht aufgrund von Ereignissen geändert haben.
- Nach der Erstinstallation, Wartung oder Reparatur der Anlage erfolgen.
- Mindestens einmal pro Schicht oder in einem anderen geeigneten Intervall erfolgen.

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

**2014/53/EU; 2011/65/EU**

Angewandte harmonisierte Normen:

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Unterschrift des Ausstellers

## WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.



### FCC-Konformität Klasse B

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können zum Verlust der Betriebsberechtigung des Benutzers führen.

Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:(1) Das Gerät darf keine Störungen verursachen. (2) Das Gerät muss allen Störungen, denen es ausgesetzt ist, standhalten - auch solchen, die den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen könnten.

#### FCC Verantwortliche Partei:

**Name:** Mark Johnson

**Position:** General Manager

**Adresse:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill

SC 29730

USA

**Mobilnummer:** +1 800 624 4735

**E-Mail:** mark.johnson@desouttertools.com

- i** Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte bieten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei Aufstellung des Geräts in einer Wohngegend. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann - falls nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet - den Funkbetrieb stören. Allerdings ist nicht gewährleistet, dass es bei bestimmten Installationen nicht zu Störungen kommen wird. Falls dieses Gerät schädliche Interferenzen des Radio- oder Fernsehempfangs verursachen sollte, was durch Aus- und Einschalten des Geräts ermittelt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:
- Neuausrichtung oder Neuplatzierung der Empfangsantenne.
  - Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger.
  - Anschluss des Geräts an einen anderen Stromkreis als den, an welchen der Empfänger angeschlossen ist.
  - Hinzuziehen eines Händlers oder eines erfahrenen Radio-/Fernsehtechnikers.

Die folgenden Erklärungen gelten nur für das Modell Q-SHIELD-C:

Das Gerät ist nur dann konform, wenn keine Änderungen oder Modifikationen am Gerät vorgenommen wurden. Das Gerät entspricht der Anforderung hinsichtlich der HF-Belastung in den USA mit einem Trennungsabstand von 20 cm zwischen Benutzer und Gerät. Die Antenne ist am Gerät befestigt, und es sind keine Änderungen an der Antenne oder der Befestigung der Antenne zulässig. Änderungen dieser Art gelten als Verstoß gegen die Konformitätserklärung.

Dieses mobile Gerät samt seiner Antenne entspricht den FCC-Strahlenbelastungsgrenzen für eine unkontrollierte Umgebung.

Zur Aufrechterhaltung der Konformität die nachfolgenden Anweisungen befolgen:

1. Dieser Sender darf nicht am gleichen Ort wie oder zusammen mit anderen Antennen oder Sendern betrieben werden.

2. Direkten Kontakt mit der Antenne vermeiden oder den Kontakt bei Verwendung dieses Geräts auf ein Minimum beschränken.

### Funkanlagen-Richtlinie (RED)

Das Werkzeug darf in den folgenden Ländern betrieben werden:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|   |    |    |    |    |    |    |    |
|   |    |    |    |    |    |    |    |

Die Abkürzungen der betroffenen Mitgliedstaaten lauten: Österreich (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Schweiz (CH), Zypern (CY), Tschechische Republik (CZ), Deutschland (DE), Dänemark (DK), Estland (EE), Griechenland (EL), Spanien (ES), Finnland (FI), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Ungarn (HU), Irland (IE), Italien (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Lettland (LV), Malta (MT), Niederlande (NL), Norwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Schweden (SE), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Türkei (TR) und das Vereinigte Königreich (UK).

- i** 5150 ÷ 5350 MHz nur zur Verwendung in Innenräumen zugelassen.

### Regionale Anforderungen

#### WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische und mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

### Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

**⚠️ WARNUNG** Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

### Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

### Vorgesehener Verwendungszweck

Die einzige empfohlene Verwendung ist die vom Hersteller angegebene. Dieses Produkt ist für Verschraubungsvorgänge und Qualitätskontrollen vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Nicht bei laufendem Ladevorgang verwenden.

### Label

Die Bezeichnung des Werkzeugs kann den Typenschildern wie unten dargestellt entnommen werden:



Die Typenschilder befinden sich auf der Rückseite des Gehäuses des Q-SHIELD-C/S.

### Produktspezifische Anweisungen

#### Korrektur Betrieb

Der Q-SHIELD-C/S ist für den Betrieb im Rahmen seiner Drehmomentleistung ausgelegt.

**⚠️ WARNUNG Quetschgefahr**

Überlasten Sie das Werkzeug niemals. Eine Überlastung des Werkzeugs kann zum Bruch führen, wodurch schwere Personenschäden verursacht werden können.

- ▶ Das Werkzeug niemals über seine Kapazitätsgrenzen hinaus belasten.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse im Drehbereich des Werkzeugs befinden; diese könnten zu fehlerhaften Drehmomentwerten und somit zu einer Überlastung des Werkzeugs führen.

#### Handling

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Q-SHIELD-C/S ist dieser wie abgebildet einzusetzen.



#### Werkzeugeinsätze / Verlängerungen

Nur Werkzeugeinsätze von Desoutter verwenden (siehe Katalog).

**⚠️ WARNUNG Quetschgefahr**

Installieren Sie niemals falsche Werkzeugeinsätze und/oder Verlängerungen am Schlüssel. Falsche Werkzeugeinsätze bzw. Verlängerungen können zu einem plötzlichen mechanischen Lösen führen, das schwere Personenschäden verursachen kann.

- ▶ Ausschließlich speziell für diesen Schlüssel vorgesehene Werkzeugeinsätze benutzen.
- ▶ Berechnen Sie beim Einsatz einer Verlängerung den Drehmoment- und Winkel-Korrekturkoeffizienten (weitere Informationen zum Drehmoment- und Winkel-Korrekturkoeffizienten finden Sie in der Konfigurationsanleitung des Werkzeugs). Ein falscher Drehmoment- oder Winkel-Korrekturkoeffizient führt zu einem fehlerhaften Drehmomentwert oder Winkel und somit zu einer Überlastung des Werkzeugs.

#### Einsetzen und Entfernen des Akkus



Einsetzen des Akkus in den Q-SHIELD:


1. Schrauben Sie den Akkudeckel am Griff des Q-SHIELD auf.
2. Setzen Sie den Akku in den Griff ein.
3. Bringen Sie den Akkudeckel wieder an.

Entfernen des Akkus aus dem Q-SHIELD:

1. Schalten Sie den Q-SHIELD aus.
2. Schrauben Sie den Akkudeckel am Griff des Q-SHIELD auf.
3. Nehmen Sie den Akku aus dem Griff heraus.
4. Bringen Sie den Akkudeckel wieder an.

## Ein- und Ausschalten des Schlüssels

Einschalten des Schlüssels:

1. Setzen Sie den Akku in den Schlüssel ein (siehe *Einsetzen und Entfernen des Akkus [Seite 18]*).
2. Vergewissern Sie sich, dass der Schlüssel stabil liegt und keine Drehmomentrestriktionen vorhanden sind.
3. Drücken Sie die **EIN-/EINGABE**-Taste  an der Q-SHIELD-Tastatur.

Ausschalten des Schlüssels:

Drücken Sie die **AUS-/ABBRECHEN**-Taste  an der Q-SHIELD-Tastatur.

## Wartungsempfehlungen

Das Werkzeug sollte regelmäßig einmal pro Jahr kalibriert werden.

Tauschen Sie die Akkus bei Anzeichen einer Fehlfunktion und/oder Überhitzen aus.

**HINWEIS** Nur von Desoutter bereitgestellte Akkus verwenden.

## Gebrauch und Pflege des Akkus

- Der Q-SHIELD-C/S und die Akkus an einem kühlen (unter 30 °C) und gut belüfteten Ort lagern, weitab von Feuchtigkeit, Hitzequellen, offenen Flammen, Nahrungsmitteln und Getränken. Zwischen Wänden und Akkus ist ein ausreichender Abstand einzuhalten. Bei längerfristiger Lagerung sollten die Akkus in einem Ladezustand von 30 ± 15 % gehalten werden.
- Temperaturen von über 70 °C lassen die Akkus auslaufen und reißen.
- Ein Kurzschluss kann zu Brand, Auslaufen und Reißen führen; keine Objekte in die Akkukontakte einführen, die Akkus in der Originalverpackung belassen und nicht mischen.
- Akkus bei Verdacht auf Fehlfunktion auswechseln oder wenn ein abnormales Überhitzen beim Einsatz des Q-SHIELD-C/S oder beim Aufladen der Akkus bemerkt wird.
- Die Akkuanschlüsse nicht eindrücken, durchstechen oder kürzen.
- Nicht direkt erhitzen oder löten. Nicht ins offene Feuer werfen.

- Akkus in einem nicht leitfähigen Behälter aufbewahren (d.h. aus Kunststoff).
- Akkus nicht demontieren, manipulieren oder mechanisch bearbeiten.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Die Einwirkung von Druck oder die Deformation des Akkus kann dazu führen, dass er aus seiner Halterung springt, und es kann zu Reizungen der Augen, der Haut und des Halses kommen.
- Für den Transport von Li-Ionen-Akkus gelten alle Einschränkungen gemäß den aktuellen UN-Empfehlungen zum Transport von Gefahrgütern, Musterrichtlinie (UN 38.3).

## Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



5011050

## Nützliche Informationen

### Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informationen über Installationsanleitungen

Detaillierte Bedienungsanleitungen, Hinweise zur Installation und die aktuellsten Handbücher sind erhältlich unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informationen über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) zur Verfügung.

### Herkunftsland

Italy

### Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Desoutter vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Desoutter unter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

### Datos técnicos

#### Información técnica

- Intervalo de par de funcionamiento: desde el 10% hasta el 100% de la capacidad
- Precisión de la estática de par: El 1 % de la lectura de par  $\pm 1$  dígito (dentro del intervalo de par de funcionamiento)
- Capacidad de sobrecarga de par: 20 % de FSD
- Velocidad angular mínima: 1,2 °/s
- Precisión de medición de ángulo:  
 $1,2 \text{ °/s} \leq \text{velocidad angular} < 3 \text{ °/s} \rightarrow 2,5 \%$   
 $3 \text{ °/s} \leq \text{velocidad angular} < 250 \text{ °/s} \rightarrow 1,0 \%$
- Velocidad angular máxima: 250 °/s
- Estabilidad de compensación cero con temperatura:  $\pm 0,1$  % de FSD/°C
- Capacidad de memoria de resultados: 1000
- Unidad de medida compatible: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Conforme a VDI 2645-2
- Conforme a ISO 6789:2017

#### Almacenamiento y condiciones de uso

- Solamente para uso en interiores
- Altitud: Hasta 2000m
- Temperatura ambiente: 5 a 40°C
- Humedad relativa máxima del 80 % para temperaturas máximas de 31 °C, disminuyendo linealmente hasta el 50 % con una humedad relativa del 40 °C
- Categoría de sobretensión: II
- Categoría medioambiental: II
- Grado de contaminación: 2
- Grado IP de acuerdo con EN IEC 60529 (excepto conector): IP40
- Consumo energético: 13 W
- Operación a especificación reducida por encima de un rango de temperaturas de -10 °C a 60 °C (la batería no se debe recargar al operar en este rango)
- Temperatura de funcionamiento de batería: de -20 °C a +60 °C

### Batería

El Q-SHIELD funciona con batería de iones de litio recargable (número de pieza 6159365000).

Las baterías de iones de litio no están diseñadas para recargarse con una fuente de alimentación externa que no sea un modelo de cargador de iones de litio aprobado por Desoutter (número de pieza 6159361510). En caso de conectarse a fuentes de alimentación que no sean apropiadas puede provocarse un incendio o una explosión.

- Batería recargable, iones de litio 3,6 V, 3,5 Ah
- Tiempo de carga completa: 5 horas
- Autonomía de la batería (probada con 6 aprietes por minuto):
  - Q-SHIELD-S: 10 horas
  - Q-SHIELD-C: 8 horas

### Dispositivos de corto alcance

- RFID:
  - IC de etiqueta RFID dinámico con EEPROM de 64-kbit.
  - Compatible con modo 1 de ISO 15693 e ISO 1800-3
  - Frecuencia: 13,56 MHz
- Antena de bucle pasiva integrada en teclado Q-SHIELD (7 bobinas):
  - Inductancia (L) 2,66  $\mu\text{H}$  @ 100 KHz
  - Factor de calidad (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Capacitancia (C) 95  $\mu\text{F}$  @ 100 KHz
  - Resistencia (R) 1,64  $\Omega$
  - Impedancia (RLC) 1,67  $\Omega$  @ 100 KHz

### WLAN

- Tipo: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frecuencia:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz solo para uso en interiores
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Potencia de salida de conducto máxima: 15 dBm
- Potencia de salida radiada máxima: 18 dBm EIRP (potencia RF incluyendo ganancia de antena máxima (3 dBi))
- Sensibilidad conducida de receptor:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz solo para uso en interiores: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

### Dominio normativo

Un dominio normativo WLAN puede definirse como un área delimitada que está controlada por un conjunto de leyes o políticas. Muchos países siguen las normas establecidas por la FCC, ETSI, o worldwide.

#### Lista de canales autorizados de 2,4 GHz por dominio normativo

| Canal | FCC América | ETSI Europa | Worldwide |
|-------|-------------|-------------|-----------|
| 1     | x           | x           | x         |
| 2     | x           | x           | x         |
| 3     | x           | x           | x         |
| 4     | x           | x           | x         |
| 5     | x           | x           | x         |
| 6     | x           | x           | x         |
| 7     | x           | x           | x         |
| 8     | x           | x           | x         |
| 9     | x           | x           | x         |
| 10    | x           | x           | x         |
| 11    | x           | x           | x         |
| 12    | N/A         | x           | N/A       |
| 13    | N/A         | x           | N/A       |

#### Lista de canales autorizados de 5 GHz por dominio normativo

| Canal | Banda de radio | FCC          |             |            |
|-------|----------------|--------------|-------------|------------|
|       |                | Norteamérica | ETSI Europa | World-wide |
| 36    | U-NII-1        | x            | x           | x          |
| 40    |                | x            | x           | x          |
| 44    |                | x            | x           | x          |
| 48    |                | x            | x           | x          |
| 52    |                | x            | x           | x          |
| 56    | U-NII-2 Ext    | x            | x           | x          |
| 60    |                | x            | x           | x          |
| 64    |                | x            | x           | x          |
| 100   |                | x            | x           | x          |
| 104   |                | x            | x           | x          |
| 108   | N/A            | x            | x           | x          |
| 112   |                | x            | x           | x          |
| 116   |                | x            | x           | x          |
| 120   |                | N/A          | x           | N/A        |
| 124   |                | N/A          | x           | N/A        |
| 128   | N/A            | x            | N/A         |            |
| 132   | x              | x            | x           | x          |
| 136   |                | x            | x           | x          |
| 140   |                | x            | x           | x          |

| Canal | Banda de radio | FCC          |             |            |
|-------|----------------|--------------|-------------|------------|
|       |                | Norteamérica | ETSI Europa | World-wide |
| 149   | U-NII-3        | x            | x           | N/A        |
| 153   |                | x            | x           | N/A        |
| 157   |                | x            | x           | N/A        |
| 161   |                | x            | x           | N/A        |
| 165   |                | x            | x           | N/A        |

### Intervalo de par

| Modelo           | Mínimo [Nm] | Máximo [Nm] | Sobrecarga [Nm] |
|------------------|-------------|-------------|-----------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3           | 30          | 36              |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15          | 150         | 180             |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20          | 200         | 240             |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35          | 350         | 420             |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40          | 400         | 480             |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50          | 500         | 600             |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80          | 800         | 960             |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90          | 900         | 1080            |

Tabla 1: Intervalo de par en Nm

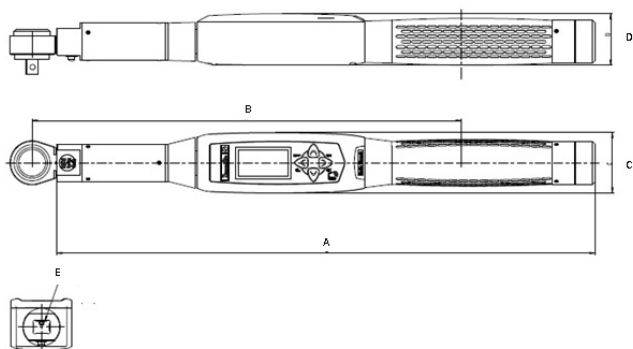
| Modelo           | Mínimo [ft lb] | Máximo [ft lb] | Sobrecarga [ft lb] |
|------------------|----------------|----------------|--------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21           | 22,13          | 26,55              |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06          | 110,6          | 132,7              |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75          | 147,5          | 177,0              |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81          | 258,1          | 309,7              |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5           | 295,0          | 354,0              |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88          | 368,8          | 442,5              |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0           | 590,0          | 708,0              |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38          | 663,8          | 796,5              |

Tabla 2: Intervalo de par en ft lb

### Peso

| MODELO           | Peso [kg] | Peso [lb] |
|------------------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7       | 1,54      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8       | 1,76      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6       | 3,53      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6       | 5,73      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2       | 7,05      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5       | 12,13     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7       | 14,77     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2       | 18,08     |

### Dimensiones



| MODELO           | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402       | 320,3     | 45        | 38,5      | 9×12      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418       | 342,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627       | 552,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694       | 625,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028      | 960       | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137      | 1100      | 45        | 38,5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## Declaraciones

### Responsabilidad

Muchas circunstancias del entorno de trabajo pueden afectar al proceso de apriete y requerir la validación de los resultados. En cumplimiento de las normas y/o reglamentación aplicables, le solicitamos que compruebe el par instalado y la dirección de giro después de cualquier circunstancia que pueda afectar al resultado del apriete. Ejemplos de este tipo de circunstancias son, aunque sin limitarse a ellos:

- Instalación inicial del sistema de mecanizado
- Cambio del lote de piezas, perno, lote de tornillo, herramienta, software, configuración o entorno
- Cambio de conexiones neumáticas o eléctricas
- Cambio en la ergonomía, procesos, procedimientos o prácticas de control de calidad
- cambio de operador
- Cualquier otro cambio que influya en el resultado del proceso de apriete

La comprobación debería:

- Asegurar que las condiciones de la junta no hayan cambiado debido a las circunstancias influyentes.
- Realizarse después de la instalación inicial, un mantenimiento o la reparación del equipo
- Realizarse al menos una vez por cada turno o con otra frecuencia adecuada

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

**2014/53/EU; 2011/65/EU**

Estándares armonizados aplicados:

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Firma del emisor

### RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la Directiva RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

### Cumplimiento FCC Categoría B

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las Normas FCC. Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobada por el fabricante podría anular la autoridad del usuario para utilizar este dispositivo.

La utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

**Parte responsable de FCC:**

**Nombre:** Mark Johnson  
**Puesto:** Director general  
**Dirección:** Chicago Pneumatic Tool Company  
 LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
 SC 29730  
 EE. UU.  
**Móvil:** +1 800 624 4735  
**Correo electrónico:** mark.johnson@desouttertools.com

- i** Se ha comprobado que este equipo cumple los límites para dispositivos digitales de la Clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No obstante, no se puede garantizar que no se vaya a producir este tipo de interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes acciones:
- Reoriente o reubique la antena receptora.
  - Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
  - Conecte el equipo a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
  - Consulte con su distribuidor o con un técnico de radio y televisión.

Las declaraciones siguientes solo son aplicables al modelo Q-SHIELD-C:

El dispositivo es conforme únicamente si no se realizan cambios o modificaciones en el dispositivo. El dispositivo cumple el requisito de exposición RF en EE. UU. con 20 cm de distancia de separación entre el usuario y el dispositivo. La antena está fijada al dispositivo y no se autoriza ningún cambio en la antena o en la fijación de la antena, y dicha modificación se considera como una violación de la Declaración de cumplimiento.

Este equipo portátil con su antena cumple los límites de exposición a la radiación de FCC definidos para un entorno no controlado.

Para mantener el cumplimiento, siga las instrucciones a continuación:

1. Este transmisor no se debe colocar junto a otra antena u otro transmisor, ni debe funcionar conjuntamente.
2. Para evitar contacto directo con la antena, mantenga el contacto al mínimo mientras utilice este equipo.

### Directiva de equipos radioeléctricos (RED)

La herramienta puede utilizarse en los siguientes países:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|   |    |    |    |    |    |    |    |

Las abreviaturas de los estados miembros en cuestión son: Austria (AT), Bélgica (BE), Bulgaria (BG), Suiza (CH), Chipre (CY), República Checa (CZ), Alemania (DE), Dinamarca (DK), Estonia (EE), Grecia (EL), España (ES), Finlandia (FI), Francia (FR), Croacia (HR), Hungría (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Islandia (IS), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Letonia (LV), Malta (MT), Países Bajos (NL), Noruega (NO), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Suecia (SE), Eslovenia (SI), Eslovaquia (SK), Turquía (TR) y el Reino Unido (UK).

- i** 5150 ÷ 5350 MHz permitidos solo para uso en interiores.

### Requisitos regionales

#### **!** ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos y mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

### Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

- !** ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

#### Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.

## Safety Information

- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

## Uso previsto

El único uso recomendado es el especificado por el fabricante.

Este producto está diseñado para realizar trabajos de ajuste y pruebas de control de calidad. No se permite ningún otro uso.

No utilizar durante la carga.

## Etiqueta

El nombre de la herramienta puede comprobarse en las etiquetas de identificación que aparecen en las imágenes siguientes:



Las etiquetas de identificación están colocadas en la parte trasera del cuerpo del Q-SHIELD-C/S.

## Instrucciones específicas para el producto

### Funcionamiento correcto

El Q-SHIELD-C/S está diseñado para que pueda funcionar dentro de su capacidad de torsión.

#### **⚠ ADVERTENCIA Riesgo de aplastamiento**

Nunca sobrecargue la herramienta. Si sobrecarga la herramienta se puede romper la estructura y causar lesiones graves.

- ▶ No cargue nunca la herramienta por encima de su capacidad.
- ▶ Asegúrese de que no haya obstáculos en el rango de rotación de la herramienta; esto podría llevar a una lectura incorrecta del par y, por lo tanto, a una sobrecarga de la herramienta.

## Manejo

Para un correcto funcionamiento del Q-SHIELD-C/S, manéjelo como se indica en la imagen de abajo:



## Herramientas para los terminales/extensions

Utilice herramientas para terminales suministradas por Desoutter (consulte el catálogo).

#### **⚠ ADVERTENCIA Riesgo de aplastamiento**

Nunca instale herramientas para los terminales y las extensiones que sean incorrectas en la llave. Las herramientas para los terminales y las extensiones que sean incorrectas pueden hacer que la máquina se suelte de forma imprevista y causar lesiones graves.

- ▶ Utilice solo herramientas para los terminales diseñadas para esta llave específica.
- ▶ Cuando utilice una extensión, calcule el coeficiente de corrección de par y el coeficiente de corrección de ángulo (para obtener más información sobre los coeficientes de corrección de par y ángulo, consulte el manual de configuración de la herramienta). Un coeficiente de corrección de par o ángulo erróneo causará la lectura incorrecta del par o ángulo que, a su vez, causará la sobrecarga de la llave.

## Instalar/retirar la batería



Para instalar la batería en el Q-SHIELD:

1. Desatornille la tapa de la batería situada en la empuñadura de Q-SHIELD.
2. Inserte la batería en la empuñadura.
3. Vuelva a instalar la tapa de la batería.

Para retirar la batería en el Q-SHIELD:

1. Apague el Q-SHIELD.
2. Desatornille la tapa de la batería situada en la empuñadura de Q-SHIELD.
3. Retire la batería de la empuñadura.
4. Vuelva a instalar la tapa de la batería.

## Entender/apagar la llave

Para encender la llave:

1. Instale la batería en la llave (consulte *Instalar/retirar la batería [página 24]*).
2. Asegúrese de que la llave permanece inmóvil sin ninguna restricción de par.



3. Pulse el botón **ON / ENTER** en el teclado  Q-SHIELD.

Para apagar la llave:

Pulse el botón **OFF / CANCEL** en el teclado  Q-SHIELD.

## Recomendaciones de mantenimiento

La herramienta se debe calibrar con regularidad una vez al año.

Sustituya la batería en caso de señales de mal funcionamiento y/o sobrecarga.

*AVISO* Utilice únicamente baterías que suministre Desoutter.

## Uso y cuidado de la batería

- Guardar el Q-SHIELD-C/s y las baterías en un área fresca (a menos de 30 °C) y ventilada, alejada de la humedad, de fuentes de calor, llamas abiertas, alimentos y bebidas. Dejar suficiente espacio entre las paredes y las baterías. Para un almacenamiento prolongado, las células deben conservarse en estado de carga de entre 30 ± 15 %.
- Las temperaturas superiores a 70 °C pueden causar la rotura y fuga de la batería.
- Los cortocircuitos pueden causar peligro de quemadura, fugas y rupturas. No introducir objetos en los contactos de las baterías, conservar las baterías en su embalaje original y no mezclarlas.
- Sustituir las baterías en caso de sospecha de funcionamiento defectuoso o si durante el funcionamiento del Q-SHIELD-C/S o la recarga de la batería se nota un sobrecalentamiento anómalo.
- No comprimir, ni cortar, ni producir un cortocircuito en el terminal de las baterías.
- No someter directamente a calor ni soldadura. No arrojar al fuego.
- Mantener las baterías en una bandeja que no sea conductora (por ejemplo, de plástico).
- No desmontar, ni mutilar las baterías, ni abusar de ellas mecánicamente.
- No sumergir en agua.
- La aplicación de presión o deformación de la batería puede hacer que se desmonte y por consiguiente, causar irritación en ojos, piel y garganta.
- Para el transporte de la batería Li-ion se aplican las restricciones conforme a las recomendaciones de NU vigentes relativas al transporte de mercancías peligrosas - Reglamentación Modelo (UN 38.3).

## Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

## Información de utilidad

### Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Información sobre manuales de instalación

Tiene a su disposición instrucciones de funcionamiento, instalación y actualización en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### País de origen

Italy

### Hojas de datos de seguridad de MSDS/ SDS

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Desoutter.

Consulte el sitio web Desoutter para más información <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

## Dados técnicos

### Informações técnicas

- Faixa de torque operacional: 10% a 100% da capacidade
- Precisão estática do torque: 1% da leitura do torque ± 1 dígito (dentro da faixa de torque operacional)
- Capacidade de sobrecarga de torque: 20% de FSD
- Velocidade angular mínima 1,2 °/s

## Safety Information

- Precisão da medição de ângulo  
 $1,2 \text{ }^\circ/\text{s} \leq \text{velocidade angular} < 3 \text{ }^\circ/\text{s} \rightarrow 2,5 \%$   
 $3 \text{ }^\circ/\text{s} \leq \text{velocidade angular} \leq 250 \text{ }^\circ/\text{s} \rightarrow 1,0 \%$
- Velocidade angular máxima: 250 °/s
- Estabilidade de deslocamento zero com temperatura:  $\pm 0,1\%$  de FSD/°C
- Capacidade de memória de resultados: 1000
- Unidades de medida compatíveis: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Em conformidade com a VDI 2645-2
- Em conformidade com a ISO 6789/2017
- Compatível com o modo 1 da ISO 15693 e da ISO 1800-3
- Frequência: 13,56 MHz
- Antena loop de quadro passiva integrada ao teclado da Q-SHIELD (sete espiras)
  - Indutância (L) 2,66  $\mu\text{H}$  a 100 KHz
  - Fator de Qualidade (Q) 0,99 a 100 KHz
  - Capacitância (C) 95  $\mu\text{F}$  a 100 KHz
  - Resistência (R) 1,64  $\Omega$
  - Impedância (RLC) 1,67  $\Omega$  a 100 KHz

## Condições de armazenamento e uso

- Somente para uso em locais abrigados
- Altitude: Até 2.000 m
- Temperatura Ambiente: 5 °C a 40 °C
- Umidade relativa máxima de 80% para temperaturas de até 31 °C, diminuindo linearmente até 50% de umidade relativa a 40 °C
- Categoria de sobretensão: II
- Classe Ambiental: II
- Grau de Poluição: 2
- Classe IP, conforme a EN IEC 60529 (exceto o conector): IP40
- Consumo de energia: 13 W
- Operação limitada à especificação na faixa de temperatura de -10 °C a 60 °C (a bateria não deverá ser recarregada ao operar nessa faixa)
- Temperatura de operação da bateria: -20 °C a +60 °C

## Bateria

O torquímetro Q-SHIELD-C/S é alimentado por uma bateria recarregável de íon de lítio (peça nº 6159365000).

As baterias de íon de lítio não foram projetadas para serem recarregadas por uma fonte de alimentação externa que não seja o modelo de carregador de íon de lítio específico aprovado pela Desoutter (peça nº 6159361510). A conexão a fontes de alimentação inadequadas pode causar incêndio ou explosão.

- Bateria recarregável, íon de lítio 3,6 V, 3,5 Ah
- Tempo de recarga completa: 5 horas
- Vida-útil da bateria (testada a seis apertos por minuto):
  - Q-SHIELD-S: 10 horas
  - Q-SHIELD-C: 8 horas

## Dispositivos de Curto Alcance

- RFID:
  - Etiqueta de RFID dinâmica CI com EEPROM de 64 Kbits

## WLAN

- Tipo: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frequência:
  - 2.400 a 2.483,5 MHz
  - 5.150 a 5.350 MHz, somente para uso em locais abrigados
  - 5.470 a 5.725 MHz
- Potência de saída conduzida máxima: 15 dBm
- Potência de saída radiada máxima: 18 dBm (EIRP) (potência de RF incluindo um ganho de antena máximo (3 dBi))
- Sensibilidade conduzida do receptor:
  - 2.400 a 2483,5 MHz - 95 dBm
  - 5.150 a 5.350 MHz, somente para uso em locais abrigados: - 90 dBm
  - 5.470 a 5.725 MHz - 90 dBm

## Domínio regulatório

O domínio regulatório de uma WLAN pode ser definido como uma área delimitada controlada por um conjunto de leis e políticas. Muitos países seguem normas definidas pela FCC, ETSI, ou worldwide.

## Lista de canais de 2,4 GHz autorizados por domínio regulatório

| Canal | FCC<br>América | ETSI<br>Europa | Worldwide |
|-------|----------------|----------------|-----------|
| 1     | x              | x              | x         |
| 2     | x              | x              | x         |
| 3     | x              | x              | x         |
| 4     | x              | x              | x         |
| 5     | x              | x              | x         |
| 6     | x              | x              | x         |
| 7     | x              | x              | x         |
| 8     | x              | x              | x         |
| 9     | x              | x              | x         |
| 10    | x              | x              | x         |
| 11    | x              | x              | x         |
| 12    | N/D            | x              | N/D       |

| Canal | FCC América | ETSI Europa | Worldwide |
|-------|-------------|-------------|-----------|
| 13    | N/D         | x           | N/D       |

**Lista de canais de 5 GHz autorizados por domínio regulatório**

| Canal | Bandas de radiofrequência | FCC América do Norte | ETSI Europa | World-wide |
|-------|---------------------------|----------------------|-------------|------------|
| 36    | U-NII-1                   | x                    | x           | x          |
| 40    |                           | x                    | x           | x          |
| 44    |                           | x                    | x           | x          |
| 48    |                           | x                    | x           | x          |
| 52    | U-NII-1                   | x                    | x           | x          |
| 56    |                           | x                    | x           | x          |
| 60    |                           | x                    | x           | x          |
| 64    |                           | x                    | x           | x          |
| 100   | U-NII-2                   | x                    | x           | x          |
| 104   | Ext                       | x                    | x           | x          |
| 108   |                           | x                    | x           | x          |
| 112   |                           | x                    | x           | x          |
| 116   |                           | x                    | x           | x          |
| 120   |                           | N/D                  | x           | N/D        |
| 124   |                           | N/D                  | x           | N/D        |
| 128   |                           | N/D                  | x           | N/D        |
| 132   |                           | x                    | x           | x          |
| 136   |                           | x                    | x           | x          |
| 140   |                           | x                    | x           | x          |
| 149   | U-NII-3                   | x                    | x           | N/D        |
| 153   |                           | x                    | x           | N/D        |
| 157   |                           | x                    | x           | N/D        |
| 161   |                           | x                    | x           | N/D        |
| 165   |                           | x                    | x           | N/D        |

**Faixa de torque**

| Modelo           | Mínimo (Nm) | Máximo (Nm) | Sobrecarga (Nm) |
|------------------|-------------|-------------|-----------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3           | 30          | 36              |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15          | 150         | 180             |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20          | 200         | 240             |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35          | 350         | 420             |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40          | 400         | 480             |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50          | 500         | 600             |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80          | 800         | 960             |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90          | 900         | 1080            |

Tabela 1: Faixa de torque em Nm

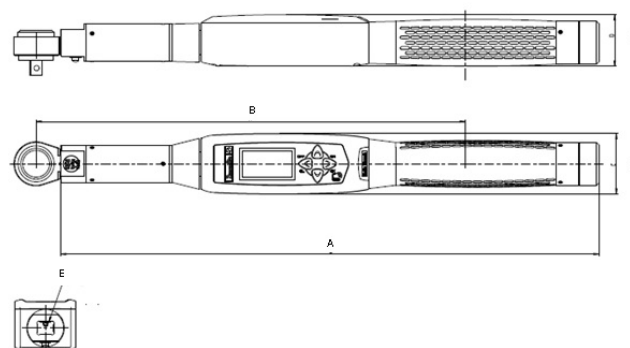
| Modelo           | Mínimo (ft lb) | Máximo (ft lb) | Sobrecarga (ft lb) |
|------------------|----------------|----------------|--------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21           | 22,13          | 26,55              |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06          | 110,6          | 132,7              |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75          | 147,5          | 177,0              |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81          | 258,1          | 309,7              |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5           | 295,0          | 354,0              |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88          | 368,8          | 442,5              |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0           | 590,0          | 708,0              |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38          | 663,8          | 796,5              |

Tabela 2: Faixa de torque em ft lb

**Peso**

| MODELO           | Peso (kg) | Peso (lb) |
|------------------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7       | 1,54      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8       | 1,76      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6       | 3,53      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6       | 5,73      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2       | 7,05      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5       | 12,13     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7       | 14,77     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2       | 18,08     |

**Dimensões**



| MODELO           | A (mm) | B (mm) | C (mm) | D (mm) | E (mm)  |
|------------------|--------|--------|--------|--------|---------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9 x 12  |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14 x 18 |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14 x 18 |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14 x 18 |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14 x 18 |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21 x 26 |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28    |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28    |

### Declarações

#### Responsabilidade

Muitas situações no ambiente operacional poderão afetar o processo de aperto e podem exigir uma validação de resultados. Em conformidade com as normas e/ou regulamentos aplicáveis, solicitamos que se inspecione o torque instalado e a direção rotacional depois de qualquer situação que possa influenciar o resultado do aperto. Exemplos de tais situações incluem, porém não se limitam a:

- instalação inicial do sistema de ferramentas
- alteração do lote de peças, parafuso, lote de parafusos, ferramenta, software, configuração ou ambiente
- Alteração nas conexões de ar ou elétricas
- alteração na ergonomia da linha, processo, procedimentos ou práticas de qualidade
- alteração do operador
- qualquer outra alteração que influencie o resultado do processo de aperto

A inspeção deve:

- Garantir que as condições da junta não tenham sido alteradas por situações de influência.
- Ser realizada após a instalação inicial, manutenção ou reparo do equipamento.
- Ocorrer no mínimo uma vez por turno ou em outra frequência adequada.

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):  
**2014/53/EU; 2011/65/EU**

Normas harmonizadas aplicadas:

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

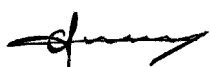
As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Assinatura do emissor



### WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da Diretiva de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados de acordo com a mesma.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com um símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo devem ser manuseados em conformidade com a Diretiva WEEE. Todo o produto ou peças WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

#### Conformidade com a FCC Classe B

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. Quaisquer alterações ou modificações sem aprovação explícita do fabricante pode anular a autoridade do usuário de operar este dispositivo.

A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive as interferências que possam causar operações indesejadas.

**FCC responsável:**

**Nome:** Mark Johnson

**Cargo:** Gerente Geral

**Endereço:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Celular:** +1 800 624 4735

**E-mail:** mark.johnson@desouttertools.com

**i** Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites de dispositivos digitais de Classe B, de acordo com a seção 15 das normas FCC. Esses limites foram definidos de modo a proporcionar proteção razoável contra uma interferência prejudicial em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial nas comunicações via rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorrerá interferência em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência à recepção de rádio e televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, o usuário é incentivado a tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das medidas a seguir:

- Reorientar ou mudar a antena receptora de lugar.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente.

As afirmações a seguir são aplicáveis somente ao modelo Q-SHIELD-C:

O dispositivo permanece em conformidade somente se não forem feitas alterações no dispositivo. O dispositivo atende aos requisitos de exposição a RF nos EUA com 20 cm de separação entre o usuário e o dispositivo. A antena está fixada ao dispositivo e nenhuma alteração na antena nem em sua fixação é aceitável e considera-se que tal alteração constitui-se em uma violação da Declaração de Conformidade.

Este equipamento portátil atende aos limites de exposição a radiação estabelecidos para um ambiente sem controle.

Para manter a conformidade, siga as instruções abaixo:

1. Este transmissor não deve ser colocado junto a ou em conjunto com outras antenas ou transmissores.
2. Evite o contato direto com a antena ou mantenha um mínimo contato ao usar este equipamento.

### Diretiva de equipamentos de rádio (RED)

A ferramenta pode ser operada nos seguintes países:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

As abreviaturas dos Estados-membros em questão são: Áustria (AT), Bélgica (BE), Bulgária (BG), Suíça (CH), Chipre (CY), República Checa (CZ), Alemanha (DE), Dinamarca (DK), Estônia (EE), Grécia (EL), Espanha (ES), Finlândia (FI), França (FR), Croácia (HR), Hungria (HU), Irlanda (IE), Itália (IT), Islândia (IS), Liechtenstein (LI), Lituânia (LT), Luxemburgo (LU), Letônia (LV), Malta (MT), Países Baixos (NL), Noruega (NO), Polônia (PL), Portugal (PT), Romênia (RO), Suécia (SE), Eslovênia (SI), Eslováquia (SK), Turquia (TR) e Reino Unido (UK).

**i** 5.150 - 5.350 MHz permitidos somente em locais abrigados.

### Requisitos regionais

#### **⚠** AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

### ANATEL homologação



Este produto contém a placa Odin W262 código de homologação Anatel **03883-16-05903**.

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

### Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a "Lista de Candidatos"). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos e mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

### Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

**⚠** AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

#### Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.

## Safety Information

- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

## Finalidade

O uso recomendado é somente aquele especificado pelo fabricante.

Este produto foi projetado para operações de aperto e testes de controle da qualidade. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Não use enquanto estiver carregando.

## Etiqueta

A designação da ferramenta pode ser confirmada nas etiquetas de identificação nas figuras a seguir:



As etiquetas de identificação ficam posicionadas na parte de trás do corpo do torquímetro Q-SHIELD-C/S.

## Instruções específicas do produto

### Operação correta

A Q-SHIELD-C/S foi desenvolvida para operar dentro da sua capacidade de torque.

#### ⚠ AVISO Risco de Esmagamentos

Nunca sobrecarregue a ferramenta. Sobrecarregar a ferramenta pode levar à ruptura da estrutura, o que causará graves lesões corporais.

- ▶ Nunca sobrecarregue a ferramenta acima de sua capacidade.
- ▶ Não deve haver obstáculos no intervalo de rotação da ferramenta; se houver, isso pode levar a uma leitura inadequada do torque e, assim, sobrecarregar a ferramenta.

## Manuseio

Para uma operação adequada da Q-SHIELD-C/S, manuseie-a conforme mostrado na figura a seguir:



## Ferramentas com acessórios de extremidade / Extensões

Use somente ferramentas com acessórios de extremidade fornecidos pela Desoutter (consulte o catálogo).

#### ⚠ AVISO Risco de Esmagamentos

Nunca instale ferramentas com acessórios de extremidade e/ou extensões na chave. Ferramentas com acessório de extremidade e/ou extensões incorretas podem causar a liberação mecânica repentina da chave, provocando graves lesões corporais.

- ▶ Use apenas ferramentas com acessórios de extremidade projetadas para esta chave específica.
- ▶ Ao usar uma extensão, calcule o Coeficiente de Correção de Torque e o Coeficiente de Correção de Ângulo (para obter mais informações sobre os Coeficientes de Correção de Torque e de Ângulo, consulte o manual de Configuração da ferramenta). Um Coeficiente de Correção de Torque ou de Ângulo errado pode levar a uma leitura incorreta do torque ou do ângulo e, assim, a uma sobrecarga na chave.

## Instalando/ removendo a bateria



Para instalar a bateria na Q-SHIELD:

1. Solte a tampa da bateria posicionada na empunhadura da Q-SHIELD.
2. Insira a bateria na empunhadura.
3. Reinstale a tampa da bateria.


Para remover a bateria da Q-SHIELD:

1. Desligue a Q-SHIELD.
2. Solte a tampa da bateria posicionada na empunhadura da Q-SHIELD.
3. Remova a bateria da empunhadura.
4. Reinstale a tampa da bateria.

## Ligando e desligando a chave

Para ligar a chave:

1. Prenda a bateria à chave (consulte *Instalando/ removendo a bateria* [página 30]).

2. A chave deve se manter firme sem restrições de torque.
3. Pressione o botão **LIGAR / ENTRAR**  no teclado Q-SHIELD.

Para desligar a chave:

Pressione o botão **DESLIGAR / CANCELAR**  no teclado da Q-SHIELD.

## Recomendações de manutenção

A ferramenta deve ser recalibrada uma vez por ano.

Troque a bateria em caso de sinais de mau funcionamento e/ou superaquecimento.

**OBSERVAÇÃO** Use baterias fornecidas exclusivamente pela Desoutter.

## Uso e cuidado com a bateria

- Guarde a Q-SHIELD-C/S e as baterias em uma área fresca (abaixo de 30 °C) e ventilada, afastadas de umidade, fontes de calor, chamas abertas, alimentos e bebidas. Mantenha uma folga adequada entre as paredes e as baterias. Para armazenamento prolongado, as células devem ficar em uma faixa de 30 ± 15% do estado de carga.
- Temperaturas acima de 70 °C podem causar vazamentos e explosão da bateria.
- Um curto-circuito pode causar risco de queimaduras, vazamentos e explosão; não insira nenhum objeto nos contatos da bateria, mantenha as baterias na embalagem original e não as misture.
- Troque as baterias se suspeitar de falhas ou se observar algum superaquecimento anormal durante a operação da Q-SHIELD-C/S ou na recarga da bateria.
- Não amasse, nem fure nem curto-circuite os terminais da bateria.
- Não aqueça nem solde diretamente nelas. Não as jogue no fogo.
- Mantenha as baterias em uma bandeja não condutora (por exemplo, de plástico).
- Não desmonte, nem danifique nem use as baterias de modo mecanicamente incorreto.
- Não as mergulhe em água.
- Aplicar pressão ou deformar a bateria pode fazer com que ela se desmonte, provocando irritação nos olhos, pele e garganta.
- As restrições se aplicam ao transporte de baterias de íon-lítio de acordo com as Recomendações atuais da ONU para o transporte de produtos perigosos, Regulamentações-modelo (UN 38.3).

## Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

## Informações úteis

### Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informações sobre os manuais de instalação

Instruções detalhadas de operação, manuais de instalação e de atualização encontram-se disponíveis em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### País de origem

Italy

### Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Desoutter.

Consulte o site da Desoutter para obter mais informações <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

## Dati tecnici

### Informazioni tecniche

- Intervallo di lavoro della coppia: dal 10% al 100% della capacità
- Precisione della coppia statica: 1% della lettura della coppia ±1 cifra (entro l'intervallo della coppia operativa)
- Capacità di sovraccarico della coppia: 20% del FSD
- Velocità angolare minima: 1,2 °/s

## Safety Information

- Precisione della misurazione dell'angolo:  
 $1,2^\circ/s \leq \text{velocità angolare} < 3^\circ/s \rightarrow 2,5\%$   
 $3^\circ/s \leq \text{velocità angolare} \leq 250^\circ/s \rightarrow 1,0\%$
- Velocità angolare massima: 250°/s
- Stabilità dello zero offset con la temperatura:  $\pm 0,1\%$  di FSD/ °C
- Capacità memoria risultati: 1000
- Unità di misura supportata: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Conforme alla norma VDI 2645-2
- Conforme alla norma ISO 6789:2017

## Condizioni di conservazione e utilizzo

- Solo per uso al chiuso
- Altitudine: fino a 2000 m
- Temperatura ambiente: da 5 a 40° C
- Umidità relativa massima 80% per temperature fino a 31 °C, in diminuzione lineare fino a un'umidità relativa del 50% a 40 °C
- Categoria sovratensione: II
- Classe ambientale: II
- Grado di inquinamento: 2
- Indice IP in base a EN IEC 60529 (tranne connettore): IP40
- Potenza assorbita: 13 W
- Funzionamento con specifiche ridotte entro l'arco termico tra -10 °C e 60 °C (la batteria non deve essere ricaricata durante l'uso entro questo arco)
- Temperatura di esercizio batteria: da -20 °C a +60 °C

## Batteria

Il sistema Q-SHIELD C/S è alimentato da una batteria ricaricabile agli ioni di litio (codice articolo 6159365000).

Le batterie Li-ion non sono progettate per essere ricaricate da un alimentatore esterno diverso dall'apposito modello di cariche batterie Li-ion approvato Desoutter (codice articolo 6159361510). La connessione ad alimentatori inappropriati potrebbe causare incendi o esplosioni.

- batteria ricaricabile, ioni di litio 3,6 V, 3,5 Ah
- Tempo di ricarica completa: 5 ore
- Durata della batteria (testata a 6 serraggi al minuto):
  - Q-SHIELD-S: 10 ore
  - Q-SHIELD-C: 8 ore

## Dispositivi a corto raggio

- RFID:
  - IC tag RFID dinamico con EEPROM da 64 kbit
  - Compatibile con ISO 15693 e ISO 1800-3 modalità 1
  - Frequenza: 13,56 MHz

- Antenna passiva a telaio incorporata nella tastiera di Q-SHIELD (7 bobine):
  - Induttanza (L) 2,66 µH a 100 KHz
  - Fattore di qualità (Q) 0,99 a 100 KHz
  - Capacità (C) 95 µF a 100 KHz
  - Resistenza (R) 1,64 Ω
  - Impedenza (RLC) 1,67 Ω a 100 KHz

## WLAN

- Tipo: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frequenza:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz solo per uso al chiuso
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Massima potenza in uscita condotta: 15 dBm
- Massima potenza in uscita radiata: 18 dBm EIRP (potenza RF incluso guadagno massimo antenna (3 dBi))
- Sensibilità condotta ricevitore:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz solo per uso al chiuso: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## Dominio normativo

Un dominio regolatorio WLAN può essere definito come un'area ristretta controllata da una serie di leggi o regole. Diversi Paesi si attengono agli standard definiti da FCC, ETSI o worldwide.

## Elenco dei canali autorizzati su frequenza 2,4 GHz per dominio regolatore

| Canale | FCC America | ETSI Europa | Worldwide |
|--------|-------------|-------------|-----------|
| 1      | x           | x           | x         |
| 2      | x           | x           | x         |
| 3      | x           | x           | x         |
| 4      | x           | x           | x         |
| 5      | x           | x           | x         |
| 6      | x           | x           | x         |
| 7      | x           | x           | x         |
| 8      | x           | x           | x         |
| 9      | x           | x           | x         |
| 10     | x           | x           | x         |
| 11     | x           | x           | x         |
| 12     | N.D.        | x           | N.D.      |
| 13     | N.D.        | x           | N.D.      |



**Elenco dei canali autorizzati su frequenza 5 GHz per dominio regolatore**

| Canale | Banda radio | FCC          |             |            |
|--------|-------------|--------------|-------------|------------|
|        |             | Nord America | ETSI Europa | World-wide |
| 36     | U-NII-1     | x            | x           | x          |
| 40     |             | x            | x           | x          |
| 44     |             | x            | x           | x          |
| 48     |             | x            | x           | x          |
| 52     | U-NII-1     | x            | x           | x          |
| 56     |             | x            | x           | x          |
| 60     |             | x            | x           | x          |
| 64     |             | x            | x           | x          |
| 100    | U-NII-2     | x            | x           | x          |
| 104    | Ext         | x            | x           | x          |
| 108    |             | x            | x           | x          |
| 112    |             | x            | x           | x          |
| 116    |             | x            | x           | x          |
| 120    |             | N.D.         | x           | N.D.       |
| 124    |             | N.D.         | x           | N.D.       |
| 128    |             | N.D.         | x           | N.D.       |
| 132    |             | x            | x           | x          |
| 136    |             | x            | x           | x          |
| 140    |             | x            | x           | x          |
| 149    | U-NII-3     | x            | x           | N.D.       |
| 153    |             | x            | x           | N.D.       |
| 157    |             | x            | x           | N.D.       |
| 161    |             | x            | x           | N.D.       |
| 165    |             | x            | x           | N.D.       |

**Intervallo della coppia**

| Modello          | Minimo [Nm] | Massimo [Nm] | Sovrac-carico [Nm] |
|------------------|-------------|--------------|--------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3           | 30           | 36                 |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15          | 150          | 180                |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20          | 200          | 240                |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35          | 350          | 420                |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40          | 400          | 480                |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50          | 500          | 600                |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80          | 800          | 960                |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90          | 900          | 1080               |

Tabella 1: Intervallo di coppia in Nm

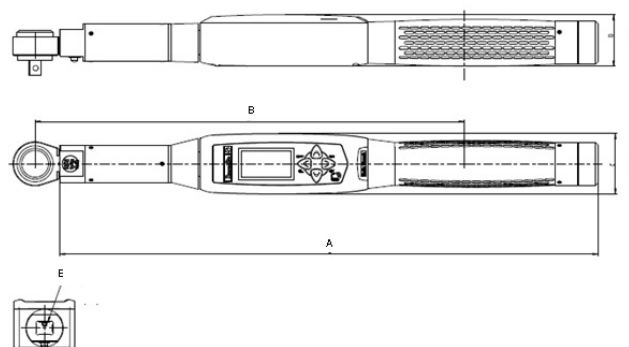
| Modello          | Minimo [ft lb] | Massimo [ft lb] | Sovrac-carico [ft lb] |
|------------------|----------------|-----------------|-----------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21           | 22,13           | 26,55                 |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06          | 110,6           | 132,7                 |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75          | 147,5           | 177,0                 |

| Modello          | Minimo [ft lb] | Massimo [ft lb] | Sovrac-carico [ft lb] |
|------------------|----------------|-----------------|-----------------------|
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81          | 258,1           | 309,7                 |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5           | 295,0           | 354,0                 |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88          | 368,8           | 442,5                 |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0           | 590,0           | 708,0                 |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38          | 663,8           | 796,5                 |

Tabella 2: Intervallo della coppia in ft lb

**Peso**

| MODELLO          | Peso [kg] | Peso [lb] |
|------------------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7       | 1,54      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8       | 1,76      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6       | 3,53      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6       | 5,73      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2       | 7,05      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5       | 12,13     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7       | 14,77     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2       | 18,08     |

**Dimensioni**


| MODELLO          | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm]  |
|------------------|--------|--------|--------|--------|---------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9 × 12  |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14 × 18 |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14 × 18 |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14 × 18 |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14 × 18 |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21 × 26 |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28    |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28    |

### Dichiarazioni

#### Responsabilità

Molti eventi nell'ambiente operativo possono influenzare il processo di serraggio e richiedono una convalida dei risultati. Ai sensi delle norme e/o dei regolamenti applicabili, con la presente richiediamo all'utente di verificare la coppia applicata e la direzione di rotazione a seguito di qualsiasi evento che possa influenzare il risultato del serraggio. Esempi di tali eventi includono, senza limitazioni, i seguenti:

- installazione iniziale del sistema di attrezzaggio
- sostituzione del lotto del componente, bullone, lotto della vite, utensile, software, configurazione o ambiente
- sostituzione dei collegamenti pneumatici o elettrici
- variazione nell'ergonomia della linea, nel processo, nelle procedure o nelle pratiche di qualità
- cambio operatore
- qualsiasi altro cambiamento in grado di influenzare il risultato del processo di serraggio

Il controllo deve:

- assicurare che le condizioni del giunto non siano cambiate a seguito dell'influenza di dati eventi.
- essere effettuato dopo l'installazione iniziale, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchiatura.
- verificarsi almeno una volta per turno o a un'altra frequenza adeguata.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

**Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2014/53/EU; 2011/65/EU**

Norme armonizzate applicate:

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

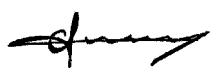
Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

**Pascal ROUSSY**, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY**, R&D Manager

Firma del dichiarante



#### WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono con-

formi alla direttiva WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

#### Conformità FCC classe B

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle normative FCC. Eventuali cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dal produttore, potrebbero invalidare l'autorizzazione all'utilizzo di questo dispositivo da parte dell'utente.

L'utilizzo è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non deve causare interferenze nocive, e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

#### Responsabilità di parte per FCC:

**Nome:** Mark Johnson

**Posizione:** Direttore generale

**Indirizzo:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Cellulare:** +1 800 624 4735

**Email:** mark.johnson@desouttertools.com

- i** Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono stati studiati per fornire un'adeguata protezione contro le interferenze pericolose in un'installazione in abitazioni. Quest'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radio frequenza e, se non installata né usata in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze pericolose per le comunicazioni radio. Tuttavia non si può garantire l'assoluta assenza di interferenze in una particolare installazione. Nel caso l'apparecchiatura causi interferenze pericolose alla ricezione dei segnali radio o televisivi, cosa che può essere determinata accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a provare a correggere l'interferenza con uno o più dei seguenti interventi:
- Riposizionare o riorientare l'antenna ricevente.
  - Aumentare la distanza fra l'apparecchiatura e il ricevitore.
  - Connettere l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è connesso il ricevitore.
  - Consultare il concessionario o un tecnico radio/TV esperto.

Le seguenti dichiarazioni sono applicabili solo al modello Q-SHIELD-C:

Il dispositivo è conforme solo se non vengono apportati cambiamenti o modifiche al dispositivo. Il dispositivo è conforme ai requisiti per l'esposizione alle RF negli Stati Uniti con una distanza di separazione di 20 cm tra utente e dispositivo. L'antenna è fissata al dispositivo e non è possibile eseguire alcuna modifica o alcun fissaggio all'antenna, che rappresenterebbero una violazione della dichiarazione di conformità.

Questa apparecchiatura portatile con la relativa antenna è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni definiti dalla FCC per un ambiente non controllato.

Per garantire la conformità, attenersi alle istruzioni seguenti:


1. Non posizionare o usare questo trasmettitore insieme ad antenne o trasmettitori diversi.
2. Evitare il contatto diretto con l'antenna o ridurre il contatto al minimo durante l'utilizzo di questa apparecchiatura.

### Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)

L'uso dello strumento è ammesso nei seguenti Paesi:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Abbreviazioni degli Stati membri interessati: Austria (AT), Belgio (BE), Bulgaria (BG), Svizzera (CH), Cipro (CY), Repubblica Ceca (CZ), Germania (DE), Danimarca (DK), Estonia (EE), Grecia (EL), Spagna (ES), Finlandia (FI), Francia (FR), Croazia (HR), Ungheria (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Islanda (IS), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Lettonia (LV), Malta (MT), Paesi Bassi (NL), Norvegia (NO), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Svezia (SE), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Turchia (TR) e Regno Unito (Regno Unito).

 5150 ÷ 5350 MHz sono consentiti solo per uso interno.

### Requisiti regionali

#### ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>


### Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici e meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

### Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

 **ATTENZIONE** Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

### Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

### Uso previsto

L'unico uso raccomandato è quello indicato dal produttore. Questo prodotto è destinato ad operazioni di serraggio e prove di controllo qualità. Non è consentito nessun altro uso.

Non usare durante la ricarica.

### Etichetta

È possibile verificare la designazione dello strumento sulla targhetta di identificazione riportata nelle figure sottostanti:



## Safety Information

Le targhette di identificazione si trovano sul lato posteriore del corpo del Q-SHIELD-C/S.

### Istruzioni specifiche del prodotto

#### Funzionamento corretto

Q-SHIELD-C/S è progettato per funzionare entro la propria capacità di coppia.

#### **⚠ ATTENZIONE Pericolo di schiacciamento**

Non sovraccaricare lo strumento. Il sovraccarico dello strumento può causare la rottura della struttura e gravi lesioni fisiche.

- ▶ Non sottoporre lo strumento a carichi superiori alla propria capacità.
- ▶ Verificare che non siano presenti ostacoli nel campo di rotazione dello strumento, che potrebbero comportare una lettura errata della coppia e un sovraccarico dello strumento.

#### Movimentazione

Per il corretto funzionamento di Q-SHIELD-C/S, maneggiarlo come indicato nell'immagine seguente:



#### Prolunghe e strumenti di raccordo

Utilizzare solo strumenti di montaggio finale forniti da Desoutter (fare riferimento al catalogo).

#### **⚠ ATTENZIONE Pericolo di schiacciamento**

Non installare prolunghe e/o strumenti di raccordo sulla chiave. L'utilizzo di prolunghe e/o strumenti di raccordo di tipo errato potrebbe causare un improvviso rilascio meccanico e gravi lesioni fisiche.

- ▶ Utilizzare solo strumenti di raccordo progettati per questa chiave specifica.
- ▶ Quando si utilizza una prolunga, calcolare il coefficiente di correzione della coppia e dell'angolo (per ulteriori informazioni sui coefficienti di correzione della coppia e dell'angolo, fare riferimento al manuale di configurazione dell'utensile). Un coefficiente di correzione della coppia o dell'angolo errato produce una lettura errata della coppia o dell'angolo e quindi un sovraccarico della chiave.

#### Installazione/rimozione della batteria



Per installare la batteria in Q-SHIELD:


1. Svitare il tappo della batteria posto sulla maniglia di Q-SHIELD.
2. Inserire la batteria nell'impugnatura.
3. Reinstallare il tappo della batteria.

Per rimuovere la batteria da Q-SHIELD:

1. Spegner Q-SHIELD.
2. Svitare il tappo della batteria posto sulla maniglia di Q-SHIELD.
3. Rimuovere la batteria dall'impugnatura.
4. Reinstallare il tappo della batteria.

#### Accensione/spegnimento della chiave

Per accendere la chiave:

1. Collegare la batteria alla chiave (fare riferimento a *Installazione/rimozione della batteria [pagina 36]*).
2. Verificare che la chiave sia stabile e senza vincoli di coppia.
3. Premere il pulsante **ON/ENTER**  sulla tastiera di Q-SHIELD.

Per spegnere la chiave:

Premere il pulsante **OFF/CANCEL**  sulla tastiera di Q-SHIELD.

#### Consigli di manutenzione

Calibrare regolarmente lo strumento una volta all'anno.

Sostituire la batteria in presenza di segni di malfunzionamento e/o surriscaldamento.

**NOTA** Utilizzare solo le batterie fornite da Desoutter.

#### Utilizzo e manutenzione della batteria

- Conservare il sistema Q-SHIELD-C/S e le relative batterie in un luogo fresco (temperatura inferiore a 30°C) e ventilato, lontano da umidità, fonti di calore, fiamme libere, cibo e bevande. Lasciare sufficiente spazio tra pareti e batterie. In caso di conservazione per un lungo periodo, tenere le celle in uno stato di carica compreso tra 30 e  $\pm 15\%$ .
- Con temperature superiori a 70°C la batteria può subire perdite o rottura.
- Un corto circuito può comportare il rischio di bruciature, perdite e rottura; non introdurre alcun oggetto nei contatti delle batterie, mantenere le batterie nell'imballaggio originale e non mescolarle.
- Sostituire le batterie in caso di sospetti malfunzionamenti o in presenza di un surriscaldamento anomalo durante il funzionamento o la ricarica delle batterie del sistema Q-SHIELD-C/S.
- Non schiacciare, perforare e cortocircuitare i morsetti delle batterie.
- Non sottoporre direttamente a calore o riscaldamento. Non gettare nel fuoco.
- Conservare le batterie in un vano non conduttivo (es. plastica).

- Non smontare, rompere o eseguire manomissioni meccaniche sulle batterie.
- Non immergere in acqua.
- Esercitare pressione sulla o deformare la batteria può provocarne lo smontaggio, con conseguente irritazione a occhi, pelle e gola.
- Qualsiasi restrizione è valida per il trasporto delle batterie agli ioni di litio, in conformità alle attuali indicazioni ONU relative al trasporto di merci pericolose (UN 38.3)

### Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s071050

### Informazioni utili

#### Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Informazioni sui manuali di installazione

Le istruzioni operative dettagliate, i manuali di installazione e aggiornamento sono disponibili all'indirizzo <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Informazioni sui ricambi

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Paese di origine

Italy

#### Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Desoutter.

Consultare il sito Web di Desoutter per ulteriori informazioni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

## Technische gegevens

### Technische informatie

- Operationeel koppelbereik: van 10% tot 100% van de capaciteit
- Statische nauwkeurigheid koppel: 1% van koppelmeting  $\pm 1$  cijfer (binnen het operationele koppelbereik)
- Koppelverbelastingcapaciteit: 20% van FSD
- Minimale hoeksnelheid: 1,2 °/s
- Nauwkeurigheid hoekmeting:
  - 1,2 °/s  $\leq$  hoeksnelheid  $< 3$  °/s  $\rightarrow 2,5$  %
  - 3 °/s  $\leq$  hoeksnelheid  $\leq 250$  °/s  $\rightarrow 1,0$  %
- Maximale hoeksnelheid: 250 °/s
- Stabiliteit van nuloffset bij temperatuur:  $\pm 0,1\%$  van FSD/°C
- Geheugencapaciteit resultaten: 1000
- Ondersteunde meeteenheden: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Conform VDI 2645-2
- Conform ISO 6789:2017

### Opslag- en gebruiksomstandigheden

- Alleen binnen gebruiken
- Hoogte: Tot 2000 m
- Omgevingstemperatuur: 5 tot 40 °C
- Maximale relatieve luchtvochtigheid 80% voor temperaturen tot 31 °C, lineair dalend tot een relatieve luchtvochtigheid van 50% bij 40 °C
- Overspanningscategorie: II
- Milieuklasse: II
- Vervuilinggraad: 2
- IP-beschermingsgraad volgens EN IEC 60529 (behalve aansluiting): IP40
- Stroomverbruik: 13 W
- Werking volgens verlaagde specificaties over een temperatuurbereik van -10 °C tot 60 °C (de batterij mag niet worden opgeladen als deze in dit bereik werkt)
- Werktemperatuur batterij: van -20 °C tot +60 °C

### Batterij

De Q-SHIELD-C/S werkt op een oplaadbare li-ion-batterij (onderdeelnummer 6159365000).

## Safety Information

Li-ion-batterijen mogen niet worden opgeladen via een externe voedingsbron, met uitzondering van het speciale, door Desoutter goedgekeurde li-ion-opladermodel (onderdeelnummer 6159361510). Aansluiting op een ongeschikte voeding kan brand of een explosie tot gevolg hebben.

- Oplaadbare batterij, li-ion 3,6 V, 3,5 Ah
- Volledige oplaadtijd: 5 uur
- Batterijduur (getest met 6 aandrijvingen per minuut):
  - Q-SHIELD-S: 10 uur
  - Q-SHIELD-C: 8 uur

## Kortereafstandsapparatuur

- RFID:
  - Dynamische RFID-tag IC met 64 kbit EEPROM
  - Compatibel met ISO 15693 en ISO 1800-3 modus 1
  - Frequentie: 13,56 MHz
- Passieve lusantenne opgenomen in Q-SHIELD-toetsenbord (7 spoelen):
  - Inductantie (L) 2,66  $\mu$ H bij 100 KHz
  - Kwaliteitsfactor (Q) 0,99 bij 100 KHz
  - Capaciteit (C) 95  $\mu$ F bij 100 KHz
  - Weerstand (R) 1,64  $\Omega$
  - Impedantie (RLC) 1,67  $\Omega$  bij 100 KHz

## WLAN

- Type: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frequentie:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz alleen voor gebruik binnen
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maximaal geleid uitgangsvermogen: 15 dBm
- Maximaal uitgestraald uitgangsvermogen: 18 dBm EIRP (RF-vermogen inclusief maximale antenneversterking (3 dBi))
- Ontvangen geleide gevoeligheid:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz alleen voor gebruik binnen: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## Regelgevingsdomein

Een WLAN-regelgevingsdomein kan worden gedefinieerd als een begrensd gebied dat wordt beheerst door een set wetten of beleid. Vele landen volgen de normen bepaald door FCC, ETSI of worlwide.

## Lijst van geautoriseerde 2,4 GHz kanalen per regelgevingsdomein

| Kanaal | FCC<br>Amerika | ETSI<br>Europa | Worldwide |
|--------|----------------|----------------|-----------|
| 1      | x              | x              | x         |
| 2      | x              | x              | x         |
| 3      | x              | x              | x         |
| 4      | x              | x              | x         |
| 5      | x              | x              | x         |
| 6      | x              | x              | x         |
| 7      | x              | x              | x         |
| 8      | x              | x              | x         |
| 9      | x              | x              | x         |
| 10     | x              | x              | x         |
| 11     | x              | x              | x         |
| 12     | N.v.t.         | x              | N.v.t.    |
| 13     | N.v.t.         | x              | N.v.t.    |

## Lijst van geautoriseerde 5 GHz kanalen per regelgevingsdomein

| Kanaal | Radio-<br>band | FCC<br>Noord-<br>Amerika | ETSI<br>Europa | World-<br>wide |
|--------|----------------|--------------------------|----------------|----------------|
| 36     | U-NII-1        | x                        | x              | x              |
| 40     |                | x                        | x              | x              |
| 44     |                | x                        | x              | x              |
| 48     |                | x                        | x              | x              |
| 52     | U-NII-1        | x                        | x              | x              |
| 56     |                | x                        | x              | x              |
| 60     |                | x                        | x              | x              |
| 64     |                | x                        | x              | x              |
| 100    | U-NII-2        | x                        | x              | x              |
| 104    | Ext            | x                        | x              | x              |
| 108    |                | x                        | x              | x              |
| 112    |                | x                        | x              | x              |
| 116    |                | x                        | x              | x              |
| 120    |                | N.v.t.                   | x              | N.v.t.         |
| 124    |                | N.v.t.                   | x              | N.v.t.         |
| 128    |                | N.v.t.                   | x              | N.v.t.         |
| 132    |                | x                        | x              | x              |
| 136    |                | x                        | x              | x              |
| 140    |                | x                        | x              | x              |
| 149    | U-NII-3        | x                        | x              | N.v.t.         |
| 153    |                | x                        | x              | N.v.t.         |
| 157    |                | x                        | x              | N.v.t.         |
| 161    |                | x                        | x              | N.v.t.         |
| 165    |                | x                        | x              | N.v.t.         |

## Koppelbereik

| Model            | Minimum [Nm] | Maximum [Nm] | Overbelasting [Nm] |
|------------------|--------------|--------------|--------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3            | 30           | 36                 |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15           | 150          | 180                |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20           | 200          | 240                |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35           | 350          | 420                |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40           | 400          | 480                |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50           | 500          | 600                |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80           | 800          | 960                |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900          | 1080               |

Tabel 1: Koppelbereik in Nm

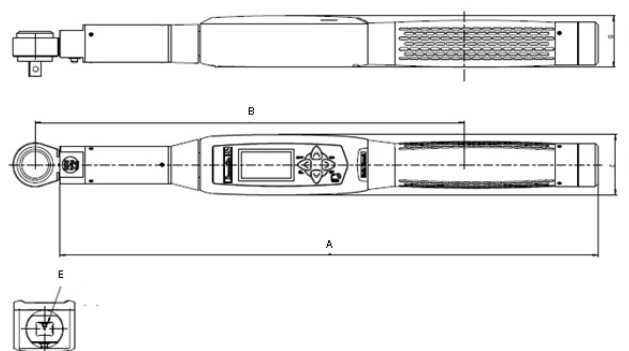
| Model            | Minimum [ft lb] | Maximum [ft lb] | Overbelasting [ft lb] |
|------------------|-----------------|-----------------|-----------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21            | 22,13           | 26,55                 |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06           | 110,6           | 132,7                 |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75           | 147,5           | 177,0                 |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81           | 258,1           | 309,7                 |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5            | 295,0           | 354,0                 |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88           | 368,8           | 442,5                 |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0            | 590,0           | 708,0                 |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38           | 663,8           | 796,5                 |

Tabel 2: Koppelbereik in ft lb

## Gewicht

| MODEL            | Gewicht (kg) | Gewicht (lb) |
|------------------|--------------|--------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7          | 1,54         |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8          | 1,76         |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6          | 3,53         |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6          | 5,73         |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2          | 7,05         |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5          | 12,13        |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7          | 14,77        |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2          | 18,08        |

## Afmetingen



| MODEL            | A (mm) | B (mm) | C (mm) | D (mm) | E (mm) |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

## Verklaringen

### Aansprakelijkheid

In een werkomgeving zijn er veel gebeurtenissen die het vastdraaiproces kunnen beïnvloeden. Het is daarom nodig de resultaten te controleren. In overeenstemming met de geldende normen en/of regelgeving, vragen wij u hierbij om het geïnstalleerde koppel en de draairichting te controleren na elke gebeurtenis die van invloed kan zijn op het vastdraaiproces. Dergelijke gebeurtenissen omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- de eerste installatie van het gereedschapssysteem
- verandering van batch onderdelen, bout, batch schroeven, gereedschap, software, opstelling of omgeving
- verandering van lucht- of elektrische aansluitingen
- verandering van lijnergonomie, proces, kwaliteitsprocedures of gewoonten
- wisseling van bediener
- andere veranderingen die van invloed zijn op het resultaat van het vastdraaiproces

Deze controle moet:

- waarborgen dat de staat van de verbindingen niet veranderd is als gevolg van gebeurtenissen die hierop van invloed kunnen zijn.
- uitgevoerd worden na eerste installatie, onderhoud of reparatie van de uitrusting.
- minimaal eenmaal per dienst of met een andere geschikte frequentie worden uitgevoerd.

### EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):  
**2014/53/EU; 2011/65/EU**

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:  
**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Handtekening van de opsteller

### WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

### FCC-conformiteitsklasse B

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van het FCC-reglement. Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen uw bevoegdheid om dit apparaat te bedienen, ongeldig maken.

De werking moet aan de volgende twee voorwaarden voldoen: (1) dit apparaat mag niet voor schadelijke storing zorgen, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen storingen accepteren, inclusief storing die kan leiden tot een ongewenste werking.

### Verantwoordelijke partij ten opzichte van FCC:

**Naam:** Mark Johnson

**Functie:** Algemeen manager

**Adres:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill

SC 29730

Verenigde Staten

**Mobiel:** +1 800 624 4735

**E-mail:** mark.johnson@desouttertools.com

- (i)** Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig deel 15 van het FCC-reglement. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming tegen schadelijke storing te bieden wanneer de apparatuur wordt gebruikt in een woonomgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequente energie en kan deze uitstralen; tevens kan deze apparatuur storing op draadloze communicatieverbindingen veroorzaken wanneer deze niet in overeenstemming met de gebruikershandleiding wordt geïnstalleerd en gebruikt. Er is echter geen garantie dat interferentie niet zal optreden in een bepaalde omgeving. Als dit apparaat schadelijke interferentie veroorzaakt voor radio- en televisieontvangst, wat vastgesteld kan worden door het apparaat uit en aan te zetten, wordt de gebruiker aangeraden te proberen de interferentie te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen te nemen:
- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne.
  - Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
  - Sluit het apparaat aan op een stopcontact op een ander stroomcircuit dan waarmee de ontvanger is verbonden.
  - Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/TV technicus voor verdere hulp.

De volgende verklaringen zijn alleen van toepassing op het model Q-SHIELD-C:

Het apparaat voldoet alleen indien er geen aanpassingen of wijzigingen zijn aangebracht aan het apparaat. Het apparaat voldoet aan de vereist voor RF-blootstelling in de VS met 20 cm afstand tussen de gebruiker en het apparaat. De antenne is bevestigd aan het apparaat, geen enkele wijziging aan de antenne of bevestiging van de antenne is aanvaardbaar en een dergelijke wijziging wordt beschouwd als een inbreuk op de conformiteitsverklaring.

Dit draagbare apparaat met antenne voldoet aan de stralingsblootstellingslimieten van de FCC voor een ongecontroleerde omgeving.

Volg de instructies hieronder om te blijven voldoen:

1. Deze zender dient niet te worden geplaatst naast of te worden gebruikt samen met een andere antenne of zender.
2. Vermijd rechtstreeks contact met de antenne, of beperk het contact tot een minimum tijdens gebruik van dit apparaat.

### Richtlijn radioapparatuur (RED)

Het gereedschap mag worden gebruikt in de volgende landen:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |

De afkortingen van de betreffende lidstaten zijn: Oostenrijk (AT), België (BE), Bulgarije (BG), Zwitserland (CH), Cyprus (CY), Tsjechië (CZ), Duitsland (DE), Denemarken



(DK), Estland (EE), Griekenland (EL), Spanje (ES), Finland (FI), Frankrijk (FR), Kroatië (HR), Hongarije (HU), Ierland (IE), Italië (IT), IJsland (IS), Liechtenstein (LI), Litouwen (LT), Luxemburg (LU), Letland (LV), Malta (MT), Nederland (NL), Noorwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Zweden (SE), Slovenië (SI), Slowakije (SK), Turkije (TR) en het Verenigd Koninkrijk (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz alleen toegestaan voor gebruik binnen.

## Regionale vereisten

### ⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische en mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

## Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ **WAARSCHUWING** Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

## Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.

- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

## Beoogd gebruik

Het enige aanbevolen gebruik is dat opgegeven door de fabrikant.

Dit product is bedoeld voor vastdraaien en kwaliteitscontroles. Ander gebruik is niet toegestaan.

Niet gebruiken tijdens opladen.

## Label

De naam van het gereedschap kan worden gecontroleerd op de identificatietabels in de afbeeldingen hieronder:



De identificatietabels zijn op de achterzijde van de Q-SHIELD-C/S-behuizing aangebracht.

## Productspecifieke instructies

### Correct gebruik

De Q-SHIELD-C/S moet worden gebruikt binnen het koppelvermogen.

### ⚠ WAARSCHUWING Beknellingsgevaar

Overbelast het gereedschap nooit. Door overbelasting van het gereedschap kan de structuur breken, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

- ▶ Overschrijd de belastingscapaciteit van het gereedschap niet.
- ▶ Zorg dat er geen obstakels zijn in het draaibereik van het gereedschap; dit kan leiden tot een onjuiste meting van het draaimoment en daardoor tot overbelasting van het gereedschap.

## Hanteren

Hanteer de Q-SHIELD-C/S zoals getoond in de afbeelding voor een goede werking:



### Opzet- / verlengstukken

Gebruik alleen eindstukken geleverd door Desoutter (zie de catalogus).

#### **⚠ WAARSCHUWING Beknellingsgevaar**

Installeer nooit verkeerde opzet- en/of verlengstukken op de sleutel. Onjuiste opzet- en/of verlengstukken kunnen leiden tot plotseling mechanisch losschieten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

- ▶ Gebruik uitsluitend opzetstukken die voor deze specifieke sleutel zijn ontworpen.
- ▶ Bereken bij gebruik van een verlengstuk de koppel- en hoekcorrectiecoëfficiënt (voor meer informatie over de koppel- en de hoekcorrectiecoëfficiënt, zie de configuratiehandleiding van het gereedschap). Een onjuiste koppel- of hoekcorrectiecoëfficiënt leidt tot een onjuiste koppel- of hoekmeting en daardoor tot overbelasting van de sleutel.

### Plaatsen/verwijderen van de batterij



Om de batterij in de Q-SHIELD te plaatsen:


1. Schroef de batterijkap op de handgreep van de Q-SHIELD los.
2. Plaats de batterij in de handgreep.
3. Plaats de batterijkap terug.

Om de batterij uit de Q-SHIELD te verwijderen:

1. Schakel de Q-SHIELD UIT.
2. Schroef de batterijkap op de handgreep van de Q-SHIELD los.
3. Verwijder de batterij uit de handgreep.
4. Plaats de batterijkap terug.

### De sleutel IN/UIT-schakelen

Om de sleutel IN te schakelen:

1. Plaats de batterij in de sleutel (zie *Plaatsen/verwijderen van de batterij [pagina 42]*).
2. Zorg dat de sleutel stabiel ligt zonder koppellasten.
3. Druk op de knop **ON / ENTER**  op het toetsenbord van de Q-SHIELD.

Om de sleutel UIT te schakelen:

Druk op de knop **OFF / CANCEL**  op het toetsenbord van de Q-SHIELD.

### Onderhoudsaanbevelingen

Het gereedschap moet eenmaal per jaar geijkt worden.

Vervang de batterij indien deze tekenen van defecten en/of oververhitting vertoont.

**KENNISGEVING** Gebruik alleen door Desoutter geleverde batterijen.

### Gebruik en onderhoud van de batterij

- Bewaar de Q-SHIELD-C/S en de batterijen in een koele (lager dan 30 °C) en goed geventileerde ruimte. Houd het gereedschap uit de buurt van vocht, warmtebronnen, open vuur, eet- en drinkwaren. Bewaar voldoende afstand tussen de wanden en de batterijen. Zorg dat batterijen tijdens langdurige opslag 30% ± 15% zijn opgeladen.
- Een temperatuur hoger dan 70°C kan leiden tot lekken en scheuren van de batterij.
- Kortsluiting kan leiden tot brand, lekken en scheuren; steek geen voorwerpen in de contactpunten van de batterijen, bewaar batterijen netjes in de oorspronkelijke verpakking.
- Vervang batterijen als u denkt dat ze niet goed werken, of als u abnormale oververhitting opmerkt tijdens het gebruik van de Q-SHIELD-C/S of tijdens het opladen van de batterijen.
- Voorkom het indrukken en doorboren van of kortsluiting in de batterijpool.
- Geen directe warmte toepassen of solderen. Niet in vuur werpen.
- Bewaar batterijen in een niet-geleidende (bijv. plastic) bak.
- Batterijen niet demonteren, beschadigen of mechanisch misbruiken.
- Niet onderdompelen in water.
- Door de batterij in te drukken of te misvormen kan deze uiteen vallen en oog-, huid- en keelirritatie tot gevolg hebben.
- Op het vervoer van Li-ion-batterijen zijn restricties van toepassing volgens de huidige VN-aanbevelingen voor het vervoer van gevaarlijke goederen, modelvoorschriften (VN 38.3).

### Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



## Nyttige information

### Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og oplysninger er at finde på vores hjemmeside Desoutter.

Gå til: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Information om installationsvejledningen

Gedetaillede brugsanvisninger og installations- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Information om reservedelen

Detaljer og lister over reservedele er tilgængelige i Service Link på [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Land af oprindelse

Italy

### Veilighedsoplysningsbladet MSDS/SDS

De sikkerhedsoplysningsblade beskriver de kemiske produkter solgt af Desoutter.

Se vores hjemmeside Desoutter for mere information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheder forbeholdes. Uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele heraf er forbudt. Dette gælder navnlig anvendelse af handelsnavne, modelnavne, delenumre og tegninger. Brug af dele fra Atlas Copco. Skade eller defekter som følge af brug af dele fra tredjemand er ikke omfattet af garantien.

## Tekniske data

### Teknisk information

- Interval for driftsmoment: fra 10 til 100 % af kapaciteten
- Nøjagtighed af statisk moment: 1 % af aflæst moment ± 1 decimal (indenfor driftsinterval)
- Overbelastningskapacitet for moment: 20 % af fuldt udslag
- Min. vinkelhastighed: 1,2 °/s
- Nøjagtighed af vinkelmåling:  
 $1,2 \text{ °/s} \leq \text{vinkelhastighed} < 3 \text{ °/s} \rightarrow 2,5 \%$   
 $3 \text{ °/s} \leq \text{vinkelhastighed} < 250 \text{ °/s} \rightarrow 1,0 \%$
- Maks. vinkelhastighed: 250 °/s
- Stabilitet af nulforskydning ved temperatur: ± 0,1% af fuldt udslag/°C

- Hukommelseskapacitet for resultater: 1000
- Understøttede måleenheder: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Lever op til kravene i VDI 2645-2
- Lever op til kravene i ISO 6789:2017

### Opbevarings- og driftsforhold

- Kun til indendørs brug
- Højde over havoverfladen: Op til 2000 m
- Omgivende temperatur: 5 til 40 °C
- Maksimal relativ luftfugtighed på 80 % for temperaturer op til 31 °C, faldende lineært til 50 % relativ luftfugtighed ved 40 °C
- Overspændingskategori: II
- Miljøklasse II
- Forureningsgrad: 2
- IP-kode i henhold til EN IEC 60529 (eksklusiv stikforbindelse): IP40
- Strømforbrug: 13 W
- Skal betjenes i henhold til reducerede specifikationer i et temperaturområde på -10 °C til 60 °C (batteriet må ikke genoplades ved betjening i dette område)
- Batteridriftstemperatur: fra -20 °C til +60 °C

### Batteri

Q-SHIELD-C/S drives af et genopladeligt Li-ion-batteri (reservedelsnummer 6159365000).

Li-ion-batterier er ikke konstrueret til genopladning fra andre eksterne strømforsyninger end den specifikke Li-ion opladermodel, der er godkendt af Desoutter (reservedelsnummer 6159361510).. Tilslutning til uhensigtsmæssige strømforsyninger kan forårsage en brand eller eksplosion.

- Genopladeligt batteri, Li-ion 3.6 V, 3.5 Ah
- Fuldstændig ladetid: 5 timer
- Batterilevetid (testet ved 6 tilspændinger i minuttet):
  - Q-SHIELD S/C 10 timer
  - Q-SHIELD S/C 8 timer

### Kortrækkende enheder

- RFID:
  - Dynamisk RFID-tag IC med 64-kbit EEPROM
  - Kompatibel med ISO 15693 og ISO 1800-3 mode 1
  - Frekvens: 13,56 MHz
- Passiv løkke-antenne indlejret i Q-SHIELD-tastatur (7 viklinger):
  - Induktans (L) 2.66 µH @ 100 KHz
  - Kvalitetsfaktor (Q) 0.99 @ 100 KHz
  - Kapacitans (C) 95 µF @ 100 KHz
  - Modstand (R) 1.64 Ω
  - Impedans (RLC) 1.67 Ω @ 100 KHz

## Safety Information

### WLAN

- Type: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frekvens:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz kun indendørs brug.
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maks. ledende udgangseffekt 15 dBm
- Maks. udstrålet udgangseffekt: 18 dBm EIRP (RF-effekt inklusive maksimal antenneforstærkning (3 dBi))
- Kondukeret følsomhed i modtager:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz kun indendørs brug: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

### Regulatorisk domæne

Et regulatorisk domæne for WLAN kan defineres som et afgrænset område underlagt love eller politikker. Mange lande følger standarder udstukket af FCC, ETSI eller worlwide.

#### 2.4 GHz autoriseret kanalliste per regulatorisk domæne

| Kanal | FCC Amerika   | ETSI Europa | Worldwide     |
|-------|---------------|-------------|---------------|
| 1     | x             | x           | x             |
| 2     | x             | x           | x             |
| 3     | x             | x           | x             |
| 4     | x             | x           | x             |
| 5     | x             | x           | x             |
| 6     | x             | x           | x             |
| 7     | x             | x           | x             |
| 8     | x             | x           | x             |
| 9     | x             | x           | x             |
| 10    | x             | x           | x             |
| 11    | x             | x           | x             |
| 12    | Ikke relevant | x           | Ikke relevant |
| 13    | Ikke relevant | x           | Ikke relevant |

#### 5 GHz autoriseret kanalliste per regulatorisk domæne

| Kanal | Frekvensbånd | FCC Nor-damerika | ETSI Europa | World-wide |
|-------|--------------|------------------|-------------|------------|
| 36    | U-NII-1      | x                | x           | x          |
| 40    |              | x                | x           | x          |
| 44    |              | x                | x           | x          |
| 48    |              | x                | x           | x          |
| 52    | U-NII-1      | x                | x           | x          |
| 56    |              | x                | x           | x          |
| 60    |              | x                | x           | x          |
| 64    |              | x                | x           | x          |

| Kanal | Frekvensbånd | FCC Nor-damerika | ETSI Europa | World-wide    |
|-------|--------------|------------------|-------------|---------------|
| 100   | U-NII-2      | x                | x           | x             |
| 104   | Ext          | x                | x           | x             |
| 108   |              | x                | x           | x             |
| 112   |              | x                | x           | x             |
| 116   |              | x                | x           | x             |
| 120   |              | Ikke relevant    | x           | Ikke relevant |
| 124   |              | Ikke relevant    | x           | Ikke relevant |
| 128   |              | Ikke relevant    | x           | Ikke relevant |
| 132   |              | x                | x           | x             |
| 136   |              | x                | x           | x             |
| 140   |              | x                | x           | x             |
| 149   | U-NII-3      | x                | x           | Ikke relevant |
| 153   |              | x                | x           | Ikke relevant |
| 157   |              | x                | x           | Ikke relevant |
| 161   |              | x                | x           | Ikke relevant |
| 165   |              | x                | x           | Ikke relevant |

### Drejningsmomentinterval

| Model            | Minimum [Nm] | Maksimum [Nm] | Over-spænding [Nm] |
|------------------|--------------|---------------|--------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3            | 30            | 36                 |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15           | 150           | 180                |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20           | 200           | 240                |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35           | 350           | 420                |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40           | 400           | 480                |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50           | 500           | 600                |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80           | 800           | 960                |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900           | 1080               |

Tabel 1: Momentinterval Nm

| Model            | Minimum [fod pund] | Maksimum [fod pund] | Over-spænding [fod pund] |
|------------------|--------------------|---------------------|--------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21               | 22,13               | 26,55                    |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06              | 110,6               | 132,7                    |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75              | 147,5               | 177,0                    |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81              | 258,1               | 309,7                    |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5               | 295,0               | 354,0                    |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88              | 368,8               | 442,5                    |

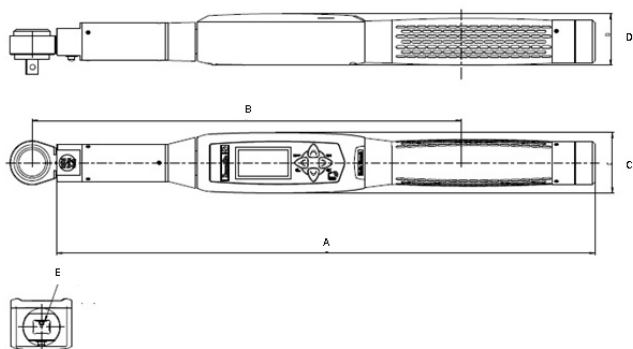
| Model            | Minimum [fod pund] | Maksimum [fod pund] | Over-spænding [fod pund] |
|------------------|--------------------|---------------------|--------------------------|
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0               | 590,0               | 708,0                    |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38              | 663,8               | 796,5                    |

Tabel 2: Momentinterval i fod og pund

### Vægt

| MODEL            | Vægt [kg] | Vægt [lb] |
|------------------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7       | 1,54      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8       | 1,76      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6       | 3,53      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6       | 5,73      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2       | 7,05      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5       | 12,13     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7       | 14,77     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2       | 18,08     |

### Dimensioner



| MODEL            | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

### Erklæringer

#### Ansvar

Mange hændelser i driftsmiljøet kan indvirke på tilspændingsprocessen og fordrer en validering af resultaterne. I overensstemmelse med gældende standarder og/eller forordninger beder vi dig om at kontrollere det monterede drejn-

ingsmoment samt rotationsretningen efter enhver hændelse, der kan indvirke på tilspændingsresultatet. Eksempler på sådanne hændelser omfatter, men er ikke begrænset til:

- første montering af værktøjssystemet
- udskiftning af delbatch, bolt, skruebatch, værktøj, software, eller ændring af konfiguration eller miljø
- ændring af luft- eller elforbindelser
- ændring af linjeergonomi, proces, kvalitetsprocedurer eller praksis
- skift af operatør
- alle andre forandringer, der indvirker på resultatet af tilspændingsprocessen

Kontrollen skal:

- sikre, at samlingsforholdene ikke har ændret sig som følge af hændelser,
- foretages efter første montering, vedligeholdelse eller reparation af udstyret,
- finde sted mindst én gang pr. skift eller med anden hensigtsmæssig hyppighed.

### EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

2014/53/EU; 2011/65/EU

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Udstederens underskrift

### WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet.

Produktet er mærket med symbolet:



## Safety Information

Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kun-decenter" til behandling.

### Opfyldelse af reglerne i FCC klasse B

Denne anordning opfylder del 15 i FCC-reglerne. Alle ændringer eller modifikationer ikke udtrykkeligt godkendt af producenten kan gøre brugerens tilladelse til at betjene denne anordning ugyldig.

Betjening sker under følgende to betingelse: (1) denne anordning kan ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne anordning skal acceptere al interferens, der modtages, inklusive interferens som kan forårsage utilsigtet betjening.

#### FCC-ansvarlig part:

**Navn:** Mark Johnson

**Stilling:** Daglig leder

**Adresse:** Chicago Pneumatic Tool Company

LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill

SC 29730

USA

**Mobil:** +1 800 624 4735

**E-mail:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ Dette udstyr er blevet testet, og har vist sig at overholde grænserne for en klasse B digital enhed ifølge del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er udformet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en beboelsesinstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens på radiokommunikation. Der er imidlertid ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en given installation. Hvis dette udstyr skaber skadelig interferens på radio- og fjernsynsmodtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at prøve at rette interferensen på en af følgende måder:
- Vend modtagerantennen i en anden retning, eller flyt den.
  - Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
  - Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som modtageren er sluttet til.
  - Tal med forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker.

Følgende gælder kun for modellen Q-SHIELD-C:

Anordningen er kun i overensstemmelse, hvis der ikke foretages ændringer eller modifikationer af anordningen. Anordningen opfylder kravene angående RF-eksponering i USA med 20 cm afstand mellem bruger og anordning. Antennen er fastgjort til anordningen, og det er ikke tilladt at ændre på antennen eller dens fastgørelse, da en sådan ændring anses for at være i strid med overensstemmelseserklæringen.

Dette bærbare apparat og den tilhørende antenne overholder FCC's begrænsninger for strålingseksponering.

Følg nedenstående anvisninger for at blive ved med at opfylde dem:

1. Senderen må ikke placeres sammen med eller anvendes sammen med en anden antenne eller sender.
2. Undgå direkte kontakt med antennen eller minimer kontakt når anordningen anvendes.

### Radioudstyrsdirektivet (RED)

Værktøjet må anvendes i følgende lande:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|   |    |    |    |    |    |    |    |

Forkortelserne for de pågældende medlemsstater er: Østrig (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Schweiz (CH), Cypern (CY), Tjekkiet (CZ), Tyskland (DE), Danmark (DK), Estland (EE), Grækenland (EL), Spanien (ES), Finland (FI), Frankrig (FR), Kroatien (HR), Ungarn (HU), Irland (IE), Italien (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Letland (LV), Malta (MT), Holland (NL), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumænien (RO), Sverige (SE), Slovenien (SI), Slovakiet (SK), Tyrkiet (TR) og Storbritannien (UK).

- ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz er kun tilladt til indendørs brug.

### Regionale krav

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

### Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

- ⚠ **ADVARSEL** Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

#### Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.

- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

## Tilslaget brug

Den eneste anbefalede anvendelse er den som er specificeret af producenten.

Produktet er beregnet til tilspænding samt kvalitetskontrol. Ingen anden anvendelse er tilladt.

Anvend ikke under opladning.

## Mærkat

Værktøjsbetegnelsen kan kontrolleres på identifikationsmærkaterne som vises på figuren herunder:



Identifikationsmærkaterne sidder bagest på hoveddelen af Q-SHIELD.

## Produktspecifikke instrukser

### Korrekt betjening

Q-SHIELD-C/S er konstrueret til at fungere inden for sin momentkapacitet.

#### ⚠ ADVARSEL Faremoment: Knusning

Værktøjet må aldrig overbelastes. Overbelastning af værktøjet kan knække dets struktur, hvilket vil forårsage alvorlig personskade.

- ▶ Værktøjet må aldrig belastes over sin kapacitet.
- ▶ Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer i værktøjets rotationsområde; dette kan medføre en ukorrekt aflæsning af momentet og dermed en overbelastning af værktøjet.

## Håndtering

Korrekt betjening af Q-SHIELD-C/S opnås ved at håndtere den som vist på billedet:



## Værktøjer til endemontering/forlængelser

Anvend kun endebeslagsværktøj fra Desoutter (se kataloget).

#### ⚠ ADVARSEL Faremoment: Knusning

Der må ikke installeres forkert værktøj til endemontering og/eller forlængelser på skruenøglen. Forkert værktøj til endemontering og/eller forlængelser kan medføre pludselig mekanisk udløsning, hvilket vil forårsage alvorlig personskade.

- ▶ Brug kun værktøjer til endemontering, som er konstrueret til denne specifikke skruenøgle.
- ▶ Når du bruger en forlængelse, skal du beregne momentkorrektionskoefficienten og vinkelkorrektionskoefficienten (se produktanvisningerne for værktøjet for mere information om momentkorrektionskoefficienten og vinkelkorrektionskoefficienten). En forkert moment- eller vinkelkorrektionskoefficient medfører en forkert aflæsning af moment eller vinkel og dermed en overbelastning af skruenøglen.

## Installation/udtagning af batteriet



Installation af batteri i Q-SHIELD:


1. Skru batteridækslet på håndtaget til Q-SHIELD af.
2. Sæt batteriet i håndtaget.
3. Sæt batteridækslet på plads igen.

Udtagning af batteri i Q-SHIELD:

1. Sluk for Q-SHIELD.
2. Skru batteridækslet på håndtaget til Q-SHIELD af.
3. Fjern batteriet fra håndtaget.
4. Sæt batteridækslet på plads igen.

## Tænd/sluk af nøglen

For at tænde nøglen:

1. Tilslut batteriet til nøglen (se *Installation/udtagning af batteriet* [side 47]).
2. Kontrollér at nøglen ligger stabilt uden momentbegrænsninger.
3. Tryk på knappen ON / ENTER  på tastaturet på Q-SHIELD.

## Safety Information

For at slukke nøglen:

Tryk på knappen **OFF / CANCEL**  på tastaturet på Q-SHIELD.

### Vedligeholdelses anbefalinger

Værktøjet bør kalibreres regelmæssigt, en gang om året.

Batteriet skal udskiftes, hvis der er tegn på funktionsfejl og/eller overophedning.

**BEMÆRK** Brug kun batterier fra Desoutter.

### Brug og vedligeholdelse af batteri

- Opbevar Q-SHIELD-C/S og batterierne på et køligt sted (under 30 °C) med god ventilation, væk fra fugtighed, varmekilder, åben ild, levnedsmidler og drikkevarer. Sørg for tilstrækkelig frigang mellem væg og batterier. Ved lang tids opbevaring skal cellerne holdes opladet inden for et interval på 30 ± 15 % af fuld opladning.
- Temperaturer over 70 °C kan føre til batterilækage og -sprængning.
- Kortslutning udgør en fare for forbrændinger, lækage og sprængning. Undlad at stikke genstande ind i batterikon-takterne, opbevar batterier i originalemballagen, og lad være med at blande dem.
- Udskift batterier, hvis du har mistanke om defekter, eller hvis du bemærker unormal overopvarmning, mens Q-SHIELD-C/S arbejder, eller batteriet genoplades.
- Batteriklemmerne må hverken knuses, gennembøres eller kortsluttes.
- Må ikke opvarmes direkte eller loddes. Må ikke kastes på ild.
- Opbevar batterier i en bakke (af plast), der ikke er ledende.
- Batterier må ikke adskilles, skamferes eller mishandles mekanisk.
- Må ikke nedsænkes i vand.
- Hvis batterier udsættes for tryk eller deformeres, kan de skille ad og forårsage irritation af øjne, hud og hals.
- Transport af Li-ion-batterier er underlagt gældende FN Anbefalinger for Transport af Farligt Gods, med- elbestemmelser (UN 38.3)

### Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

## Nyttig information

### Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Desoutter.

Gå ind på: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Information om monteringsvejledninger

Detaljeret betjeningsvejledning, installerings- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Information om reservedele

Sprængbilleder og reservedelslister findes i Service Link på [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Oprindelsesland

Italy

### Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Desoutter.

Se websiden vedrørende Desoutter for yderligere oplysninger på <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

## Tekniske data

### Teknisk informasjon

- Momentområde rækkevidde: fra 10 % til 100 % af kapaciteten
- Moment statisk nøjagtighed: 1 % av dreiemomentavlesningen ± 1 siffer (innenfor driftsmomentområdet)
- Moment overlastkapasitet: 20 % av FSD
- Minimum vinkelhastighet: 1,2 °/s
- Vinkelmåling nøjaktighet:  
1,2 °/s ≤ vinkelhastighet < 3 °/s → 2,5 %  
3 °/s ≤ vinkelhastighet ≤ 250 °/s → 1,0 %
- Maksimal vinkelhastighet: 250 °/s
- Stabilitet nullforskyvning med temperatur: ± 0.1 % av FSD/°C
- Resultater minnekapasitet: 1000



- Støttet måleenhet: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- VDI 2645-2 samsvarende
- ISO 6789:2017 samsvarende

### Oppbevaring og bruksbetingelser

- Kun til innendørs bruk
- Høyde over havet: Opptil 2000 m
- Omgivelsestemperatur: 5 til 40 °C
- Maksimal relativ luftfuktighet 80 % for temperaturer opp til 31 °C, med lineær reduksjon til 50 % relativ luftfuktighet ved 40 °C
- Overspenningskategori: II
- Miljøklasse: II
- Foruresningsgrad: 2
- IP-klasse i henhold til EN IEC 60529 (unntatt kontakt): IP40
- Effektforbruk: 13 W
- Bruk til redusert spesifisering over et temperaturområde fra -10 °C til 60 °C (batteriet må ikke lades når du bruker det i dette området)
- Driftstemperatur fra -20 °C til +60 °C

### Batteri

Q-SHIELD-C/S drives av oppladbare li-ionbatterier (delenummer 6159365000).

Li-ionbatteriene er ikke utformet til å lades opp gjennom annen ekstern strømforsyning enn den spesifikke li-ionladermodellen som er godkjent av Desoutter (delenummer 6159361510). Tilkobling til uegnet strømforsyning kan føre til brann eller eksplosjon.

- Oppladbart batteri, Li-ion 3,6 V, 3,5 Ah
- Full ladetid: Fem timer
- Batterilevetid (testet med 6 stramminger per minutt):
  - Q-SHIELD-S: 10 timer
  - Q-SHIELD-C: 8 timer

### Kortrekke enheter

- RFID:
  - Dynamisk RFID-tag IC med 64 kbit EEPROM
  - ISO 15693 og ISO 1800-3 modus 1 kompatibel
  - Frekvens: 13,56 MHz
- Passiv sløyfeantenne innebygd i Q-SHIELD-tastatur (7 spoler):
  - Induktans (L) 2.66 µH @ 100 KHz
  - Kvalitetsfaktor (Q) 0.99 @ 100 KHz
  - Kapasitans (C) 95 µF @ 100 KHz
  - Resistens (R) 1.64 Ω
  - Impedans (RLC) 1.67 Ω @ 100 KHz

### WLAN

- Type: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frekvens:
  - 2400 ÷ 2483.5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz kun til innendørs bruk
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maksimal utgangseffekt for ledning: 15 dBm
- Maksimal utstrålt utgangseffekt: 18 dBm EIRP (RF effekt inkludert maksimal antenneforsterkning (3 dBi))
- Mottakerledet følsomhet:
  - 2400 ÷ 2483.5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz kun til innendørs bruk: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

### Regulatorisk domene

Et WLAN-reguleringsdomene kan defineres som et avgrenset område som kontrolleres av et sett med lover eller retningslinjer. Mange land følger standarder fastsatt av FCC, ETSI eller worldwide.

#### 2,4 GHz autorisert kanalliste for regulatorisk domene

| Kanal | FCC<br>Amerika | ETSI<br>Europa | Worldwide |
|-------|----------------|----------------|-----------|
| 1     | x              | x              | x         |
| 2     | x              | x              | x         |
| 3     | x              | x              | x         |
| 4     | x              | x              | x         |
| 5     | x              | x              | x         |
| 6     | x              | x              | x         |
| 7     | x              | x              | x         |
| 8     | x              | x              | x         |
| 9     | x              | x              | x         |
| 10    | x              | x              | x         |
| 11    | x              | x              | x         |
| 12    | I/R            | x              | I/R       |
| 13    | I/R            | x              | I/R       |

#### 5 GHz autorisert kanalliste for regulatorisk domene

| Kanal | Radio<br>bånd | FCC<br>Nord-<br>Amerika | ETSI<br>Europa | World-<br>wide |
|-------|---------------|-------------------------|----------------|----------------|
| 36    | U-NII-1       | x                       | x              | x              |
| 40    |               | x                       | x              | x              |
| 44    |               | x                       | x              | x              |
| 48    |               | x                       | x              | x              |
| 52    | U-NII-1       | x                       | x              | x              |
| 56    |               | x                       | x              | x              |
| 60    |               | x                       | x              | x              |
| 64    |               | x                       | x              | x              |

## Safety Information

| Kanal | Radio bånd | FCC Nord-Amerika | ETSI Europa | World-wide |
|-------|------------|------------------|-------------|------------|
| 100   | U-NII-2    | x                | x           | x          |
| 104   | Ext        | x                | x           | x          |
| 108   |            | x                | x           | x          |
| 112   |            | x                | x           | x          |
| 116   |            | x                | x           | x          |
| 120   | I/R        |                  | x           | I/R        |
| 124   | I/R        |                  | x           | I/R        |
| 128   | I/R        |                  | x           | I/R        |
| 132   |            | x                | x           | x          |
| 136   |            | x                | x           | x          |
| 140   |            | x                | x           | x          |
| 149   | U-NII-3    | x                | x           | I/R        |
| 153   |            | x                | x           | I/R        |
| 157   |            | x                | x           | I/R        |
| 161   |            | x                | x           | I/R        |
| 165   |            | x                | x           | I/R        |

## Momentområde

| Modell           | Minimum [Nm] | Maksimum [Nm] | Overbelastning [Nm] |
|------------------|--------------|---------------|---------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3            | 30            | 36                  |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15           | 150           | 180                 |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20           | 200           | 240                 |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35           | 350           | 420                 |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40           | 400           | 480                 |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50           | 500           | 600                 |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80           | 800           | 960                 |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900           | 1080                |

Tabell 1: Momentområde i Nm

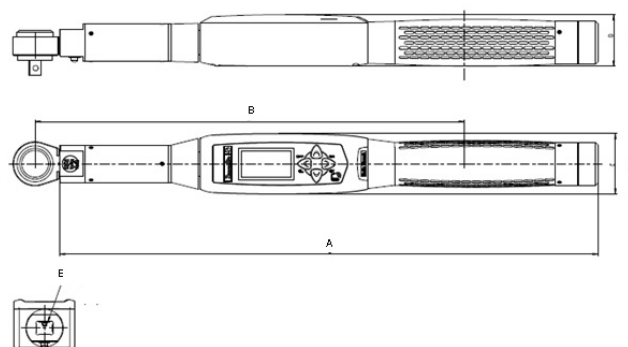
| Modell           | Minimum [ft lb] | Maksimum [ft lb] | Overbelastning [ft lb] |
|------------------|-----------------|------------------|------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21            | 22,13            | 26,55                  |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06           | 110,6            | 132,7                  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75           | 147,5            | 177,0                  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81           | 258,1            | 309,7                  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5            | 295,0            | 354,0                  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88           | 368,8            | 442,5                  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0            | 590,0            | 708,0                  |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38           | 663,8            | 796,5                  |

Tabell 2: Momentområde i ft lb

## Vekt

| MODELL           | Vekt [kg] | Vekt [lb] |
|------------------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7       | 1,54      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8       | 1,76      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6       | 3,53      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6       | 5,73      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2       | 7,05      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5       | 12,13     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7       | 14,77     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2       | 18,08     |

## Dimensjoner



| MODELL           | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

## Erklæringer

### Ansvar

Mange hendelser i driftsmiljøet kan påvirke tiltrekkingsprosessen og skal kreve en validering av resultatene. I samsvar med gjeldende standarder og/eller forskrifter, krever vi herved at du kontrollerer installert moment og rotasjonsretning etter enhver hendelse som kan påvirke tiltrekkingsresultatet. Eksempler på slike hendelser inkluderer, men er ikke begrenset til:

- innledende installasjon av verktøysystemet
- endring av delparti, bolt, skruerparti, verkøty, programvare, konfigurasjon eller miljø
- endring av luft- eller elektriske tilkoblinger
- endring i linjeergonomi, prosess, kvalitetsprosedyrer eller praksiser
- endring av operatør

- enhver annen endring som påvirker resultatet av tiltrekkingsprosessen

Kontrollen skal:

- Sørge for at leddtilstandene ikke har endret seg på grunn av påvirkningshendelser.
- Gjennomføres etter innledende installasjon, vedlikehold eller reparasjon av utstyret.
- Forekomme minst én gang per skift eller ved en annen egnet frekvens.

## EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):

**2014/53/EU; 2011/65/EU**

Benyttede harmoniserte standarder:

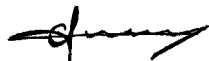
**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Utstederens signatur



## WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

## FCC-kravoppylling Klasse B

Denne enheten oppfyller kravene i del 15 av FCC-reglene. Alle endringer eller modifiseringer som ikke uttrykkelig er godkjent av produsenten kan gjøre brukerens tillatelse til å bruke denne innretningen ugyldig.

Bruk er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne innretningen skal ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må godta enhver mottatt interferens, inkludert interferensen som kan forårsake uønsket drift.

### Ansvarlig FCC-part:

**Navn:** Mark Johnson

**Stilling:** Daglig leder **Adresse:** Chicago Pneumatic Tool Company

LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Mobil:** +1 800 624 4735

**E-post:** mark.johnson@desouttertools.com

ⓘ Dette utstyret har blitt testet og har vist seg å overholde grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er designet til å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en beboelsesinstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan stråle ut radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens for radiokommunikasjon. Men det er ingen garanti for at interferensen ikke vil forekomme i en spesiell installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens for radio- eller TV-mottak, hvilket kan bestemmes ved å slå utstyret av og på, oppmuntres brukeren til å prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Re-orienter eller flytt mottaksantennen.
- Øk separeringen mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en kontakt på en annen krets enn den som mottakeren er tilkoblet.
- Forhør deg med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for hjelp.

Følgende utsagn gjelder kun for Q-SHIELD-C-modellen:

Enheten samsvarer kun dersom ingen endringer eller modifikasjoner har blitt utført ved enheten. Enheten er i samsvar med kravet om RF-eksponering i USA med 20 cm separasjonsavstand mellom brukeren og enheten. Antennen er festet til enheten og ingen endring ved antennen eller feste av antennen kan godkjennes og en slik endring må anses som et brudd på samsvarserklæringen.

Dette bærbare utstyret med antennen er i samsvar med FCCs strålingseksponeringsgrenser angitt for et ukontrollert miljø. Følg instruksjonene nedenfor for å opprettholde samsvar:

1. Denne senderen må ikke være samlokalisert eller fungere sammen med noen annen antenne eller sender.
2. Unngå direkte kontakt med antennen, eller hold kontakten på et minimum mens du bruker dette utstyret.

## Radioutstyr direktiv (RED)

Verktøyet kan brukes i følgende land:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|   |    |    |    |    |    |    |    |
|   |    |    |    |    |    |    |    |

## Safety Information

Forkortelsene av de gjeldende medlemslandene er: Østerrike (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Sveits (CH), Kypros (CY), Tsjekkia (CZ), Tyskland (DE), Danmark (DK), Estland (EE), Hellas (EL), Spania (ES), Finland (FI), Frankrike (FR), Kroatia (HR), Ungarn (HU), Irland (IE), Italia (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Latvia (LV), Malta (MT), Nederland (NL), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Sverige (SE), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Tyrkia (TR) og Storbritannia (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz kun til innendørs bruk.

### Regionale krav

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27. juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

## Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ **ADVARSEL** Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

### Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselkiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.

- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

### Tiltent bruk

Den eneste anbefalte bruken er den som er spesifisert av produsenten.

Dette produktet er beregnet for tiltrekking og kvalitetskontrolltest. Annen bruk er ikke tillatt.

Ikke bruk under lading.

### Merke

Verktøytilordningen kan kontrolleres i identifikasjonsmerket som vist under:



Identifikasjonsmerket er plassert på baksiden av Q-SHIELD-C/S.

### Produktspesifikke instruksjoner

#### Riktig bruk

Q-SHIELD-C/S er utformet til å fungere innenfor den gitte momentkapasiteten.

#### ⚠ ADVARSEL Fare for knusing

Aldri overbelast verktøyet. Overbelastning av verktøyet kan forårsake strukturbrydd, noe som kan føre til alvorlig kroppsskade.

- ▶ Verktøyet må aldri belaste over den gitte kapasiteten.
- ▶ Forsikre deg om at det ikke er noen hindringer i rotasjonsområdet; Dette kan føre til en feilaktig momentavlesning og dermed en overbelastning av verktøyet.

#### Håndtering

For riktig bruk av Q-SHIELD-C/S må den håndteres slik som vist på bildet:



## Endemonteringsverktøy / Forlengelser

Bruk kun sluttmonteringsverktøy levert av Desoutter (se katalogen).

### ⚠ ADVARSEL Fare for knusing

Aldri installer feil endemonteringsverktøy og/eller forlengelser på skiftenøkkelen. Feil endemonteringsverktøy og/eller forlengelser kan forårsake en plutselig mekanisk løsning, noe som kan forårsake alvorlig kroppsskade.

- ▶ Bruk kun endemonteringsverktøy som er utformet for bruk med denne spesifikke nøkkelen.
- ▶ Når du bruker en forlengelse, beregner du momentkorreksjonskoeffisienten og vinkelkorreksjonskoeffisienten (for mer informasjon om moment- og vinkelkorregeringskoeffisientene, se konfigurasjonsmanualen til verktøyet). Feil dreiemoment eller vinkelkorreksjonskoeffisient fører til feil dreiemoment eller vinkelavlesning og dermed til overbelastning av skiftenøkkelen.

## Installere/fjerne batteriet



Slik installerer du batteriet i Q-SHIELD:


1. Skru av batterilokket som er plassert på Q-SHIELD-håndtaket.
2. Sett inn batteriet i håndtaket.
3. Installer batterililheten på nytt.

Slik tar du ut batteriet fra Q-SHIELD:


1. Skru AV Q-SHIELD.
2. Skru av batterilokket som er plassert på Q-SHIELD-håndtaket.
3. Fjern batteriet fra håndtaket.
4. Installer batterililheten på nytt.

## Skru PÅ / AV skiftenøkkelen

For å skru PÅ skiftenøkkelen:

1. Fest batteriet til skiftenøkkelen (se *Installere/fjerne batteriet [side 53]*).
2. Forsikre deg om at skiftenøkkelen ligger stødig uten dreiemomentbegrensninger.
3. Trykk på PÅ / ENTER knappen  på Q-SHIELD-tastaturet.

For å skru AV skiftenøkkelen:

Trykk på AB / CANCEL knappen  på Q-SHIELD-tastaturet.

## Anbefalinger for vedlikehold

Verktøyet må recalibreres én gang årlig.

Batteriet skal skiftes ut hvis det forekommer tegn på feil-funksjon og/eller overoppheting.

**MERK** Bruk kun batterier fra Desoutter.

## Batteribruk og vedlikehold

- Oppbevar Q-SHIELD-C/S og batteriene på et kjølig (under 30 °C) og ventilert sted, på avstand fra fuktighet, varmekilder, åpne flammer, mat og drikke. Oppretthold tilstrekkelig klaring mellom vegger og batterier. For langsiktig oppbevaring skal cellene holdes innen et område på 30 ± 15 % ladetilstand.
- Temperaturer over 70 °C kan føre til batterilekkasje og brist.
- Kortslutning kan forårsake forbrenning, lekkasje og fare for brister. Ikke før noen gjenstander inn i batterikontaktene, oppbevar batteriene i den opprinnelige pakningen, og ikke forveksle dem.
- Skift ut batteriene hvis du har mistanke om feil-funksjoner, eller hvis du merker noen unormal overoppheting i løpet av Q-SHIELD-C/S-driften eller batteriladingen
- Ikke knus, stikk hull på eller kortslett batteriterminalen.
- Må ikke oppvarmes eller loddes direkte. Må ikke kastes på åpen flamme.
- Oppbevar batteriene i en beholder av ikke-ledende materiale (f.eks. plast).
- Batteriene må ikke demonteres, ødelegges eller misbrukes mekanisk.
- Må ikke senkes i vann.
- Påføring av trykk eller deformering av batteriet kan føre til demontering etterfulgt av øye-, hud- og halsirritasjon.
- Eventuelle restriksjoner gjelder for li-ionbatteritransport i henhold til aktuelle FN-anbefalinger for transport av farlig gods, modellforskrifter (UN 38.3)

## Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



## Nyttig informasjon

### Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Desoutter-nettstedet.

Besøk siden: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informasjon om installasjonsmanualer

Detaljerte bruksanvisninger, installasjons- og oppgraderingshåndbøker er tilgjengelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informasjon om reservedeler

Sprengskisser og reservedelslister er tilgjengelig fra Service Link hos [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Opphavsland

Italy

### Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdataarket beskriver de kjemiske produktene solgt av Desoutter.

Vennligst se Desoutter nettsider for mer informasjon <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Opphavsrett

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

## Tekniset tiedot

### Tekniset tiedot

- Käytön momenttialue: 10–100 % kapasiteetista
- Momentin staattinen tarkkuus: 1 % momenttilukemasta ± 1 luku (käytön momenttialueen puitteissa)
- Momentin ylikuormituskapasiteetti: 20 % FSD:stä
- Vähimmäiskulmanopeus: 1,2 °/s
- Kulman mittaustarkkuus:  
1,2 °/s ≤ kulmanopeus < 3 °/s → 2,5 %  
3 °/s ≤ kulmanopeus ≤ 250 °/s → 1,0 %
- Enimmäiskulmanopeus: 250 °/s
- Nollapoikkeaman vakaus lämpötilassa: ± 0,1 % FSD/°C:sta
- Tulosten muistikapasiteetti: 1 000
- Tuetut mittayksiköt: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- VDI 2645-2:n mukainen
- ISO 6789:2017:n mukainen

## Säilytys- ja käyttöolosuhteet

- Vain sisäkäyttöön
- Korkeus merenpinnasta: 2 000 metriin asti
- Ympäröivä lämpötila: 5... 40 °C
- Korkeintaan 80 %:n suhteellinen kosteus lämpötiloille 31 °C:n lämpöön asti laskien lineaarisesti 50 %:n suhteelliseen kosteuteen lämmössä 40 °C
- Ylijänniteluokka: II
- Ympäristöluokka: II
- Likaantumisaste: 2
- IP-luokitus EN IEC 60529:n mukaan (paitsi liitin): IP40
- Virrankulutus: 13 W
- Toiminta alemmilla spesifikaatioilla lämpötila-alueen -10 °C - 60 °C ylittävissä lämpötiloissa (akkaa ei saa ladata uudelleen, jos sitä käytetään tällä alueella)
- Akun käyttölämpötila: -20 °C - +60 °C

## Akku

Uudelleenladattava litiumioniakku antaa tehon Q-SHIELD-C/S:lle (osanumero 6159365000).

Litiumioniakkuja ei ole tarkoitettu ladattaviksi ulkoisesta virransyötöstä, paitsi määritetyllä ja Desoutterin hyväksymällä litiumioni-laturimallilla (osanumero 6159361510). Liittäminen väärään virransyöttöön voi johtaa tulipaloon tai räjähdykseen.

- Uudelleenladattava litiumioniakku, 3,6 V, 3,5 Ah
- Latausaika täyteen: 5 tuntia
- Akun kesto (testattu 6 kiristyksellä/minuutti):
  - Q-SHIELD-S: 10 tuntia
  - Q-SHIELD-C: 8 tuntia

## Pienteholaitteet

- RFID:
  - Dynaaminen RFID-tunniste IC ja 64-kilobittinen EEPROM
  - ISO 15693- ja ISO 1800-3 tila 1 -yhteensopiva
  - Taajuus: 13,56 MHz
- Passiivinen kehäantenni upotettu Q-SHIELD-näppäimistöön (7 kelaa):
  - Induktanssi (L) 2,66 µH @ 100 KHz
  - Laatutekijä (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Kapasitanssi (C) 95 µF @ 100 KHz
  - Resistanssi (R) 1,64 Ω
  - Impedanssi (RLC) 1,67 Ω @ 100 KHz

## WLAN

- Tyyppi: IEEE 802.11a/b/g/n
- Taajuus:
  - 2 400 ÷ 2 483,5 MHz

- 5 150 ÷ 5 350 MHz vain sisäkäytössä
- 5 470 ÷ 5 725 MHz
- Johtuva enimmäisantoteho: 15 dBm
- Säteilevä enimmäisantoteho: 18 dBm EIRP (RF-teho mukaan lukien enimmäisantennivahvistus (3 dBi))
- Vastaanottimen johdettu herkkyys:
  - 2 400 ÷ 2 483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5 150 ÷ 5 350 MHz vain sisäkäyttöön: - 90 dBm
  - 5 470 ÷ 5 725 MHz: - 90 dBm

### Sääntelyalue

WLAN-toiminta-alue voidaan määrittää rajoitetuksi alueeksi, jota lait tai käytännöt ohjaavat. Monet maat noudattavat FCC:n, ETSI:n tai worlwidened standardeja.

### 2,4 GHz:n valtuutettu kanavaluettelo toiminta-alueetta kohti

| Kanava | FCC<br>Amerikka | ETSI<br>Eurooppa | Worldwide |
|--------|-----------------|------------------|-----------|
| 1      | x               | x                | x         |
| 2      | x               | x                | x         |
| 3      | x               | x                | x         |
| 4      | x               | x                | x         |
| 5      | x               | x                | x         |
| 6      | x               | x                | x         |
| 7      | x               | x                | x         |
| 8      | x               | x                | x         |
| 9      | x               | x                | x         |
| 10     | x               | x                | x         |
| 11     | x               | x                | x         |
| 12     | –               | x                | –         |
| 13     | –               | x                | –         |

### 5 GHz:n valtuutettu kanavaluettelo toiminta-alueetta kohti

| Kanava | Radion<br>taaju-<br>usalue | FCC                  |                  |                |
|--------|----------------------------|----------------------|------------------|----------------|
|        |                            | Pohjois-<br>Amerikka | ETSI<br>Eurooppa | World-<br>wide |
| 36     | U-NII-1                    | x                    | x                | x              |
| 40     |                            | x                    | x                | x              |
| 44     |                            | x                    | x                | x              |
| 48     |                            | x                    | x                | x              |
| 52     | U-NII-1                    | x                    | x                | x              |
| 56     |                            | x                    | x                | x              |
| 60     |                            | x                    | x                | x              |
| 64     |                            | x                    | x                | x              |

| Kanava | Radion<br>taaju-<br>usalue | FCC                  |                  |                |
|--------|----------------------------|----------------------|------------------|----------------|
|        |                            | Pohjois-<br>Amerikka | ETSI<br>Eurooppa | World-<br>wide |
| 100    | U-NII-2                    | x                    | x                | x              |
| 104    | Ext                        | x                    | x                | x              |
| 108    |                            | x                    | x                | x              |
| 112    |                            | x                    | x                | x              |
| 116    |                            | x                    | x                | x              |
| 120    |                            | –                    | x                | –              |
| 124    |                            | –                    | x                | –              |
| 128    |                            | –                    | x                | –              |
| 132    |                            | x                    | x                | x              |
| 136    |                            | x                    | x                | x              |
| 140    |                            | x                    | x                | x              |
| 149    | U-NII-3                    | x                    | x                | –              |
| 153    |                            | x                    | x                | –              |
| 157    |                            | x                    | x                | –              |
| 161    |                            | x                    | x                | –              |
| 165    |                            | x                    | x                | –              |

### Kiristysmomenttialue

| Malli            | Vähintään<br>[Nm] | Enintään<br>[Nm] | Ylikuormi-<br>tus [Nm] |
|------------------|-------------------|------------------|------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3                 | 30               | 36                     |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15                | 150              | 180                    |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20                | 200              | 240                    |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35                | 350              | 420                    |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40                | 400              | 480                    |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50                | 500              | 600                    |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80                | 800              | 960                    |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90                | 900              | 1 080                  |

Taulukko 1: Kiristysmomenttialue Nm

| Malli            | Vähintään<br>[ft lb] | Enintään<br>[ft lb] | Ylikuormi-<br>tus [ft lb] |
|------------------|----------------------|---------------------|---------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21                 | 22,13               | 26,55                     |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06                | 110,6               | 132,7                     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75                | 147,5               | 177,0                     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81                | 258,1               | 309,7                     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5                 | 295,0               | 354,0                     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88                | 368,8               | 442,5                     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0                 | 590,0               | 708,0                     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38                | 663,8               | 796,5                     |

Taulukko 2: Kiristysmomenttialue ft lb

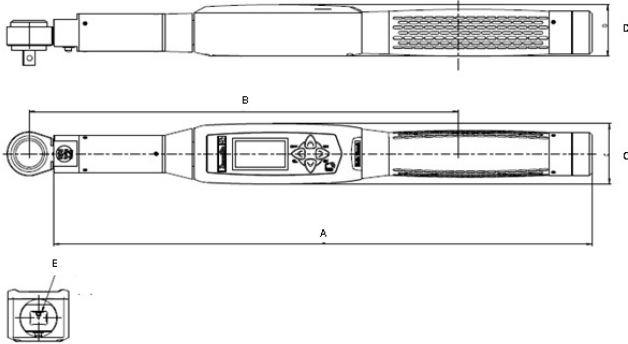
### Paino

| MALLI           | Paino [kg] | Paino [lb] |
|-----------------|------------|------------|
| Q-SHIELD 30 C/S | 0,7        | 1,54       |

## Safety Information

| MALLI            | Paino [kg] | Paino [lb] |
|------------------|------------|------------|
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8        | 1,76       |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6        | 3,53       |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6        | 5,73       |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2        | 7,05       |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5        | 12,13      |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7        | 14,77      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2        | 18,08      |

### Mitat



| MALLI            | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1 028  | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1 137  | 1 100  | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1 314  | 1 362  | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1 392  | 1 440  | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

## Vakuutukset

### Vastuu

Useat käyttöympäristön tilanteet voivat vaikuttaa kiristystoimintoihin ja voivat vaatia tuloksien hyväksymistä. Soveltavien standardien ja/tai määräysten yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, vaadimme sinua tarkastamaan asennusmomentin ja pyörimissuunnan minkä tahansa kiristystulokseen vaikuttavan tilanteen jälkeen. Näiden tilanteiden esimerkit sisältävät seuraavat, niitä kuitenkin rajoittamatta:

- työstöjärjestelmän alkuasennus
- osاعرän, pultin, ruuvierän, työkalun, ohjelman, kokoonpanon tai ympäristön vaihto tai muutos
- ilma- tai sähköliitäntöjen muutos
- ergonomiikan, prosessin, laadunvalvontatoimenpiteiden tai menetelmien muutos
- käyttäjän vaihdettavissa
- mikä tahansa muu muutos, joka vaikuttaa kiristystoiminnon tulokseen

Tarkastuksessa tulisi:

- varmistaa, että liitosolosuhteet eivät ole muuttuneet tilanteiden vaikutuksesta johtuen.
- olla suoritettu laitteiston alkusennuksen, huollon tai korjauksen jälkeen.
- suorittaa vähintään kerran työjakson aikana tai toisen tarkoitukseen soveltuvan ajan välein.

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2014/53/EU; 2011/65/EU

Sovellettu harmonisoituja standardeja:

EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Julkaisijan allekirjoitus

## WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä tämän direktiivin mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseen".

## FCC-vaatimuksenmukaisuus luokka B

Tämä laite täyttää FCC-säännösten osan 15 vaatimukset. Jos laitteeseen tehdään muutoksia tai muunnelmia, joita valmistaja ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, käyttäjän oikeus käyttää tätä laitetta saattaa mitätöityä.



Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) tämän laitteen on siedettävä kaikkia ulkoisia häiriöitä myös silloin, kun häiriö voi haitata laitteen toimintaa.

**FCC:n vastuullinen osapuoli:**

**Nimi:** Mark Johnson  
**Asema:** Toimitusjohtaja  
**Osoite:** Chicago Pneumatic Tool Company  
 LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
 SC 29730  
 USA  
**Matkapuhelin:** +1 800 624 4735  
**Sähköposti:** mark.johnson@desouttertools.com

**i** Tämä laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalisten laitteiden rajoja FCC-sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajat ovat suunniteltu tuottamaan kohtuullisen suojauksen haitallisia häiriöitä vastaan asuntoasennuksessa. Tämä laite muodostaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos laitetta ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioyhteyksissä. Kuitenkaan mitään varmuutta ei ole, ettei häiriöitä esiintyisi tietyissä asennuksissa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallista häiriötä radion tai television vastaanotossa, mikä on määriteltävissä käynnistämällä ja sammuttamalla laite, käyttäjää kannustetaan yrittämään korjata häiriöt yhdellä tai useammalla seuraavalla tavalla:

- Vastaanottoantennin suuntaaminen tai sijoittaminen uudelleen.
- Laitteen ja vastaanottimen välisen tilan kasvattaminen.
- Laitteen liittäminen eri sähköpiiriin pistorasiaan kuin mihin vastaanotin on liitetty.
- Ottamalla yhteys jälleenmyyjään tai ammattitaitoiseen radio- tai televisioasentajaan avun saamiseksi.

Seuraavat lausunnot koskevat vain Q-SHIELD-C-mallia:

Laitte on vaatimustenmukainen vain, jos laitteeseen ei tehdä muutoksia tai muokkauksia. Laitte on vaatimustenmukainen RF-altistumisen vaatimusten kanssa Yhdysvalloissa, kun käyttäjän ja laitteen välillä on 20 cm etäisyys. Antenni on kiinnitetty laitteeseen ja mitkään muutokset anteeniin tai anteeniin kiinnitykseen eivät ole hyväksyttäviä ja kaikkien muokkausten katsotaan rikkovan yhdenmukaisuuslauseketta.

Tämä kannettava laitteisto sen antennin kanssa on FCC:n säteilylle altistumisrajoitusten mukainen säädelyssä ympäristössä.

Vaatimustenmukaisuuden ylläpitämiseksi noudata alla olevia ohjeita:

1. Lähetin ei saa olla samassa tilassa tai toimia samanaikaisesti toisen antennin tai lähettimen kanssa.
2. Vältä suoraa kontaktia antennin kanssa tai pidä kontakti mahdollisimman vähäisenä laitteistoa käytettäessä.

**Radiolaitedirektiivi (RED)**

Työkalua saa käyttää seuraavissa maissa:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|   |    |    |    |    |    |    |    |

Kyseisten jäsenmaiden lyhennykset ovat: Itävalta (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Sveitsi (CH), Kypros (CY), Tsekin tasavalta (CZ), Saksa (DE), Tanska (DK), Viro (EE), Kreikka (EL), Espanja (ES), Suomi (FI), Ranska (FR), Kroatia (HR), Unkari (HU), Irlanti (IE), Italia (IT), Islanti (IS), Liechtenstein (LI), Liettua (LT), Luxemburg (LU), Latvia (LV), Malta (MT), Alankomaat (NL), Norja (NO), Puola (PL), Portugali (PT), Romania (RO), Ruotsi (SE), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Turkki (TR) ja Yhdistynyt kuningaskunta (UK).

**i** 5 150 ÷ 5 350 MHz sallittu vain sisäkäyttöön.

**Alueelliset vaatimukset**

**! VAROITUS**

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

**Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33**

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset ja mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnsarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

**Turvallisuus**

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

**! VAROITUS** Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

**Käyttötiedote**

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

## Safety Information

### Tarkoituksenmukainen käyttö

Ainoa suositeltu käyttö on valmistajan määrittelemä käyttö. Tämä tuote on tarkoitettu kiristystoimintoihin ja laadunvarmistuskokeisiin. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

Älä käytä latauksen aikana.

### Tarra

Työkalun nimike voidaan tarkastaa alla olevassa kuvassa esitetyistä tunnustarroista:



Tunnustarrat on sijoitettu Q-SHIELD-C/S:n rungon takaosaan.

### Tuotekohtaiset ohjeet

#### Oikea käyttö

Q-SHIELD-C/S on tarkoitettu käytettäväksi sen vääntömomenttikapasiteetin rajoissa.

#### VAROITUS Murskaantumisvaara

Älä koskaan ylikuormita työkalua. Työkalun ylikuormittaminen voi johtaa rakenteen murtumiseen, mikä aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

- ▶ Älä koskaan ylikuormita työkalua sen kapasiteetin yli.
- ▶ Varmista, että työkalun kiertoalueella ei ole esteitä. Tämä voisi johtaa virheelliseen vääntömomenttilukemaan ja siten työkalun ylikuormittamiseen.

#### Käsittely

Käsittele Q-SHIELD-C/S:ää kuvassa osoitetulla tavalla oikean toiminnan varmistamiseksi:



### Kiristyskiinnikkeet ja jatkeet

Käytä vain Desoutterin toimittamia kiristystyökaluja (katso luetteloa).

#### VAROITUS Murskaantumisvaara

Älä koskaan asenna avaimen väärä kiristyskiinnikkeitä ja/tai jatkeita. Väärät kiristyskiinnikkeet ja/tai jatkeet voivat johtaa vääntimen äkilliseen irtoamiseen, mikä johtaa vakavaan tapaturmaan.

- ▶ Käytä vain avaimen kanssa käytettäväksi tarkoitettuja kiristystyökaluja.
- ▶ Laske jatketta käytettäessä vääntömomentin korjauskerroin ja kulman korjauskerroin (katso lisäetöjä vääntömomentin ja kulman korjauskertoimesta työkalun määrittyskäsikirja). Väärä vääntömomentti tai kulman korjauskerroin johtaa virheelliseen momentti- tai kulmalukemaan ja siten aiheuttaa avaimen ylikuormituksen.

### Akun asennus/poisto



Akun asennus Q-SHIELD:iin:


1. Avaa Q-SHIELD:in kahvassa oleva akun suojus.
2. Aseta akku kahvaan.
3. Laita akun suojus takaisin paikalleen.

Akun poisto Q-SHIELD:istä:

1. Katkaise virta Q-SHIELD:istä.
2. Avaa Q-SHIELD:in kahvassa oleva akun suojus.
3. Poista akku kahvasta.
4. Laita akun suojus takaisin paikalleen.

### Avaimen kytkeminen päälle / sammuttaminen

Avaimen kytkeminen päälle:

1. Liitä akku avaimen (katso *Akun asennus/poisto* [sivu 58]).
2. Varmista, että avain pysyy vakaana ilman vääntömomentin rasituksia.
3. Paina **ON / ENTER** -painiketta  Q-SHIELD-näppäimistöllä.

Avaimen sammuttaminen:

Paina **OFF / CANCEL** -painiketta  Q-SHIELD-näppäimistöllä.

### Ylläpitosuositukset

Työkalu on kalibroitava säännöllisesti kerran vuodessa.

Vaihda akku, jos siinä havaitaan mitä tahansa merkkejä toimintahäiriöistä ja/tai ylikuormenemisesta.

**HUOMIO** Käytä vain Desoutter-akkuja.

## Akun käyttö ja hoito

- Säilytä Q-SHIELD-C/S:ää ja akkuja viileässä (alle 30 °C) ja tuuletetussa tilassa kaukana kosteudesta, lämpölähteistä, avoliekeistä, ruoasta ja juomista. Säilytä riittävä etäisyys seinien ja akkujen välillä. Pitkäaikaisessa säilytyksessä kennojen varaus on pidettävä lataustasolla  $30 \pm 15\%$ .
- Yli 70 °C:een lämpötilat voivat johtaa akkuvuotoihin ja akun halkeamiseen.
- Oikosulku voi aiheuttaa palovammoja, vuotoja ja halkeamisen vaaran, älä aseta mitään esineitä akkunapoihin, säilytä akkuja alkuperäispakkauksessa ja älä heiluta niitä.
- Vaihda akut, jos epäilet toimintahäiriötä, tai jos havaitset epätavallista ylikuumentumista Q-SHIELD-C/S:n käytön aikana tai akkujen latauksen yhteydessä.
- Älä murskaa, litistä tai aseta akkunapoja oikosulkuun.
- Älä lämmitä tai juota suoraan. Älä heitä tuleen.
- Säilytä akkuja johtamattomalla (esim. muovinen) alustalla.
- Älä pura, muokkaa tai mukauta akkuja mekaanisesti.
- Älä upota veteen.
- Akkujen puristaminen tai epämuodostuminen voi johtaa vaurioitumiseen, mikä voi aiheuttaa silmien, ihon ja nielun ärsytystä.
- Litiumioniakkujen kuljetusta koskevat rajoitukset ovat voimassa YK:n vaarallisten aineiden kuljetuksia koskevien suositusten mukaisesti, mallimääräykset (UN 38.3).

## Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

## Hyödyllistä tietoa

### Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Desoutter -sivustolla.

Käy osoitteessa: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Tietoa asennusoppaista

Tarkemmat käyttöohjeet, asennus- ja päivitysoppaat ovat saatavilla osoitteessa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Tietoa varaosista

Räjätyskuvia ja varaosaluetteloita on saatavissa Service Linkin kautta osoitteesta [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Alkuperäismaa

Italy

## Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Desoutterin myymiä kemikaalituotteita.

Katso lisätietoja Desoutter in verkkosivustolta <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

## Τεχνικά δεδομένα

### Τεχνικές πληροφορίες

- Εύρος ροπής λειτουργίας: από 10% έως 100% της απόδοσης
- Στατική ακρίβεια ροπής: 1% της ένδειξης ροπής  $\pm 1$  ψηφίο (εντός του εύρους ροπής λειτουργίας)
- Δυναμικότητα υπερφόρτωσης ροπής: 20% του FSD
- Ελάχιστη γωνιακή ταχύτητα: 1,2 %/s
- Ακρίβεια μέτρησης γωνίας:  
1,2 %/s  $\leq$  γωνιακή ταχύτητα < 3 %/s  $\rightarrow$  2,5%  
3 %/s  $\leq$  γωνιακή ταχύτητα < 250 %/s  $\rightarrow$  1,0%
- Μέγιστη γωνιακή ταχύτητα: 250 %/s
- Σταθερότητα μηδενικής μετατόπισης με θερμοκρασία:  $\pm 0,1\%$  του FSD/°C
- Χωρητικότητα μνήμης αποτελεσμάτων: 1000
- Υποστηριζόμενη μονάδα μέτρησης: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Συμβατό με VDI 2645-2
- Συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO 6789:2017

### Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

- Μόνο για εσωτερική χρήση
- Υψόμετρο: Έως 2000 μέτρα
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 5 έως 40°C
- Μέγιστη σχετική υγρασία 80% για θερμοκρασίες μέχρι 31 °C μειούμενη γραμμικά σε 50% σχετική υγρασία στους 40 °C
- Κατηγορία υπέρτασης: II
- Περιβαλλοντική κατηγορία: II
- Βαθμός ρύπανσης: 2

## Safety Information

- Βαθμός IP σύμφωνα με το EN IEC 60529 (εκτός σύνδεσης): IP40
- Κατανάλωση ισχύος: 13 W
- Λειτουργία με μειωμένες προδιαγραφές σε κλίμακα θερμοκρασίας από -10 °C έως 60 °C (η μπαταρία δεν πρέπει να επαναφορτιστεί όταν λειτουργεί σε αυτό το εύρος)
- Θερμοκρασία λειτουργίας μπαταρίας: από -20 °C έως +60 °C

## Μπαταρία

Το Q-SHIELD-C/S τροφοδοτείται από μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου (αριθμός εξαρτήματος 6159365000).

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν έχουν σχεδιαστεί για επαναφόρτιση από εξωτερική τροφοδοσία εκτός από συγκεκριμένο μοντέλο φορτιστή ιόντων λιθίου εγκεκριμένο από την Desoutter (αριθμός εξαρτήματος 6159361510). Η σύνδεση με μη ενδεδειγμένες παροχές ισχύος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία, Li-ion 3,6 V, 3,5 Ah
- Χρόνος πλήρους φόρτισης: 5 ώρες
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας (δοκιμάζεται με 6 σφίξεις ανά λεπτό)
  - Q-SHIELD-S: 10 ώρες
  - Q-SHIELD-C: 8 ώρες

## Συσκευές μικρής εμβέλειας

- RFID:
  - Δυναμική ετικέτα IC RFID με EEPROM 64 kbit
  - Συμβατό με τη λειτουργία 1 ISO 15693 και ISO 1800-3
  - Συχνότητα: 13,56 MHz
- Παθητική κεραία βρόχου ενσωματωμένη στο πληκτρολόγιο Q-SHIELD (7 πηνία):
  - Επαγωγή (L) 2,66 μH @ 100 KHz
  - Συντελεστής ποιότητας (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Χωρητικότητα (C) 95 μF @ 100 KHz
  - Αντίσταση (R) 1,64 Ω
  - Αντίσταση (RLC) 1,67 Ω @ 100 KHz

## WLAN

- Τύπος: IEEE 802.11a/b/g/n
- Συχνότητα:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz μόνο για εσωτερική χρήση
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Μέγιστη ισχύς εξόδου αγωγής: 15 dBm
- Μέγιστη ακτινοβολούμενη ισχύς εξόδου 18 dBm EIRP (Ισχύς RF συμπεριλαμβανομένου του μέγιστου κέρδους κεραίας (3 dBi))

- Η ευαισθησία του δέκτη:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz : - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## Ρυθμιστικό πεδίο

Ένας κανονιστικός τομέας WLAN μπορεί να οριστεί ως οριοθετημένη περιοχή που ελέγχεται από ένα σύνολο νόμων ή πολιτικών. Πολλές χώρες ακολουθούν τα πρότυπα που καθορίζονται από τα FCC, ETSI ή worldwide.

## Λίστα εγκεκριμένων καναλιών 2,4 GHz ανά ρυθμιστικό τομέα

| Κανάλι | FCC<br>Αμερική | ETSI<br>Ευρώπη | Worldwide |
|--------|----------------|----------------|-----------|
| 1      | x              | x              | x         |
| 2      | x              | x              | x         |
| 3      | x              | x              | x         |
| 4      | x              | x              | x         |
| 5      | x              | x              | x         |
| 6      | x              | x              | x         |
| 7      | x              | x              | x         |
| 8      | x              | x              | x         |
| 9      | x              | x              | x         |
| 10     | x              | x              | x         |
| 11     | x              | x              | x         |
| 12     | Δ/Α            | x              | Δ/Α       |
| 13     | Δ/Α            | x              | Δ/Α       |

## Λίστα εγκεκριμένων καναλιών 5 GHz ανά ρυθμιστικό τομέα

| Κανάλι | Ραδιοφωνική ζώνη         |                |   | World-wide |
|--------|--------------------------|----------------|---|------------|
|        | FCC<br>Βόρεια<br>Αμερική | ETSI<br>Ευρώπη |   |            |
| 36     | U-NII-1                  | x              | x | x          |
| 40     |                          | x              | x | x          |
| 44     |                          | x              | x | x          |
| 48     |                          | x              | x | x          |
| 52     | U-NII-1                  | x              | x | x          |
| 56     |                          | x              | x | x          |
| 60     |                          | x              | x | x          |
| 64     |                          | x              | x | x          |

| Κανάλι | Ραδιοφωνική ζώνη | FCC Βόρεια Αμερική | ETSI Ευρώπη | World-wide |
|--------|------------------|--------------------|-------------|------------|
| 100    | U-NII-2          | x                  | x           | x          |
| 104    | Ext              | x                  | x           | x          |
| 108    |                  | x                  | x           | x          |
| 112    |                  | x                  | x           | x          |
| 116    |                  | x                  | x           | x          |
| 120    | Δ/Α              |                    | x           | Δ/Α        |
| 124    | Δ/Α              |                    | x           | Δ/Α        |
| 128    | Δ/Α              |                    | x           | Δ/Α        |
| 132    |                  | x                  | x           | x          |
| 136    |                  | x                  | x           | x          |
| 140    |                  | x                  | x           | x          |
| 149    | U-NII-3          | x                  | x           | Δ/Α        |
| 153    |                  | x                  | x           | Δ/Α        |
| 157    |                  | x                  | x           | Δ/Α        |
| 161    |                  | x                  | x           | Δ/Α        |
| 165    |                  | x                  | x           | Δ/Α        |

### Εύρος ροπής

| Μοντέλο          | Ελάχιστο [Nm] | Μέγιστο [Nm] | Υπερφόρτωση [Nm] |
|------------------|---------------|--------------|------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3             | 30           | 36               |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15            | 150          | 180              |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20            | 200          | 240              |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35            | 350          | 420              |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40            | 400          | 480              |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50            | 500          | 600              |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80            | 800          | 960              |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90            | 900          | 1080             |

Πίνακας 1: Εύρος ροπής σε Nm

| Μοντέλο          | Ελάχιστο [ft lb] | Μέγιστο [ft lb] | Υπερφόρτωση [ft lb] |
|------------------|------------------|-----------------|---------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21             | 22,13           | 26,55               |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06            | 110,6           | 132,7               |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75            | 147,5           | 177,0               |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81            | 258,1           | 309,7               |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5             | 295,0           | 354,0               |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88            | 368,8           | 442,5               |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0             | 590,0           | 708,0               |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38            | 663,8           | 796,5               |

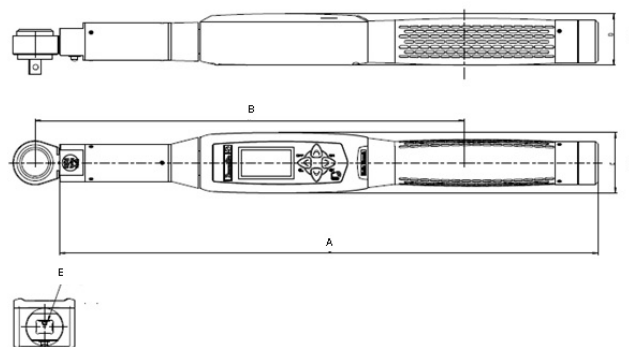
Πίνακας 2: Εύρος ροπής σε ft lb

### Βάρος

| ΜΟΝΤΕΛΟ         | Βάρος [kg] | Βάρος [lb] |
|-----------------|------------|------------|
| Q-SHIELD 30 C/S | 0,7        | 1,54       |

| ΜΟΝΤΕΛΟ          | Βάρος [kg] | Βάρος [lb] |
|------------------|------------|------------|
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8        | 1,76       |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6        | 3,53       |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6        | 5,73       |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2        | 7,05       |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5        | 12,13      |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7        | 14,77      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2        | 18,08      |

### Διαστάσεις



| ΜΟΝΤΕΛΟ          | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

### Δηλώσεις

#### ευθύνη

Πολλά συμβάντα στο περιβάλλον λειτουργίας μπορούν να επηρεάσουν τη διαδικασία σύσφιξης και να απαιτήσουν επικύρωση των αποτελεσμάτων. Σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ή/και τους κανονισμούς, με το παρόν σας ζητούμε να ελέγχετε την εγκατεστημένη ροπή στρέψης και την κατεύθυνση περιστροφής μετά από οποιοδήποτε συμβάν που μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της σύσφιξης. Παραδείγματα τέτοιων συμβάντων περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- αρχική εγκατάσταση του συστήματος εργαλείων
- αλλαγή μιας παρτίδας μερών, ενός ιμάντα, μιας παρτίδας κοχλιών, ενός εργαλείου, ενός λογισμικού, μιας διευθέτησης ή ενός περιβάλλοντος
- μεταβολή στις συνδέσεις αέρα ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις
- μεταβολή στην εργονομία, τη διεργασία, τις διαδικασίες ή τις πρακτικές ποιότητας της γραμμής

## Safety Information

- αλλαγή χειριστή
- οποιαδήποτε άλλη μεταβολή που επηρεάζει το αποτέλεσμα της διαδικασίας σύσφιξης

Ο έλεγχος πρέπει:

- Να επιβεβαιώσει ότι οι συνθήκες σύνδεσης δεν έχουν μεταβληθεί λόγω συμβάντων που μπορούν να τις επηρεάσουν.
- Να πραγματοποιηθεί μετά την αρχική εγκατάσταση, συντήρηση ή επισκευή του εξοπλισμού.
- Να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια ή με άλλη κατάλληλη συχνότητα.

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:

2014/53/EU; 2011/65/EU

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

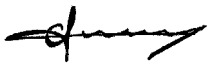
Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Υπογραφή εκδότη



### ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

### Κατηγορία Β συμμόρφωσης FCC

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Ενότητα 15 των Κανόνων FCC. Τυχόν αλλαγές ή μεταβολές που δεν φέρουν τη ρητή έγκριση του κατασκευαστή είναι δυνατό να ακυρώσουν την δυνατότητα του χρήστη να χειρίζεται αυτή τη συσκευή.

Η λειτουργία υπόκειται στις παρακάτω δύο συνθήκες: (1) αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και (2) αυτή η συσκευή πρέπει να αποδεχθεί οποιαδήποτε παρεμβολή που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων παρεμβολών που είναι δυνατό να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

**Υπεύθυνος FCC:**

**Όνομα:** Mark Johnson

**Θέση:** Γενικός Διευθυντής

**Διεύθυνση:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Κινητό:** +1 800 624 4735

**Ηλεκτρονική διεύθυνση:** mark.johnson@desoutter-tools.com

❗ Αυτός ο εξοπλισμός υπεβλήθη σε δοκιμές και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνεται με τους περιορισμούς ψηφιακής συσκευής Κλάσης Β, σύμφωνα με την ενότητα 15 των Κανόνων FCC. Αυτοί οι περιορισμοί σχεδιάστηκαν ώστε να παρέχουν εύλογη προστασία από τις επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακές εγκαταστάσεις. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, αν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ασύρματες επικοινωνίες. Ωστόσο, δεν υπάρχει εγγύηση ότι δεν θα σημειωθούν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Σε περίπτωση που αυτός ο εξοπλισμός προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στη λήψη ραδιοφωνικού ή τηλεοπτικού σήματος, οι οποίες διαπιστωθούν με απενεργοποίηση και επανενεργοποίηση του εξοπλισμού, συνιστάται στο χρήστη να προσπαθήσει να διορθώσει τις παρεμβολές, λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω μέτρα:

- Επαναπροσανατολίστε ή μετατοπίστε την κεραία λήψης.
- Αυξήστε το διαχωρισμό μεταξύ του εξοπλισμού και του δέκτη.
- Συνδέστε τον εξοπλισμό σε ένα ρευματοδότη, σε κύκλωμα διαφορετικό από αυτό στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Αίτηση βοήθειας από τον αντιπρόσωπο ή από έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων/τηλεοράσεων.

Οι ακόλουθες δηλώσεις ισχύουν μόνο για το μοντέλο Q-SHIELD-C:

Η συσκευή συμμορφώνεται μόνο εάν δεν γίνουν αλλαγές ή τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή συμμορφώνεται με την απαίτηση έκθεσης σε RF στις ΗΠΑ με απόσταση διαχωρισμού 20 cm μεταξύ του χρήστη και της συσκευής. Η κεραία είναι στερεωμένη στη συσκευή και καμία αλλαγή στην κεραία ή όσον αφορά στη στερέωση της κεραίας δεν είναι αποδεκτή και μια τέτοια τροποποίηση θεωρείται ότι παραβιάζει τη δήλωση συμμόρφωσης.

Αυτός ο φορητός εξοπλισμός με την κεραία του συμμορφώνεται με τα όρια έκθεσης σε ακτινοβολία της FCC που καθορίζονται για ένα ανεξέλεγκτο περιβάλλον.

Για να διατηρήσετε τη συμμόρφωση, ακολουθήστε τις ακόλουθες οδηγίες:


1. Αυτός ο πομπός δεν πρέπει να βρίσκεται μαζί ή να λειτουργεί σε συνδυασμό με οποιαδήποτε άλλη κεραία ή πομπό.
2. Αποφύγετε την άμεση επαφή με την κεραία ή κρατήστε την επαφή στο ελάχιστο κατά τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.

## Οδηγία ραδιοεξοπλισμού (RED)

Το εργαλείο μπορεί να λειτουργεί στις ακόλουθες χώρες:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Οι συντομογραφίες των ενδιαφερόμενων κρατών μελών είναι: Αυστρία (AT), Βέλγιο (BE), Βουλγαρία (BG), Ελβετία (CH), Κύπρος (CY), Τσεχική Δημοκρατία (CZ), Γερμανία (DE), Δανία (DK), Εσθονία (EE), Ελλάδα (EL), Ισπανία (ES), Φινλανδία (FI), Γαλλία (FR), Κροατία (HR), Ουγγαρία (HU), Ιρλανδία (IE), Ιταλία (IT), Ισλανδία (IS), Λιχτενστάιν (LI), Λιθουανία (LT), Λουξεμβούργο (LU), Λετονία (LV), Μάλτα (MT), Ολλανδία (NL), Νορβηγία (NO), Πολωνία (PL), Πορτογαλία (PT), Ρουμανία (RO), Σουηδία (SE), Σλοβενία (SI), Σλοβακία (SK), Τουρκία (TR) και Ηνωμένο Βασίλειο (HB).

-  5150 ÷ 5350 MHz επιτρέπεται μόνο για εσωτερική χρήση.

## Περιφερειακές απαιτήσεις

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>


## Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μόλυβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

## Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.**

## Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η μόνη συνιστώμενη χρήση είναι αυτή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για εργασίες σύσφιξης και δοκιμές ελέγχου ποιότητας. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Μην το χρησιμοποιείτε κατά τη φόρτιση.

## Ετικέτα

Ο προσδιορισμός του εργαλείου μπορεί να ελεγχθεί στις ετικέτες αναγνώρισης που φαίνονται στα παρακάτω σχήματα:



Οι ετικέτες αναγνώρισης τοποθετούνται στην πίσω πλευρά του σώματος Q-SHIELD-C/S.

### Ειδικές οδηγίες προϊόντος

#### Σωστή λειτουργία

Το Q-SHIELD-C/S έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί εντός του εύρους τιμών ροπής του.

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκρουσης

Μην υπερφορτώνετε ποτέ το εργαλείο. Η υπερφόρτωση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε θραύση της δομής του, η οποία θα προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- ▶ Να μην υπερφορτίζετε ποτέ το εργαλείο πέραν της δυνατότητάς του.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στο εύρος περιστροφής του εργαλείου. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε ακατάλληλη ανάγνωση ροπής και συνεπώς, στην υπερφόρτωση του εργαλείου.

#### Χειρισμός

Για τη σωστή λειτουργία του Q-SHIELD-C/S, χειριστείτε το όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα:



#### Εργαλεία / Προεκτάσεις άκρου

Χρησιμοποιήστε μόνο εργαλεία τοποθέτησης που παρέχονται από το Desoutter (ανατρέξτε στον κατάλογο).

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκρουσης

Ποτέ μην εγκαθιστάτε λανθασμένα εργαλεία και/ή επεκτάσεις στο κλειδί. Τα λανθασμένα εργαλεία και/ή οι προεκτάσεις άκρου μπορούν να προκαλέσουν αιφνίδια μηχανική απελευθέρωση, η οποία προκαλεί σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο εργαλεία τοποθέτησης που έχουν σχεδιαστεί για αυτό το συγκεκριμένο κλειδί.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε μια επέκταση, υπολογίστε τον συντελεστή διόρθωσης ροπής και τον συντελεστή διόρθωσης γωνίας (για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ροπή και τους συντελεστές διόρθωσης γωνίας, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο διαμόρφωσης του εργαλείου). Ένας λανθασμένος συντελεστής διόρθωσης ροπής ή γωνίας οδηγεί σε εσφαλμένη ροπή ή ανάγνωση γωνίας και συνεπώς, σε υπερφόρτωση του κλειδιού.

#### Εγκατάσταση/αφαίρεση της μπαταρίας



Για να εγκαταστήσετε την μπαταρία στο Q-SHIELD:


1. Ξεβιδώστε το κάλυμμα της μπαταρίας που βρίσκεται στη λαβή Q-SHIELD.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στη λαβή.
3. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από το Q-SHIELD:

1. Απενεργοποιήστε το Q-SHIELD.
2. Ξεβιδώστε το κάλυμμα της μπαταρίας που βρίσκεται στη λαβή Q-SHIELD.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη λαβή.
4. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

#### Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του κλειδιού

Για να ενεργοποιήσετε το κλειδί:

1. Συνδέστε την μπαταρία στο κλειδί (ανατρέξτε στο *Εγκατάσταση/αφαίρεση της μπαταρίας [σελίδα 64]*).
2. Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί παραμένει σταθερό χωρίς περιορισμούς ροπής.
3. Πατήστε το κουμπί **ON / ENTER** στο  πληκτρολόγιο Q-SHIELD.

Για να απενεργοποιήσετε το κλειδί:

Πατήστε το κουμπί **OFF / CANCEL** στο  πληκτρολόγιο Q-SHIELD.

#### Συστάσεις συντήρησης

Το εργαλείο πρέπει να βαθμονομείται τακτικά μία φορά το χρόνο.

Σε περίπτωση ενδείξεων δυσλειτουργίας και/ή υπερθέρμανσης, αντικαταστήστε την μπαταρία.



**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που παρέχονται από την Desoutter.

## Χρήση και φροντίδα μπαταρίας

- Αποθηκεύστε το Q-SHIELD-C/S και τις μπαταρίες σε δροσερό (θερμ. κάτω από 30°C) χώρο με καλό εξαερισμό, μακριά από υγρασία, πηγές θερμότητας, ανοιχτές φλόγες, τρόφιμα και ποτά. Διατηρείτε επαρκές διάκενο ανάμεσα στους τοίχους και τη μπαταρία. Για μακροχρόνια αποθήκευση, τα ηλεκτρικά στοιχεία πρέπει να διατηρούνται σε εύρος 30 ± 15% κατάσταση φόρτισης.
- Θερμοκρασίες πάνω από 70°C είναι δυνατό να προκαλέσουν διαρροή και ρήξη της μπαταρίας.
- Τα βραχυκυκλώματα είναι δυνατό να προκαλέσουν κίνδυνο καύσης, διαρροής και ρήξης. Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο στις επαφές των μπαταριών, διατηρείτε τις μπαταρίες στην αρχική τους συσκευασία και μην τις ανακινείτε.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες αν έχετε οποιαδήποτε υποψία δυσλειτουργίας ή αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε μη φυσιολογική υπερθέρμανση κατά τη λειτουργία του Q-SHIELD-C/S ή τη φόρτιση των μπαταριών.
- Μην συνθλίβετε, τρυπάτε ή βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες των μπαταριών.
- Μην τους θερμαίνετε και μην τους συγκολλάτε άμεσα. Μην τους πετάτε στη φωτιά.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες σε ένα μη αγώγιμο (δηλ. πλαστικό) δίσκο.
- Μην αποσυναρμολογείτε, καταστρέφετε ή υποβαθμίζετε τις μπαταρίες με μηχανικά μέσα.
- Μην τις βυθίζετε στο νερό.
- Η άσκηση πίεσης ή η παραμόρφωση της μπαταρίας ενδέχεται να επιφέρει καταστροφή της, η οποία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό των ματιών, του δέρματος και του λαιμού.
- Για τη μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου ισχύουν όλοι οι περιορισμοί σύμφωνα με τις τρέχουσες Συστάσεις του ΟΗΕ σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, υπόδειγμα κανονισμών (UN 38.3)

## Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

## Χρήσιμες πληροφορίες

### Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Desoutter .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Πληροφορίες για εγχειρίδια εγκατάστασης

Λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας, εγχειρίδια εγκατάστασης και αναβάθμισης διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Πληροφορίες για ανταλλακτικά

Οι ανεπτυγμένες προβολές και ο κατάλογος ανταλλακτικών είναι διαθέσιμα στο Service Link στη διεύθυνση [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Χώρα προέλευσης

Italy

### Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Desoutter.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στον ιστότοπο Desoutter για περισσότερες πληροφορίες <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

## Tekniska data

### Teknisk information

- Momentintervall: från 10 % till 100 % av kapaciteten
- Moment statisk noggrannhet: 1 % av momentavläsning ±1 siffror (inom arbetsmomentintervallet)
- Moment överlastkapacitet: 20 % av FSD
- Min vinkelhastighet: 1,2 °/s
- Vinkelmättnoggrannhet:
  - 1,2 °/s ≤ vinkelhastighet < 3 °/s → 2,5 %
  - 3 °/s ≤ vinkelhastighet ≤ 250 °/s → 1,0 %
- Max vinkelhastighet: 250 °/s

## Safety Information

- Stabilitet hos nollpunktsförskjutning med temperatur:  $\pm 0,1$  % av FSD/°C
- Resultatminnets kapacitet: 1000
- Måttenheter som stöds: Nm, kgf-m, kgf-cm, lbf-ft, lbf-in, ozf-ft, ozf-in, kpm, dNm
- Överensstämmer med VDI 2645-2
- Överensstämmer med ISO 6789:2017

## Krav för förvaring och användning

- Endast inomhusbruk
- Höjd över havet: Upp till 2000m
- Omgivningstemperatur: 5 till 40°C
- Maximal relativ luftfuktighet 80 % för temperaturer upp till 31 °C, vilket minskar linjärt till 50 % relativ luftfuktighet vid 40 °C
- Överspänningskategori: II
- Miljöklass: II
- Föroreningsgrad: 2
- IP-klass enligt EN IEC 60529 (förutom anslutningen): IP40
- Effektförbrukning: 13 W
- Drift med reducerad specifikation över ett temperaturområde från -10 °C till 60 °C (batteriet får inte laddas upp när det arbetar i detta område).
- Batteriets drifttemperatur: från -20 °C till +60 °C

## Batteri

Q-SHIELD-C/S drivs av laddningsbara litiumjonbatterier (artikelnummer 6159365000).

Litiumjonbatterier är inte konstruerade för att laddas med någon annan extern laddare än den specifika litiumjonladdare som godkänts av Desoutter (artikelnummer 6159361510). Om du ansluter dem till olämpliga strömkällor kan de börja brinna eller explodera

- Laddningsbart batteri, litiumjon 3,6 V, 3,5 Ah
- Fullständig laddningstid: 5 timmar
- Batteriets livslängd (testat vid 6 åtdragningar per minut):
  - Q-SHIELD S: 10 timmar
  - Q-SHIELD C: 8 timmar

## Kortdistansutrustning

- RFID:
  - Dynamisk RFID-taggen IC med 64-kbit EEPROM
  - Kompatibel med ISO 15693 och ISO 1800-3 läge 1
  - Frekvens: 13,56 MHz
- Passiv antenn inbyggd i Q-SHIELD-tangentbordet (7 spolar):
  - Induktans (L) 2,66  $\mu$ H vid 100 kHz
  - Kvalitetsfaktor (Q) 0,99 vid 100 kHz
  - Kapacitans (C) 95  $\mu$ F vid 100 kHz

- Resistans (R) 1,64  $\Omega$
- Impedans (RLC) 1,67  $\Omega$  vid 100 kHz

## WLAN

- Typ: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frekvens:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz endast för inomhusbruk
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Max uteffekt, ledningsbunden: 15 dBm
- Max uteffekt, strålning: 18 dBm EIRP (RF-effekt inklusive maximal antennförstärkning (3 dBi))
- Mottagarens ledningsbundna känslighet:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz endast för inomhusbruk: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## Regulatorisk domän

En WLAN-regulatorisk domän kan definieras som ett avgränsat område som styrs av en uppsättning lagar eller policier. Många länder följer standarder som fastställts av FCC, ETSI eller worldwide.

## 2,4 GHz auktoriserad kanallista per regulatorisk domän

| Kanal | FCC<br>Amerika | ETSI<br>Europa | Worldwide  |
|-------|----------------|----------------|------------|
| 1     | x              | x              | x          |
| 2     | x              | x              | x          |
| 3     | x              | x              | x          |
| 4     | x              | x              | x          |
| 5     | x              | x              | x          |
| 6     | x              | x              | x          |
| 7     | x              | x              | x          |
| 8     | x              | x              | x          |
| 9     | x              | x              | x          |
| 10    | x              | x              | x          |
| 11    | x              | x              | x          |
| 12    | Används ej     | x              | Används ej |
| 13    | Används ej     | x              | Används ej |

5 GHz auktoriserad kanallista per regulatorisk domän

| Kanal | Radio band | FCC Nor-damerika | ETSI Europa | World-wide |
|-------|------------|------------------|-------------|------------|
| 36    | U-NII-1    | x                | x           | x          |
| 40    |            | x                | x           | x          |
| 44    |            | x                | x           | x          |
| 48    |            | x                | x           | x          |
| 52    | U-NII-1    | x                | x           | x          |
| 56    |            | x                | x           | x          |
| 60    |            | x                | x           | x          |
| 64    |            | x                | x           | x          |
| 100   | U-NII-2    | x                | x           | x          |
| 104   | Ext        | x                | x           | x          |
| 108   |            | x                | x           | x          |
| 112   |            | x                | x           | x          |
| 116   |            | x                | x           | x          |
| 120   |            | Används ej       | x           | Används ej |
| 124   |            | Används ej       | x           | Används ej |
| 128   |            | Används ej       | x           | Används ej |
| 132   |            | x                | x           | x          |
| 136   |            | x                | x           | x          |
| 140   |            | x                | x           | x          |
| 149   | U-NII-3    | x                | x           | Används ej |
| 153   |            | x                | x           | Används ej |
| 157   |            | x                | x           | Används ej |
| 161   |            | x                | x           | Används ej |
| 165   |            | x                | x           | Används ej |

Momentintervall

| Modell           | Min [Nm] | Max [Nm] | Överlast [Nm] |
|------------------|----------|----------|---------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3        | 30       | 36            |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15       | 150      | 180           |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20       | 200      | 240           |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35       | 350      | 420           |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40       | 400      | 480           |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50       | 500      | 600           |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80       | 800      | 960           |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90       | 900      | 1080          |

Tabell 1: Momentintervall i Nm

| Modell           | Min [ft lb] | Max [ft lb] | Överlast [ft lb] |
|------------------|-------------|-------------|------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21        | 22,13       | 26,55            |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06       | 110,6       | 132,7            |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75       | 147,5       | 177,0            |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81       | 258,1       | 309,7            |

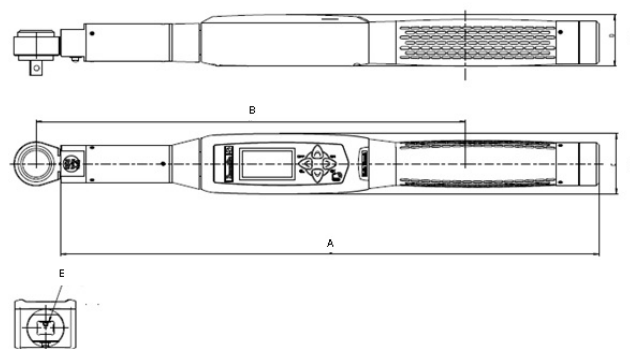
| Modell           | Min [ft lb] | Max [ft lb] | Överlast [ft lb] |
|------------------|-------------|-------------|------------------|
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5        | 295,0       | 354,0            |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88       | 368,8       | 442,5            |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0        | 590,0       | 708,0            |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38       | 663,8       | 796,5            |

Tabell 2: Momentintervall i ft lb

Vikt

| MODELL           | Vikt [kg] | Vikt [lb] |
|------------------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7       | 1,54      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8       | 1,76      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6       | 3,53      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6       | 5,73      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2       | 7,05      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5       | 12,13     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7       | 14,77     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2       | 18,08     |

Mått



| MODELL           | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

Deklarationer

Ansvar

Många händelser i arbetsmiljön kan påverka åtdragningsprocessen och kräva en validering av resultat. I enlighet med gällande standarder och/eller föreskrifter, ställer vi som krav att det installerade momentet och rotationsriktningen kon-

## Safety Information

trolleras efter varje händelse som kan påverka åtdragningsresultat. Exempel på sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till:

- initial installation av verktygssystemet
- ändring av delbatch, bult, skruvbatch, verktyg, mjukvara, konfiguration eller miljö
- ändring av luftanslutningar eller elektriska anslutningar
- ändring i linjens ergonomi, process, kvalitetsförfaranden eller praxis
- byte av operatör
- någon annan ändring som påverkar åtdragningsprocessens resultat

Kontrollen ska:

- Se till att sammanfogningen inte har ändrats på grund av påverkande händelser.
- Göras efter initial installation, underhåll eller reparation av utrustningen.
- Inträffa minst en gång per skift eller vid annan lämplig frekvens.

### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2014/53/EU; 2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder:

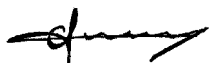
EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Utfärdarens underskrift



### WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktivet.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktivet. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

### Överensstämmelse med FCC klass B

Denna enhet uppfyller del 15 i FCC-bestämmelserna. Ändringar eller modifieringar utan uttryckligt godkännande från tillverkaren kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

För användning föreligger följande två villkor: (1) den här enheten får inte orsaka skadliga störningar och (2) den här enheten måste tåla alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad funktion.

#### FCC Ansvarig part:

**Namn:** Mark Johnson

**Befattning:** General Manager

**Address:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730

USA

**Mobil:** +1 800 624 4735

**E-post:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ Denna utrustning har testats och befunnits uppfylla gränsvärdena för en digital enhet i klass B i enlighet med avsnitt 15 i FCC-bestämmelserna. Dessa gränser är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i hemmet. Denna utrustning alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna kan den orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att uppstå i en viss installation. Om utrustningen orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att utrustningen slås av och på, uppmanas användaren att försöka korrigera störningen genom en eller flera av följande åtgärder:
- Omorientera eller flytta mottagningsantennen.
  - Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
  - Anslut utrustningen till en annan utgång eller krets än den som mottagaren är ansluten till.
  - Rådfråga återförsäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker för hjälp.

Följande uppgifter gäller endast för modell Q-SHIELD-C:

Denna apparat uppfyller endast kraven förutsatt att den inte har genomgått några förändringar eller modifikationer. Enheten överensstämmer med kravet för RF-exponering i USA med 20 cm separeringsavstånd mellan användaren och enheten. Antennen är fäst i apparaten, och inga ändringar av antennen eller dess fäste får göras. Sådana modifikationer anses bryta mot detta intyg om överensstämmelse.

Den här flyttbara utrustningen och dess antenn överensstämmer med FCC:s gränser för strålningsexponering i en okontrollerad miljö.

Följ anvisningarna nedan för att upprätthålla överensstämmelsen:

1. Denna sändare får inte placeras eller användas tillsammans med någon annan antenn eller sändare.
2. Undvik direktkontakt med antennen, eller håll kontakten på ett minimum medan du använder utrustningen.

## Direktivet om radioutrustning (RED)

Verktuget kan användas i följande länder:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Förkortningarna av de berörda medlemsländerna är: Österrike (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Schweiz (CH), Cypern (CY), Tjeckien (CZ), Tyskland (DE), Danmark (DK), Estland (EE), Grekland (EL), Spanien (ES), Finland (FI), Frankrike (FR), Kroatien (HR), Ungern (HU), Irland (IE), Italien (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Lettland (LV), Malta (MT), Nederländerna (NL), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Sverige (SE), Slovenien (SI), Slovakien (SK), Turkiet (TR) och Förenade Konungadömet (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz tillåts endast för inomhusbruk.

## Regionala krav

### ⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska och mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

## Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ **VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**

## Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

## Avsedd användning

Den enda rekommenderade användningen är den som specificeras av tillverkaren.

Denna produkt är avsedd för åtdragning och kvalitetskontrolltest. Ingen annan användning är tillåten.

Dra inte åt under laddning.

## Märkskylt

Verktugets beteckning kan kontrolleras på märkskyltarna som visas i figurerna nedan:



Märkskyltarna sitter på baksidan av Q-SHIELD-C/S-enhetens stomme.

## Produktspecifika anvisningar

### Korrekt drift

Q-SHIELD-C/S är konstruerad för att arbeta inom sin momentkapacitet.

## Safety Information

### **⚠ VARNING Klämrisk**

Verktyget får aldrig överbelastas. Om verktyget överbelastas kan det göra att strukturen går sönder, vilket kan leda till allvarliga personskador.

- ▶ Verktyget får aldrig belastas över sin kapacitet.
- ▶ Kontrollera att det inte finns några hinder inom verktygets rotationsområde; detta kan leda till felaktiga momentavläsningar och därmed till överbelastning av verktyget.

### Hantering

För att Q-SHIELD-C/S ska fungera korrekt ska den hanteras som visas på bilden nedan:



### Verktyg med utbytbart huvud/förlängningar

Använd endast verktyg som levereras av Desoutter (se katalogen).

### **⚠ VARNING Klämrisk**

Montera aldrig fel typ av utbytbara huvuden eller förlängningar på dragaren. Verktyg med fel sorts utbytbara huvuden och/eller förlängningar kan göra att nyckeln plötsligt lossnar, vilket orsakar allvarliga personskador.

- ▶ Använd endast verktyg med utbytbara huvuden som är konstruerade för den här specifika dragaren.
- ▶ Vid användning av förlängning ska koefficienterna för momentkorrigering och vinkelkorrigering beräknas (mer information om dessa finns i verktygets produktspecifikationer). En felaktig moment- eller vinkelkorrigeringskoefficient leder till felaktiga moment- eller vinkelavläsningar och därmed till överbelastning.

### Installera/ta ut batteriet



Montera batteriet i Q-SHIELD:

1. Skruva loss batterilocket som sitter på Q-SHIELD-handtaget.
2. Sätt in batteriet i handtaget.
3. Sätt tillbaka batterilocket.


Så här tar du ut batteriet ur Q-SHIELD:

1. Stäng AV Q-SHIELD.
2. Skruva loss batterilocket som sitter på Q-SHIELD-handtaget.
3. Ta ut batteriet ur handtaget.

4. Sätt tillbaka batterilocket.

### Slå PÅ/AV dragaren

Så här startar du dragaren:

1. Sätt in batteriet i dragaren (se *Installera/ta ut batteriet [sida 70]*).
2. Kontrollera att den ligger stabilt utan några momenthinder.
3. Tryck på knappen **PÅ/ENTER** på  tangentbordet på Q-SHIELD.

Så här stänger du av dragaren:

Tryck på knappen **AV/AVBRYT** på  tangentbordet på Q-SHIELD.

### Rekommendationer om underhåll

Verktyget bör kalibreras regelbundet en gång om året.

Byt ut batteriet vid tecken på funktionsstörning och/eller överhettning.

**OBS** Använd endast batterier som tillhandahållits av Desoutter.

### Användning och skötsel av batteriet

- Förvara Q-SHIELD-C/S och batterierna i ett svalt (under 30 °C) och ventilerat område, utan fukt, värmekällor, öppen eld, mat och drycker. Se till att det är tillräckligt avstånd mellan väggar och batterierna. Vid långtidsförvaring ska batterierna ha en laddning på 30 ±15 %.
- Temperaturer över 70 °C kan leda till att batterierna läcker och spricker.
- Kortslutning kan orsaka brännskador, läckage och sprickor. För inte in något föremål mot batteriernas kontakter, förvara batterierna i deras originalförpackningar och blanda inte ihop dem.
- Byt batterier om du misstänker något fel, eller om du noterar onormal överhettning under Q-SHIELD-C/S-enhetens drift eller vid batteriladdning.
- Du får aldrig krossa, göra hål i, eller kortsluta batterierna eller batteripolerna.
- Gör aldrig några lödningar och utsätt inte för direkt uppvärmning. Får ej kastas i eld.
- Förvara batterierna i en icke-ledande låda (t.ex. av plast).
- Batterierna får ej tas isär, fördärvas eller utsättas för mekanisk åverkan.
- De får inte sänkas ned i vatten.
- Om batterierna utsätts för tryck eller deformeras kan de gå sönder, vilket kan orsaka skador och irritation i ögonen, på huden eller i halsen.
- Vid transport av litiumjonbatterier gäller FN:s nuvarande regelverk för Rekommendationer om transport av farligt gods (UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Model Regulations – UN 38.3)

## Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

## Användbar information

### Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter

Besök: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Information om installationshandböcker

Detaljerade anvisningar samt installations- och uppgraderingsanvisningar finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Ursprungsland

Italy

### Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladerna beskriver de kemiska produkter som säljs av Desoutter.

Besök Desoutters webbplats för mer information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagens produktansvar.

## Технические данные

### Техническая информация

- Диапазон рабочего крутящего момента: от 10% до 100% мощности
- Статическая точность крутящего момента: 1% от показаний крутящего момента  $\pm 1$  знак (в рамках диапазона рабочего крутящего момента)

- Предельно допустимое значение крутящего момента: 20% FSD (Full Scale Deviation – отклонение на полную шкалу)
- Минимальная угловая скорость: 1,2 °/с
- Точность измерения угла:
  - 1,2 °/с  $\leq$  угловая скорость  $< 3$  °/с  $\rightarrow 2,5$  %
  - 3 °/с  $\leq$  угловая скорость  $\leq 250$  °/с  $\rightarrow 1,0$  %
- Максимальная угловая скорость: 250 °/с
- Стабильность смещения нуля с температурой:  $\pm 0,1\%$  FSD/°C
- Емкость памяти результатов: 1000
- Поддерживаемые единицы измерения: Н·м, кгс·м, кгс·см, фунт-сила·фут, фунт-сила·дюйм, унция-сила·фут, унция-сила·дюйм, кп·м, дН·м
- В соответствии с VDI 2645-2
- В соответствии с ISO 6789:2017

## Условия хранения и использования

- Использование только в помещении
- Высота размещения: До 2 000м над уровнем моря
- Температура окружающей среды: 5–40 °C
- Предельно допустимая относительная влажность 80 % при температуре до 31 °C с линейным снижением до 50 % при повышении температуры до 40 °C
- Категория перенапряжения: II
- Класс экологичности: II
- Степень загрязнения окружающей среды: 2
- Класс защиты IP согласно EN IEC 60529 (за исключением разъема): IP40
- Потребляемая мощность: 13 Вт
- Эксплуатация по сокращенной спецификации в диапазоне температур от -10 °C до 60 °C (запрещается перезаряжать аккумулятор при эксплуатации в этом диапазоне)
- Рабочая температура аккумулятора: от -20 °C до +60 °C

## Батарея

Питание Q-SHIELD-C/S обеспечивается литий-ионным аккумулятором (артикул 6159365000).

Литий-ионные аккумуляторы не предназначены для зарядки от внешнего источника питания, помимо конкретной модели зарядного устройства, одобренной компанией Desoutter (артикул 6159361510).

Подключение к несоответствующему источнику питания может привести к возгоранию или взрыву.

- Аккумуляторная батарея, литий-ионная, 3,6 В, 3,5 Ач
- Полное время зарядки: 5 часов
- Срок службы аккумулятора (проверен при 6 затяхках в минуту):
  - Q-SHIELD-S: 10 часов

## Safety Information

- Q-SHIELD-C: 8 часов

### Устройства малого радиуса действия

- RFID (РЧИД):
  - Динамическая RFID-метка IC с EEPROM 64 кбит
  - Совместимо с ISO 15693 и ISO 1800-3, режим 1
  - Частота: 13,56 МГц
- Пассивная рамочная антенна встроена в клавиатуру Q-SHIELD (7 колец):
  - Индуктивность (L) 2,66  $\mu\text{H}$  @ 100 КГц
  - Индекс качества (Q) 0,99 @ 100 КГц
  - Емкость (C) 95  $\mu\text{F}$  @ 100 КГц
  - Сопротивление (R) 1,64  $\Omega$
  - Полное сопротивление (RLC) 1,67  $\Omega$  @ 100 КГц

### WLAN

- Тип: IEEE 802.11a/b/g/n
- Частота:
  - 2400 ÷ 2483,5 МГц
  - 5150 ÷ 5350 МГц только для использования внутри помещения
  - 5470 ÷ 5725 МГц
- Максимальная плотность проводимой выходной мощности 15 дБм
- Максимальная излучаемая выходная мощность 18 дБм ЭИИМ (Радиочастотная мощность, включая максимальный коэффициент усиления антенны (3 дБи))
- Проводимая чувствительность приемника:
  - 2400 ÷ 2483,5 МГц: - 95 дБм
  - 5150 ÷ 5350 МГц только для использования внутри помещения: - 90 дБм
  - 5470 ÷ 5725 МГц: - 90 дБм

### Нормативная область

Регулятивный домен WLAN можно охарактеризовать как ограниченную область, контролируемую набором законов или политик. Во многих странах соблюдаются стандарты, установленные Федеральной комиссией по связи США (FCC), Европейским институтом по стандартизации в области телекоммуникаций (ETSI) или worldwide.

### 2,4 ГГц список разрешенных каналов на каждый регулятивный домен

| Канал | FCC<br>Америка | ETSI<br>Европа | Worldwide |
|-------|----------------|----------------|-----------|
| 1     | x              | x              | x         |
| 2     | x              | x              | x         |
| 3     | x              | x              | x         |
| 4     | x              | x              | x         |

| Канал | FCC<br>Америка | ETSI<br>Европа | Worldwide |
|-------|----------------|----------------|-----------|
| 5     | x              | x              | x         |
| 6     | x              | x              | x         |
| 7     | x              | x              | x         |
| 8     | x              | x              | x         |
| 9     | x              | x              | x         |
| 10    | x              | x              | x         |
| 11    | x              | x              | x         |
| 12    | Н/Д            | x              | Н/Д       |
| 13    | Н/Д            | x              | Н/Д       |

### 5 ГГц список разрешенных каналов на каждый регулятивный домен

| Канал | Диапазон<br>радиочаст<br>от | FCC<br>Северная<br>Америка | ETSI<br>Европа | World-<br>wide |
|-------|-----------------------------|----------------------------|----------------|----------------|
| 36    | U-NII-1                     | x                          | x              | x              |
| 40    |                             | x                          | x              | x              |
| 44    |                             | x                          | x              | x              |
| 48    |                             | x                          | x              | x              |
| 52    | U-NII-1                     | x                          | x              | x              |
| 56    |                             | x                          | x              | x              |
| 60    |                             | x                          | x              | x              |
| 64    |                             | x                          | x              | x              |
| 100   | U-NII-2                     | x                          | x              | x              |
| 104   | Ext                         | x                          | x              | x              |
| 108   |                             | x                          | x              | x              |
| 112   |                             | x                          | x              | x              |
| 116   |                             | x                          | x              | x              |
| 120   |                             | Н/Д                        | x              | Н/Д            |
| 124   |                             | Н/Д                        | x              | Н/Д            |
| 128   |                             | Н/Д                        | x              | Н/Д            |
| 132   |                             | x                          | x              | x              |
| 136   |                             | x                          | x              | x              |
| 140   |                             | x                          | x              | x              |
| 149   | U-NII-3                     | x                          | x              | Н/Д            |
| 153   |                             | x                          | x              | Н/Д            |
| 157   |                             | x                          | x              | Н/Д            |
| 161   |                             | x                          | x              | Н/Д            |
| 165   |                             | x                          | x              | Н/Д            |

### Диапазон крутящего момента

| Модель           | Минимум<br>[Нм] | Максиму<br>м [Нм] | Перегрузк<br>а [Нм] |
|------------------|-----------------|-------------------|---------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3               | 30                | 36                  |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15              | 150               | 180                 |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20              | 200               | 240                 |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35              | 350               | 420                 |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40              | 400               | 480                 |



| Модель           | Минимум [Нм] | Максимум м [Нм] | Перегрузк а [Нм] |
|------------------|--------------|-----------------|------------------|
| Q-SHIELD 500 C/S | 50           | 500             | 600              |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80           | 800             | 960              |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900             | 1080             |

Таблица 1: Диапазон крутящего момента, Нм

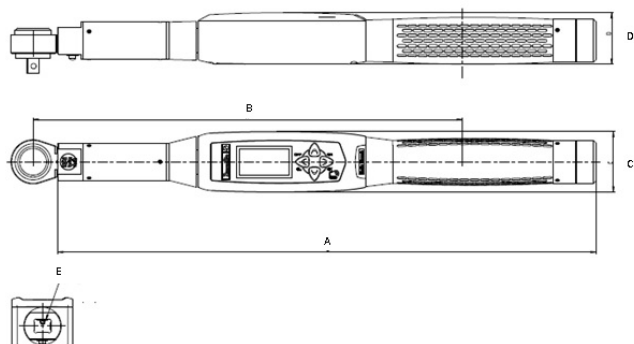
| Модель           | Минимум [фунт силы-фут] | Максимум м [фунт силы-фут] | Перегрузк а [фунт силы-фут] |
|------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21                    | 22,13                      | 26,55                       |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06                   | 110,6                      | 132,7                       |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75                   | 147,5                      | 177,0                       |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81                   | 258,1                      | 309,7                       |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5                    | 295,0                      | 354,0                       |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88                   | 368,8                      | 442,5                       |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0                    | 590,0                      | 708,0                       |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38                   | 663,8                      | 796,5                       |

Таблица 2: Диапазон крутящего момента, фунт силы-фут

### Вес

| МОДЕЛЬ           | Вес [кг] | Вес [фунт] |
|------------------|----------|------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7      | 1,54       |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8      | 1,76       |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6      | 3,53       |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6      | 5,73       |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2      | 7,05       |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5      | 12,13      |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7      | 14,77      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2      | 18,08      |

### Размеры



| МОДЕЛЬ           | A [мм] | B [мм] | C [мм] | D [мм] | E [мм] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |

| МОДЕЛЬ           | A [мм] | B [мм] | C [мм] | D [мм] | E [мм] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

## Декларации

### Ответственность

В рабочей среде на процесс затяжки могут оказывать влияние различные события, которые требуют проверки результатов. В соответствии с применимыми стандартами и/или предписаниями, настоящим мы требуем от вас проверки установленного момента и направления вращения после любого события, которое может повлиять на результат затяжки. Примерами таких событий, помимо прочего, являются:

- первоначальная установка инструментальной системы;
- замена групп деталей, винтов, болтов, а также инструмента, программного обеспечения, конфигурации или среды;
- замена пневматических или электрических соединений;
- изменение в эргономике линии, техпроцессе, процедурах контроля качества или методах работы;
- замена оператора;
- любое другое изменение, влияющее на результат процесса затяжки.

Проверка должна:

- подтвердить, что характеристики соединений не изменились в результате событий, оказывающих влияние;
- проводиться после первоначальной установки, техобслуживания или ремонта оборудования;
- выполняться не менее одного раза за смену или с другой подходящей периодичностью.

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: 2014/53/EU; 2011/65/EU

Были применены следующие согласованные стандарты: EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

## Safety Information

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Подпись заявителя

### Директива WEEE

Информация, касающаяся **Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)**:

Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

### В соответствии с FCC, класс B

Это устройство отвечает требованиям раздела 15 Правил FCC. Любые изменения или модификации, напрямую не утвержденные производителем, могут лишить пользователя права работать с данным устройством.

Для работы устройства должны быть соблюдены следующие два условия: (1) данное устройство не должно создавать вредных помех, и (2) данное устройство должно выдерживать любые внешние помехи, включая те, которые могут нарушить его нормальную работу.

#### Ответственное лицо FCC:

**Имя:** Марк Джонсон (Mark Johnson)

**Должность:** генеральный директор

**Адрес:** Chicago Pneumatic Tool Company LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill SC 29730

США

**Моб.:** +1 800 624 4735

**Эл.почта:** mark.johnson@desouttertools.com

- i** Данное оборудование было испытано и признано соответствующим ограничениям для цифрового устройства класса В в соответствии с частью 15 Правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех при установке в жилых помещениях. Это изделие генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, а в случае установки или использования с нарушением данных инструкций может создавать вредные помехи для радиосвязи. Отсутствие помех в каждом конкретном случае не гарантируется. Если данное оборудование приводит к возникновению недопустимых помех для приема радио- или телесигналов, которые могут быть определены выключением и включением оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить их одним или несколькими из следующих способов:
- Переориентация или перемещение приемной антенны.
  - Увеличение расстояния между оборудованием и приемником.
  - Подключение оборудования к розетке в цепи, отличной от цепи, к которой подключен приемник.
  - Обратитесь за помощью к дилеру или опытному специалисту по радиотелевизионной технике.

Следующие утверждения распространяются исключительно на модель Q-SHIELD-C:

Устройство соответствует требованиям, если с ним не было произведено модификаций или изменений.

Устройство соответствует требованиям к радиочастотному излучению в США, если расстояние между пользователем и устройством составляет 20 см. Антенна закреплена на устройстве, изменение в антенне или фиксации недопустимо. Данная модификация считается нарушением Заявления о соответствии требованиям.

Это портативное оборудование с антенной соответствует пределам радиочастотного излучения FCC, установленным для неконтролируемой среды.

Для поддержания соответствия следует соблюдать приведенные ниже инструкции:

1. Передатчик не должен быть совмещен или работать совместно с другой антенной или передатчиком.
2. При работе с данным оборудованием следует избегать прямого контакта с антенной или сократить контакт до минимума.

### Директива о радиооборудовании (RED)

Инструмент может эксплуатироваться в следующих странах:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Сокращения стран-участниц: Австрия (AT), Бельгия (BE), Болгария (BG), Швейцария (CH), Кипр (CY), Чешская Республика (CZ), Германия (DE), Дания (DK),

Эстония (EE), Греция (EL), Испания (ES), Финляндия (FI), Франция (FR), Хорватия (HR), Венгрия (HU), Ирландия (IE), Италия (IT), Исландия (IS), Лихтенштейн (LI), Литва (LT), Люксембург (LU), Латвия (LV), Мальта (MT), Нидерланды (NL), Норвегия (NO), Польша (PL), Португалия (PT), Румыния (RO), Швеция (SE), Словения (SI), Словакия (SK), Турция (TR) и Великобритания (UK).

**i** 5150 ÷ 5350 МГц допускается только для использования внутри помещения.

## Региональные требования

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические и механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

## Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

## Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

## Назначение

Рекомендуется использовать исключительно в соответствии с инструкциями производителя. Данное изделие предназначено для выполнения затяжки и проверки уровня качества. Любое другое использование запрещено.

Запрещается использовать во время зарядки.

## Этикетка

Назначение инструмента можно проверить по идентификационным этикеткам, показанным на приведенном ниже рисунке.



Идентификационные этикетки расположены на задней стороне корпуса Q-SHIELD-C/S.

### Особые инструкции по устройству

#### Правильность работы

Q-SHIELD-C/S предназначен для работы в пределах заданного крутящего момента.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность раздавливания

Запрещается перегружать инструмент. Избыточная нагрузка на инструмент может привести к разрушению конструкции и стать причиной серьезной травмы.

- ▶ Запрещается превышать нагрузочную способность инструмента.
- ▶ Убедитесь в отсутствии препятствий в диапазоне вращения инструмента, это может привести к неточным показаниям крутящего момента с последующей перегрузкой ключа.

#### Работа

Для обеспечения надлежащей работы Q-SHIELD-C/S держите его, как показано на рисунке ниже:



#### Инструменты для концевых соединений / удлинители

Следует использовать инструменты для концевых соединений, поставляемые только компанией Desoutter (см. каталог).

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность раздавливания

Запрещается устанавливать неправильно выбранные инструменты для концевых соединений и/или удлинители на ключ. Неправильный выбор инструментов для концевых соединений и/или удлинителей может привести к внезапному механическому высвобождению и стать причиной серьезной травмы.

- ▶ Используйте инструменты для концевых соединений, предназначенные только для данного гаечного ключа.
- ▶ При использовании удлинителей рассчитайте поправочный коэффициент крутящего момента и поправочный коэффициент угла (более подробную информацию о поправочных коэффициентах крутящего момента и угла см. в Руководстве по конфигурированию инструмента). Неверно выбранный поправочный коэффициент крутящего момента или угла приводит к неточным показаниям крутящего момента или угла с последующей перегрузкой ключа.

#### Установка/извлечение батареи



Чтобы установить батарею в Q-SHIELD:


1. Открутите крышку батареи на рукоятке Q-SHIELD.
2. Установите батарею в рукоятку.
3. Верните крышку батареи на место.

Чтобы извлечь батарею из Q-SHIELD:

1. Отключите питание Q-SHIELD.
2. Открутите крышку батареи на рукоятке Q-SHIELD.
3. Извлеките батарею из рукоятки.
4. Верните крышку батареи на место.

#### Включение/выключение ключа

Чтобы включить ключ:

1. Установите батарею в ключ (см. *Установка/извлечение батареи [стр. 76]*).
2. Убедитесь, что ключ лежит ровно и крутящий момент ничем не ограничен.
3. Нажмите кнопку **ON / ENTER** (ВКЛ./ВВОД)  на клавиатуре Q-SHIELD.

Чтобы выключить питание:

Нажмите кнопку **OFF / CANCEL** (ВЫКЛ./ОТМЕНА)  на клавиатуре Q-SHIELD.

#### Рекомендации по техническому обслуживанию

Инструмент должен ежегодно подвергаться перекалибровке.

Замените батарею при любых признаках неисправности и/или перегрева.

**УВЕДОМЛЕНИЕ** Используйте только батареи, поставляемые Desoutter.

#### Использование и обслуживание батарей

- Храните изделие Q-SHIELD-C/S и батареи в прохладном (с температурой ниже 30 °C) и хорошо вентилируемом помещении, вдали от влаги, источников тепла, открытого пламени, пищи и напитков. Обеспечьте достаточное расстояние между стенами и батареями. При длительном хранении уровень заряда в элементах должен составлять 30 ± 15 %.
- При температуре более 70 °C возможны утечки и разрывы батарей.
- Короткое замыкание может вызвать ожоги, утечки и разрыв; не вставляйте никаких предметов в контакты батарей, храните батареи в оригинальной упаковке и не спутывайте их друг с другом.

- Замените батареи при любом подозрении в неисправности или ненормальном перегреве в процессе работы Q-SHIELD-C/S или зарядки батарей.
- Запрещается сдавливать, протыкать и закорачивать клеммы батарей.
- Не подвергайте прямому воздействию тепла или припоя. Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в токонепроводящей (пластиковой) тележке.
- Запрещается разбирать и деформировать батареи, а также подвергать их механическому воздействию.
- Запрещается погружать батареи в воду.
- Приложение давления или деформация может привести в результате раскрытия батареи к раздражению глаз, кожи и горла.
- На транспортировку литий-ионных батарей распространяются все ограничения в соответствии с действующими рекомендациями ООН по транспортировке опасных товаров (типовой регламент) (UN 38.3).

## Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

## Полезные сведения

### Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Информация о руководствах по установке

Подробные инструкции по эксплуатации, руководства по монтажу и обновлению см. на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Информация о запасных частях

Трехмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Страна происхождения

Italy

## Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Desoutter.

Посетите веб-сайт компании Desoutter, чтобы ознакомиться с более подробной информацией <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Авторское право

© Авторское право, 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

## Dane techniczne

### Informacje techniczne

- Zakres roboczy momentu obrotowego: od 10% do 100% wydajności
- Dokładność statyczna momentu obrotowego: 1% odczytu momentu obrotowego  $\pm 1$  cyfra (w roboczym zakresie momentu obrotowego)
- Zdolność przeciążeniowa momentu obrotowego 20% FSD
- Minimalna prędkość kątowna: 1,2 °/s
- Dokładność pomiaru kąta:
  - 1,2 °/s  $\leq$  prędkość kątowna  $< 3$  °/s  $\rightarrow$  2,5%
  - 3 °/s  $\leq$  prędkość kątowna  $\leq 250$  °/s  $\rightarrow$  1,0%
- Maksymalna prędkość kątowna: 250 °/s
- Stabilność przesunięcia punktu zerowego względem temperatury:  $\pm 0.1\%$  FSD/°C
- Pojemność pamięci wyników: 1000
- Obsługiwane jednostki miary: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Zgodność z VDI 2645-2
- Zgodność z ISO 6789:2017

### Warunki przechowywania i eksploatacji

- Tylko do użytku w pomieszczeniach
- Wysokość n.p.m.: Maks. 2000m
- Temperatura otoczenia: 5 do 40°C
- Maksymalna wilgotność względna 80% w zakresie temperatur do 31°C, malejąca liniowo do 50% w temperaturze 40°C
- Kategoria przepięciowa: II

## Safety Information

- Klasa środowiskowa: II
- Stopień zanieczyszczenia: 2
- Stopień ochrony IP zgodnie z normą EN IEC 60529 (z wyjątkiem złącza): IP40
- Pobór mocy: 13 W
- Praca w ograniczonej specyfikacji w zakresie temperatur od -10 °C do 60 °C (akumulator nie może być ładowany podczas pracy w tym zakresie)
- Temperatura robocza akumulatora: od -20 °C do +60 °C.

## Akumulator

Urządzenie Q-SHIELD-C/S jest zasilane akumulatorem litowo-jonowym (numer części 6159365000).

Akumulatory litowo-jonowe mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu specjalnej ładowarki do akumulatorów litowo-jonowych, zatwierdzonej przez firmę Desoutter (numer części 6159361510). Podłączenie do niewłaściwych źródeł zasilania może spowodować pożar lub eksplozję.

- Akumulator litowo-jonowy 3,6 V, 3,5 Ah
- Pełny czas ładowania: 5 godzin
- Żywotność akumulatora (testowana przy 6 dokręceniach na minutę):
  - Q-SHIELD-S: 10 godzin
  - Q-SHIELD C: 8 godzin

## Urządzenia bliskiego zasięgu

- RFID:
  - Dynamiczny tag RFID IC z 64-kbitową pamięcią EEPROM
  - Zgodność z ISO 15693 i ISO 1800-3 tryb 1
  - Częstotliwość: 13,56 MHz
- Pasywna antena pętlowa wbudowana w klawiaturę Q-SHIELD (7 cewek):
  - Indukcyjność (L) 2,66 µH przy 100 KHz
  - Współczynnik jakości (Q) 0,99 przy 100 KHz
  - Pojemność (C) 95 µF przy 100 KHz
  - Oporność (R) 1,64 Ω
  - Impedancja (RLC) 1,67 Ω przy 100 KHz

## WLAN

- Typ: IEEE 802.11a/b/g/n
- Częstotliwość:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz, wyłącznie do użytku w pomieszczeniach
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maksymalna moc wyjściowa przewodzenia: 15 dBm
- Maksymalna wypromieniowana moc wyjściowa: 18 dBm EIRP (moc RF z uwzględnieniem maksymalnego zysku anteny (3 dBi))

- Czułość przewodzenia odbiornika:
  - 2400 / 2483,5 MHz - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz, wyłącznie do użytku w pomieszczeniach: - 90 dBm
  - 5470 / 5725 MHz - 90 dBm

## Domena regulacyjna

Domene regulacyjną WLAN można zdefiniować jako ograniczony obszar kontrolowany przez zbiór przepisów lub zasad. W wielu krajach obowiązują standardy określone przez FCC, ETSI lub worldwide [standardów ogólnosięgowych].

## Lista autoryzowanych kanałów 2,4 GHz dla domeny regulacyjnej

| Kanał | FCC<br>Ameryka | ETSI<br>Europa | Worldwide   |
|-------|----------------|----------------|-------------|
| 1     | x              | x              | x           |
| 2     | x              | x              | x           |
| 3     | x              | x              | x           |
| 4     | x              | x              | x           |
| 5     | x              | x              | x           |
| 6     | x              | x              | x           |
| 7     | x              | x              | x           |
| 8     | x              | x              | x           |
| 9     | x              | x              | x           |
| 10    | x              | x              | x           |
| 11    | x              | x              | x           |
| 12    | Nie dotyczy    | x              | Nie dotyczy |
| 13    | Nie dotyczy    | x              | Nie dotyczy |

## Lista autoryzowanych kanałów 5 GHz dla domeny regulacyjnej

| Kanał | Radiowy<br>pasmo | FCC<br>Ameryka<br>Północna | ETSI<br>Europa | World-<br>wide |
|-------|------------------|----------------------------|----------------|----------------|
| 36    | U-NII-1          | x                          | x              | x              |
| 40    |                  | x                          | x              | x              |
| 44    |                  | x                          | x              | x              |
| 48    |                  | x                          | x              | x              |
| 52    | U-NII-1          | x                          | x              | x              |
| 56    |                  | x                          | x              | x              |
| 60    |                  | x                          | x              | x              |
| 64    |                  | x                          | x              | x              |

| Kanał | Radiowy pasmo | FCC              |             |             |
|-------|---------------|------------------|-------------|-------------|
|       |               | Ameryka Północna | ETSI Europa | World-wide  |
| 100   | U-NII-2       | x                | x           | x           |
| 104   | Ext           | x                | x           | x           |
| 108   |               | x                | x           | x           |
| 112   |               | x                | x           | x           |
| 116   |               | x                | x           | x           |
| 120   |               | Nie dotyczy      | x           | Nie dotyczy |
| 124   |               | Nie dotyczy      | x           | Nie dotyczy |
| 128   |               | Nie dotyczy      | x           | Nie dotyczy |
| 132   |               | x                | x           | x           |
| 136   |               | x                | x           | x           |
| 140   |               | x                | x           | x           |
| 149   | U-NII-3       | x                | x           | Nie dotyczy |
| 153   |               | x                | x           | Nie dotyczy |
| 157   |               | x                | x           | Nie dotyczy |
| 161   |               | x                | x           | Nie dotyczy |
| 165   |               | x                | x           | Nie dotyczy |

### Zakres momentów dokręcania

| Model            | Minimalny [Nm] | Maksymalny [Nm] | Przebieżenie [Nm] |
|------------------|----------------|-----------------|-------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3              | 30              | 36                |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15             | 150             | 180               |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20             | 200             | 240               |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35             | 350             | 420               |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40             | 400             | 480               |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50             | 500             | 600               |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80             | 800             | 960               |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90             | 900             | 1080              |

Tabela 1: Zakres momentu obrotowego w Nm

| Model            | Minimalny [ft lb] | Maksymalny [ft lb] | Przebieżenie [ft lb] |
|------------------|-------------------|--------------------|----------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21              | 22,13              | 26,55                |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06             | 110,6              | 132,7                |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75             | 147,5              | 177,0                |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81             | 258,1              | 309,7                |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5              | 295,0              | 354,0                |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88             | 368,8              | 442,5                |

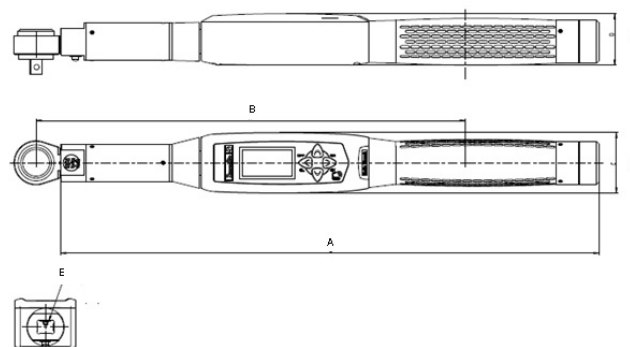
| Model            | Minimalny [ft lb] | Maksymalny [ft lb] | Przebieżenie [ft lb] |
|------------------|-------------------|--------------------|----------------------|
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0              | 590,0              | 708,0                |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38             | 663,8              | 796,5                |

Tabela 2: Zakres momentu obrotowego min. ft lb

### Masa

| MODEL            | Masa [kg] | Masa [funty] |
|------------------|-----------|--------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7       | 1,54         |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8       | 1,76         |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6       | 3,53         |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6       | 5,73         |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2       | 7,05         |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5       | 12,13        |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7       | 14,77        |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2       | 18,08        |

### Wymiary



| MODEL            | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

### Deklaracje

#### Odpowiedzialność

Wiele zdarzeń występujących w środowisku roboczym może mieć wpływ na proces dokręcania i wymaga potwierdzenia wyników. Zgodnie z obowiązującymi normami i/lub przepisami, wymagamy niniejszym sprawdzenia zainstalowanego momentu obrotowego i kierunku obrotów po

## Safety Information

wystąpieniu każdego zdarzenia, które może mieć wpływ na wynik dokręcania. Poniżej podano niektóre przykłady takich zdarzeń:

- początkowe zamontowanie systemu narzędziowego
- zmiana partii części, partii śrub, wkrętów, narzędzia, oprogramowania, konfiguracji lub środowiska
- zmiana połączeń pneumatycznych lub elektrycznych
- zmiana ergonomii linii, procesu, procedur lub praktyk jakościowych
- zmiana operatora
- wszelkie inne zmiany, które mają wpływ na wynik procesu dokręcania

Kontrola powinna:

- Zagwarantować, że warunki wykonywania połączenia nie uległy zmianie z powodu wystąpienia zdarzeń mogących mieć wpływ.
- Zostać wykonana po początkowym zamontowaniu, konserwacji lub naprawie sprzętu.
- Zostać wykonana co najmniej raz na każdą zmianę roboczą lub z inną odpowiednią częstotliwością.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2014/53/EU; 2011/65/EU**

Zastosowane normy zharmonizowane:

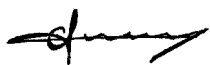
**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis wystawcy



## Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utilizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**:

Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

## Zgodność z FCC klasa B

Urządzenie spełnia wymagania rozdziału 15. przepisów FCC. Wszelkie modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez producenta mogą doprowadzić do anulowania upoważnienia użytkownika do obsługi urządzenia.

Obsługa podlega następujących dwóm warunkom: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi przyjmować odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące spowodować niepożądane działanie.

### Osoba odpowiedzialna ze strony FCC:

**Imię i nazwisko:** Mark Johnson

**Stanowisko:** General Manager

**Adres:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Komórka:** +1 800 624 4735

**E-mail:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i sklasyfikowane jako zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B, określonymi w rozdziale 15. przepisów FCC. Ograniczenia te zostały ustalone w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach budynków mieszkalnych. Niniejsze urządzenie generuje, wykorzystuje i może wypromieniowywać energię o częstotliwości radiowej, w związku z czym — jeśli nie będzie zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją obsługi — może powodować zakłócenia szkodliwe dla komunikacji radiowej. Nie można jednak zagwarantować, że zakłócenia nie wystąpią w przypadku konkretnej instalacji. Jeśli niniejsze urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia odbioru sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić włączając i wyłączając urządzenie, zachęca się użytkownika do podjęcia próby wyeliminowania tych zakłóceń poprzez wykonanie jednego lub kilku spośród następujących działań:

- Zmiana kierunku lub miejsca ustawienia anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem i odbiornikiem.
- Podłączenie sprzętu do gniazda na obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczonego technika radiowego/telewizyjnego.

Poniższe poświadczenia dotyczą wyłącznie modelu Q-SHIELD-C:



Urządzenie jest zgodne z przepisami o ile nie zostało zmienione lub zmodyfikowane. Urządzenie jest zgodne z wymogami dotyczącymi ekspozycji na promieniowanie radiowe w Stanach Zjednoczonych, a odległość między użytkownikiem a urządzeniem wynosi 20 cm. Antena jest przymocowana do urządzenia. Zmiany oraz ulepszanie anteny są dopuszczalne, a taka modyfikacja jest uważana za naruszającą Poświadczenie zgodności.

To przenośne urządzenie z anteną jest zgodne z limitami ekspozycji na promieniowanie FCC określonymi dla niekontrolowanego środowiska.

Aby utrzymać zgodność, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Nadajnik ten nie może być umieszczony lub używany łącznie z inną anteną lub nadajnikiem.
2. Podczas używania tego urządzenia należy unikać bezpośredniego kontaktu z anteną lub ograniczyć ten kontakt do minimum.

### Dyrektywa radiowa (RED)

Narzędzie może być używane w następujących krajach:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|   |    |    |    |    |    |    |    |

Skróty państw członkowskich, w których może być używane urządzenie są następujące: Austria (AT), Belgia (BE), Bułgaria (BG), Szwajcaria (CH), Cypr (CY), Republika Czeska (CZ), Niemcy (DE), Dania (DK), Estonia (EE), Grecja (EL), Hiszpania (ES), Finlandia (FI), Francja (FR), Chorwacja (HR), Węgry (HU), Irlandia (IE), Włochy (IT), Islandia (IS), Liechtenstein (LI), Litwa (LT), Luksemburg (LU), Łotwa (LV), Malta (MT), Holandia (NL), Norwegia (NO), Polska (PL), Portugalia (PT), Rumunia (RO), Szwecja (SE), Słowenia (SI), Słowacja (SK), Turcja (TR) i Wielka Brytania (UK).

 5150 ÷ 5350 MHz, wyłącznie do użytku wewnętrznego.

### Wymagania regionalne

#### OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH


Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanow-

iące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne i mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

## Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

 **OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

### Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

### Przeznaczenie

Jedynym zalecanym sposobem użycia jest ten określony przez producenta.

Niniejszy produkt jest przeznaczony do wykonywania dokręcania oraz testów kontroli jakości. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Nie używać podczas ładowania.

### Etykieta

Oznaczenie narzędzia można sprawdzić na etykietach identyfikacyjnych pokazanych na rysunku poniżej:



Etykiety identyfikacyjne są umieszczone na tylnej powierzchni urządzenia Q-SHIELD-C/S.

### Instrukcje dotyczące produktu

#### Prawidłowa obsługa

Urządzenie Q-SHIELD-C/S jest przeznaczone do pracy w zakresie dopuszczalnych momentów dokręcania.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zmiążdżenia**

Nie należy przeciągać urządzenia. Przeciągnięcie urządzenia może doprowadzić do jego pęknięcia, co z kolei może spowodować poważne obrażenia ciała.

- ▶ W żadnym wypadku nie wolno przekraczać dopuszczalnych momentów dokręcania określonych dla urządzenia.
- ▶ Należy upewnić się, że w zasięgu obrotów narzędzia nie znajdują się żadne przeszkody; może to prowadzić do nieprawidłowego odczytu momentu obrotowego, a tym samym do przeciążenia narzędzia.

#### Operowanie narzędziem

W celu właściwego operowania urządzeniem Q-SHIELD-C/S należy trzymać je w sposób pokazany na ilustracji:



#### Narzędzia i przedłużki osadzone na końcu urządzenia

Należy używać wyłącznie narzędzia do montażu końcowego dostarczane przez Desoutter (patrz katalog).

#### **⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zmiążdżenia**

Nie należy instalować niewłaściwych narzędzi i/lub przedłużek osadzanych na końcu urządzenia. Używanie niewłaściwych narzędzi i/lub przedłużek osadzanych na końcu urządzenia może doprowadzić do nagłego uwolnienia urządzenia i spowodować poważne obrażenia ciała.

- ▶ Używać wyłącznie narzędzi osadzanych na końcu urządzenia przeznaczonych dla tego konkretnego urządzenia.
- ▶ W przypadku użycia przedłużki, należy obliczyć współczynnik korekcji momentu obrotowego oraz współczynnik korekcji kąta (więcej informacji na temat współczynnika korekcji momentu obrotowego oraz współczynnika korekcji kąta znajduje się w instrukcji konfiguracji narzędzia). Błędny współczynnik korekcji momentu obrotowego lub korekcji kąta prowadzi do nieprawidłowego odczytu momentu obrotowego lub kąta i tym samym do przeciążenia klucza.

### Instalowanie/wyjmowanie akumulatora



Aby zainstalować akumulator w Q-SHIELD:


1. Odkręć pokrywę akumulatora umieszczoną na uchwycie Q-SHIELD.
2. Włóż akumulator do uchwytu.
3. Ponownie zamocuj pokrywę akumulatora.

Aby wyjąć akumulator z Q-SHIELD:

1. Wyłącz Q-SHIELD.
2. Odkręć pokrywę akumulatora umieszczoną na uchwycie Q-SHIELD.
3. Wyjmij akumulator z uchwytu.
4. Ponownie zamocuj pokrywę akumulatora.

### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE klucza

Aby włączyć klucz:

1. Przymocuj akumulator do klucza (patrz *Instalowanie/wyjmowanie akumulatora [strona 82]* [Instalowanie/wyjmowanie akumulatora]).
2. Upewnij się, że klucz leży stabilnie i nie występuje ograniczenia momentu obrotowego.
3. Naciśnij przycisk **ON / ENTER**  na klawiaturze Q-SHIELD.

Aby wyłączyć klucz:

Naciśnij przycisk **OFF / CANCEL**  na klawiaturze Q-SHIELD.

## Zalecenia dotyczące konserwacji

Raz do roku należy przeprowadzić ponowną kalibrację narzędzia.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek objawów wadliwego działania i/lub przegrzewania należy wymienić akumulator.

**UWAGA** Należy używać wyłącznie akumulatorów firmy Desoutter.

## Użytkowanie i konserwacja akumulatora

- Urządzenie Q-SHIELD-C/S i akumulatory należy przechowywać w chłodnym (poniżej 30°C) i przewietrzonym miejscu, z dala od źródeł wilgoci, wysokiej temperatury, otwartego ognia, żywności i napojów. Zachować odpowiedni odstęp między ścianami i akumulatorami. W przypadku długotrwałego przechowywania stan naładowania ogniwi należy utrzymywać w zakresie 30 ±15%.
- Temperatuty przekraczające 70°C mogą doprowadzić do wycieku lub rozerwania akumulatora.
- Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia, grozi ponadto wyciekami lub rozerwaniem akumulatora. Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów w zaciskach akumulatorów. Akumulatory należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu i nie mieszać ze sobą różnych typów akumulatorów.
- Akumulatory należy wymienić w przypadku jakichkolwiek podejrzeń dotyczących ich wadliwego działania bądź w przypadku zauważenia nienormalnego nagrzewania się podczas użytkowania urządzenia Q-SHIELD-C/S lub podczas ładowania akumulatorów.
- Nie wolno zginać i dziurawić akumulatorów ani zwierzać ich zacisków.
- Nie wolno narażać akumulatorów na bezpośrednie działanie wysokiej temperatury ani wykonywać w ich obrębie lutowania. Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia.
- Akumulatory należy umieścić na nieprzewodzącej (np. plastikowej) tacy.
- Akumulatorów nie wolno demontować ani mechanicznie uszkadzać.
- Akumulatorów nie wolno zanurzać w wodzie.
- Obciążanie lub deformowanie akumulatora może spowodować uszkodzenie jego obudowy, skutkujące podrażnieniem oczu, skóry i gardła.
- Podczas transportu akumulatorów litowo-jonowych należy przestrzegać wszelkich ograniczeń określonych w aktualnym dokumencie zatytułowanym Zalecenia ONZ dotyczące transportu towarów niebezpiecznych, Przepisy modelowe (ONZ 38.3)

## Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

## Przydatne informacje

### Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacje o podręcznikach instalacji

Szczegółowe instrukcje obsługi, instalacji i modyfikacji są dostępne na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Kraj pochodzenia

Italy

### Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Desoutter.

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Desoutter pod adresem <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Prawa autorskie

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

## Technické údaje

### Technické informácie

- Prevádzkový momentový rozsah: od 10 % do 100 % kapacity
- Statická presnosť momentu: 1 % údajů momentu ± 1 číselná (v rámci prevádzkového momentového rozsahu)
- Preťažiteľnosť momentu: 20 % FSD

## Safety Information

- Minimálna uhlová rýchlosť: 1,2 °/s
- Presnosť merania uhla:  
1,2 °/s ≤ uhlová rýchlosť < 3 °/s → 2,5 %  
3 °/s ≤ uhlová rýchlosť ≤ 250 °/s → 1,0 %
- Maximálna uhlová rýchlosť: 250 °/s
- Stabilita nulového offsetu s teplotou: ± 0,1 % FSD/°C
- Kapacita pamäte výsledkov: 1000
- Podporovaná merná jednotka: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Vyhovuje VDI 2645-2
- Vyhovuje ISO 6789:2017

## Podmienky skladovania a používania

- Len na použitie v interiéri
- Nadmorská výška: až do 2000 m
- Teplota okolia: 5 až 40 °C
- Maximálna relatívna vlhkosť 80 % pri teplote do 31 °C, klesajúca lineárna do 50 % pri 40 °C
- Kategória prepätia: II
- Environmentálna trieda: II
- Stupeň znečistenia: 2
- Krytie podľa EN IEC 60529 (okrem konektora): IP40
- Spotreba energie: 13 W
- Prevádzka pri zníženej špecifikácii v teplotnom rozsahu -10 °C až 60 °C (pri prevádzke v tomto rozsahu sa batéria nesmie dobíjať)
- Prevádzková teplota batérie: od -20 °C do +60 °C

## Batéria

Q-SHIELD C/S je napájaný dobíjateľnou lítiovo-iónovou batériou (číslo diela 6159365000).

Lítiovo-iónové batérie nie sú určené na dobíjanie z externých zdrojov napájania okrem špeciálnych modelov nabíjačiek na lítiovo-iónové batérie schválených spoločnosťou Desoutter (číslo diela 6159365000). Pripojenie k nevhodnému zdroju napájania môže spôsobiť oheň alebo výbuch.

- Dobíjateľná batéria, Li-ion 3,6 V, 3,5 Ah
- Čas úplného nabitia: 5 hodín
- Výdrž batérie (testovaná pri 6 ut'ahovaniach za minútu):
  - Q-SHIELD-S: 10 hodín
  - Q-SHIELD-C: 8 hodín

## Zariadenia krátkeho dosahu

- RFID:
  - Dynamická RFID značka IC so 64-kilobitovou EEPROM
  - Kompatibilné s režimom 1 pre ISO 15693 a ISO 1800-3
  - Frekvencia: 13,56 MHz

- Anténa s pasívnou slučkou vložená v klávesnici Q-SHIELD (7 cievok):
  - Induktancia (L) 2,66 µH pri 100 KHz
  - Činiteľ kvality (Q) 0,99 pri 100 KHz
  - Kapacitancia (C) 95 µF pri 100 KHz
  - Odpor (R) 1,64 Ω
  - Impedancia (RLC) 1,67 Ω pri 100 KHz

## WLAN

- Typ: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frekvencia:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz len na použitie v interiéri
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maximálny vedený výstupný výkon 15 dBm
- Maximálny vyžarovaný výstupný výkon 18 dBm EIRP (RF výkon vrátane maximálneho zisku antény (3 dBi))
- Vedená citlivosť prijímača:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz len na použitie v interiéri: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## Regulačná doména

Regulačnú doménu WLAN je možné definovať ako ohraničenú oblasť, ktorú reguluje súbor zákonov alebo politik. Mnoho krajín dodržiava normy stanovené FCC, ETSI alebo worldwide.

## 2,4 GHz autorizovaný zoznam kanálov na regulačnú doménu

| Kanál | FCC<br>Amerika | ETSI<br>Európa | Worldwide |
|-------|----------------|----------------|-----------|
| 1     | x              | x              | x         |
| 2     | x              | x              | x         |
| 3     | x              | x              | x         |
| 4     | x              | x              | x         |
| 5     | x              | x              | x         |
| 6     | x              | x              | x         |
| 7     | x              | x              | x         |
| 8     | x              | x              | x         |
| 9     | x              | x              | x         |
| 10    | x              | x              | x         |
| 11    | x              | x              | x         |
| 12    | N/A            | x              | N/A       |
| 13    | N/A            | x              | N/A       |

**5 GHz autorizovaný zoznam kanálov na regulačnú doménu**

| Kanál | Rádiové pásmo | FCC             |             |            |
|-------|---------------|-----------------|-------------|------------|
|       |               | Severná Amerika | ETSI Európa | World-wide |
| 36    | U-NII-1       | x               | x           | x          |
| 40    |               | x               | x           | x          |
| 44    |               | x               | x           | x          |
| 48    |               | x               | x           | x          |
| 52    | U-NII-1       | x               | x           | x          |
| 56    |               | x               | x           | x          |
| 60    |               | x               | x           | x          |
| 64    |               | x               | x           | x          |
| 100   | U-NII-2       | x               | x           | x          |
| 104   | Ext           | x               | x           | x          |
| 108   |               | x               | x           | x          |
| 112   |               | x               | x           | x          |
| 116   |               | x               | x           | x          |
| 120   |               | N/A             | x           | N/A        |
| 124   |               | N/A             | x           | N/A        |
| 128   |               | N/A             | x           | N/A        |
| 132   |               | x               | x           | x          |
| 136   |               | x               | x           | x          |
| 140   |               | x               | x           | x          |
| 149   | U-NII-3       | x               | x           | N/A        |
| 153   |               | x               | x           | N/A        |
| 157   |               | x               | x           | N/A        |
| 161   |               | x               | x           | N/A        |
| 165   |               | x               | x           | N/A        |

**Momentový rozsah**

| Model            | Minimum [Nm] | Maximum [Nm] | Pret'azenie [Nm] |
|------------------|--------------|--------------|------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3            | 30           | 36               |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15           | 150          | 180              |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20           | 200          | 240              |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35           | 350          | 420              |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40           | 400          | 480              |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50           | 500          | 600              |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80           | 800          | 960              |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900          | 1080             |

Tabuľka 1: Momentový rozsah v Nm

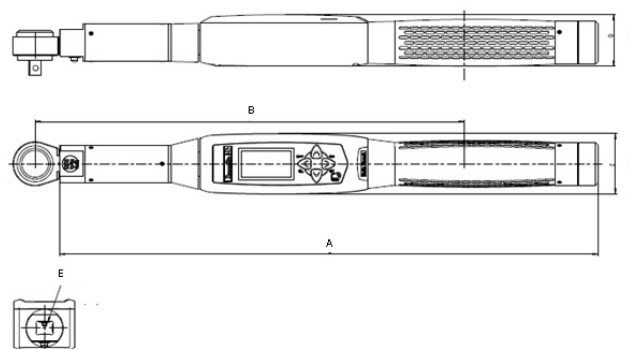
| Model            | Minimum [ft lb] | Maximum [ft lb] | Pret'azenie [ft lb] |
|------------------|-----------------|-----------------|---------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21            | 22,13           | 26,55               |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06           | 110,6           | 132,7               |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75           | 147,5           | 177,0               |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81           | 258,1           | 309,7               |

| Model            | Minimum [ft lb] | Maximum [ft lb] | Pret'azenie [ft lb] |
|------------------|-----------------|-----------------|---------------------|
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5            | 295,0           | 354,0               |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88           | 368,8           | 442,5               |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0            | 590,0           | 708,0               |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38           | 663,8           | 796,5               |

Tabuľka 2: Momentový rozsah v ft lb

**Hmotnosť**

| MODEL            | Hmotnosť [kg] | Hmotnosť [lb] |
|------------------|---------------|---------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7           | 1,54          |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8           | 1,76          |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6           | 3,53          |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6           | 5,73          |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2           | 7,05          |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5           | 12,13         |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7           | 14,77         |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2           | 18,08         |

**Rozmery**


| MODEL            | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

**Vyhlasenia**
**Zodpovednosť**

Mnohé udalosti v prevádzkovom prostredí môžu ovplyvniť uťahovací proces a vyžadujú si potvrdenie výsledkov. V súlade s aplikovanými normami a/alebo nariadeniami týmto

## Safety Information

požadujeme, aby ste skontrolovali inštalovaný moment a smer otáčania po každej udalosti, ktorá môže ovplyvniť výsledok uťahovania. Príkladmi takýchto udalostí sú o.i.:

- počiatočná montáž nástrojového systému
- zmena šarže dielov, svorky, šarže skrutiek, nástroja, softvéru konfigurácie alebo prostredia
- zmena vzduchových alebo elektrických pripojení
- zmena v linkovej ergonómii, spracovaní, procesoch kvality alebo činnostiach
- zmena operátora
- akákoľvek iná zmena, ktorá ovplyvní výsledok uťahovacieho procesu

Kontrola má:

- Zabezpečiť, že nedošlo k zmene podmienok rôznymi vplyvmi.
- Byť dokončená po počiatočnej montáži, údržbe alebo oprave zariadenia.
- Byť vykonaná raz za smenu alebo v inej vhodnej frekvencii.

## VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

**2014/53/EU; 2011/65/EU**

Použité harmonizované normy:

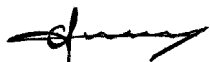
**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis emitenta



## WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „základníckeho strediska“ na manipuláciu.

## Zhoda s normami FCC triedy B

Toto zariadenie spĺňa časť 15 noriem FCC. Akékoľvek zmeny alebo úpravy bez výslovného súhlasu výrobcu môžu viesť k zániku oprávnenia používateľa na používanie tohto zariadenia.

Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam: (1) toto zariadenie nesmie spôsobiť žiadne škodlivé rušenie, a (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijímané rušenie, vrátane rušenia, ktoré by mohlo spôsobiť neželanú prevádzku.

### Zodpovedná strana FCC:

**Meno:** Mark Johnson

**Pozícia:** Generálny riaditeľ

**Adresa:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Mobil:** +1 800 624 4735

**E-mail:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ Toto zariadenie bolo testované a potvrdila sa jeho zhoda s limitmi pre digitálny prístroj triedy B, v súlade s časťou 15 noriem FCC. Tieto limity sú navrhnuté na poskytnutie primeranej ochrany proti škodlivému rušeniu v rezidenčnej inštalácii. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vysielat' rádiovú frekvenčnú energiu a, ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivú interferenciu s rádiovým vysielaním. Nedá sa však zaručiť, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rádiového alebo televízneho príjmu, ktoré môže byť zistené vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi sa odporúča vyskúšať minimalizovať rušenie jedným alebo viacerými z nasledovných opatrení.

- Preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite odstup medzi zariadením a prijímačom.
- Zariadenie zapojte do zásuvky v inom okruhu, než ku ktorému je pripojený prijímač.
- Obráťte sa pre pomoc na predajcu alebo skúseného rádiového/TV technika.

Nasledujúce vyhlásenia sa týkajú len modelu Q-SHIELD-C:

Zariadenie je v zhode, len ak sa na ňom nevykonajú žiadne zmeny alebo úpravy. Zariadenie je v zhode s požiadavkami na vystavenie RF v USA s odstupom 20 cm medzi používateľom a zariadením. Anténa je pripevnená k zariadeniu a žiadna zmena na anténe alebo pripevnení antény nie je prípustná. Takáto úprava sa považuje za porušenie vyhlásenia o zhode.

Toto prenosné zariadenie s jeho anténou vyhovuje limitom vystavenia žiareniu FCC stanoveným pre nekontrolované prostredie.

Na zachovanie zhody postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

1. Tento vysielač nesmie byť umiestnený ani sa prevádzkovať spolu s inou anténou alebo vysielačom.
2. Vyhýbajte sa priamemu kontaktu s anténou alebo pri používaní tohto zariadenia udržiavajte kontakt na minimum.

## Smernica o rádiových zariadeniach (RED)

Nástroj smie prevádzkovať v nasledujúcich krajinách:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Skratky dotknutých členských štátov sú: Rakúsko (AT), Belgicko (BE), Bulharsko (BG), Švajčiarsko (CH), Cyprus (CY), Česká republika (CZ), Nemecko (DE), Dánsko (DK), Estónsko (EE), Grécko (EL), Španielsko (ES), Fínsko (FI), Francúzsko (FR), Chorvátsko (HR), Maďarsko (HU), Írsko (IE), Taliansko (IT), Island (IS), Lichtenštajnsko (LI), Litva (LT), Luxembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Holandsko (NL), Nórsko (NO), Poľsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK), Turecko (TR) a Spojené kráľovstvo (UK).

- ⓘ Pre použitie v interiéri je povolených iba 5150 ÷ 5350 MHz.

## Regionálne požiadavky

### ⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické a mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je

značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

## Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

⚠ **VAROVANIE** Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

### Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

### Určené použitie

Jediné odporúčané použitie je použitie špecifikované výrobcom.

Výrobok je určený na uťahovacie operácie a na skúšky kontroly kvality. Iné použitie nepovolené.

Nepoužívajte počas nabíjania.

### Štítky

Určené použitie nástroja si môžete overiť na identifikačných štítkoch zobrazených na nižšie uvedených obrázkoch:



identifikačné štítky sú umiestnené na zadnej strane telesa Q-SHIELD C/S.

### Pokyny špecifické pre výrobok

#### Správna obsluha

Q-SHIELD-C/S je dimenzovaný na prácu v rámci jeho kapacity ťahovacieho momentu.

#### **⚠ VAROVANIE** Nebezpečenstvo pomliaždenia

Nástroj nikdy nepreťažujte. Preťaženie nástroja môže spôsobiť štruktúrne zlomenie, ktoré má za následok vážne fyzické zranenie.

- ▶ Nástroj nikdy nepreťažujte nad jeho kapacitu.
- ▶ Uistite sa, že v rozsahu otáčania nástroja sa nenachádzajú žiadne prekážky; mohlo by to viesť k nesprávnemu odčítaniu ťahovacieho momentu a tým pádom k preťaženiu nástroja.

#### Manipulácia

Pre správnu obsluhu nástroja Q-SHIELD-C/S musíte s ním zaobchádzať podľa obrázka nižšie:



#### Koncové nástroje/nadstavce

Používajte iba nástroje s koncovkami dodané spoločnosťou Desoutter (pozri katalóg).

#### **⚠ VAROVANIE** Nebezpečenstvo pomliaždenia

Na kľúč nikdy neinštalujte nesprávne nástroje s koncovkami a/alebo nadstavce, Nesprávne nástroje s koncovkami a/alebo nadstavce môžu spôsobiť náhle mechanické uvoľnenie, ktoré má za následok vážne fyzické zranenie.

- ▶ Používajte iba nástroje s koncovkami dimenzované na tento konkrétny kľúč.
- ▶ Pri použití nadstavca vypočítajte korekčný koeficient ťahovacieho momentu a korekčný koeficient uhla (pre viac informácií o korekčnom koeficiente ťahovacieho momentu a uhla pozri Návod na konfiguráciu nástroja). Nesprávny korekčný koeficient ťahovacieho momentu alebo uhla vedie k nesprávnemu odčítaniu ťahovacieho momentu alebo uhla a tým pádom k preťaženiu kľúča.

#### Montáž/demontáž batérie



Pre montáž batérie do Q-SHIELD:


1. Odskrutkujte veko batérie na rukoväti Q-SHIELD.
2. Vložte batériu do rukoväti.
3. Naskrutkujte späť veko batérie.

Pre demontáž batérie do Q-SHIELD:

1. Vypnite napájanie Q-SHIELD.
2. Odskrutkujte veko batérie na rukoväti Q-SHIELD.
3. Vyberte batériu z rukoväti.
4. Naskrutkujte späť veko batérie.

#### Zapnutie/vypnutie napájania kľúča

Pre zapnutie napájania kľúča:

1. Pripojte batériu ku kľúču (pozri *Montáž/demontáž batérie [stránka 88]*).
2. Uistite sa, že kľúč leží stabilne bez obmedzení ťahovacieho momentu.
3. Stlačte kláves **ON / ENTER**  na klávesnici Q-SHIELD.

Pre vypnutie napájania kľúča:

Stlačte kláves **OFF / CANCEL**  na klávesnici Q-SHIELD.

#### Odporúčania na údržbu

Nástroj sa musí pravidelne raz ročne kalibrovat'.

Batériu vymeňte v prípade akéhokoľvek náznaku nesprávneho fungovania a/alebo prehriatia.

**INFORMÁCIA** Používajte iba batérie dodané spoločnosťou Desoutter.

#### Používanie a ošetrovanie batérie

- Q-SHIELD-C/S a batérie skladujte na chladnom (pod 30 °C) a vetranom mieste, mimo dosahu vlhkosti, zdrojov tepla, otvorených plameňov, jedla a nápojov. Medzi stenami a batériami musí byť dostatočný odstup. Pri dlhodobom skladovaní by mali byť batérie nabité na 30 ± 15 %.
- Teploty nad 70 °C môžu mať za následok vytečenie a prasknutie batérie.
- Skratovanie môže spôsobiť nebezpečenstvo popálenia, vytečenia a prasknutia batérií; do kontaktov batérií nekladajte žiadny predmet, batérie ponechajte v pôvodnom obale a netraste nimi.
- Batérie vymeňte, ak máte podozrenie na nesprávne fungovanie, alebo ak si všimnete nezvyčajné prehriatie počas prevádzky nástroja Q-SHIELD-C/S alebo dobíjania batérií
- Nesmie dôjsť k pádu, prepichnutiu ani skratovaniu svoriek batérií.
- Nesmiete priamo ohrievať ani spájkovať. Nevyhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte na nevodivom (napr. plastovom) podnose.
- Batérie nerozoberajte, neznehodnocujte ani mechanicky nepoškodzuje.
- Neponárajte do vody.
- Aplikácia tlaku alebo deformácia môže viesť k rozobratiu a následnému podráždeniu očí, pokožky a hrdla.



- Akékoľvek obmedzenia prepravy lítiovo-iónových batérií v súlade s Odporúčaniami Spojených národov na prepravu nebezpečného nákladu, vzorové predpisy (UN 38.3)

## Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

## Užitočné informácie

### Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Desoutter.

Navštívte, prosím: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informácie o návodoch na inštaláciu

Podrobné návody na obsluhu, inštaláciu a modernizáciu sú k dispozícii na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informácie o náhradných dieloch

Rozšírené náhľady a zoznamy náhradných dielov sú k dispozícii v servisnom prepojení na adrese [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Krajina pôvodu

Italy

### Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Desoutter.

Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

## Technické údaje

### Technické informácie

- Rozsah utahovacieho momentu: od 10 % do 100 % kapacity
- Statická presnosť momentu: 1 % čtení momentu  $\pm$  1 číslice (v rámci rozsahu momentu)
- Kapacita pretíženi momentu: 20 % směrové odchylky
- Minimální úhlová rychlost: 1,2 °/s
- Přesnost měření úhlu:
  - 1,2 °/s  $\leq$  úhlová rychlost < 3 °/s  $\rightarrow$  2,5 %
  - 3 °/s  $\leq$  úhlová rychlost < 250 °/s  $\rightarrow$  1,0 %
- Maximální úhlová rychlost: 250 °/s
- Závislost stability nulového posunu na teplotě:  $\pm$  0,1 % směrové odchylky / °C
- Kapacita paměti výsledků: 1 000
- Podporované jednotky měření: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Splňuje požadavky VDI 2645-2
- Splňuje požadavky ISO 6789:2017

### Podmínky pro skladování a používání

- Pouze pro použití v interiéru
- Nadmořská výška: Do 2 000 m
- Okolní teplota: 5 až 40°C
- Maximální relativní vlhkost 80 % při teplotě do 31 °C, klesající lineárně na 50 % relativní vlhkost při teplotě 40 °C
- Kategorie přepětí II
- Třída ochrany životního prostředí II
- Úroveň znečištění. 2
- Stupeň IP podle normy EN IEC 60529 (s výjimkou konektorů): IP40
- Spotřeba energie: 13 W
- Operace podle omezených specifikací při teplot v rozmezí -10 °C až 60 °C (při provozu tomto rozmezí nelze baterii dobíjet)
- Provozní teplota: od -20 °C do +60 °C

### Baterie

Zařízení Q-SHIELD je napájeno dobíjecí lithium-iontovou baterií (číslo dílu 6159365000).

Lithium-iontové baterie nejsou konstruovány k nabíjení jiným externím napájecím zdrojem, než je konkrétní model nabíječky lithium-iontových baterií schválený společností Desoutter (číslo dílu 6159361510). Připojení nevhodného napájecího zdroje může způsobit požár nebo výbuch.

- Dobíjecí baterie, lithium-iontová, 3,6 V, 3,5 Ah
- Doba nabíjení do úplného nabití: 5 hodin
- Výdrž baterie (testovaná při 6 utahováních za minutu):
  - Q-SHIELD-S: 10 hodin

## Safety Information

- Q-SHIELD-C: 8 hodin

### Zařízení krátkého dosahu

- RFID:
  - Dynamický štítek RFID IC s 64-kbit EEPROM
  - Kompatibilní s režimy ISO 15693 a ISO 1800-3 1
  - Frekvence: 13,56 MHz
- V klávesnici zařízení Q-SHIELD je zabudovaná anténa s pasivní smyčkou (7 cívek):
  - Induktance (L) 2,66  $\mu\text{H}$  @ 100 KHz
  - Faktor kvality (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Kapacitní odpor (C) 95  $\mu\text{F}$  @ 100 KHz
  - Odpor (R) 1,64  $\Omega$
  - Impedance (RLC) 1,67  $\Omega$  @ 100 KHz

### WLAN

- Typ: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frekvence:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - Rozsah 5150 ÷ 5350 MHz je povolen pouze pro použití v interiéru
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Max. vedení výstupního výkonu: 15 dBm
- Max. vyzařovaný výstupní výkon: 18 dBm EIRP (výkon RF včetně maximálního zisku antény (3 dBi))
- Vedená citlivost přijímače:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - Rozsah 5150 ÷ 5350 MHz je povolen pouze pro použití v interiéru: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

### Regulační doména

Regulační doména WLAN může být definována jako vymezená oblast řízená sadou zákonu a zásad. Mnoho zemí používá normy jako worlwide (celosvětové).

### Seznam autorizovaných kanálů 2,4 GHz na regulační doménu

| Kanál | FCC<br>Amerika | ETSI<br>Evropa | Worldwide |
|-------|----------------|----------------|-----------|
| 1     | x              | x              | x         |
| 2     | x              | x              | x         |
| 3     | x              | x              | x         |
| 4     | x              | x              | x         |
| 5     | x              | x              | x         |
| 6     | x              | x              | x         |
| 7     | x              | x              | x         |
| 8     | x              | x              | x         |
| 9     | x              | x              | x         |

| Kanál | FCC<br>Amerika | ETSI<br>Evropa | Worldwide |
|-------|----------------|----------------|-----------|
| 10    | x              | x              | x         |
| 11    | x              | x              | x         |
| 12    | –              | x              | –         |
| 13    | –              | x              | –         |

### Seznam autorizovaných kanálů 5 GHz na regulační doménu

| Kanál | Radiové<br>pásmo | FCC<br>Severní<br>Amerika | ETSI<br>Evropa | World-<br>wide |
|-------|------------------|---------------------------|----------------|----------------|
| 36    | U-NII-1          | x                         | x              | x              |
| 40    |                  | x                         | x              | x              |
| 44    |                  | x                         | x              | x              |
| 48    |                  | x                         | x              | x              |
| 52    | U-NII-1          | x                         | x              | x              |
| 56    |                  | x                         | x              | x              |
| 60    |                  | x                         | x              | x              |
| 64    |                  | x                         | x              | x              |
| 100   | U-NII-2          | x                         | x              | x              |
| 104   | Ext              | x                         | x              | x              |
| 108   |                  | x                         | x              | x              |
| 112   |                  | x                         | x              | x              |
| 116   |                  | x                         | x              | x              |
| 120   |                  | –                         | x              | –              |
| 124   |                  | –                         | x              | –              |
| 128   |                  | –                         | x              | –              |
| 132   |                  | x                         | x              | x              |
| 136   |                  | x                         | x              | x              |
| 140   |                  | x                         | x              | x              |
| 149   | U-NII-3          | x                         | x              | –              |
| 153   |                  | x                         | x              | –              |
| 157   |                  | x                         | x              | –              |
| 161   |                  | x                         | x              | –              |
| 165   |                  | x                         | x              | –              |

### Rozsah utahovacího momentu

| Model            | Minimum<br>[Nm] | Maximum<br>[Nm] | Přetížení<br>[Nm] |
|------------------|-----------------|-----------------|-------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3               | 30              | 36                |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15              | 150             | 180               |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20              | 200             | 240               |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35              | 350             | 420               |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40              | 400             | 480               |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50              | 500             | 600               |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80              | 800             | 960               |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90              | 900             | 1 080             |

Tabulka 1: Rozsah utahovacího momentu v Nm

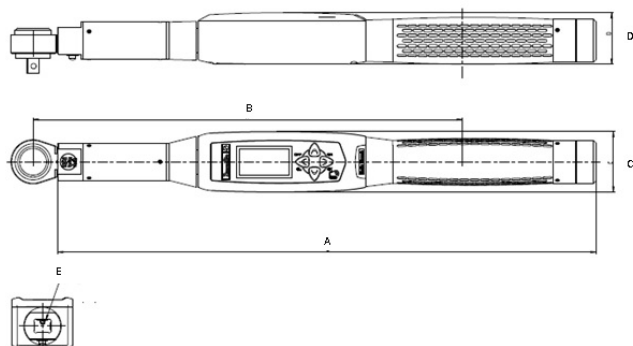
| Model            | Minimum<br>[ft lb] | Maximum<br>[ft lb] | Přetížení<br>[ft lb] |
|------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21               | 22,13              | 26,55                |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06              | 110,6              | 132,7                |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75              | 147,5              | 177,0                |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81              | 258,1              | 309,7                |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5               | 295,0              | 354,0                |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88              | 368,8              | 442,5                |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0               | 590,0              | 708,0                |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38              | 663,8              | 796,5                |

Tabulka 2: Rozsah utahovacího momentu ve ft lb

## Hmotnost

| MODEL            | Hmotnost [kg] | Hmotnost [lb] |
|------------------|---------------|---------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7           | 1,54          |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8           | 1,76          |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6           | 3,53          |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6           | 5,73          |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2           | 7,05          |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5           | 12,13         |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7           | 14,77         |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2           | 18,08         |

## Rozměry



| MODEL            | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402       | 320,3     | 45        | 38,5      | 9×12      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418       | 342,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627       | 552,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694       | 625,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1 028     | 960       | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1 137     | 1 100     | 45        | 38,5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1 314     | 1 362     | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1 392     | 1 440     | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## Prohlášení

### Odpovědnost

Mnoho událostí v provozním prostředí může ovlivňovat proces utahování a bude vyžadovat provedení ověření výsledků. V souladu s platnými normami anebo předpisy vás proto žádáme, abyste po každé události, který by mohla mít vliv na výsledek utahování, zkontrolovali instalovaný moment a směr otáčení. Mezi příklady takových událostí, mimo jiné, patří:

- počáteční instalace systému nástrojového vybavení;
- změna dávky dílů, šroubu, dávky šroubů, nástroje, softwaru, konfigurace nebo prostředí;
- změna připojení vzduchu nebo elektrických připojení;
- změna ergonomiky, procesu, procedur kontroly kvality nebo postupů na lince;
- výměna operátora
- jakákoliv jiná změna, která může ovlivnit výsledek procesu utahování.

Kontrola musí:

- zajistit, aby se vlivem události nezměnily podmínky spoje;
- být provedena po počáteční instalaci, údržbě nebo opravě zařízení;
- být prováděna alespoň jednou za směnu, nebo s jiným vhodném časovém intervalu.

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

**2014/53/EU; 2011/65/EU**

Použité harmonizované normy:

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis vydavatele

## Safety Information

### WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení** (WEEE):

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

### Shoda s FCC, Třída B

Toto zařízení je v souladu s částí 15 pravidel FCC. Jakékoli změny či úpravy, které nebyly výslovně schváleny výrobcem, mohou vést ke zrušení oprávnění uživatele provozovat toto zařízení.

Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám: (1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat veškeré přijímané rušení, včetně rušení, které může způsobit nevyžádanou akci.

#### Odpovědný subjekt FCC:

**Jméno:** Mark Johnson

**Pracovní zařazení:** Generální ředitel

**Adresa:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Mobil:** +1 800 624 4735

**E-mail:** mark.johnson@desouttertools.com

**i** Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno, že je v souladu se všemi limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby zajišťovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení instalací v obytných prostorách. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat radiofrekvenční energii a může, pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, způsobovat škodlivé rušení radiové komunikace. Neexistuje však záruka, že se při konkrétní instalaci neobjeví rušení. Jestliže toto zařízení nezpůsobí škodlivé rušení radiového nebo televizního příjmu, což lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučujeme uživateli pokusit se rušení napravit jedním z následujících opatření nebo kombinací několika těchto opatření:

- změnou orientace nebo přemístěním přijímací antény;
- zvětšením vzdálenosti mezi zařízením a přijímačem;
- připojením zařízení do zásuvky na jiném okruhu, než ke kterému je připojen přijímač.
- Požádejte o pomoc prodejce nebo zkušeného technika radiových/TV zařízení.

Následující tvrzení platí pouze pro model Q-SHIELD-C:

Toto zařízení je ve shodě pouze v případě, že v něm nebyly provedeny žádné změny nebo úpravy. Toto zařízení je ve shodě s požadavkem na vystavení na vystavení vysokofrekvenčnímu záření v USA při vzdálenosti 20 cm mezi uživatelem a zařízením. Anténa je připevněna k zařízení a žádná změna antény nebo jejího připevnění není přípustná, protože taková úprava se považuje za porušení Prohlášení o shodě.

Přenosné zařízení s anténou splňuje limity vystavení záření podle FCC v nekontrolovaném prostředí.

Aby bylo splnění limitů dodrženo, postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. Vysílač nesmí být na stejném místě ani pracovat ve spojení s žádnou další anténou nebo vysílačem.
2. Při používání tohoto zařízení předcházejte přímému kontaktu s anténou, případně s ní udržujte minimální kontakt.

### Směrnice o rádiových zařízeních (RED)

Nástroj se smí provozovat v následujících zemích:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Zkratky dotčených členských států jsou následující: Rakousko (AT), Belgie (BE), Bulharsko (BG), Švýcarsko (CH), Kypr (CY), Česká republika (CZ), Německo (DE), Dánsko (DK), Estonsko (EE), Řecko (EL), Španělsko (ES), Finsko (FI), Francie (FR), Chorvatsko (HR), Maďarsko (HU), Irsko (IE), Itálie (IT), Island (IS), Lichtenštejnsko (LI), Litva (LT), Lucembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Nizozemsko (NL), Norsko (NO), Polsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK), Turecko (TR) a Velká Británie (UK).

**i** Rozsah 5150÷5350 MHz je povolen pouze pro použití v interiéru.

### Oblastní požadavky

#### **!** VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv.

látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“).  
Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické a mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

## Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

**⚠ VÝSTRAHA** Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

### Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

### Určené použití

Jediné povolené použití je použití uvedené výrobcem. Tento produkt je určen k provádění operací utahování a testů kontroly kvality. Jiné použití není povoleno.

Nepoužívejte během nabíjení.

### Štítek

Označení nástroje lze zkontrolovat na identifikačních štítcích zobrazených na obrázcích níže:



Identifikační štítky jsou umístěny na zadní straně zařízení Q-SHIELD.

## Pokyny specifické pro produkt

### Správný provoz

Zařízení Q-SHIELD-C/S je určeno k provozu v rámci jeho kapacity utahovacího momentu.

### ⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí rozdrčení

Nikdy nástroj nepřetěžujte. Přetížení nástroje může způsobit rozlomení jeho konstrukce, což má za následek vážné úrazy.

- ▶ Nikdy nástroj nepřetěžujte nad úroveň jeho kapacity.
- ▶ Ujistěte se, že v rozsahu otáčení nástroje nejsou žádné překážky; tato situace by mohla mít za následek nesprávné čtení momentu a následné přetížení nástroje.

### Manipulace

Za účelem zajištění správného provozu zařízení Q-SHIELD-C/S s ním manipulujte způsobem zobrazeným na obrázku:



### Koncové připojovací nástroje / nástavce

Používejte výhradně koncové připojovací nástroje dodané společností Desoutter (viz katalog).

### ⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí rozdrčení

Nikdy na klíč neinstalujte nesprávné koncové přípojovací nástroje a/nebo nástavce. Použití nesprávných koncových přípojovacích nástrojů a/nebo nástavců může způsobit náhlé mechanické uvolnění klíče, což má za následek vážné úrazy.

- ▶ Používejte pouze koncové přípojovací nástroje určené pro použití s tímto klíčem.
- ▶ Při použití nástavce vypočítejte koeficient korekce momentu a koeficient korekce úhlu (více informací o koeficientu korekce momentu a úhlu naleznete v konfigurační příručce nástroje). Nesprávný koeficient korekce momentu nebo úhlu má za následek nesprávné čtení momentu nebo a následně přetížení klíče.

### Montáž/demontáž baterie



Montáž baterie do zařízení Q-SHIELD:


1. Odšroubujte krytku baterie z rukojeti zařízení Q-SHIELD.
2. Vsuňte baterii do rukojeti.
3. Namontujte zpět krytku baterie.

Demontáž baterie ze zařízení Q-SHIELD:

1. Vypněte zařízení Q-SHIELD.
2. Odšroubujte krytku baterie z rukojeti zařízení Q-SHIELD.
3. Vyjměte baterii z rukojeti.
4. Namontujte zpět krytku baterie.

### Vypnutí/zapnutí klíče

Zapnutí klíče:

1. Připojte ke klíči baterii (viz *Montáž/demontáž baterie [strana 94]* (Montáž/demontáž baterie)).
2. Ujistěte se, že klíč leží v klidu bez jakýchkoli omezení momentu.
3. Stiskněte tlačítko **ON/ENTER**  na klávesnici zařízení Q-SHIELD.

Vypnutí klíče:

Stiskněte tlačítko **ON/CANCEL**  na klávesnici zařízení Q-SHIELD.

### Doporučení k údržbě

Nástroj je nutno jednou ročně překalibrovat.

V případě jakéhokoli náznaku poruchy a/nebo přehřátí baterie proveďte její výměnu.

**UPOZORNĚNÍ** Používejte výhradně baterie dodávané společností Desoutter.

### Návod k použití baterie a péči o ni

- Zařízení Q-SHIELD-C/S a baterie skladujte na chladném (pod 30 °C), dobře odvětraném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla a otevřeného ohně a odděleně od potravin a nápojů. Mezi bateriemi a stěnou zachovávejte přiměřenou vzdálenost. Při dlouhodobém skladování musí být články baterie udržovány nabitě v rozsahu 30 ± 15 % plně nabitého stavu.
- Teploty nad 70 °C mohou způsobit únik kapaliny z baterie a její prasknutí.
- Zkratování baterie může způsobit riziko požáru, úniku kapaliny a prasknutí baterie; nepokládejte žádné předměty na kontakty baterií, baterie uchovávejte v originálním obalu a nemíchejte je dohromady.
- Baterie vyměňte při podezření na jejich nefunkčnost, nebo pokud zjistíte jakékoli neobvyklé přehřívání baterie při provozu zařízení Q-SHIELD-C/S nebo nabíjení baterie.
- Baterie a jejich svorky chraňte před rozdrčením, propíchnutím nebo zkratováním.
- Baterie chraňte před přímým působením tepla nebo pájením. Baterie neodhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte na nevodivém podkladu (např. plast).
- Baterie nerozebírejte, neničte ani mechanicky nepoškozujte.
- Baterie neponořujte do vody.
- Působení tlaku na baterii nebo její deformování může způsobit její rozpadnutí s následným podrážděním očí, pokožky či hrdla.
- Platí veškerá omezení pro přepravu lithium-iontových baterií podle Doporučení OSN pro přepravu nebezpečných věcí, vzorové předpisy, v aktuálním znění (UN 38.3).

### Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

### Užitečné informace

#### Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Informace o příručkách k instalaci

Podrobný návod k použití, instalační příručka a příručka k upgradu jsou k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

## Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Země původu

Italy

## Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Desoutter.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Desoutter na adrese <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Copyright

© 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

## Múszaki adatok

### Múszaki információ

- Územní nyomatóktartomány: a kapacitás 10%-ától 100%-áig
- Nyomatók statikus pontossága: az aktuális nyomatókérték 1%-a  $\pm$  1 egység (az územní nyomatóktartományon belül)
- Nyomatók túlterhelési kapacitása: FSD 20%-a
- Minimális szögsebesség: 1,2°/s
- Szögmérési pontosság:
  - 1,2°/s  $\leq$  szögsebesség < 3°/s  $\rightarrow$  2,5%
  - 3°/s  $\leq$  szögsebesség  $\leq$  250°/s  $\rightarrow$  1,0%
- Maximális szögsebesség: 250°/s
- Zéró eltolás hőmérséklet-arányos stabilitása: FSD/°C  $\pm$  0,1%-a
- Eredménymemória kapacitása: 1000
- Támogatott mértékegységek: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- A VDI 2645-2 szabványnak megfelelő

- Az ISO 6789:2017 szabványnak megfelelő

## Tárolási és használati körülmények

- Kizárólag beltéri használatra
- Tengerszint feletti magasság: 2000 méterig
- Környező hőmérséklet működés közben: 5 - 40°C
- Maximális relatív páratartalom 80 % legfeljebb 31 °C hőmérsékletig, 40 °C-on lineárisan 50 %-ra csökkenően;
- Túlfeszültség-védelmi kategória: II
- Környezetvédelmi besorolás: II
- Légszennyezési fokozat: 2
- IP-besorolás az EN IEC 60529 szabvány szerint (a csatlakozót kivéve): IP40
- Áramfogyasztás: 13 W
- Csökkentett specifikáció szerinti működtetés -10 °C és 60 °C közötti hőmérséklet-tartományban (az akkumulátort nem szabad újratölteni ebben a tartományban)
- Akkumulátor üzemi hőmérséklete: -20 °C és +60 °C között

## Akkumulátor

A Q-SHIELD-C/S tápellátásáról egy újratölthető lítiumion-akkumulátor gondoskodik (cikkszám: 6159365000).

A lítiumion-akkumulátorok kizárólag a Desoutter által jóváhagyott lítiumion-akkumulátortöltővel tölthető (cikkszám: 6159361510). A nem megfelelő tápellátásra történő csatlakoztatás tüzet vagy robbanást okozhat.

- Tölthető akkumulátor, lítiumion, 3,6 V, 3,5 Ah
- Teljes töltési idő: 5 óra
- Akkumulátor élettartama (percenként 6 meghúzással tesztelve):
  - Q-SHIELD-S: 10 óra
  - Q-SHIELD-C: 8 óra

## Rövid hatótávolságú készülékek

- RFID:
  - Dinamikus RFID-címke IC 64 kbit-es EEPROM-mal
  - ISO 15693 és ISO 1800-3 mode 1 kompatibilis
  - Frekvencia: 13,56 MHz
- A Q-SHIELD billentyűzetébe épített passzív hurok-antenna (7 tekercses):
  - Indukciótényező (L) 2,66  $\mu$ H @ 100 KHz
  - Minőségi tényező (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Kapacitancia (C) 95  $\mu$ F @ 100 KHz
  - Ellenállás (R) 1,64  $\Omega$
  - Impedancia (RLC) 1,67  $\Omega$  @ 100 KHz

## WLAN

- Típus: IEEE 802.11a/b/g/n

## Safety Information

- Frekvencia:
  - 2400–2483,5 MHz
  - 5150–5350 MHz – kizárólag beltéri használat esetén
  - 5470–5725 MHz
- Maximális vezetett kimeneti teljesítmény: 15 dBm
- Maximális sugárzott kimeneti teljesítmény: 18 dBm EIRP (rádiófrekvenciás teljesítmény a maximális antenanyereséggel együtt (3 dBi))
- Vevőegység vezetett érzékenysége:
  - 2400–2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150–5350 MHz – kizárólag beltéri használat esetén: - 90 dBm
  - 5470–5725 MHz: - 90 dBm

### Szabályozási terület

A WLAN szabályozási terület olyan behatárolt területet jelent, amelyen adott törvények vagy szabályozások vannak érvényben. Számos ország az FCC vagy az ETSI által rögzített szabványokat követ.

### 2,4 GHz-es hivatalos csatornalista az egyes szabályozási területeken

| Csatorna | FCC Amerika    | ETSI Európa | Worldwide      |
|----------|----------------|-------------|----------------|
| 1        | x              | x           | x              |
| 2        | x              | x           | x              |
| 3        | x              | x           | x              |
| 4        | x              | x           | x              |
| 5        | x              | x           | x              |
| 6        | x              | x           | x              |
| 7        | x              | x           | x              |
| 8        | x              | x           | x              |
| 9        | x              | x           | x              |
| 10       | x              | x           | x              |
| 11       | x              | x           | x              |
| 12       | Nem vonatkozik | x           | Nem vonatkozik |
| 13       | Nem vonatkozik | x           | Nem vonatkozik |

### 5 GHz-es hivatalos csatornalista az egyes szabályozási területeken

| Csatorna | Rádiósáv | FCC Észak-Amerika | ETSI Európa | World-wide |
|----------|----------|-------------------|-------------|------------|
| 36       | U-NII-1  | x                 | x           | x          |
| 40       |          | x                 | x           | x          |
| 44       |          | x                 | x           | x          |
| 48       |          | x                 | x           | x          |

| Csatorna | Rádiósáv | FCC Észak-Amerika | ETSI Európa | World-wide     |
|----------|----------|-------------------|-------------|----------------|
| 52       | U-NII-1  | x                 | x           | x              |
| 56       |          | x                 | x           | x              |
| 60       |          | x                 | x           | x              |
| 64       |          | x                 | x           | x              |
| 100      | U-NII-2  | x                 | x           | x              |
| 104      | Ext      | x                 | x           | x              |
| 108      |          | x                 | x           | x              |
| 112      |          | x                 | x           | x              |
| 116      |          | x                 | x           | x              |
| 120      |          | Nem vonatkozik    | x           | Nem vonatkozik |
| 124      |          | Nem vonatkozik    | x           | Nem vonatkozik |
| 128      |          | Nem vonatkozik    | x           | Nem vonatkozik |
| 132      |          | x                 | x           | x              |
| 136      |          | x                 | x           | x              |
| 140      |          | x                 | x           | x              |
| 149      | U-NII-3  | x                 | x           | Nem vonatkozik |
| 153      |          | x                 | x           | Nem vonatkozik |
| 157      |          | x                 | x           | Nem vonatkozik |
| 161      |          | x                 | x           | Nem vonatkozik |
| 165      |          | x                 | x           | Nem vonatkozik |

### Nyomatéktartomány

| Modell           | Minimum [Nm] | Maximum [Nm] | Túlterhelés [Nm] |
|------------------|--------------|--------------|------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3            | 30           | 36               |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15           | 150          | 180              |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20           | 200          | 240              |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35           | 350          | 420              |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40           | 400          | 480              |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50           | 500          | 600              |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80           | 800          | 960              |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900          | 1080             |

Táblázat 1: Nyomatéktartomány (Nm)

| Modell           | Minimum [ft lb] | Maximum [ft lb] | Túlterhelés [ft lb] |
|------------------|-----------------|-----------------|---------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21            | 22,13           | 26,55               |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06           | 110,6           | 132,7               |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75           | 147,5           | 177,0               |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81           | 258,1           | 309,7               |



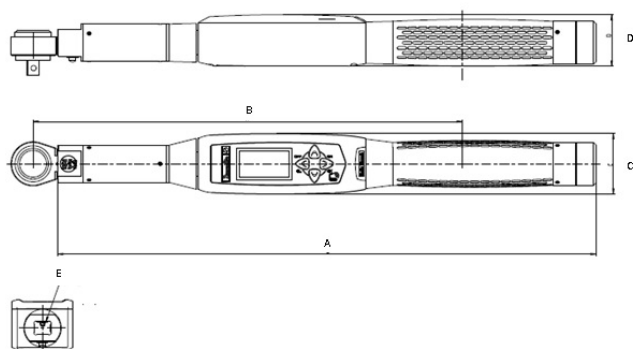
| Modell           | Minimum<br>[ft lb] | Maximum<br>[ft lb] | Túlterhelés<br>[ft lb] |
|------------------|--------------------|--------------------|------------------------|
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5               | 295,0              | 354,0                  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88              | 368,8              | 442,5                  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0               | 590,0              | 708,0                  |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38              | 663,8              | 796,5                  |

Táblázat 2: Nyomatéktartomány (ft lb)

## Tömeg

| MODELL           | Tömeg [kg] | Tömeg [lb] |
|------------------|------------|------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7        | 1,54       |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8        | 1,76       |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6        | 3,53       |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6        | 5,73       |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2        | 7,05       |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5        | 12,13      |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7        | 14,77      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2        | 18,08      |

## Méreték



| MODELL           | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402       | 320,3     | 45        | 38,5      | 9×12      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418       | 342,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627       | 552,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694       | 625,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028      | 960       | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137      | 1100      | 45        | 38,5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## Nyilatkozatok

### Felelősség

A működési környezet számos tényezője befolyásolhatja a meghúzási műveletet, ezért az eredmények jóváhagyására lehet szükség. A vonatkozó standardoknak és/vagy szabályozásoknak való megfelelés érdekében ezennel szükségessé

tesszük a telepítési nyomaték és forgási irány ellenőrzését és jóváhagyását arra az esetre, ha a meghúzási eredményt bármilyen külső esemény befolyásolhatja. Examples of such events include but are not limited to:

- a már előzetesen telepített szerszámgép
- alkatrész-egységek, csavarok, fejes-csavar egységek, eszközök, szoftver, konfiguráció vagy környezet megváltozása
- levegő- vagy elektromos csatlakozók megváltozása
- ergonómiai, feldolgozási, minőségi folyamatok vagy gyakorlatok megváltozása
- a kezelő megváltoztatása
- bármilyen más változás, amely befolyásolja a meghúzási folyamat eredményét

Az ellenőrzésnek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozók állapota nem változott a befolyásoló események következtében.
- Az ellenőrzést az első telepítés, karbantartás vagy javítás előtt kell elvégezni.
- Az ellenőrzést minden egyes műszakban - vagy azonos rendszerességgel - el kell végezni.

## EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:

2014/53/EU; 2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

A kiadó aláírása

## WEEE irányelv

**Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival** (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek (2012/19/EU), és az irányelv előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetes kukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

### FCC-megfelelőség: B osztály

Az eszköz megfelel az FCC szabályozás 15. részének. A gyártó által kifejezetten nem engedélyezett bármilyen módosítás vagy átalakítás érvénytelenítheti a felhasználó eszközhasználati jogát.

A felhasználás a következő két körülmény teljesülése esetén engedélyezett: (1) az eszköz nem okozhat káros interferenciát és (2) az eszköznek képesnek kell lennie bármely interferenciát fogadnia, ideértve azokat is, amelyek nem megfelelő működést okozhatnak.

#### FCC felelős fél:

Név: Mark Johnson

Beosztás: Ügyvezető

Cím: Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

Mobiltelefonszám: +1 800 624 4735

E-mail-cím: mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ Ezt a berendezést az FCC szabályozás 15-ik része szerint tesztelték és megfelel a B osztályú digitális készülékek előírásainak. Ezek az előírások megfelelő védelmet biztosítanak a káros interferenciákkal szemben lakossági környezetben. Ez a berendezés rádióhullámokat generál, használ és sugározhat, és nem megfelelő beszerelés, illetve az utasításoktól eltérő használata esetén a rádió kommunikáció káros interferenciáját okozhatja. Egyes esetekben azonban az interferencia a feltételek betartása mellett is előfordulhat. Ha a berendezés a rádió- vagy televízió vétel káros interferenciáját okozza, ami a berendezés ki- majd bekapcsolásával ellenőrizhető, az interferencia kiküszöbölésére a következő intézkedések elvégzését ajánljuk:
- Irányítsa más irányba vagy helyezze át a vevőantennát.
  - Növelje a távolságot a berendezés és a vevő között.
  - Csatlakoztassa a berendezést a vevőkészülék áramkörétől eltérő áramkörre.
  - Kérjen segítséget egy szakképzett rádió-/tv-szerelőtől.

A következő állítások csak a Q-SHIELD-C modellre vonatkoznak:

A készülék csak akkor felel meg a szabványoknak, ha nem történt rajta változtatás vagy módosítás. A készülék megfelel a rádiófrekvenciás expozícióra vonatkozó USA-beli követelményeknek, amennyiben 20 cm távolság van a felhasználó és a készülék között. Az antenna a készülékhez van

rögzítve, és sem az antenna, sem az antenna rögzítésének módosítása nem elfogadható. Az ilyen jellegű módosítás a Megfelelőségi nyilatkozat megsértésének minősül.

Ez a hordozható berendezés az antennájával együtt megfelel az FCC szabályozatlan környezetekre vonatkozóan előírt sugárzási expozíciós határértékeinek.

A megfelelés fenntartásához kövesse az alábbi útmutatást:

1. A jeladót nem szabad más antennával vagy jeladó egységgel azonos helyen elhelyezni vagy párhuzamosan használni.
2. A készülék használata folyamán kerülje vagy minimalizálja az antennával való közvetlen érintkezést.

### Rádióberendezésekre vonatkozó irányelv (RED)

Az eszköz a következő országokban működtethető:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Az érintett tagállamok és rövidített jelek a következők: Ausztria (AT), Belgium (BE), Bulgária (BG), Svájc (CH), Ciprus (CY), Csehország (CZ), Németország (DE), Dánia (DK), Észtország (EE), Görögország (EL), Spanyolország (ES), Finnország (FI), Franciaország (FR), Horvátország (HR), Magyarország (HU), Írország (IE), Olaszország (IT), Izland (IS), Liechtenstein (LI), Litvánia (LT), Luxemburg (LU), Lettország (LV), Málta (MT), Hollandia (NL), Norvégia (NO), Lengyelország (PL), Portugália (PT), Románia (RO), Svédország (SE), Szlovénia (SI), Szlovákia (SK), Törökország (TR) és az Egyesült Királyság (UK).

- ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz – kizárólag beltéri használatra.

### Regionális követelmények

#### ⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus és mechanikus részesegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszervi kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanságára vonatkozó helyi előírásokat.

## Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

**⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.**

### Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

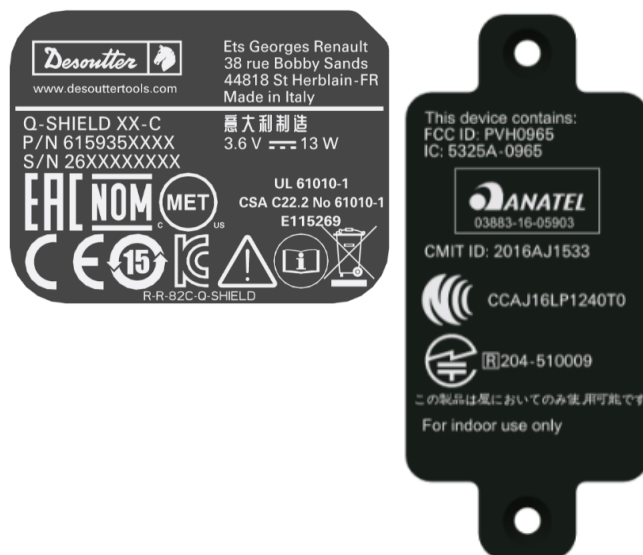
### Rendeltetésszerű használat

Az egyedüli ajánlott használat az, amit a gyártó előír. Ez a termék csavarmeghúzási műveletekhez és minőségellenőrzéshez készült. Más jellegű használata nem megengedett.

Töltés közben ne használja.

### Címke

A szerszám megjelölése az alábbi ábrákon látható címkéken ellenőrizhető:



Az azonosítócímkék a Q-SHIELD-C/S készülék hátoldalán találhatóak.

### Termékspecifikus utasítások

#### Megfelelő használat

A Q-SHIELD-C/S a megadott nyomatókkapacitáson belül működik.

#### ⚠ FIGYELEM Zúzódásveszély

Soha ne terhelje túl az eszközt. Az eszköz túlterhelése a szerkezet megtöréséhez vezethet, ami súlyos testi sérülést okozhat.

- ▶ Ne terhelje az eszközt a kapacitásán túl.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne legyen akadály a szerszám forgási tartományában; ez ugyanis helytelen nyomatókméréshez, ennek következtében pedig az eszköz túlterheléséhez vezethet.

#### Kezelés

A megfelelő működés érdekében az alábbi képen látható módon kezelje a Q-SHIELD-C/S eszközt:



#### Végidomok / kiegészítők

Csak a Desoutter által biztosított végidomokat használjon (lásd a katalógust).

## Safety Information

### **⚠ FIGYELEM Zúzódásveszély**

Soha ne szereljen fel nem megfelelő végidomokat és/vagy kiegészítőket a nyomatékkulcsra. A nem megfelelő végidomok és/vagy kiegészítők használata hirtelen mechanikus kioldást eredményezhet, ami súlyos sérülést okozhat.

- ▶ Csak a konkrétan a nyomatékculchhoz készült végidomokat használjon.
- ▶ Kiegészítő használata esetén számítsa ki a nyomaték-korrektíós és a szögkorrektíós tényezőt (a nyomaték- és a szögkorrektíós tényezőről további információért lásd a szerszám beállítási kézikönyvét). A nem megfelelő nyomaték- vagy szögkorrektíós tényező használata helytelen nyomaték-mérést, következésképpen pedig a nyomatékculcs túlterhelését eredményezheti.

### **Az akkumulátor behelyezése/eltávolítása**



Az akkumulátor behelyezése a Q-SHIELD készülékbe:


1. Csavarja ki a Q-SHIELD markolatán található akkumulátorsapkát.
2. Helyezze be az akkumulátort a markolatba.
3. Tegye vissza az akkumulátorsapkát.

Az akkumulátor eltávolítása a Q-SHIELD készülékből:

1. Kapcsolja KI a Q-SHIELD készüléket.
2. Csavarja ki a Q-SHIELD markolatán található akkumulátorsapkát.
3. Vegye ki az akkumulátort a markolatból.
4. Tegye vissza az akkumulátorsapkát.

### **A nyomatékculcs be-/kikapcsolása**

A nyomatékculcs bekapcsolása:

1. Csatlakoztassa az akkumulátort a nyomatékculchhoz (lásd: *Az akkumulátor behelyezése/eltávolítása [oldal 100]*).
2. Győződjön meg arról, hogy a nyomatékculcs egyetlenesen fekszik, a nyomatékot korlátozó tényezők nélkül.
3. Nyomja meg az **ON / ENTER** gombot  a Q-SHIELD billentyűzetén.

A nyomatékculcs kikapcsolása:

Nyomja meg az **OFF / CANCEL** gombot  a Q-SHIELD billentyűzetén.

### **Karbantartási javaslatok**

A szerszámot rendszeresen, évente egyszer újra kell kalibrálni.

Az akkumulátort meghibásodás vagy túlmelegedés esetén ki kell cserélni.

**MEGJEGYZÉS** Csak a Desoutter által szállított akkumulátort használjon.

### **Az akkumulátor használata és karbantartása**

- Tárolja a Q-SHIELD-C/S eszközt és akkumulátort hűvös (30 °C alatt) és jól szellőző helyen, nedvességtől, hőforrástól, nyílt lángtól, élelmiszertől és italoktól távol. Hagyjon megfelelő távolságot a falak és az akkumulátor között. Hosszabb ideig tartó tárolás esetén a cellákat 30 ± 15% feltöltöttségi állapotban kell tartani.
- A 70°C meghaladó hőmérséklet az akkumulátor megrepedését és szivárgást okozhat
- A rövidzárlat égést, szivárgást és repedést okozhat; ne helyezzen semmiféle tárgyat az akkumulátor érintkezőibe, tartsa azt az eredeti csomagolásban és ne rázza.
- Ha rendellenességet vagy túlzott felhevülést tapasztal a Q-SHIELD-C/S használata, illetve feltöltése során, cserélje ki az akkumulátort.
- Ne nyomja össze, szúrja át vagy kösse rövidre az akkumulátor érintkezőit
- Ne tegye ki közvetlen lángnak, és ne forrassa. Ne dobja tűzbe.
- Tartsa az akkumulátort egy nem vezető (pl. műanyag) tálcában.
- Az akkumulátort ne szedje szét, ne vágjon ki belőle és ne üssön rá.
- Ne merítse vízbe.
- Az akkumulátor nyomás alá helyezése vagy átalakítása repedést és szivárgást okozhat, amely szem, bőr és légúti irritációt okozhat.
- Az akkumulátorra az aktuális ENSZ ajánlások érvényesek, a Veszélyes termékek szállítására vonatkozó szabályozások vonatkozásában (UN 38.3).

### **Jelek és matricák**

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



5011050

### **Hasznos információk**

#### **Weboldal**

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Desoutter weboldalán találhatóak.

Látogasson el a következő címre: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Beépítési útmutatóra vonatkozó információ

Részletes használati útmutatás, üzembehelyezési és fejlesztési kézikönyvek: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

## Információ a pótalkatrészekről

A perspektivikus bontott részabrázolásokat és a pótalkatrészek listáját ezen a linken találja [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Származási ország

Italy

## Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A Desoutter által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információért lásd a Desoutter webhelyét: <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Copyright

© Szerzői jog 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki

- Razpon delovnega navora: od 10 % do 100 % kapacitete
- Natančnost statike navora: 1 % odčitka navora  $\pm$  1 števka (znotraj razpona delovnega navora)
- Kapaciteta preobremenitve navora: 20 % glede na dokument s funkcionalnimi specifikacijami (FSD)
- Minimalna kotna hitrost: 1,2 °/s
- Natančnost meritev kota:
  - 1,2 °/s  $\leq$  kotna hitrost < 3 °/s  $\rightarrow$  2,5 %
  - 3 °/s  $\leq$  kotna hitrost  $\leq$  250 °/s  $\rightarrow$  1,0 %
- Maksimalna kotna hitrost: 250 °/s
- Stabilnost ničelnega odmika s temperaturo:  $\pm$  0.1 % FSD/°C
- Kapaciteta spomina za rezultate: 1000
- Podprte enote mere: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Skladno z VDI 2645-2
- Skladno z ISO 6789:2017

## Skladiščenje in pogoji uporabe

- Samo za notranjo uporabo
- Višina: Do 2000 m
- Temperatura okolja: 5 do 40 °C
- Največja relativna vlažnost 80 % pri temperaturi do 31 °C, ki pada linearno na 50 % relativne vlažnosti pri 40 °C;
- Kategorija prenapetosti: II
- Okoljski razred: II
- Stopnja onesnaževanja: 2
- Razred IP po EN IEC 60529 (razen priključka): IP40
- Poraba energije: 13 W
- Delovanje pri znižanih specifikacijah znotraj temperaturnega območja od -10 °C to 60 °C (med delom v tem območju baterije ni dovoljeno polniti)
- Delovna temperatura baterije: od -20 do +60 °C

## Baterija

Napravo Q-SHIELD napaja polnilna Li-ion baterija (številka dela 6159365000).

Li-ion baterije niso namenjene za ponovno polnjenje iz zunanega električnega vira, razen s točno določenim modelom Li-ion polnilnika, ki ga je odobrila družba Desoutter (številka dela 6159361510). Priključitev na neprimerno električno napajanje lahko povzroči požar ali eksplozijo.

- Polnilna baterija, Li-ion 3,6 V, 3,5 Ah
- Celoten čas polnjenja: 5 ur
- Življenjska doba baterije (preizkus pri 6 privijanjih na minuto):
  - Q-SHIELD-S: 10 ur
  - Q-SHIELD-C: 8 ur

## Naprave kratkega dometa

- RFID:
  - Dinamična RFID oznaka IC s 64-kbit EEPROM
  - Skladno z načinom 1 po ISO 15693 in ISO 1800-3
  - Frekvenca: 13,56 MHz
- Pasivna antena z zanko, vgrajena v tipkovnico Q-SHIELD (7 tuljav):
  - Induktivnost (L) 2,66  $\mu$ H @ 100 KHz
  - Faktor kakovosti (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Kapacitivnost (C) 95  $\mu$ F @ 100 KHz
  - Upor (R) 1,64  $\Omega$
  - Impedanca (RLC) 1,67  $\Omega$  @ 100 KHz

## WLAN

- Tip: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frekvenca:
  - 2400  $\div$  2483,5 MHz

## Safety Information

- 5150 ÷ 5350 MHz samo za notranjo uporabo
- 5470 ÷ 5725 MHz
- Največja prevodna izhodna moč: 15 dBm
- Največja sevana izhodna moč: 18 dBm EIRP (RF moč vključno z maksimalnim ojačanjem antene (3 dBi))
- Prevodna občutljivost sprejemnika:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz samo za notranjo uporabo: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

### Regulativna domena

Regulativno domena WLAN je možno določiti kot omejeno območje, ki ga nadzira nabor pravil oz. politik. Mnogo držav upošteva standarde, ki jih določajo organizacije FCC, ETSI ali druge svetovne organizacije (worldwide).

### Seznam odobrenih 2,4 GHz kanalov po regulativni domeni

| Kanal | FCC<br>Amerika | ETSI<br>Evropa | Worldwide   |
|-------|----------------|----------------|-------------|
| 1     | x              | x              | x           |
| 2     | x              | x              | x           |
| 3     | x              | x              | x           |
| 4     | x              | x              | x           |
| 5     | x              | x              | x           |
| 6     | x              | x              | x           |
| 7     | x              | x              | x           |
| 8     | x              | x              | x           |
| 9     | x              | x              | x           |
| 10    | x              | x              | x           |
| 11    | x              | x              | x           |
| 12    | Ni na voljo    | x              | Ni na voljo |
| 13    | Ni na voljo    | x              | Ni na voljo |

### Seznam odobrenih 5 GHz kanalov po regulativni domeni

| Kanal | Radijski pas | FCC<br>Severna<br>Amerika | ETSI<br>Evropa | World-<br>wide |
|-------|--------------|---------------------------|----------------|----------------|
| 36    | U-NII-1      | x                         | x              | x              |
| 40    |              | x                         | x              | x              |
| 44    |              | x                         | x              | x              |
| 48    |              | x                         | x              | x              |
| 52    | U-NII-1      | x                         | x              | x              |
| 56    |              | x                         | x              | x              |
| 60    |              | x                         | x              | x              |
| 64    |              | x                         | x              | x              |

| Kanal | Radijski pas | FCC<br>Severna<br>Amerika | ETSI<br>Evropa | World-<br>wide |
|-------|--------------|---------------------------|----------------|----------------|
| 100   | U-NII-2      | x                         | x              | x              |
| 104   | Ext          | x                         | x              | x              |
| 108   |              | x                         | x              | x              |
| 112   |              | x                         | x              | x              |
| 116   |              | x                         | x              | x              |
| 120   |              | Ni na voljo               | x              | Ni na voljo    |
| 124   |              | Ni na voljo               | x              | Ni na voljo    |
| 128   |              | Ni na voljo               | x              | Ni na voljo    |
| 132   |              | x                         | x              | x              |
| 136   |              | x                         | x              | x              |
| 140   |              | x                         | x              | x              |
| 149   | U-NII-3      | x                         | x              | Ni na voljo    |
| 153   |              | x                         | x              | Ni na voljo    |
| 157   |              | x                         | x              | Ni na voljo    |
| 161   |              | x                         | x              | Ni na voljo    |
| 165   |              | x                         | x              | Ni na voljo    |

### Razpon navora

| Model            | Minimum<br>[Nm] | Maksimum<br>[Nm] | Preobrem-<br>enitev<br>[Nm] |
|------------------|-----------------|------------------|-----------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3               | 30               | 36                          |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15              | 150              | 180                         |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20              | 200              | 240                         |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35              | 350              | 420                         |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40              | 400              | 480                         |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50              | 500              | 600                         |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80              | 800              | 960                         |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90              | 900              | 1080                        |

Tabela 1: Razpon navora v Nm

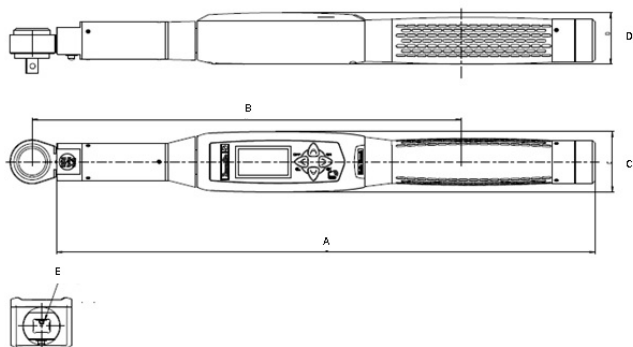
| Model            | Minimum<br>[ft lb] | Maksimum<br>[ft lb] | Preobrem-<br>enitev [ft<br>lb] |
|------------------|--------------------|---------------------|--------------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21               | 22,13               | 26,55                          |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06              | 110,6               | 132,7                          |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75              | 147,5               | 177,0                          |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81              | 258,1               | 309,7                          |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5               | 295,0               | 354,0                          |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88              | 368,8               | 442,5                          |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0               | 590,0               | 708,0                          |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38              | 663,8               | 796,5                          |

Tabela 2: Razpon navorov v ft lb

## Teža

| MODEL            | Teža (kg) | Teža (lb) |
|------------------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7       | 1,54      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8       | 1,76      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6       | 3,53      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6       | 5,73      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2       | 7,05      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5       | 12,13     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7       | 14,77     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2       | 18,08     |

## Dimenzije



| MODEL            | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402       | 320,3     | 45        | 38,5      | 9×12      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418       | 342,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627       | 552,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694       | 625,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028      | 960       | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137      | 1100      | 45        | 38,5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## Izjave

### Odgovornost

Številni dogodki v delovnem okolju lahko vplivajo na postopek privijanja in potrebujejo potrditev rezultatov. V skladu z veljavnimi standardi in/ali pravili na tem mestu zahtevamo, da preverite nastavljeni moment in smer vrtenja po vsakem dogodku, ki lahko vpliva na rezultat privijanja. Primeri takih dogodkov vključujejo med ostalim tudi:

- začetna namestitvev orodnega sistema
- sprememba šarže dela, sornika, šarže vijaka, orodja, programske opreme, konfiguracije ali okolja
- sprememba zračnih ali električnih povezav
- sprememba ergonomije linije, procesa, kakovostnih postopkov ali praks
- zamenjava operaterja

- vsaka druga sprememba, ki vpliva na rezultat procesa privijanja

Preverjanje mora:

- Zagotoviti, da se pogoji za sklepe niso spremenili zaradi vplivnih dogodkov.
- Biti izvedeno po začetni namestitvi, vzdrževanju ali popravilu opreme.
- Se pojaviti vsaj enkrat na zamik ali drugo primerno frekvenco.

## IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:

2014/53/EU; 2011/65/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis izdajatelja

## OEE0

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (WEEE oz. OEE0):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive WEEE oz. OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo WEEE (OEE0). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEE0) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

## Safety Information

### Skladno z Razredom B po FCC

Ta naprava je skladna s 15. delom pravilnika FCC. Vsakršne spremembe ali modifikacije, ki jih proizvajalec ne odobri izrecno, lahko izničijo pravico uporabnika do uporabe te naprave.

Uporaba je predmet naslednjih dveh pogojev: (1) ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) ta naprava mora prenašati vse prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje

#### Odgovorna oseba za FCC:

**Ime:** Mark Johnson

**Položaj:** Generalni direktor

**Naslov:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730

USA

**Mobilni telefon:** +1 800 624 4735

**E-pošta:** mark.johnson@desouttertools.com

**i** Ta oprema je bila testirana in ugotovljena za skladno z omejitvami za digitalne naprave razreda B v skladu s 15. delom pravilnika FCC. Te omejitve so določene, tako da zagotavljajo razumno mero zaščite pred škodljivimi motnjami v rezidenčni namestitvi. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radijsko energijo in ob namestitvi ter uporabi, ki ni v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje na napravah za radijsko komunikacijo. Vendar pa ni mogoče jamčiti, da pri točno določeni vrsti namestitve ne bo prišlo do motenj. Če ta oprema ne povzroča škodljivih motenj na radijskem in televizijskem sprejemu, ki se jih lahko ugotovi z vklapljanjem in izklapljanjem opreme, se uporabniku svetuje, naj poskuša odpraviti motnje z vsaj enim od ukrepov, ki so navedeni v nadaljevanju:

- Preusmerite ali premestite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
- Priključite opremo na vtičnico, ki ni v istem tokokrogu kot tista, na katero je priključen sprejemnik.
- Za pomoč se posvetujte s trgovcem ali izkušenim tehnikom za radijsko/TV opremo.

Naslednje izjave veljajo samo za model Q-SHIELD-C:

Ta naprava je skladna samo, če ni bila spremenjena ali prilagojena. Naprava je skladna z zahtevami glede izpostavljenosti RF v ZDA pri 20-centimetrski razdalji med uporabnikom in napravo. Antena je trajno pritrjena na napravo in dovoljena ni nikakršna sprememba na anteni oz. sprememba načina pritrditve - tovrstne spremembe izničijo veljavnost izjave o skladnosti.

Ta prenosna oprema z anteno vred je skladna z omejitvami FCC glede izpostavljenosti sevanju, določeni za nenadzorovano okolje.

Za ohranitev skladnosti upoštevajte spodnja navodila:

1. Ta oddajnik ne sme biti nameščen na istem mestu oz. obratovati v povezavi s katero koli drugo anteno ali oddajnikom.
2. Izogibajte se neposrednem stiku z anteno, oz. med uporabo opreme skušajte stik z anteno znižati na minimum.

### Direktiva o radijski opremi (RED)

Orodje lahko obratuje v naslednjih državah:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Kratice dotičnih držav članic so: Avstrija (AT), Belgija (BE), Bolgarija (BG), Švica (CH), Ciper (CY), Češka (CZ), Nemčija (DE), Danska (DK), Estonija (EE), Grčija (EL), Španija (ES), Finska (FI), Francija (FR), Hrvaška (HR), Madžarska (HU), Irska (IE), Italija (IT), Islandija (IS), Lihtenštajn (LI), Litva (LT), Luksemburg (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nizozemska (NL), Norveška (NO), Poljska (PL), Portugalska (PT), Romunija (RO), Švedska (SE), Slovenija (SI), Slovaška (SK), Turčija (TR) in Združeno kraljestvo (UK).

**i** 5150 ÷ 5350 MHz je dovoljeno samo za notranjo uporabo.

### lokalne zahteve

#### **!** OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujejo veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne in mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

### Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

**!** OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

#### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Telega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.



- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

### Namen uporabe

Edina priporočena uporaba je tista, ki jo določa proizvajalec. Ta izdelek je namenjen za operacije privijanja in preizkuse preverjanja kakovosti. Druge uporabe niso dovoljene.

Ne uporabljajte med polnjenjem.

### Oznaka

Označbo orodja lahko preverite na identifikacijskih nalepkah, ki so prikazane na spodnjih slikah:



Identifikacijske nalepke so na zadnji strani ohišja naprave Q-SHIELD-C/S.

### Navodila, specifična za izdelek

#### Pravilno delovanje

Naprava Q-SHIELD-C/S je zasnovana tako, da deluje znotraj svoje navorne kapacitete.

#### ⚠ OPOZORILO Nevarnost zmečkanja

Orodja nikoli ne preobremenite. Preobremenitev orodja lahko povzroči strukturne prelome, ki povzročijo hude telesne poškodbe.

- ▶ Orodja nikoli ne preobremenite nad njegovo kapaciteto.
- ▶ Prepričajte se, da v območju rotacije orodja ni ovir; to lahko povzroči napačno zaznavanje navora in posledično preobremenitev orodja.

#### Rokovanje

Za pravilno delovanje naprave Q-SHIELD-C/S morate s ključem delati, kot je prikazano na sliki:



### Orodja za namestitev na konec / Podaljški

Uporabljajte le orodje za namestitev končnih elementov družbe Desoutter (poglejte v katalog).

#### ⚠ OPOZORILO Nevarnost zmečkanja

Na ključ nikoli ne namestite napačnega orodja oz. podaljškov. Napačna orodja za namestitev na konec in/ali podaljški lahko vodijo do nenadne mehanske sprostitve ključa, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- ▶ Uporabite samo orodja, ki jih lahko priključite na koncu, zasnovana posebej za ta ključ.
- ▶ Pri uporabi podaljškov izračunajte koeficient popravka navora in koeficient popravka kota (več informacij o koeficientu popravka navora in kota najdete v priročniku za konfiguracijo orodja). Napačni koeficient popravka navora ali kota vodi do napačnega zaznavanja navora ali kota in posledično do preobremenitve ključa.

### Nameščanje/odstranjevanje baterije



Namestitev baterije v Q-SHIELD:


1. Odvijte pokrovček baterije, nameščen na ročaju Q-SHIELD.
2. Baterijo vstavite v ročaj.
3. Ponovno namestite pokrovček baterije.

Odstranjevanje baterije iz Q-SHIELD:

1. Izklopite (OFF) Q-SHIELD.
2. Odvijte pokrovček baterije, nameščen na ročaju Q-SHIELD.
3. Odstranite baterijo z ročaja.
4. Ponovno namestite pokrovček baterije.

### Vklop in izklop ključa

Vklop ključa:

1. Namestite baterijo na ključ (poglejte v poglavje *Nameščanje/odstranjevanje baterije [stran 105]*).
2. Prepričajte se, da ključ leži mirno, brez omejitev navora.
3. Pritisnite gumb ON / ENTER  na tipkovnici Q-SHIELD.

Izklop ključa:

## Safety Information

Pritisnite gumb **OFF / CANCEL**  na tipkovnici Q-SHIELD.

### Priporočila za vzdrževanje

Orodje morate redno umerjati enkrat letno.

V primeru kakršnih koli znakov okvare in/ali pregrevanja zamenjajte baterijo.

*OPOMBA* Uporabljajte le baterije, ki jih dobavi družba Desoutter.

### Uporaba in nega baterij

- Napravo Q-SHIELD-C/S in baterije hranite na hladnem (pod 30 °C), prostor pa mora biti prezračen, proč od vlažnosti, virov toplote, odprtih plamenov, hrane in pijače. Med stenami in baterijami morate pustiti dovolj prostora. Za dolgotrajno shranjevanje morate celice ohraniti v razponu  $30 \pm 15$  % stanja napolnjenosti.
- Temperature nad 70 °C lahko povzročijo puščanje in počenje baterije.
- Kratki stiki lahko povzročijo opekline, puščanje in nevarnost predrtja; v kontakte baterij ne vstavljajte nobenih predmetov, baterije shranjujte v originalni ovojnini in jih ne pomešajte.
- Če sumite na kakršno koli okvaro baterij ali opazite kakršno koli nenormalno pregrevanje med delovanjem naprave Q-SHIELD-C/S ali polnjenjem baterije, morate baterije zamenjati.
- Terminala baterij ne smete drobiti, prebadati ali povezati v kratki stik.
- Ne izvajajte neposrednega segrevanja ali spajkanja. Ne vrzite v ogenj.
- Baterije shranite v neprevodnem (npr. plastičnem) vložku.
- Baterij ne razstavljajte, okrnite ali mehanično zlorablajte.
- Ne potaplajte v vodo.
- Pritiskanje na baterije ali njihova deformacija lahko povzroči razpad, ki mu sledijo draženje oči, kože in grla.
- Vse omejitve za transport Li-ion baterij veljajo skladno s trenutnimi priporočili UN o transportu nevarnih snovi, regulacije modela (UN 38.3).

### Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



8011050

## Koristne informacije

### Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosimo, obiščite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Podatki o priročnikih za namestitve

Podrobni priročniki za uporabo, namestitvev in nadgradnjo so na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in sezname nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Država izvora

Italy

### Varnostni listi MSDS/SDS

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Desoutter.

Prosimo, za več informacij pogledajte na spletno stran družbe Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

## Date tehnice

### Informații tehnice

- Intervalul pentru cuplul de funcționare: de la 10% la 100% din capacitate
- Acuratețea cuplului static: 1% din citirea cuplului  $\pm 1$  cifră (în intervalul pentru cuplul de funcționare)
- Capacitatea de suprasarcină a cuplului: 20% din FSD
- Turația minimă angulară: 1,2 °/s
- Acuratețea de măsurare a unghiului:  
 $1,2 \text{ °/s} \leq \text{turația angulară} < 3 \text{ °/s} \rightarrow 2,5 \%$   
 $3 \text{ °/s} \leq \text{turația angulară} \leq 250 \text{ °/s} \rightarrow 1,0 \%$
- Turație maximă angulară: 250 °/s
- Stabilitatea în funcție de temperatură a abaterii de zero:  $\pm 0,1\%$  din FSD/°C

- Capacitatea memoriei pentru rezultate: 1000
- Unitățile de măsură acceptate: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Conform cu VDI 2645-2
- Conform cu ISO 6789:2017

### Condiții de depozitare și utilizare

- A se folosi exclusiv la interior
- Altitudine: maximum 2000 m
- Temperatură ambiantă: între 5 și 40 °C
- Umiditate relativă maximă 80 % pentru temperaturi de până la 31 °C, cu descreștere liniară până la o umiditate relativă de 50 % la o temperatură de 40 °C
- Categorie pentru supratensiune: II
- Clasă de mediu: II
- Grad de poluare: 2
- Clasă IP conform cu EN IEC 60529 (cu excepția conectorului): IP40
- Consum electric: 13 W
- Funcționarea la specificații reduse într-un interval de temperatură de la -10 °C la 60 °C (acumulatorul nu trebuie reîncărcat când funcționează în acest interval)
- Temperatură de funcționare a acumulatorului: de la -20 °C la +60 °C

### Acumulator

Q-SHIELD-C/S este alimentat de baterii reîncărcabile cu Li-ion (cod articol 6159365000).

Bateriile Li-ion nu sunt proiectate pentru a fi încărcate cu alte surse electrice externe în afară de modelul de încărcător pentru baterii Li-ion aprobat de Desoutter (cod articol 6159361510). Conectarea la surse electrice necorespunzătoare prezintă pericol de incendiu sau explozie.

- Baterie reîncărcabilă, Li-ion 3,6 V, 3,5 Ah
- Durată încărcare completă: 5 ore
- Autonomie acumulator (testată la 6 străngeri pe minut):
  - Q-SHIELD-S: 10 ore
  - Q-SHIELD-C: 8 ore

### Dispozitive cu acoperire mică

- RFID:
  - Etichetă RFID dinamică IC cu EEPROM de 64 kbit
  - Compatibil cu ISO 15693 și ISO 1800-3 modul 1
  - Frecvență: 13,56 MHz
- Este inclusă o antenă cu buclă pasivă în tastatura Q-SHIELD (7 bobine):
  - Inductanță (L) 2,66 μH @ 100 KHz
  - Factor de calitate (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Capacitanță (C) 95 μF @ 100 KHz
  - Rezistență (R) 1,64 Ω

- Impedanță (RLC) 1,67 Ω @ 100 KHz

### WLAN

- Tip: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frecvență:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz cu utilizare exclusivă la interior
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Conducție maximă putere de ieșire: 15 dBm
- Putere de ieșire maximă radiată: 18 dBm EIRP ( putere RF inclusiv câștigul maxim al antenei (3 dBi))
- Sensibilitatea conductivă a receptorului:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz cu utilizare exclusivă la interior: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

### Domeniul de reglementare

Poate fi definit un domeniu de reglementare WLAN ca o zonă delimitată care este controlată de un set de legi sau politici. Multe țări folosesc standardele stabilite de FCC, ETSI sau worldwide.

### Canal autorizat la 2,4 GHz conform domeniului de reglementare

| Canal | FCC America | ETSI Europa | Worldwide |
|-------|-------------|-------------|-----------|
| 1     | x           | x           | x         |
| 2     | x           | x           | x         |
| 3     | x           | x           | x         |
| 4     | x           | x           | x         |
| 5     | x           | x           | x         |
| 6     | x           | x           | x         |
| 7     | x           | x           | x         |
| 8     | x           | x           | x         |
| 9     | x           | x           | x         |
| 10    | x           | x           | x         |
| 11    | x           | x           | x         |
| 12    | N/A         | x           | N/A       |
| 13    | N/A         | x           | N/A       |

### Canal autorizat la 5 GHz conform domeniului de reglementare

| Canal | Bandă radio | FCC America de Nord | ETSI Europa | World-wide |
|-------|-------------|---------------------|-------------|------------|
| 36    | U-NII-1     | x                   | x           | x          |
| 40    |             | x                   | x           | x          |
| 44    |             | x                   | x           | x          |
| 48    |             | x                   | x           | x          |

## Safety Information

| Canal | Bandă radio | FCC<br>America<br>de Nord | ETSI<br>Europa | World-<br>wide |
|-------|-------------|---------------------------|----------------|----------------|
| 52    | U-NII-1     | x                         | x              | x              |
| 56    |             | x                         | x              | x              |
| 60    |             | x                         | x              | x              |
| 64    |             | x                         | x              | x              |
| 100   | U-NII-2     | x                         | x              | x              |
| 104   | Ext         | x                         | x              | x              |
| 108   |             | x                         | x              | x              |
| 112   |             | x                         | x              | x              |
| 116   |             | x                         | x              | x              |
| 120   |             | N/A                       | x              | N/A            |
| 124   |             | N/A                       | x              | N/A            |
| 128   |             | N/A                       | x              | N/A            |
| 132   |             | x                         | x              | x              |
| 136   |             | x                         | x              | x              |
| 140   |             | x                         | x              | x              |
| 149   | U-NII-3     | x                         | x              | N/A            |
| 153   |             | x                         | x              | N/A            |
| 157   |             | x                         | x              | N/A            |
| 161   |             | x                         | x              | N/A            |
| 165   |             | x                         | x              | N/A            |

## Interval cuplu

| Model            | Minim<br>[Nm] | Maxim<br>[Nm] | Suprasarci<br>nă [Nm] |
|------------------|---------------|---------------|-----------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3             | 30            | 36                    |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15            | 150           | 180                   |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20            | 200           | 240                   |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35            | 350           | 420                   |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40            | 400           | 480                   |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50            | 500           | 600                   |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80            | 800           | 960                   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90            | 900           | 1080                  |

Tabel 1: Interval cuplu în Nm

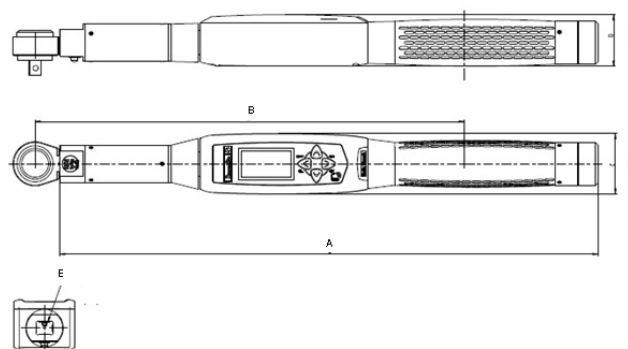
| Model            | Minim<br>[ft<br>lb] | Maxim<br>[ft<br>lb] | Suprasarci<br>nă [ft lb] |
|------------------|---------------------|---------------------|--------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21                | 22,13               | 26,55                    |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06               | 110,6               | 132,7                    |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75               | 147,5               | 177,0                    |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81               | 258,1               | 309,7                    |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5                | 295,0               | 354,0                    |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88               | 368,8               | 442,5                    |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0                | 590,0               | 708,0                    |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38               | 663,8               | 796,5                    |

Tabel 2: Interval cuplu în ft lb

## Greutate

| MODEL            | Greutate [kg] | Greutate [lb] |
|------------------|---------------|---------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7           | 1,54          |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8           | 1,76          |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6           | 3,53          |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6           | 5,73          |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2           | 7,05          |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5           | 12,13         |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7           | 14,77         |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2           | 18,08         |

## Dimensiuni



| MODEL            | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402       | 320,3     | 45        | 38,5      | 9×12      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418       | 342,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627       | 552,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694       | 625,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028      | 960       | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137      | 1100      | 45        | 38,5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## Declarații

### Răspundere

Numeroase întâmplări din mediul de operare pot afecta procesul de strângere și necesită validarea rezultatelor. În conformitate cu standardele și/sau reglementările în vigoare, vă solicităm prin prezenta să verificați cuplul de instalare și sensul de rotație ulterior unui eventual eveniment care poate influența rezultatul procesului de strângere. Printre exemplele de asemenea evenimente se numără, fără limitare:

- instalarea inițială a sistemului de scule
- modificarea lotului pieselor, a bolțurilor, a lotului șuruburilor, a uneltei, software-ului, configurației sau mediului
- modificarea cuplajelor pneumatice sau electrice
- modificarea ergonomiei gamei, a procesului, a procedurilor și practicilor de calitate

- schimbarea operatorului
- orice altă modificare care influențează rezultatul procesului de strângere

Verificarea trebuie:

- Să asigure păstrarea condițiilor îmbinării, care se pot modifica în urma evenimentelor produse.
- Să fie efectuată ulterior primei instalări, operații de întreținere sau reparație a echipamentului.
- Să se producă cel puțin o dată pe schimb sau cu altă frecvență convenabilă.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

**2014/53/EU; 2011/65/EU**

Standarde armonizate aplicate:

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Semnătura emitentului



## DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele Directivei privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu aceasta.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu Directiva DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

## Conformitate FCC Clasa B

Dispozitivul îndeplinește prevederile părții 15 din reglementările FCC. Eventualele schimbări sau modificări care nu au fost aprobate în mod explicit de către producător ar putea invalida autoritatea utilizatorului de a opera acest dispozitiv.

Funcționarea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte eventualele interferențe recepționate, inclusiv pe cele care pot provoca un mod de funcționare nedorit.

### Persoană responsabilă FCC:

**Nume:** Mark Johnson

**Funcția:** Manager general

**Adresa:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Telefon mobil:** +1 800 624 4735

**E-mail:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ Acest echipament a fost testat și a dovedit că respectă limitele aferente dispozitivelor digitale Clasa B, conform părții 15 din reglementările FCC. Aceste limite sunt destinate asigurării unei protecții rezonabile împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, folosește și poate emite energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat conform instrucțiunilor, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Totuși, nu există nicio garanție că nu se vor produce interferențe în anumite instalații. Dacă echipamentul provoacă interferențe dăunătoare recepției radio sau TV, care pot fi identificate prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este sfătuit să încerce să corecteze interferențele aplicând una dintre următoarele măsuri:
- Reorientarea sau re poziționarea antenei receptoare.
  - Creșterea distanței dintre echipament și receptor.
  - Conectați echipamentul la o priză dintr-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
  - Pentru asistență adresați-vă dealerului sau unui tehnician radio/TV experimentat.

Următoarele declarații se aplică exclusiv pentru modelul Q-SHIELD-C:

Dispozitivul este în conformitate doar dacă nu se aduce nicio schimbare sau modificare acestuia. Dispozitivul este în conformitate cu cerința privind expunerea RF din SUA cu o distanță de separare de 20 cm între utilizator și dispozitiv. Antena este fixată de dispozitiv și nu se acceptă nicio schimbare a antenei sau a modului de fixare, o astfel de modificare considerându-se o încălcare a Declarației de conformitate.

Acest echipament portabil împreună cu antena sa se conformează cu limitele FCC de expunere la radiație stabilite pentru un mediu necontrolat.

Pentru a păstra conformitatea, respectați instrucțiunile de mai jos:

1. Acest transmțător nu trebuie amplasat sau să funcționeze lângă orice altă antenă sau transmțător.
2. Evitați contactul direct cu antena sau mențineți contactul la minim în timpul utilizării acestui echipament.

### Directiva privind echipamentele radio (RED)

Unealta poate fi utilizată în următoarele țări:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |

Abreviațiile Statelor membre vizate sunt: Austria (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Elveția (CH), Cipru (CY), Republica Cehă (CZ), Germania (DE), Danemarca (DK), Estonia (EE), Grecia (EL), Spania (ES), Finlanda (FI), Franța (FR), Croația (HR), Ungaria (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Islanda (IS), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Luxembourg (LU), Letonia (LV), Malta (MT), Țările de Jos (NL), Norvegia (NO), Polonia (PL), Portugalia (PT), România (RO), Suedia (SE), Slovenia (SI), Slovacia (SK), Turcia (TR) și Regatul Unit (UK).

5150 ÷ 5350 MHz permis doar pentru utilizare la interior.

### Cerințe regionale

#### AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice și mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

## Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

**AVERTISMENT** Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

### Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

### Scop preconizat

Singura utilizare recomandată este cea specificată de producător.

Acest produs este destinat operațiilor de strângere și testelor de controlul calității. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

A nu se utiliza în timpul încărcării.

### Etichetă

Scopul preconizat al uneltei este înscris pe etichetele de identificare prezentate în figurile de mai jos:



Etichetele de identificare sunt plasate pe partea din spate a Q-SHIELD-C/S.

### Instrucțiuni specifice produsului

#### Utilizarea corectă

Q-SHIELD-C/S este proiectată să funcționeze la în intervalul de cuplu specificat.

### **⚠️ AVERTISMENT Pericol de zdrobire**

Nu suprasolicitați niciodată unealta. Suprasolicitarea uneltei poate provoca ruperea structurală, ceea ce va cauza vătămări corporale grave.

- ▶ Nu depășiți niciodată capacitatea maximă a uneltei.
- ▶ Asigurați-vă că nu există obstacole în zona de rotație a uneltei; aceasta poate conduce la o citire incorectă a cuplului și, astfel, se suprasolicită unealta.

### **Manevrarea**

Pentru manevrarea corectă a Q-SHIELD-C/S, aceasta trebuie apucată cum se indică în imaginea de mai jos:



### **Unelte / prelungitoare cu montare la capăt**

Folosii doar uneltele cu adaptoare finale furnizate de Desoutter (vezi catalogul).

### **⚠️ AVERTISMENT Pericol de zdrobire**

Nu instalați niciodată adaptoare finale greșite și/sau prelungitoare la cheie. Utilizarea de unelte și/sau prelungitoare cu adaptoare finale necorespunzătoare pot provoca eliberarea mecanică bruscă ceea ce va cauza vătămări corporale grave.

- ▶ Folosiți exclusiv unelte cu adaptoare finale proiectate pentru această cheie.
- ▶ Atunci când se folosește un prelungitor, calculați Coeficientul de corecție a cuplului și Coeficientul de corecție a unghiului (pentru mai multe informații despre Coeficientul de corecție a cuplului și Coeficientul de corecție a unghiului, consultați Manualul de configurare). Un Coeficient de corecție a cuplului sau a unghiului cu valoarea greșită poate duce la o citire incorectă a cuplului sau a unghiului și, astfel, la suprasolicitarea cheii.

### **Instalarea/scoaterea acumulatorului**



Pentru a instala acumulatorul în Q-SHIELD:

1. Desfaceți capacul acumulatorului aflat pe mânerul Q-SHIELD.
2. Introduceți acumulatorul în mâner.
3. Puneți la loc capacul acumulatorului.


Pentru a scoate acumulatorul din Q-SHIELD:

1. OPRIREA Q-SHIELD.

2. Desfaceți capacul acumulatorului aflat pe mânerul Q-SHIELD.
3. Scoateți acumulatorul din mâner.
4. Puneți la loc capacul acumulatorului.

### **PORNIREA / OPRIREA cheii**

Pentru a PORNI cheia:

1. Fixați acumulatorul pe cheie (consultați *Instalarea/scoaterea acumulatorului* [pagina 111]).
2. Cheia să setea fixă fără nicio limitare de cuplu.
3. Apăsăți butonul **PORNIT / ENTER** de pe  tastatura Q-SHIELD.

Pentru a OPRI cheia:

Apăsăți butonul **OPRIT / ANULARE** de pe  tastatura Q-SHIELD.

### **Recomandări privind întreținerea**

Unealta trebuie calibrată cu regularitate o dată pe an.

Înlocuiți bateria dacă apar semne de disfuncționalitate și/sau supraîncălzire.

**OBSERVAȚIE** Folosiți doar bateriile furnizate de Desoutter.

### **Utilizarea și îngrijirea acumulatorului**

- Păstrați Q-SHIELD-C/S și acumulatorii într-un loc răcoros (sub 30 °C) și aerisit, la distanță de sursele de umezeală, căldură, flăcări deschise, alimente și băuturi. Păstrați o distanță adecvată între pereți și acumulatori. În cazul depozitării îndelungate, celulele trebuie păstrate încărcate în proporție de 30 ± 15 %.
- Temperaturile peste 70 °C pot provoca scurgeri din acumulator și ruperea acestuia.
- Scurt-circuitele pot genera arsuri operatorului, scurgerea și spargerea acumulatorilor; nu introduceți obiecte între bornele acumulatorilor; păstrați acumulatorii în ambalajul original și nu îi amestecați.
- În cazul în care suspectați defectarea acumulatorilor sau remarcați încălzirea anormală a acestora în timpul funcționării Q-SHIELD-C/S sau încărcării acumulatorilor, aceștia trebuie înlocuiți.
- Nu zdrobiți sau perforați acumulatorii sau scurtcircuitați bornele acestora.
- Nu încălziți sau cositoriți direct acumulatorii. Nu aruncați acumulatorii în foc.
- Păstrați acumulatorii într-o tavă izolatoare, de exemplu din material plastic.
- Nu dezasamblați, distrugeți sau abuzați mecanic acumulatorii.
- Nu scufundați acumulatorii în apă.
- Exercițarea unei presiuni asupra acumulatorilor sau deformarea acumulatorilor poate provoca dezagregarea acestora, urmată de iritații la nivelul ochilor, pielii și gâtului.

## Safety Information

- Acumulatorilor Li-ion li se aplică restricții de transport, în conformitate cu Recomandările Națiunilor Unite privind transportul de mărfuri periculoase: recomandări tip (UN 38.3)

### Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și înțreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



S011050

### Informații utile

#### Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piesele de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Țara de origine

Italy

#### Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Desoutter.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Drepturi de autor

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

## Teknik Veriler

### Teknik bilgiler

- Çalışma torku aralığı: kapasitenin %10 ila %100'ü arasında
- Tork statik doğruluğu: Tork değerinin %1'i  $\pm 1$  hane (çalışma torku aralığında)
- Tork aşırı yük kapasitesi: FSD'nin %20'si
- Minimum açısal hız: 1,2 °/s
- Açılı ölçüm hassasiyeti:  
1,2 °/s  $\leq$  açısal hız  $< 3$  °/s  $\rightarrow$  %2,5  
3 °/s  $\leq$  açısal hız  $\leq 250$  °/s  $\rightarrow$  %1,0
- Maksimum açısal hız: 250 °/s
- Sıcaklık ile sıfır ofset kararlılığı: FSD/°C  $\pm$  %0,1'i
- Sonuç belleği kapasitesi: 1000
- Desteklenen ölçü birimleri: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- VDI 2645-2 uyumlu
- ISO 6789:2017 uyumlu

### Saklama ve kullanım koşulları

- Sadece kapalı mekanda kullanım için
- Rakım: 2000 m'ye kadar
- Ortam Sıcaklığı: 5 ila 40 °C
- 31 °C'ye kadar olan sıcaklıklar için maksimum bağıl nem %80, 40 °C'de bağıl nem doğrusal olarak %50'ye düşer
- Aşırı gerilim kategorisi: II
- Çevre Sınıfı: II
- Kirlilik Derecesi: 2
- EN IEC 60529'a göre IP Derecesi (konektör hariç): IP40
- Güç tüketimi: 13 W
- -10 °C ila 60 °C sıcaklık aralığında azaltılmış spesifikasyonda çalışma (bu aralıkta çalışırken pil yeniden şarj edilmemelidir)
- PİL çalışma sıcaklığı: -20 °C ila +60 °C

### Pil

Q-SHIELD-C/S, şarj edilebilir bir Li-ion pil ile çalışır (parça numarası 6159365000).

Li-ion piller Desoutter tarafından onaylanmış (parça numarası 6159361510) belirli Li-ion şarj cihazı modelinin yanı sıra harici güç kaynağından yeniden şarj edilecek şekilde tasarlanmamıştır. Uygun olmayan bir güç kaynağına bağlantı yangına veya patlamaya neden olabilir.

- Şarj edilebilir pil, Li-ion 3,6 V, 3,5 Ah
- Tam şarj süresi: 5 saat
- PİL ömrü (dakikada 6 sıkıştırma test edilmiştir):
  - Q-SHIELD-S: 10 saat
  - Q-SHIELD-C: 8 saat



### Kısa Menzilli Cihazlar

- RFID:
  - 64 kbit EEPROM ile dinamik RFID etiketi IC
  - ISO 15693 ve ISO 1800-3 mod 1 uyumlu
  - Frekans: 13,56 MHz
- Q-SHIELD klavyeye gömülü pasif döngü anteni (7 bobin):
  - Endüktans (L) 2,66  $\mu$ H @ 100 KHz
  - Kalite Faktörü (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Kapasitans (C) 95  $\mu$ F @ 100 KHz
  - Direnç (R) 1,64  $\Omega$
  - Empedans (RLC) 1,67  $\Omega$  @ 100 KHz

### WLAN

- Tip: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frekans:
  - 2400 ÷ 2483.5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz sadece iç mekanda kullanım
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maksimum iletim çıkış gücü: 15 dBm
- Maksimum ışınım çıkış gücü: 18 dBm EIRP (Maksimum anten kazancı dahil RF gücü (3 dBi))
- Alıcı iletim hassasiyeti:
  - 2400 ÷ 2483.5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz sadece iç mekanda kullanımda: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

### Düzenleyici etki alanı

WLAN düzenleyici etki alanı, bir dizi yasa veya ilkeyle kontrol edilen sınırlı bir alan olarak tanımlanabilir. Birçok ülke FCC, ETSI veya worldwide belirlenen standartları takip eder.

### Düzenleyici etki alanı başına 2.4 GHz yetkili kanal listesi

| Kanal | FCC Amerika | ETSI Avrupa | Worldwide |
|-------|-------------|-------------|-----------|
| 1     | x           | x           | x         |
| 2     | x           | x           | x         |
| 3     | x           | x           | x         |
| 4     | x           | x           | x         |
| 5     | x           | x           | x         |
| 6     | x           | x           | x         |
| 7     | x           | x           | x         |
| 8     | x           | x           | x         |
| 9     | x           | x           | x         |
| 10    | x           | x           | x         |
| 11    | x           | x           | x         |
| 12    | Yok         | x           | Yok       |

| Kanal | FCC Amerika | ETSI Avrupa | Worldwide |
|-------|-------------|-------------|-----------|
| 13    | Yok         | x           | Yok       |

### Düzenleyici etki alanı başına 5 GHz yetkili kanal listesi

| Kanal | Radio band | FCC Kuzey Amerika | ETSI Avrupa | World-wide |
|-------|------------|-------------------|-------------|------------|
| 36    | U-NII-1    | x                 | x           | x          |
| 40    |            | x                 | x           | x          |
| 44    |            | x                 | x           | x          |
| 48    |            | x                 | x           | x          |
| 52    | U-NII-1    | x                 | x           | x          |
| 56    |            | x                 | x           | x          |
| 60    |            | x                 | x           | x          |
| 64    |            | x                 | x           | x          |
| 100   | U-NII-2    | x                 | x           | x          |
| 104   | Ext        | x                 | x           | x          |
| 108   |            | x                 | x           | x          |
| 112   |            | x                 | x           | x          |
| 116   |            | x                 | x           | x          |
| 120   |            | Yok               | x           | Yok        |
| 124   |            | Yok               | x           | Yok        |
| 128   |            | Yok               | x           | Yok        |
| 132   |            | x                 | x           | x          |
| 136   |            | x                 | x           | x          |
| 140   |            | x                 | x           | x          |
| 149   | U-NII-3    | x                 | x           | Yok        |
| 153   |            | x                 | x           | Yok        |
| 157   |            | x                 | x           | Yok        |
| 161   |            | x                 | x           | Yok        |
| 165   |            | x                 | x           | Yok        |

### Tork aralığı

| Model            | Minimum [Nm] | Maksimum [Nm] | Aşırı yük [Nm] |
|------------------|--------------|---------------|----------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3            | 30            | 36             |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15           | 150           | 180            |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20           | 200           | 240            |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35           | 350           | 420            |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40           | 400           | 480            |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50           | 500           | 600            |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80           | 800           | 960            |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90           | 900           | 1080           |

Tablo 1: Tork aralığı [Nm]

## Safety Information

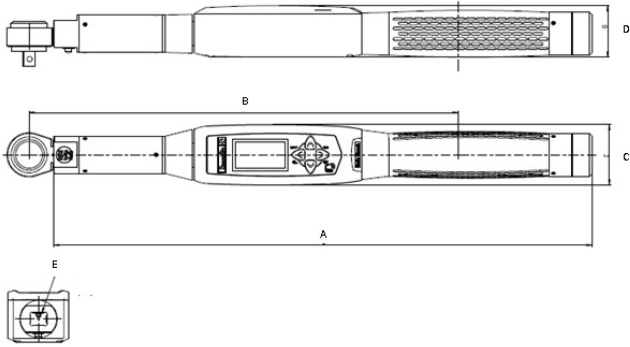
| Model            | Minimum<br>[ft lb] | Maksimum<br>[ft lb] | Aşırı yük<br>[ft lb] |
|------------------|--------------------|---------------------|----------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21               | 22,13               | 26,55                |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06              | 110,6               | 132,7                |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75              | 147,5               | 177,0                |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81              | 258,1               | 309,7                |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5               | 295,0               | 354,0                |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88              | 368,8               | 442,5                |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0               | 590,0               | 708,0                |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38              | 663,8               | 796,5                |

Tablo 2: Tork aralığı [ft lb]

## Ağırlık

| MODEL            | Ağırlık [kg] | Ağırlık [lb] |
|------------------|--------------|--------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7          | 1,54         |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8          | 1,76         |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6          | 3,53         |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6          | 5,73         |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2          | 7,05         |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5          | 12,13        |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7          | 14,77        |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2          | 18,08        |

## Boyutlar



| MODEL            | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402       | 320,3     | 45        | 38,5      | 9×12      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418       | 342,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627       | 552,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694       | 625,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028      | 960       | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137      | 1100      | 45        | 38,5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## Beyanlar

### Yükümlülük

Çalışma ortamındaki birçok olay sıkma işlemini etkileyebilir ve neticelerin doğrulanmasını gerektirir. Uygun standartlarla ve/veya düzenlemelerle uyumlu olarak, sıkma sonucunu etkileyebilecek her türlü olay sonrasında kurulu torku ve dönüş yönünü kontrol etmenizi istiyoruz. Bu tür olaylara ait örnekler, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla şöyledir:

- işleme sisteminin ilk kurulumu
- parça partisinin, civatanın, vida partisinin, aletin, yazılımın, yapılandırmanın veya ortamın değişimi
- hava veya elektrik bağlantılarının değişimi
- hat ergonomisi, prosesi, kalite prosedürleri veya uygulamalarında değişim
- operatörün değiştirilmesi
- sıkma işleminin neticesini etkileyen diğer değişimler

Kontrol:

- Etkileyebilecek olaylara bağlı olarak bağlantı koşullarının değişmemiş olduğunu teyit etmelidir.
- Ekipmanının ilk kurulumu, bakımı veya onarımı sonrasında yapılmalıdır.
- Vardiya başına en az bir defa veya başka bir uygun sıklıkta gerçekleştirilmelidir.

## AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2014/53/EU; 2011/65/EU

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Yayınlayanın imzası

## WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifi'ne uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

### FCC uygunluk sınıfı B

Bu cihaz, FCC Kurallarının 15. Bölümüne uygundur. Üretici tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler veya düzenlemeler kullanıcının bu cihazı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir.

Aşağıdaki iki şarta bağlı olarak kullanılabilir: (1) Bu cihaz zararlı girişimlere neden olamaz ve (2) bu cihaz istenmeyen şekilde çalışmasına neden olabilecek girişimler de dahil olmak üzere tüm girişimleri kabul etmelidir.

#### FCC Sorumlu taraf:

**Adı:** Mark Johnson

**Görevi:** Genel Müdür

**Adres:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730

ABD

**Mobil:** +1 800 624 4735

**E-posta:** mark.johnson@desouttertools.com

- i** Bu ekipman test edilmiş ve FCC kurallarının 15. kısmına göre, B sınıfı dijital cihazların sınırlarına uygun olduğu tespit edilmiştir. Bu limitler konutsal bir kurulumda zararlı girişime karşı makul koruma sağlamak amacıyla hazırlanmıştır. Bu ekipman radyo frekans enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve talimatlara uygun şekilde kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo iletişimlerine zararlı girişime neden olabilir. Ancak belli bir tesisatta çakışma oluşmayacağına hiçbir garantisi yoktur. Bu ekipman, alınan telsiz veya televizyon dalgalarında herhangi bir zararlı çakışmaya neden olmadığı takdirde (bunu, ekipmanı kapayıp tekrar açarak tespit edebilirsiniz), kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasıyla çakışmayı gidermesi tavsiye edilir:
- Alıcı anteni düzeltin veya antenin yerini değiştirin.
  - Ekipmanla alıcı arasındaki mesafeyi artırın.
  - Ekipmanı, alıcının bağlı bulunduğu alıcıdan farklı bir devredeki bir çıkışa bağlayın.
  - Yardım için satıcıya ya da deneyimli bir radyo/TV teknisyenine başvurun.

Aşağıdaki ifadeler yalnızca Q-SHIELD-C modeli için geçerlidir:

Bu cihaz sadece üzerinde herhangi bir değişiklik veya modifikasyon yapılmadığında uyumludur. Cihaz, kullanıcı ile cihaz arasında 20 cm'lik bir mesafe ile ABD'de RF'ye maruz kalma gerekliliğine uygundur. Anten cihaza sabitlenmiştir ve antenin kendisinde veya sabitlenmesinde hiçbir değişiklik yapılması kabul edilemez, aksi halde bu tür modifikasyonlar Uyumluluk Beyanının ihlal edildiği şeklinde değerlendirilir.

Anteniyle birlikte bu taşınabilir ekipman, kontrolsüz bir ortam için belirlenen FCC'nin radyasyona maruz kalma sınırlarına uygundur.

Uyumluluğu sürdürmek için aşağıdaki talimatları izleyin:

1. Bu transmitter başka bir anten veya transmitter ile birlikte yerleştirilmemeli veya birlikte çalıştırılmamalıdır.
2. Bu ekipmanı kullanırken antenle doğrudan temastan kaçınınız veya teması minimumda tutunuz.

### Radyo ekipmanı direktifi (RED)

Alet aşağıdaki ülkelerde çalıştırılabilir:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

İlgili üye ülkelerin kısaltmaları: Avusturya (AT), Belçika (BE), Bulgaristan (BG), İsviçre (CH), Kıbrıs (CY), Çekya (CZ), Almanya (DE), Danimarka (DK), Estonya (EE), Yunanistan (EL), İspanya (ES), Finlandiya (FI), Fransa (FR), Hırvatistan (HR), Macaristan (HU), İrlanda (IE), İtalya (IT), İzlanda (IS), Lihtenştayn (LI), Litvanya (LT), Lüksemburg (LU), Letonya (LV), Malta (MT), Hollanda (NL), Norveç (NO), Polonya (PL), Portekiz (PT), Romanya (RO), İsveç (SE), Slovenya (SI), Slovakya (SK), Türkiye (TR) ve Birleşik Krallık (UK).

- i** 5150 ÷ 5350 MHz için sadece iç mekanlarda kullanıma izin verilir

### Bölgesel Gereklilikler

#### **!** UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli elektrikli ve mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

### Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

**⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.**

#### Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

#### Kullanım Amacı

Önerilen tek kullanım türü, üretici tarafından belirtilen kullanımdır.

Bu ürün, sıkma işlemi ve kalite kontrol testi için uygundur. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Şarj ederken kullanmayın.

#### Etiket

Alet ataması aşağıdaki şekilde gösterilen tanımlama etiketinde kontrol edilebilir:



Tanımlama etiketleri Q-SHIELD-C/S gövdesinin arka tarafında yerleştirilmiştir.

#### Ürüne Özel Talimatlar

##### Doğru çalıştırma

Q-SHIELD-C/S, kendi tork kapasitesi dahilinde çalışmak üzere tasarlanmıştır.

##### ⚠ UYARI Ezilme Tehlikesi

Alete asla aşırı yüklemeyin. Aletin aşırı yüklenmesi, yapısal kırılmaya ve buna bağlı olarak ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.

- ▶ Aleti asla kapasitesinin üzerinde yüklemeyin.
- ▶ Alet dönme aralığında hiçbir engel bulunmadığından emin olun; bu, uygun olmayan bir tork okumasına ve buna bağlı olarak aletin aşırı yüklenmesine yol açabilir.

##### Taşıma

Q-SHIELD-C/S'yi doğru şekilde taşımak için aşağıdaki resimde gösterildiği gibi tutun:



##### Uç bağlantı aletleri / Ekler

Sadece Desoutter tarafından sağlanan uç takma aletlerini kullanın (kataloğa bakın).

##### ⚠ UYARI Ezilme Tehlikesi

Anahtara asla yanlış uç bağlantı aletlerini ve/veya ekleri takmayın. Yanlış uç bağlantı aletleri ve/veya ekler ani mekanik serbest kalmaya ve buna bağlı olarak ciddi bedensel yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ Sadece bu anahtar için tasarlanmış uç bağlantı aletlerini kullanın.
- ▶ Bir eki kullanırken, Tork Düzeltme Katsayısını ve Açık Düzeltme Katsayısını hesaplayın (Tork Düzeltme Katsayısı ve Açık Düzeltme Katsayısı hakkında daha fazla bilgi için aletin Yapılandırma kılavuzuna bakın). Yanlış Tork Düzeltme Katsayısı, yanlış tork okumasına ve buna bağlı olarak anahtarın aşırı yüklenmesine neden olur.

##### Pilin takılması/çıkarılması



Pili Q-SHIELD'e takmak için:

1. Q-SHIELD tutamağına yerleştirilen pil kapağını çıkarın.
2. Pili tutamağın içine yerleştirin.
3. Pil kapağını yeniden takın.


Pili Q-SHIELD'den çıkarmak için:

1. Q-SHIELD'i kapatın.
2. Q-SHIELD tutamağına yerleştirilen pil kapağını çıkarın.
3. Dört vidayı tutamaktan sökün.

4. Pil kapağını yeniden takın.

## Anahtarı AÇMA/KAPAMA

Anahtarı AÇMAK için:

1. Pili anahtara takın (bkz. *Pilin takılması/çıkarılması [sayfa 116]*).
2. Anahtarın herhangi bir tork kısıtlaması olmaksızın sabit durduğundan emin olun.
3. Q-SHIELD klavyesi üzerindeki ON / ENTER düğmesine  basın.

Anahtarı KAPATMAK için:

Q-SHIELD klavyesindeki OFF / CANCEL düğmesine  basın.

## Bakım önerileri

Alet yılda bir kez düzenli olarak kalibre edilmelidir.

Arıza ve/veya aşırı ısınma belirtisi olması durumunda pili değiştirin.

**İKAZ** Sadece Desoutter tarafından sağlanan pilleri kullanın.

## Pilin kullanımı ve bakımı

- Q-SHIELD-C/S ve pilleri serin (30 °C'nin altında) ve iyi havalandırılan, nemden, ısı kaynaklarından, açık alevden, yiyecek ve içecekten uzak bir yerde saklayın. Duvarlar ve piller arasında yeterli boşluk bırakın. Uzun dönemli saklama için, hücreler  $\%(30 \pm 15)$  şarjlı halde tutulmalıdır.
- 70°C'nin üzerindeki sıcaklıklar pilin sızıntı yapmasına ve delinmesine neden olabilir.
- Kısa devre yanma, sızıntı ve delinme tehlikesine yol açabilir; pillerin kontaklarına herhangi bir cisim sokmayın, pilleri orijinal ambalajında tutun ve birbirine karıştırmayın.
- Herhangi bir arızadan şüpheleniyorsanız veya Q-SHIELD-C/S'nin çalışması veya pil şarjı sırasında anormal aşırı ısınma hissederseniz pilleri değiştirin
- Pillerin terminalini ezmeyin, delmeyin, kısa devre yapmayın.
- Doğrudan ısıtmayın veya lehimlemeyin. Ateşe atmayın.
- Pilleri iletken olmayan (örneğin plastik) bir tepside saklayın.
- Pilleri sökmeyin, parçalamayın veya mekanik olarak zorlamayın.
- Suya batırmayın.
- Basınç uygulamak veya pilin deforme olması, pilin parçalanmasına ve buna müteakip göz, cilt ve boğaz tahrişine neden olabilir.
- Tehlikeli Maddelerin Taşınması Hakkında Birleşmiş Milletler Tavsiyeleri, Örnek Düzenlemeler (BM 38.3) çerçevesindeki her türlü kısıtlama Li-ion pillerin taşınması için geçerlidir

## İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

## Faydalı Bilgiler

### Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayımlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Desoutter web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Kurulum kılavuzları hakkındaki bilgiler

Detaylı çalıştırma talimatları, kurulum ve güncelleme kılavuzları <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde bulunabilir.

### Yedek parçalar hakkındaki bilgiler

Yakınlaştırılmış görünüm ve yedek parça listeleri için [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) adresindeki Servis Bağlantısına bakın.

### Menşei ülke

Italy

### Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik Bilgi Formları Desoutter tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Desoutter web sitesini <https://www.desouttertools.com/legal/sds> ziyaret edin.

### Telif Hakkı

© Telif hakkı 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

## Технически данни

### Техническа информация

- Работен диапазон на въртящия момент: от 10% до 100% от капацитета

## Safety Information

- Точност на статичния въртящ момент: 1% от отчитането на въртящия момент  $\pm 1$  цифра (в работния диапазон на въртящия момент)
- Капацитет на претоварване на въртящия момент: 20% от FSD
- Минимална ъглова скорост: 1,2 °/s
- Точност на измерване на ъгъла:  
1,2 °/s  $\leq$  ъгловата скорост  $< 3$  °/s  $\rightarrow$  2,5 %  
3 °/s  $\leq$  ъгловата скорост  $\leq 250$  °/s  $\rightarrow$  1,0 %
- Максимална ъглова скорост: 250 °/s
- Стабилност на нулевото изместване с температура:  $\pm 0,1\%$  от FSD/°C
- Капацитет за запаметяване на резултатите: 1000
- Поддържана измервателна единица: N·m (нютон-метър), kgf·m (килограм-сила-метър), kgf·cm (килограм-сила-сантиметър), lbf·ft (паунд-сила-фут), lbf·in (паунд-сила-инч), ozf·ft (унция-сила-фут), ozf·in (унция-сила-инч), kp·m (килопонд-метър), dN·m (децинютон-метър)
- отговаря на изискванията на директива VDI 2645-2
- отговаря на изискванията на стандарт ISO 6789:2017

## Условия за съхранение и употреба

- Употреба само на закрито
- Височина над морското равнище: До 2000 m
- Температура на околната среда: 5 до 40 °C
- Максимална относителна влажност 80 % при температури до 31 °C, намаляваща линейно до 50 % относителна влажност при 40 °C
- Категория свръхнапрежение: II
- Клас околна среда: II
- Ниво на замърсяване: 2
- Степен на защита срещу проникване съгласно стандарт EN IEC 60529 (с изключение на конектора): IP40
- Консумация на ел. енергия: 13 W
- Работа с намалена спецификация извън температурния диапазон от -10°C до 60°C (батерията не трябва да се презарежда по време на работа в този диапазон)
- Работна температура на батерията: от -20°C до +60°C

## Батерия

Инструментът Q-SHIELD-C/S се захранва от презареждаща се литиево-йонна батерия (номер на част 6159365000)..

Литиево-йонните батерии не са предназначени за презареждане от външен захранващ кабел, освен специфичния модел за зареждане на литиево-йонни батерии, одобрен от Desoutter (номер на част 6159361510). Свързването към неподходящо електрозахранване може да доведе до пожар или експлозия.

- Презареждаема литиево-йонна батерия 3,6 V, 3,5 Ah
- Пълно време за зареждане: 5 часа
- Живот на батерията (тествано при 6 затягания на минута):
  - Q-SHIELD-S: 10 часа
  - Q-SHIELD-C: 8 часа

## Устройства с малък обсег на действие

- RFID:
  - Динамичен RFID таг IC с 64-kbit EEPROM
  - Отговаря на изискванията на стандарти ISO 15693 и ISO 1800-3 режим 1
  - Честота: 13,56 MHz
- Пасивна контурна антена, вградена в клавиатурата на Q-SHIELD (7 намотки):
  - Индукция (L) 2,66  $\mu$ H @ 100 KHz
  - Фактор за качество (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Капацитет (C) 95  $\mu$ F @ 100 KHz
  - Съпротивление (R) 1,64  $\Omega$
  - Общо съпротивление (RLC) 1,67  $\Omega$  @ 100 KHz

## WLAN (Безжична локална мрежа)

- Вид: IEEE 802.11a/b/g/n
- Честота:
  - 2400  $\div$  2483,5 MHz
  - 5150  $\div$  5350 MHz, разрешено за употреба само на закрито
  - 5470  $\div$  5725 MHz
- Максимална проводимост на изходната мощност: 15 dBm
- Максимална излъчвана изходна мощност: 18 dBm EIRP (мощност на радиочестотата включително максималното усилване на антената (3 dBi))
- Чувствителност на приемника:
  - 2400  $\div$  2483,5 MHz: - 95 dBm (децибел-миливат)
  - 5150  $\div$  5350 MHz, разрешено за употреба само на закрито: - 90 dBm (децибел-миливат)
  - 5470  $\div$  5725 MHz: - 90 dBm (децибел-миливат)

## Регулаторна област

Регулаторната област на WLAN може да се дефинира като ограничена област, която се контролира от набор закони или политики. Много страни следват стандартите, зададени от FCC (Федерална комисия по комуникациите), ETSI (Европейски институт за стандартизация в далекосъобщенията) или worldwide.

Списък с оторизирани канали 2,4 GHz по регулаторна област

| Channel (Канал) | Федерална комисия по комуникациите Америка | Европейски институт за стандартизация в далекосъобщенията Европа | Worldwide    |
|-----------------|--|--|--------------|
| 1               | x  | x  | x            |
| 2               | x  | x  | x            |
| 3               | x  | x  | x            |
| 4               | x  | x  | x            |
| 5               | x  | x  | x            |
| 6               | x  | x  | x            |
| 7               | x  | x  | x            |
| 8               | x  | x  | x            |
| 9               | x  | x  | x            |
| 10              | x  | x  | x            |
| 11              | x  | x  | x            |
| 12              | Не е налично                               | x  | Не е налично |
| 13              | Не е налично                               | x  | Не е налично |

Списък с оторизирани канали 5 GHz по регулаторна област

| Channel (Канал) | Радиочестотите Северна Америка | Европейски институт за стандартизация в далекосъобщенията Европа | Worldwide |   |
|-----------------|--------------------------------|--|-----------|---|
| 36              | U-NII-1                        | x  | x         | x |
| 40              |                                | x  | x         | x |
| 44              |                                | x  | x         | x |
| 48              |                                | x  | x         | x |
| 52              | U-NII-1                        | x  | x         | x |
| 56              |                                | x  | x         | x |
| 60              |                                | x  | x         | x |
| 64              |                                | x  | x         | x |

| Channel (Канал) | Радиочестотна лента | Федерална комисия по комуникациите Северна Америка | Европейски институт за стандартизация в далекосъобщенията Европа | Worldwide    |
|-----------------|---------------------|--|--|--------------|
| 100             | U-NII-2             | x  | x  | x            |
| 104             | външно              | x  | x  | x            |
| 108             |                     | x  | x  | x            |
| 112             |                     | x  | x  | x            |
| 116             |                     | x  | x  | x            |
| 120             |                     | Не е налично                                       | x  | Не е налично |
| 124             |                     | Не е налично                                       | x  | Не е налично |
| 128             |                     | Не е налично                                       | x  | Не е налично |
| 132             |                     | x  | x  | x            |
| 136             |                     | x  | x  | x            |
| 140             |                     | x  | x  | x            |
| 149             | U-NII-3             | x  | x  | Не е налично |
| 153             |                     | x  | x  | Не е налично |
| 157             |                     | x  | x  | Не е налично |
| 161             |                     | x  | x  | Не е налично |
| 165             |                     | x  | x  | Не е налично |

Диапазон на въртящ момент

| Модел            | Минимален [Nm] (нютон-метър) | Максимален [Nm] (нютон-метър) | Претоварване [Nm] (нютон-метър) |
|------------------|------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3                            | 30                            | 36                              |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15                           | 150                           | 180                             |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20                           | 200                           | 240                             |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35                           | 350                           | 420                             |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40                           | 400                           | 480                             |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50                           | 500                           | 600                             |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80                           | 800                           | 960                             |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90                           | 900                           | 1080                            |

Таблица 1: Диапазон на въртящ момент Nm (нютон-метър)

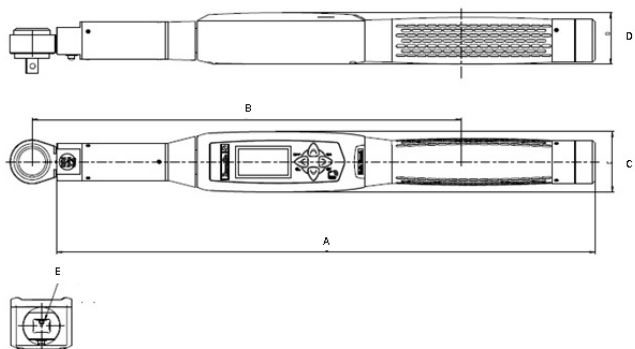
| Модел            | Минимален [ft lb]<br>(фут-паунд) | Максимален [ft lb]<br>(фут-паунд) | Претоварване [ft lb]<br>(фут-паунд) |
|------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21                             | 22,13                             | 26,55                               |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06                            | 110,6                             | 132,7                               |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75                            | 147,5                             | 177,0                               |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81                            | 258,1                             | 309,7                               |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5                             | 295,0                             | 354,0                               |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88                            | 368,8                             | 442,5                               |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0                             | 590,0                             | 708,0                               |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38                            | 663,8                             | 796,5                               |

Таблица 2: Диапазон на въртящ момент във ft lb (фут-паунд)

### Тегло

| МОДЕЛ            | Тегло [kg] | Тегло [lb]<br>(паунд) |
|------------------|------------|-----------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7        | 1,54                  |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8        | 1,76                  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6        | 3,53                  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6        | 5,73                  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2        | 7,05                  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5        | 12,13                 |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7        | 14,77                 |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2        | 18,08                 |

### Размери



| МОДЕЛ            | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

## Декларации

### Отговорност

Процесът на затягане може да бъде повлиян от редица събития в работната среда и това е причината да изисква валидиране на резултатите. В съответствие с приложимите стандарти и/или разпоредби Ви препоръчваме да проверявате въртящия момент и посоката на въртене след всяко събитие, което може да повлияе върху крайния резултат. Примери за такива събития включват, но не се ограничават до:

- първоначален монтаж на системата
- смяна на част, болт, винт, инструмент, софтуер, конфигурация или среда
- смяна на въздушните или електрическите връзки
- смяна в ергономиката, работата, процедурите по качество или практиките
- смяна на оператор
- всякакви други промени, които могат да повлияят върху резултата на процеса на затягане

Проверката трябва да доведе до следното:

- Гаранция, че условията не са се променили поради външни фактори.
- Приключване на проверката след първоначален монтаж, поддръжка или ремонт на оборудването.
- Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж на смяна или с друга подходяща честота.

### ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):  
2014/53/EU; 2011/65/EU

Приложени хармонизирани стандарти:  
EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Подпис на издаващото лице



**WEEE**

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**: Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата за ИУЕЕО 2012/19/EU, и с него трябва да се борава в съответствие със същата Директива.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борава в съответствие с Директивата за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия “Център за обслужване на клиенти” за обработка.

**Съответствие с изискванията на ФКК клас В**

Това устройство е съвместимо с част 15 от Правилата на ФКК. Всякакви промени или модификации, които не са изрично одобрени от производителя, могат да доведат до анулиране на правото на потребителя да използва това устройство.

Работата е подчинена на следните две условия: (1) това устройство не следва да причинява вредни смущения, и (2) това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително такива, които могат да предизвикат нежелана работа.

**Отговорна страна по съответствието с изискванията на ФКК:**

**Име:** Марк Джонсън

**Позиция:** Генерален директор

**Адрес:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730

USA

**Мобилен тел.:** +1 800 624 4735

**Имейл:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ Това оборудване е изпитвано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрови устройства от Клас В съгласно част 15 от Правилата на ФКК. Тези ограничения са предназначени, за да предоставят разумна защита срещу вредни смущения в дадена жилищна инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия, и ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокommunikациите. Въпреки това няма гаранция, че в дадена инсталация няма да се появи смущение. Ако това оборудване наистина причини вредно смущение в радио- или телевизионното приемане, което може да се установи чрез изключване и включване на оборудването, се препоръчва потребителят да се опита да коригира смущението, предприемайки една или повече от следните мерки:
- Смяна на ориентацията или преместване на приемателната антена.
  - Увеличаване на пространството между оборудването и приемника.
  - Включване на оборудването в контакт на контур, различен от този, в който е включен приемника.
  - Консултация за помощ с търговеца или с опитен радио/телевизионен техник.

Следните декларации са приложими само за модел Q-SHIELD-C:

Устройството е в съответствие с изискванията само ако не е било подложено на промени или модификации. Устройството е в съответствие с изискването за излагане на радиочестоти в САЩ при разстояние от 20 cm между потребителя и устройството. Антената е прикрепена към устройството, като нито една промяна в антената или прикрепването на антената не се счита за допустима, и такава модификация се счита за нарушение на Декларацията за съответствие.

Настоящото преносимо оборудване заедно с антената си отговаря на ограниченията за излагане на радиация на ФКК за неконтролирана среда.

За да поддържате съответствието с изискванията, следвайте инструкциите по-долу:

1. Настоящият предавател не трябва да се позиционира или да функционира съвместно с каквато и да било друга антена или приемник.
2. Избягвайте прекия контакт с антената или намалете до минимум контакта, докато използвате това оборудване.

**Директива относно радиосъоръженията (ДРС)**

Инструментът може да се използва в следните страни:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |

Съкращенията на страните членки, за които се отнася информацията, са: Австрия (AT), Белгия (BE), България (BG), Швейцария (CH), Кипър (CY), Чешка република

## Safety Information

(CZ), Германия (DE), Дания (DK), Естония (EE), Гърция (EL), Испания (ES), Финландия (FI), Франция (FR), Хърватия (HR), Унгария (HU), Ирландия (IE), Италия (IT), Исландия (IS), Лихтенщайн (LI), Литва (LT), Люксембург (LU), Латвия (LV), Малта (MT), Нидерландия (NL), Норвегия (NO), Полша (PL), Португалия (PT), Румъния (RO), Швеция (SE), Словения (SI), Словакия (SK), Турция (TR) и Обединеното кралство (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz, разрешено за употреба само на закрито.

### Регионални изисквания

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически и механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

## Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

### Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

### Предназначение

Единствената препоръчителна употреба е указаната от производителя.

Този продукт е предназначен за затягане и тестване на контрола на качеството. Не се разрешава използването му за други цели.

Не използвайте по време на зареждане.

### Етикет

Предназначението на инструмента може да бъде проверено на идентификационния етикет, показан на изображенията по-долу:



Идентификационните етикети се намират на гърба на корпуса на Q-SHIELD-C/S.

## Инструкции за този продукт

### Правилна работа

Q-SHIELD-C/S е проектиран да работи в рамките на своя капацитет на въртящ момент.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от премазване

Никога не претоварвайте инструмента. Претоварването на инструмента може да причини счупване на структурата, което може да доведе до сериозни телесни наранявания.

- ▶ Никога не претоварвайте инструмента над капацитета му.
- ▶ Уверете се, че в обхвата за въртене на инструмента няма препятствия; това може да доведе до неправилно разчитане на въртящия момент и, следователно, до претоварване на инструмента.

### Работа

За да осигурите правилното функциониране на инструмента Q-SHIELD-C/S, го дръжте така, както е показано на изображението по-долу:



### Крайни монтажни инструменти / удължители

Използвайте само крайни монтажни инструменти, доставени от Desoutter (разгледайте каталога).

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от премазване

Никога не инсталирайте погрешни крайни монтажни инструменти и/или удължители към гаечния ключ. Погрешните крайни монтажни инструменти и/или удължители могат да доведат до внезапно механично освобождаване, което да причини сериозни телесни наранявания.

- ▶ Използвайте единствено крайни монтажни инструменти, проектирани за употреба с този определен гаечен ключ.
- ▶ Когато използвате удължител, изчислете коефициента на корекция на въртящия момент и коефициента за корекция на ъгъла (за допълнителна информация относно коефициента за корекция на въртящия момент и коефициента за корекция на ъгъла направете справка с инструкциите за конфигуриране на инструмента). Погрешният коефициент на корекция на въртящия момент или ъгъла води до неточно разчитане на въртящия момент или ъгъла, и следователно, до претоварване на инструмента.

### Инсталиране/изваждане на батерията



За да инсталирате батерията в Q-SHIELD:


1. Развийте капака на батерията, разположен върху дръжката на Q-SHIELD.
2. Вмъкнете батерията в дръжката.
3. Поставете обратно капака на батерията.

За да извадите батерията от Q-SHIELD:

1. Изключете Q-SHIELD.
2. Развийте капака на батерията, разположен върху дръжката на Q-SHIELD.
3. Извадете батерията от дръжката.
4. Поставете обратно капака на батерията.

### Включване/изключване на гаечния ключ

За да включите гаечния ключ:

1. Прикрепете батерията към гаечния ключ (направете справка с *Инсталиране/изваждане на батерията [страница 123]*).
2. Уверете се, че гаечният ключ лежи стабилно без каквито и да било ограничения на въртящия момент.
3. Натиснете бутон **ON / ENTER**  върху клавиатурата на Q-SHIELD.

За да изключите гаечния ключ:

Натиснете бутон **OFF / CANCEL**  върху клавиатурата на Q-SHIELD.

### Препоръки за поддръжка

Инструментът трябва да се калибрира редовно веднъж годишно.

Подменете батерията в случай на неизправност и/или прегряване.

**СЪОБЩЕНИЕ** Използвайте само батерии, доставени от Desoutter.

### Употреба и поддръжка на батерията

- Съхранявайте Q-SHIELD-C/S и батериите на прохладно (под 30°C) и проветрено място, далеч от влага, източници на топлина, открити пламъци, храни и напитки. Поддържайте достатъчно разстояние между стените и батериите. При дългосрочно съхранение клетките трябва да се поддържат в границите на 30 ± 15 % от състоянието на заряда.
- Температури над 70°C могат да доведат до изтичане и напукване на батерията.

## Safety Information

- Късото съединение може да предизвика изгаряне, изтичане и опасност от пробиване; не поставяйте предмети в клемите на батериите, съхранявайте батериите в оригиналната опаковка и не ги смесвайте.
- Подменете батериите, ако имате съмнение за неизправности, или ако забележите необичайно прегряване по време на работа с Q-SHIELD-C/S или при зареждане на батериите.
- Не чупете, не пробивайте и не свързвайте на късо терминалите на батериите.
- Не нагрявайте и не споявайте директно. Не хвърляйте в огъня.
- Съхранявайте батериите върху непроводяща (напр. пластмасова) поставка.
- Не разглобявайте, не повреждайте и не злоупотребявайте по механичен начин с батериите.
- Не потапяйте във вода.
- Прилагането на натиск или деформирането на батерията може да доведе до разглобяване, последвано от възпаление на очите, кожата и гърлото.
- При транспортиране на литиево-йонните батерии важат ограниченията съгласно текущите Препоръки на ООН относно превоза на опасни товари, Примерни правила (UN 38.3).

### Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

## Полезна информация

### Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

Моля, посетете: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Информация свързана с ръководството за монтаж

Подробни инструкции за работа, ръководства за инсталация и модернизиране можете да намерите на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Информация за резервни части

Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Произход на продукта

Italy

## Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Desoutter.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Desoutter за допълнителна информация <https://www.desoutter-tools.com/legal/sds>.

## Авторско право

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

## Tehnički podaci

### Tehničke informacije

- Raspon radnog zakretnog momenta: od 10% do 100% kapaciteta
- Preciznost statičkog zakretnog momenta: 1% od očitavanja zakretnog momenta  $\pm 1$  brojka (unutar raspona radnog zakretnog momenta)
- Kapacitet preopterećenja zakretnog momenta: 20% FSD-a
- Minimalna kutna brzina: 1,2 °/s
- Preciznost mjerenja kuta:  
 $1,2 \text{ °/s} \leq \text{kutna brzina} < 3 \text{ °/s} \rightarrow 2,5\%$   
 $3 \text{ °/s} \leq \text{kutna brzina} \leq 250 \text{ °/s} \rightarrow 1,0\%$
- Maksimalna kutna brzina: 250 °/s
- Stabilnost nultog pomaka vezana za temperaturu:  $\pm 0,1\%$  FSD-a/°C
- Kapacitet pamćenja rezultata: 1000
- Podržana mjerna jedinica N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Suglasan s VDI 2645-2
- Suglasan s ISO 6789:2017

### Skladištenje i uvjeti uporabe

- Uporaba samo u unutarnjem prostoru
- Nadmorska visina: do 2000 m
- Temperatura okoline: od 5 do 40 °C

- Maksimalna relativna vlažnost 80 % za temperature do 31 °C s linearnim opadanjem do 50 % relativne vlažnosti kod 40 °C
- Prenapon kategorije II
- Razred okruženja: II
- Stupanj zagađenja: 2
- Stupanj IP zaštite u skladu sa EN IEC 60529 (osim priključka): IP40
- Utrošak snage: 13 W
- Rad sa smanjenom specifikacijom iznad raspona temperature od -10 °C do 60 °C (baterija se ne smije ponovno puniti kada radi u tom rasponu)
- Radna temperatura baterije: od -20 °C do +60 °C

### Baterija

Uređaj Q-SHIELD radi na punjivu litij-ionsku bateriju (broj dijela 6159365000).

Litij-ionske baterije nisu projektirane da se pune vanjskim napajanjem, nego samo odgovarajućim modelom punjača za litij-ionske baterije koji je odobrio Desoutter (broj dijela 6159361510). Spajanje na neodgovarajuće napajanje može izazvati požar ili eksploziju.

- Punjiva baterija, litij-ionska 3,6 V, 3,5 Ah
- Vrijeme potpunog punjenja: 5 sati
- Trajanje baterije (testirano na 6 zatezanja u minuti):
  - Q-SHIELD-S: 10 sati
  - Q-SHIELD-C: 8 sati

### Uređaji kratkog dometa

- RFID:
  - Dinamički RFID tag s integriranim sklopom koji sadrži EEPROM od 64-kbita
  - kompatibilan s ISO 15693 i ISO 1800-3 način rada 1
  - Frekvencija: 13,56 MHz
- Antena s pasivnom petljom integrirana u Q-SHIELD tipkovnicu (7 zavojnica):
  - Induktivitet (L) 2,66 µH @ 100 KHz
  - Faktor kakvoće (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Kapacitet (C) 95 µF @ 100 KHz
  - Otpornost (R) 1,64 Ω
  - Impedancija (RLC) 1,67 Ω @ 100 KHz

### WLAN

- Tip: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frekvencija:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz samo za unutarnju uporabu
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maksimalno provedena izlazna snaga: 15 dBm

- Maksimalna odašiljana izlazna snaga: 18 dBm EIRP (RF snaga uključujući maksimalan dobitak antene (3 dBi))
- Provedena osjetljivost prijemnika:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz samo za unutarnju uporabu. - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

### Domena regulative

Domena regulative za WLAN može se definirati kao ograničeno područje kontrolirano skupom zakona ili politika. Mnoge zemlje slijede standarde koje postavlja FCC, ETSI ili worldwide.

### Odobreni popis kanala na 2,4 GHz po domeni regulative

| kanal | FCC<br>Amerika    | ETSI<br>Europa | Worldwide         |
|-------|-------------------|----------------|-------------------|
| 1     | x                 | x              | x                 |
| 2     | x                 | x              | x                 |
| 3     | x                 | x              | x                 |
| 4     | x                 | x              | x                 |
| 5     | x                 | x              | x                 |
| 6     | x                 | x              | x                 |
| 7     | x                 | x              | x                 |
| 8     | x                 | x              | x                 |
| 9     | x                 | x              | x                 |
| 10    | x                 | x              | x                 |
| 11    | x                 | x              | x                 |
| 12    | Ne primjenjuje se | x              | Ne primjenjuje se |
| 13    | Ne primjenjuje se | x              | Ne primjenjuje se |

### Odobreni popis kanala na 5 GHz po domeni regulative

| kanal | Ra-<br>diofrekven-<br>cijski<br>opseg | FCC<br>Sjeverna<br>Amerika | ETSI<br>Europa | World-<br>wide |
|-------|---------------------------------------|----------------------------|----------------|----------------|
| 36    | U-NII-1                               | x                          | x              | x              |
| 40    |                                       | x                          | x              | x              |
| 44    |                                       | x                          | x              | x              |
| 48    |                                       | x                          | x              | x              |
| 52    | U-NII-1                               | x                          | x              | x              |
| 56    |                                       | x                          | x              | x              |
| 60    |                                       | x                          | x              | x              |
| 64    |                                       | x                          | x              | x              |

## Safety Information

| kanal | Ra-<br>diofrekven-<br>cijski<br>opseg | Sjeverna<br>Amerika    | ETSI<br>Europa | World-<br>wide         |
|-------|---------------------------------------|------------------------|----------------|------------------------|
| 100   | U-NII-2                               | x                      | x              | x                      |
| 104   | Ext                                   | x                      | x              | x                      |
| 108   |                                       | x                      | x              | x                      |
| 112   |                                       | x                      | x              | x                      |
| 116   |                                       | x                      | x              | x                      |
| 120   |                                       | Ne prim-<br>jenjuje se | x              | Ne prim-<br>jenjuje se |
| 124   |                                       | Ne prim-<br>jenjuje se | x              | Ne prim-<br>jenjuje se |
| 128   |                                       | Ne prim-<br>jenjuje se | x              | Ne prim-<br>jenjuje se |
| 132   |                                       | x                      | x              | x                      |
| 136   |                                       | x                      | x              | x                      |
| 140   |                                       | x                      | x              | x                      |
| 149   | U-NII-3                               | x                      | x              | Ne prim-<br>jenjuje se |
| 153   |                                       | x                      | x              | Ne prim-<br>jenjuje se |
| 157   |                                       | x                      | x              | Ne prim-<br>jenjuje se |
| 161   |                                       | x                      | x              | Ne prim-<br>jenjuje se |
| 165   |                                       | x                      | x              | Ne prim-<br>jenjuje se |

### Raspon zateznog momenta

| Model            | Minimalno<br>[Nm] | Maksi-<br>malno<br>[Nm] | Pre-<br>opterećenj<br>e [Nm] |
|------------------|-------------------|-------------------------|------------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3                 | 30                      | 36                           |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15                | 150                     | 180                          |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20                | 200                     | 240                          |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35                | 350                     | 420                          |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40                | 400                     | 480                          |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50                | 500                     | 600                          |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80                | 800                     | 960                          |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90                | 900                     | 1080                         |

Tablica 1: Raspon zateznog momenta u Nm

| Model            | Minimalno<br>[ft lb] | Maksi-<br>malno [ft<br>lb] | Pre-<br>opterećenj<br>e [ft lb] |
|------------------|----------------------|----------------------------|---------------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21                 | 22,13                      | 26,55                           |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06                | 110,6                      | 132,7                           |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75                | 147,5                      | 177,0                           |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81                | 258,1                      | 309,7                           |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5                 | 295,0                      | 354,0                           |

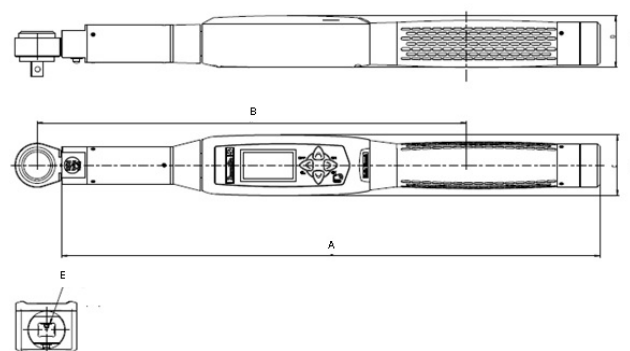
| Model            | Minimalno<br>[ft lb] | Maksi-<br>malno [ft<br>lb] | Pre-<br>opterećenj<br>e [ft lb] |
|------------------|----------------------|----------------------------|---------------------------------|
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88                | 368,8                      | 442,5                           |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0                 | 590,0                      | 708,0                           |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38                | 663,8                      | 796,5                           |

Tablica 2: Raspon zakretnog momenta u ft lb

### Težina

| MODEL            | Težina [kg] | Težina [lb] |
|------------------|-------------|-------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7         | 1,54        |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8         | 1,76        |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6         | 3,53        |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6         | 5,73        |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2         | 7,05        |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5         | 12,13       |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7         | 14,77       |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2         | 18,08       |

### Dimenzije



| MODEL            | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402       | 320,3     | 45        | 38,5      | 9×12      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418       | 342,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627       | 552,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694       | 625,5     | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028      | 960       | 45        | 38,5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137      | 1100      | 45        | 38,5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

### Izjave

#### Odgovornost

Mnogi događaji u radnoj okolini mogu utjecati na postupak pritezanja te zahtijevaju provjeru rezultata pritezanja. U skladu s primjenjivim normama i/ili propisima ovime zahtijevamo da provjerite instalirani okretni moment i smjer vrtnje

nakon svakog događaja koji može utjecati na rezultate pritezanja. Primjeri takvih događaja uključuju, no ne ograničavaju se na navedeno u nastavku:

- početna ugradnja sustava alata
- promjena serije dijelova, svornjala, serije vijaka, alata, softvera, konfiguracije okoline
- promjena priključaka zraka ili električnih priključaka
- promjena ergonomije linije, procesa, postupaka ili prakse za osiguranje kvalitete
- promjena operatora
- bilo koja druga promjena koja utječe na rezultat postupka pritezanja

Provjera:

- Mora osigurati da se uvjeti spoja nisu promijenili uslijed događaja koji su na njega utjecali.
- Mora se provesti nakon početne instalacije, održavanja ili popravka opreme.
- Mora se provesti najmanje jednom u svakoj smjeni ili u drugoj prikladnoj učestalosti.

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):

2014/53/EU; 2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme:

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

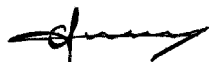
Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Potpis izdavatelja



## WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podcrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

## FCC sukladnost za razred B

Ovaj je uređaj u skladu s odredbama Pravilnika Savezne komisije za komunikacije (FCC), 15. dio. Sve izmjene koje nije izričito odobrio proizvođač čine ništavnim ovlaštenje korisnika da upotrebljava ovaj uređaj.

Uporaba podliježe ispunjavanju sljedeća dva uvjeta: (1) Ovaj uređaj ne smije izazivati štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti svaku primljenu smetnju, uključujući smetnju koja može izazvati neželjenu uporabu.

### FCC odgovorna strana:

**Ime:** Mark Johnson

**Funkcija:** Glavni menadžer

**Adresa:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730

SAD

**Mobitel:** +1 800 624 4735

**E-pošta:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ Ova je oprema ispitana i utvrđeno je da odgovara ograničenjima za digitalni uređaj razreda B u skladu s Pravilnikom Savezne komisije za komunikacije (FCC), 15. dio. Ova ograničenja osmišljena su kako bi se osigurala razumna zaštita od štetnih smetnji u stambenom području. Ova oprema generira, koristi i može odašiljati energiju radijske frekvencije odnosno radiovalove te, ako nije instalirana i ako se ne koristi u skladu s uputama, može uzrokovati štetne smetnje u radiokomunikacijama. U svakom slučaju nema jamstva da se kod pojedinih instaliranja neće pojaviti smetnje. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje za radijski ili televizijski prijem, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisnik može pokušati ukloniti smetnje pomoću jedne ili više navedenih mjera:
- Premjestite ili pomjestite antenu za prijem signala.
  - Povećajte udaljenost između opreme i prijemnika.
  - Uključite opremu u utičnicu strujnog kruga u koji nije uključen prijemnik.
  - Zatražite pomoć prodavatelja ili iskusnog tehničara za radio/TV.

Sljedeće izjave primjenjuju se samo na model Q-SHIELD-C:

Uređaj je usklađen samo ako na njemu nisu izvršene nikakve izmjene ili preinake. Uređaj je u sukladnosti sa zahtjevima o izlaganju radiofrekvencijama u SAD na 20 cm udaljenosti između korisnika i uređaja. Antena je pričvršćena za uređaj i bilo kakva preinaka antene ili njene pričvršćenosti nije prihvatljiva, a takva preinaka se smatra kršenjem Izjave o usklađenosti.

Ova prijenosna oprema i njena antena su sukladni s FCC ograničenjima izlaganja zračenju utvrđenim za nekontrolirano okruženje.

Da bi se održala sukladnost, slijedite upute u nastavku:

1. Ovaj odašiljač ne smije biti smješten zajedno s bilo kojom

## Safety Information

drugom antenom ili odašiljačem niti raditi u isto vrijeme.  
2. Izbjegavajte izravni kontakt s antenom ili tijekom uporabe ove opreme kontakt svedite na minimum.

### Direktiva o radijskoj opremi (RED)

Alat se može koristiti u sljedećim zemljama:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |

Kratice dotičnih država članica su: Austrija (AT), Belgija (BE), Bugarska (BG), Švicarska (CH), Cipar (CY), Češka (CZ), Njemačka (DE), Danska (DK), Estonija (EE), Grčka (EL), Španjolska (ES), Finska (FI), Francuska (FR), Hrvatska (HR), Mađarska (HU), Irska (IE), Italija (IT), Island (IS), Lihtenštajn (LI), Litva (LT), Luksemburg (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nizozemska (NL), Norveška (NO), Poljska (PL), Portugal (PT), Rumunjska (RO), Švedska (SE), Slovenija (SI), Slovačka (SK), Turska (TR) i Ujedinjeno Kraljevstvo (UK).

**i** Opseg od 5150 ÷ 5350 MHz je dopušten samo za unutarnju uporabu.

### Lokalni uvjeti

#### **⚠ POZOR**

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne i mehaničke komponente proizvoda mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

## Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

**⚠ POZOR** Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

### Pravilna uporaba

Jedina preporučena uporaba je ona koju je odredio proizvođač.

Ovaj je proizvod namijenjen zatezanju i ispitivanju kvalitete. Nije dopuštena druga uporaba.

Ne koristite tijekom punjenja.

### Naljepnica

Možete provjeriti oznaku alata na identifikacijskim naljepnicama prikazanim na donjim slikama:



Identifikacijske naljepnice se nalaze sa stražnje strane kućišta uređaja Q-SHIELD-C/S.

### Upute specifične za proizvod

#### Ispravan rad

Uređaj Q-SHIELD-C/S je projektiran za rad u okviru kapaciteta zakretnog momenta.



### **⚠ POZOR Opasnost od prignječenja**

Nikada ne preopterećujte alat. Preopterećenje alata može dovesti do pucanja konstrukcije i teške tjelesne ozljede.

- ▶ Nikada ne preopterećujte alat iznad njegovog kapaciteta.
- ▶ Provjerite da u području rotacije alata nema prepreka; to može dovesti do nepravilnog očitavanja zakretnog momenta i time do preopterećenja alata.

### **Rukovanje**

Za ispravan rad uređaja Q-SHIELD-C/S, rukujte prema prikazu na slici:



### **Završni priključni alati/Produžeci**

Koristite isključivo krajnje nastavke za alate koje isporučuje tvrtka Desoutter (pogledajte katalog).

### **⚠ POZOR Opasnost od prignječenja**

Na ključ nikada nemojte postavljati pogrešne alate i/ili nastavke. Pogrešni završni priključni alati i/ili produžeci mogu dovesti do iznenadnog mehaničkog otpuštanja, što uzrokuje teške tjelesne ozljede.

- ▶ Upotrebljavajte samo završne priključne alate projektirane za zasebni ključ.
- ▶ Kod korištenja produžetaka, izračunajte koeficijent ispravke zakretnog momenta i koeficijent ispravke kuta (za više informacija o koeficijentima ispravke zakretnog momenta i kuta pogledajte upute za uporabu alata). Pogrešni koeficijent ispravke zakretnog momenta ili kuta dovodi do pogrešnog očitavanja zakretnog momenta ili kuta i to može preopteretiti ključ.

### **Postavljanje/uklanjanje baterije**



Za postavljanje baterije u Q-SHIELD:

1. Odvrnite poklopac baterije postavljen na ručku Q-SHIELD uređaja.
2. Bateriju umetnite u ručku.
3. Ponovo postavite poklopac baterije.


Za uklanjanje baterije iz Q-SHIELD uređaja:

1. ISKLJUČITE Q-SHIELD.
2. Odvrnite poklopac baterije postavljen na ručku Q-SHIELD uređaja.
3. Uklonite bateriju iz ručke.

4. Ponovo postavite poklopac baterije.

### **Uključivanje/isključivanje ključa**

Za uključivanje ključa:

1. Umetnite bateriju u ključ (pogledajte *Postavljanje/uklanjanje baterije [stranica 129]*).
2. Pazite da ključ stabilno leži bez ikakvih ograničenja zakretnog momenta.
3. Pritisnite gumb **ON / UNESI**  na tipkovnici Q-SHIELD uređaja.

Za isključivanje ključa:

Pritisnite gumb **OFF / OTKAŽI**  na tipkovnici Q-SHIELD uređaja.

### **Preporuke za održavanje**

Alat je potrebno redovito kalibrirati jedanput godišnje.

Zamijenite bateriju u slučaju bilo kog znaka neispravnosti i/ili pregrijavanja.

**NAPOMENA** Koristite baterije koje je isporučila tvrtka Desoutter.

### **Rukovanje i uporaba baterije**

- Spremite Q-SHIELD-C/S uređaj i baterije u hladni i prozračeni prostor (na temperaturi nižoj od 30 °C) daleko od vlage, izvora topline, otvorenog plamena, hrane i pića. Držite odgovarajuću udaljenost između zidova i baterija. U slučaju dugotrajnog čuvanja, ćelije treba držati u stanju napunjenosti u rasponu od 30% ± 15%.
- Temperature iznad 70 °C mogu izazvati propuštanje i puknuće baterije.
- Kratki spoj može izazvati opekline, propuštanje i napuknuće; ne umećite predmete u kontakte baterije, držite baterije u originalnom pakovanju i ne miješajte ih.
- Zamijenite baterije, ako sumnjate u kvar ili ako primijetite prekomjerno zagrijavanje tijekom rada uređaja Q-SHIELD-C/S ili punjenja baterije.
- Ne drobite, ne bušite i ne kratite stezaljku baterije.
- Nemojte izravno zagrijavati ili lemiti. Ne bacajte u vatru.
- Držite baterije u neprovodljivoj (tj. plastičnoj) ladici.
- Ne rastavljajte, ne oštećujte i ne izlažite baterije mehaničkoj sili.
- Ne uranjajte u vodu.
- Primjena pritiska ili izobličenje baterije može izazvati raspadanje te nadražnost očiju, kože i vrata.
- Primjenjuju se ograničenja na transport litij-ionske baterije u skladu s trenutnim preporukama UN-a o prijevozu opasnih roba, model propisa (UN 38.3)

### Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

### Korisne informacije

#### Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Desoutter.

Posjetite web mjesto: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Informacije priručnicima za instalaciju

Detaljne upute za rad, ugradnju i nadogradnju su dostupne na web mjestu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Informacije o rezervnim dijelovima

Shematski prikazi i popisi rezervnih dijelova nalaze se u odjeljku Service Link (servis) na adresi [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Zemlja podrijetla

Italy

#### Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Desoutter.

Za više informacija o tvrtki Desoutter posjetite web stranicu <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

### Tehnilised andmed

#### Tehniline teave

- Töö väändejõu vahemik: 10% kuni 100% täisvõimsusest
- Väändejõu staatiline täpsus: 1% väändejõu näidust ± 1 numbrikoht (töö väändejõu vahemikus)

- Väändejõu ülekoormustaluvus: 20% FSD-st (hälve skaala max näidust)
- Min nurkkiirus: 1,2 °/s
- Nurga mõõtmise täpsus:  
 $1,2 \text{ °/s} \leq \text{nurkkiirus} < 3 \text{ °/s} \rightarrow 2,5 \%$   
 $3 \text{ °/s} \leq \text{nurkkiirus} \leq 250 \text{ °/s} \rightarrow 1,0 \%$
- Max nurkkiirus: 250 °/s
- Nullhälbe stabiilsus temperatuuriga: ± 0,1% FSD/°C
- Tulemuste mälumaht: 1000
- Toetatud mõõtühikud: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- VDI 2645-2 ühilduvus
- ISO 6789:2017 ühilduvus

#### Hoiu- ja kasutustingimused

- Kasutamiseks ainult siseruumis
- Kõrgus merepinnast: kuni 2000 m
- Keskkonnatemperatuur: 5 kuni 40 °C
- Suurim suhteline õhuniiskus 80% temperatuuril kuni 31 °C, vähenedes lineaarselt kuni 50% õhuniiskuseni temperatuuril 40 °C
- Ülepingekategooria: II
- Keskkonnaklass: II
- Saasteklass: 2
- IP-kaitseklass vastavalt standardile EN IEC 60529 (v.a liitmik): IP40
- Energiatarve: 13 W
- Väljaspool temperatuurivahemikku –10 °C kuni 60 °C on töönäitajad piiratud (selles vahemikus töötades ei tohi akut laadida)
- Aku töötemperatuur: –20 °C kuni +60 °C

#### Aku

Mudeli Q-SHIELD-C/S toiteks kasutatakse laetavat liitiumioonakut (tootekood 6159365000).

Liitiumioonakusid tuleb laadida selleks ette nähtud liitiumioonakude laadijaga, mille mudel on Desoutteri poolt heaks kiidetud (tootekood 6159361510). Akude ühendamine mittesobiva toiteallikaga võib põhjustada tulekahju või plahvatuse.

- Laetav 3,6 V, 3,5 Ah liitiumioonaku
- Täielik laadimisaeg: 5 tundi
- Aku tööiga (testitud kuue pingutamisega minutis):
  - Q-SHIELD-S: 10 tundi
  - Q-SHIELD-C: 8 tundi

#### Lähtoimeseadmed

- RFID:
  - dünaamiline RFID-silt, IC 64-kbit EEPROM
  - ISO 15693 ja ISO 1800-3 režiimi 1 ühilduvus

- Sagedus: 13,56 MHz
- Q-SHIELDI nupustiku sisseehitatud passiivsilmsantenn (7 mähist):
  - induktiivsus (L) 2,66  $\mu$ H @ 100 KHz
  - kvaliteeditegur (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - mahtuvus (C) 95  $\mu$ F @ 100 KHz
  - takistus (R) 1,64  $\Omega$
  - näivtakistus (RLC) 1,67  $\Omega$  @ 100 KHz

## WLAN

- Tüüp: IEEE 802.11a/b/g/n
- Sagedus:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz kasutamiseks ainult siseruumis
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Max juhitav väljundvõimsus: 15 dBm
- Max kiirguse väljundvõimsus: 18 dBm EIRP (RF-võimsus koos antenni max võimendusega (3 dBi))
- Vastuvõtja juhitav tundlikkus:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz kasutamiseks ainult siseruumis: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## Regulatsioonipiirkond

WLANi regulatsioonipiirkonda saab määratleda piiratud alana, mida reguleerib seaduste või eeskirjade kogum. Paljud riigid järgivad standardeid, mille on kehtestanud FCC, ETSI või worldwide.

### 2.4 GHz lubatud kanalite loend regulatsioonipiirkonna kohta

| Kanal | FCC<br>Ameerika | ETSI<br>Euroopa | Worldwide |
|-------|-----------------|-----------------|-----------|
| 1     | X               | X               | X         |
| 2     | X               | X               | X         |
| 3     | X               | X               | X         |
| 4     | X               | X               | X         |
| 5     | X               | X               | X         |
| 6     | X               | X               | X         |
| 7     | X               | X               | X         |
| 8     | X               | X               | X         |
| 9     | X               | X               | X         |
| 10    | X               | X               | X         |
| 11    | X               | X               | X         |
| 12    | ---             | X               | ---       |
| 13    | ---             | X               | ---       |

### 5 GHz lubatud kanalite loend regulatsioonipiirkonna kohta

| Kanal | Raadio-<br>sagedusala | FCC<br>Põhja-<br>Ameerika | ETSI<br>Euroopa | World-<br>wide |
|-------|-----------------------|---------------------------|-----------------|----------------|
| 36    | U-NII-1               | X                         | X               | X              |
| 40    |                       | X                         | X               | X              |
| 44    |                       | X                         | X               | X              |
| 48    |                       | X                         | X               | X              |
| 52    | U-NII-1               | X                         | X               | X              |
| 56    |                       | X                         | X               | X              |
| 60    |                       | X                         | X               | X              |
| 64    |                       | X                         | X               | X              |
| 100   | U-NII-2               | X                         | X               | X              |
| 104   | Ext                   | X                         | X               | X              |
| 108   |                       | X                         | X               | X              |
| 112   |                       | X                         | X               | X              |
| 116   |                       | X                         | X               | X              |
| 120   |                       | ---                       | X               | ---            |
| 124   |                       | ---                       | X               | ---            |
| 128   |                       | ---                       | X               | ---            |
| 132   |                       | X                         | X               | X              |
| 136   |                       | X                         | X               | X              |
| 140   |                       | X                         | X               | X              |
| 149   | U-NII-3               | X                         | X               | ---            |
| 153   |                       | X                         | X               | ---            |
| 157   |                       | X                         | X               | ---            |
| 161   |                       | X                         | X               | ---            |
| 165   |                       | X                         | X               | ---            |

### Väändejõu vahemik

| Mudel            | Min [Nm] | Max [Nm] | Ülekoor-<br>mus [Nm] |
|------------------|----------|----------|----------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3        | 30       | 36                   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15       | 150      | 180                  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20       | 200      | 240                  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35       | 350      | 420                  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40       | 400      | 480                  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50       | 500      | 600                  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80       | 800      | 960                  |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90       | 900      | 1080                 |

Tabel 1: Väändejõu vahemik, Nm

| Mudel            | Min [ft lb] | Max [ft lb] | Ülekoor-<br>mus [ft lb] |
|------------------|-------------|-------------|-------------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21        | 22,13       | 26,55                   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06       | 110,6       | 132,7                   |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75       | 147,5       | 177,0                   |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81       | 258,1       | 309,7                   |

## Safety Information

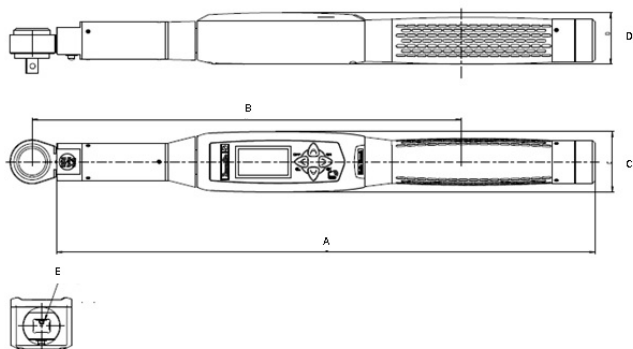
| Mudel            | Min [ft lb] | Max [ft lb] | Ülekoormus [ft lb] |
|------------------|-------------|-------------|--------------------|
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5        | 295,0       | 354,0              |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88       | 368,8       | 442,5              |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0        | 590,0       | 708,0              |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38       | 663,8       | 796,5              |

Tabel 2: Väändejõu vahemik, ft lb

## Kaal

| MUDEL            | Kaal [kg] | Kaal [lb] |
|------------------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7       | 1,54      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8       | 1,76      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6       | 3,53      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6       | 5,73      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2       | 7,05      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5       | 12,13     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7       | 14,77     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2       | 18,08     |

## Mõõtmed



| MUDEL            | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

## Deklaratsioon

### Vastutus

Paljud kasutuskeskkonnas aset leidvad sündmused võivad pingutusprotsessile mõju avaldada ja nõuda tulemuste üle kontrollimist. Kooskõlas kehtivate standardite ja/või regulatsioonidega nõuame käesolevaga, et te kontrolliks paigaldatud

väändejõudu ja pöörlemissuuna üle pärast iga sellist sündmust, mis võiks pingutustulemust mingil moel mõjutada. Seliste sündmuste hulka kuuluvad muuhulgas, kuid mitte ainult:

- tööriistasüsteemi algne paigaldamine
- osapartii, poldi, kruvipartii, tööriista, tarkvara, konfiguratsiooni või keskkonna muutus
- õhu- või elektriühenduste muutus
- muutus liini ergonoomikas, protsessis, kvaliteediprotse- duurides või -praktikates
- operaatori vahetamine
- kõik muud muudatused, mis mõjutavad pingutusprot- sessi tulemust

Kontrollimine peab:

- Tagama, et mõjutavate sündmuste tulemusel ei tohi ühendustingimused muutuda.
- Olema tehtud pärast seadmete algset paigaldamist, hooldamist või remonti.
- Toimuma vähemalt üks kord vahetuse jooksul või mõne muu sobiva sagedusega.

## EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, deklareerime oma täielikul vastu- tusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: **2014/53/EU; 2011/65/EU**

Kohalduvad harmoneeritud standardid: **EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Väljaandja allkiri

## WEEE

**Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE)** pu- udutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE-direktiivile (2012/19/EU) ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud di- rektiiviga.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitlemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

### Vastavus FCC nõuetele, klass B

See seade on kooskõlas FCC reeglite 15. osaga. Tootja selgesõnalise heakskiiduta tehtud muudatused võivad tühistada kasutaja õigused seda seadet kasutada.

Kasutamine on lubatud kahel tingimusel: (1) see seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid, ja (2) seade peab taluma vastuvõetud häireid, sh häired, mis võivad põhjustada soovimatuid toiminguid.

#### FCC vastutav osapool:

**Nimi:** Mark Johnson

**Ametikoht:** peadirektor

**Address:** Chicago Pneumatic Tool Company

LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill

SC 29730

USA

**Mobiil:** +1 800 624 4735

**E-post:** mark.johnson@desouttertools.com

ⓘ Seda seadet on katsetatud ja on kinnitatud, et see seade vastab FCC reeglite osa 15 kohaselt klass B digiseadmele seatud piirangutele. Selliste piirangute eesmärgiks on mõistliku kaitse pakkumine kahjuliku segamise vastu elamupiirkondadesse paigaldamisel. See seade tekitab, kasutab ja kiirgab raadiosageduslikku energiat, ja kui seadet ei paigaldata ega kasutata kooskõlas juhistega, võib see põhjustada kahjulikke raadiosidehäiringuid. Siiski ei saa anda garantiid, et konkreetsetes paigaldistes ei ilmne häiringuid. Kui see seade peaks tekitama raadio- või televastuvõtule kahjulikke häiringuid, mida on võimalik kindlaks teha seadet välja ja sisse lülitades, soovime häiringu kõrvaldamiseks proovida üht või mitut alltoodud meetodit.

- Suunake või paigutage ümber vastuvõtuantenn.
- Suurendage seadme ja vastuvõtja vahelist kaugust.
- Ühendage seade ja vastuvõtja eri voluringidega.
- Pidage abi saamiseks nõu edasimüüja või kogenud raadio-/teletehnikuga.

Järgnevad avaldused kehtivad ainult mudelile Q-SHIELD-C:

Seade vastab nõuetele ainult tingimusel, et seadet pole muudetud ega ümber tehtud. Seade vastab kasutaja ja seadme vahekaugusel 20 cm USA raadiosagedusega kokkupuute nõuetele. Antenn on seadme külge kinnitatud. Antenni muutmine või fikseerimine pole lubatud ning sellist muudatust loetakse vastavusavalduse rikkumiseks.

See kaasaskantav seade koos oma antenniga vastab FCC mittekontrollitavale keskkonnale kehtivatele kiirgusega kokkupuute piirnormidele.

Vastavuse säilitamiseks järgige alltoodud juhiseid.

1. Saatja ei tohi paikneda või töötada koos ühegi teise an-

tenni või saatjaga.

2. Väldige seadme kasutamise ajal vahetut kokkupuudet antenniga või hoidke kontakti minimaalsena.

### Raadioseadmete direktiiv

Tööriista võib kasutada järgmistes riikides:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Asjaomaste liikmesriikide lühendid: Austria (AT), Belgia (BE), Bulgaaria (BG), Šveits (CH), Küpros (CY), Tšehhi (CZ), Saksamaa (DE), Taani (DK), Eesti (EE), Kreeka (EL), Hispaania (ES), Soome (FI), Prantsusmaa (FR), Horvaatia (HR), Ungari (HU), Iirimaa (IE), Itaalia (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Leedu (LT), Luxembourg (LU), Läti (LV), Malta (MT), Holland (NL), Norra (NO), Poola (PL), Portugal (PT), Rumeenia (RO), Rootsi (SE), Sloveenia (SI), Slovakkia (SK), Türgi (TR) ja Suurbritannia (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz on lubatud kasutamiseks ainult siseruumis.

### Piirkondlikud nõuded

#### ⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlike aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised ja mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

### Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

## Safety Information

**⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.**

### Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

### Otstarbekohane kasutamine

Mõeldud kasutamiseks ainult tootja poolt määratud viisil. See toode on ette nähtud pingutusoperatsioonide tegemiseks ja pinguse kontrollimiseks. Muud kasutusviisid on keelatud.

Ärge kasutage seadet laadimise ajal.

### Silt

Tööriista tähistust on võimalik kontrollida järgnevatel joonistel näidatud andmesiltidelt:



Andmesildid leiata Q-SHIELD-C/S-i korpuse tagaküljelt.

### Tootespetsiifilised juhised

#### Õiged töövõtted

Q-SHIELD-C/S on ette nähtud kasutamiseks ettenähtud pingutusmomendi piires.

### ⚠ HOIATUS Muljumisoht

Ärge koormake tööriista üle. Tööriista ülekoormamine võib põhjustada selle purunemise ja tekitada sellega raske kehavigastuse.

- ▶ Ärge koormake tööriista üle ettenähtud piiri.
- ▶ Veenduge, et tööriista pöörlemisulatuses poleks mingeid takistusi, kuna see võib põhjustada pingutusmomendi ebaõiget lugemist ja sellega tööriista ülekoormamist.

### Käsitsemine

Q-SHIELD-C/S-i nõuetekohaseks tööks jaoks hoidke seda pildil näidatud moel:



### Tööriistaotsakud ja pikendused

Kasutage ainult Desoutteri pakutavaid tööotsakuid (vt kataloogi).

### ⚠ HOIATUS Muljumisoht

Ärge kunagi paigaldage mutrivõtme vale tööriistaotsakut ja/või pikendust. Valed tööriistaotsakud ja/või pikendused võivad põhjustada ootamatu mehaanilise vabanemise, mille tagajärjeks on raske kehavigastus.

- ▶ Kasutage ainult selle mutrivõtme jaoks ette nähtud tööotsakuid.
- ▶ Pikenduse kasutamisel arvutage pingutsjõu paranduskoeffitsient ja nurga paranduskoeffitsient (nende kohta leiate lisateavet tööriista konfiguratsiooni-juhendist). Kui pingutsjõu või nurga paranduskoeffitsient on vale, on tagajärjeks ebaõige pingutsjõu või nurga lugem ja sellega mutrivõtme ülekoormamine.

### Aku paigaldamine/eemaldamine



Q-SHIELDI aku paigaldamiseks toimige nii.


1. Keerake lahti Q-SHIELDI käepidemel asuv akukate.
2. Pange aku käepidemesse.
3. Paigaldage uuesti akukate.

Q-SHIELDI aku eemaldamiseks toimige nii.


1. Lülitage Q-SHIELD välja.
2. Keerake lahti Q-SHIELDI käepidemel asuv akukate.
3. Eemaldage käepidemest aku.
4. Paigaldage uuesti akukate.

## Mutrivõtme sisse ja välja lülitamine

Mutrivõtme sisselülitamiseks toimige nii.

1. Paigaldage mutrivõtme aku (vt teemat *Aku paigaldamine/eemaldamine [leht 134]*).
2. Veenduge, et mutrivõtme oleks stabiilne ning selle töö poleks kuidagi takistatud.
3. Vajutage Q-SHIELDI nupustikul nuppu **ON / ENTER** .

Mutrivõtme väljalülitamiseks toimige nii.

Vajutage Q-SHIELDI nupustikul nuppu **OFF / CANCEL** .

## Soovitused hooldamiseks

Tööriist tuleb igal aastal uuesti kaliibrida.

Rikete ja/või ülekuumenemise korral tuleb aku välja vahetada.

**TEADE** Kasutage ainult Desoutteri tarnitud akusid.

## Aku kasutamine ja hooldamine

- Hoidke Q-SHIELD-C/S-i ja akusid jahedas (alla 30 °C) ja tuulutatud kohas, kus ei ole niiske ning puuduvad kuumusallikad, lahtised leegid, toiduained ja joogid. Säilitage seinte ja akude vahel piisav vahekaugus. Pikaajalise hoiustamise korral tuleb akuelemendid hoida 30 ± 15% laetuse juures.
- Üle 70°C temperatuur võib põhjustada aku lekkimise ja purunemise.
- Lühihüendus võib põhjustada põletusi, lekkeid ja purunemisi. Ärge sisestage akukontaktidesse mingeid esemeid. Hoidke akusid nende algse pakendis ja ärge hoidke neid koos muude asjadega.
- Vahetage akud, kui kahtlustate tõrkeid seadme töös või kui täheldate Q-SHIELD-C/S-i töötamise või aku laadimise ajal tavatud kuumenemist.
- Ärge muljuge, läbistage ega lühistage akuklemmi.
- Ärge seda jootke ning hoiduge selle otsesest kuumumisest. Ärge visake tulle.
- Hoidke akusid elektrit mittejuhtivas (s.t plastikust) sahtlis.
- Ärge võtke akusid lahti. Vältige nende rikkumist ja mehaanilist väärkohtlemist.
- Ärge pange akusid vette.
- Akule surve avaldamine või deformeerimine võib tuua kaasa aku purunemise, mis võib põhjustada silmade, naha või kõri ärritust.
- Liitiumioonakude transportimise kohta kehtivad ÜRO soovituslikud eeskirjad ohtlike kaupade transportimiseks, mudeliregulatsioonide piirangud (ÜRO 38.3)

## Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

## Kasulik teave

### Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Desoutter veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Teave paigaldamisjuhendite kohta

Üksikasjalikud kasutusjuhised, paigaldus- ja uuendusjuhendid on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Teave varuosade kohta

Joonised ja varuosade loendid on saadaval, klõpsates hoolduslingil [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Päritolumaa

Italy

### Ohutuskaardid MSDS/SDS

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Desoutter müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Desoutter veebisaiti <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Autoriõigus

© Autoriõigus 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetselt just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

## Techniniai duomenys

### Techninė informacija

- Darbinio sukimo momento diapazonas: nuo 10% iki 100% tūrio
- Statinis sukimo momento tikslumas: 1% sukimo momento rodmuo ± 1 skaitmuo (darbinio sukimo momento diapazone)

## Safety Information

- Sukimo momento perkrova: 20% FSD
- Mažiausias kampinis greitis:  $1,2^\circ / s$
- Kampų matavimo tikslumas:  
 $1,2^\circ / s \leq$  kampinis greitis  $< 3^\circ / s \rightarrow 2,5\%$   
 $3^\circ / s \leq$  kampinis greitis  $\leq 250^\circ / s \rightarrow 1,0\%$
- Didžiausias kampinis greitis:  $250^\circ / s$
- Nulinio poslinkio stabilumas esant temperatūrai:  $\pm 0,1\%$  FSD /  $^\circ C$
- Rezultatų atminties geba: 1000
- Galimi matavimo vienetai: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Atitinka VDI 2645-2
- Atitinka ISO 6789: 2017

## Laikymo ir naudojimo sąlygos

- Naudoti tik patalpoje
- Aukštis virš jūros lygio: Iki 2000 m
- Aplinkos temperatūra: nuo 5 iki  $40^\circ C$
- Didžiausia santykinė drėgmė – 80 %, jei temperatūra yra iki  $31^\circ C$ , tiesiškai mažėja iki 50 % santykinės drėgmės, jei temperatūra yra  $40^\circ C$
- Viršįtamčio kategorija: II
- Aplinkos klasė: II
- Taršos laipsnis. 2
- IP klasė pagal EN IEC 60529 (išskyrus jungtį): IP40
- Maitinimo sąnaudos: 13 W
- Veikimas pagal sumažintą specifikaciją, temperatūros diapazone nuo  $-10^\circ C$  iki  $60^\circ C$  (dirbant šiame diapazone akumuliatoriaus negalima pakartotinai įkrauti)
- Akumuliatoriaus darbinė temperatūra: nuo  $-20^\circ C$  iki  $+60^\circ C$

## Akumuliatorius

Q-SHIELD-C/S maitina įkraunama ličio jonų baterija (dalies numeris 6159365000).

Ličio jonų akumuliatoriai neskirti įkrauti iš išorinio maitinimo tiekimo šaltinio, išskyrus specialius ličio jonų akumuliatorių įkroviklių modelius, patvirtintus „Desoutter“ (dalies numeris 6159361510). Jei prijungsite prie netinkamo maitinimo tiekimo šaltinio, galimas gaisras ar sprogimas.

- Įkraunamas akumuliatorius, ličio jonų 3,6 V, 3,5 Ah
- Įkrovos trukmė: 5 val.
- Akumuliatoriaus tarnavimo laikas (išbandytas 6 priveržimais per minutę):
  - Q-SHIELD-S: 10 val.
  - Q-SHIELD-C: 8 val.

## Mažo veikimo spindulio prietaisai

- RFID:
  - Dinaminės RFID žymos IC su 64 kbit EEPROM

- Suderinamas su ISO 15693 ir ISO 1800-3 1 režimu
- Dažnis: 13,56 MHz
- „Q-SHIELD“ klaviatūroje įmontuota pasyvi kilpinė antena (7 ritės):
  - Induktyvumas (L) 2,66  $\mu H$  @ 100 KHz
  - Kokybės faktorius (Q) 0,99 @ 100 KHz
  - Talpinė varža (C) 95  $\mu F$  @ 100 KHz
  - Elektros varža (R) 1,64  $\Omega$
  - Tariamoji varža (RLC): 1,67  $\Omega$  @ 100 KHz

## WLAN

- Tipas: IEEE 802.11a/b/g/n
- Dažnis:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz tik naudojimui patalpose
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maksimali pralaidumo išėjimo galia: 15 dBm
- Maksimali išspinduliuojama išėjimo galia: 18 dBm EIRP (RF galia, įskaitant maksimalų antenos stiprinimą (3 dBi))
- Imtuvo pralaidumo jautrumas:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz tik naudojimui patalpose: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## Reguliavimo sritis

WLAN reguliavimo sritis gali būti apibrėžta kaip ribojama sritis, kurią kontroliuoja įstatymai ar politika. Daugelis šalių laikosi FCC, ETSI ar worlwidenustatytų standartų.

## 2,4 GHz leidžiamų kanalų sąrašas kiekvienoje reguliavimo srityje

| Kanalas | FCC<br>Amerika | ETSI<br>Europa | Worldwide |
|---------|----------------|----------------|-----------|
| 1       | x              | x              | x         |
| 2       | x              | x              | x         |
| 3       | x              | x              | x         |
| 4       | x              | x              | x         |
| 5       | x              | x              | x         |
| 6       | x              | x              | x         |
| 7       | x              | x              | x         |
| 8       | x              | x              | x         |
| 9       | x              | x              | x         |
| 10      | x              | x              | x         |
| 11      | x              | x              | x         |
| 12      | Netaikoma      | x              | Netaikoma |
| 13      | Netaikoma      | x              | Netaikoma |



5 GHz leidžiamų kanalų sąrašas kiekvienoje reguliavimo srityje

| Kanalas | Radijo juosta | FCC Šiaurės Amerika | ETSI Europa | World-wide |
|---------|---------------|---------------------|-------------|------------|
| 36      | U-NII-1       | x                   | x           | x          |
| 40      |               | x                   | x           | x          |
| 44      |               | x                   | x           | x          |
| 48      |               | x                   | x           | x          |
| 52      | U-NII-1       | x                   | x           | x          |
| 56      |               | x                   | x           | x          |
| 60      |               | x                   | x           | x          |
| 64      |               | x                   | x           | x          |
| 100     | U-NII-2       | x                   | x           | x          |
| 104     | Ext           | x                   | x           | x          |
| 108     |               | x                   | x           | x          |
| 112     |               | x                   | x           | x          |
| 116     |               | x                   | x           | x          |
| 120     |               | Netaikoma           | x           | Netaikoma  |
| 124     |               | Netaikoma           | x           | Netaikoma  |
| 128     |               | Netaikoma           | x           | Netaikoma  |
| 132     |               | x                   | x           | x          |
| 136     |               | x                   | x           | x          |
| 140     |               | x                   | x           | x          |
| 149     | U-NII-3       | x                   | x           | Netaikoma  |
| 153     |               | x                   | x           | Netaikoma  |
| 157     |               | x                   | x           | Netaikoma  |
| 161     |               | x                   | x           | Netaikoma  |
| 165     |               | x                   | x           | Netaikoma  |

Sukimo momento diapazonas

| Modelis            | Minimumas [Nm] | Maksimumas [Nm] | Perkrova [Nm] |
|--------------------|----------------|-----------------|---------------|
| „Q-SHIELD 30 C/S“  | 3              | 30              | 36            |
| „Q-SHIELD 150 C/S“ | 15             | 150             | 180           |
| „Q-SHIELD 200 C/S“ | 20             | 200             | 240           |
| „Q-SHIELD 350 C/S“ | 35             | 350             | 420           |
| „Q-SHIELD 400 C/S“ | 40             | 400             | 480           |
| „Q-SHIELD 500 C/S“ | 50             | 500             | 600           |
| „Q-SHIELD 800 C/S“ | 80             | 800             | 960           |
| „Q-SHIELD 900 C/S“ | 90             | 900             | 1080          |

Lentelė 1: Sukimo momento diapazonas Nm

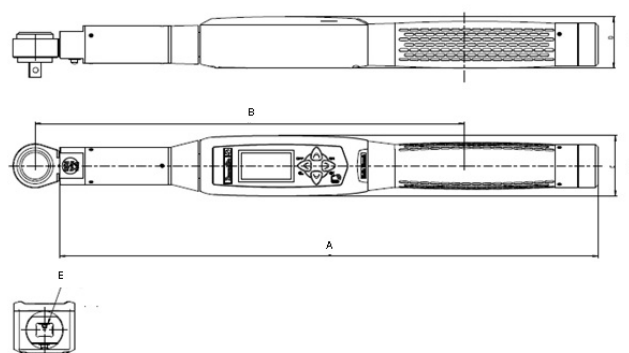
| Modelis            | Minimumas [ft lb] | Maksimumas [ft lb] | Perkrova [ft lb] |
|--------------------|-------------------|--------------------|------------------|
| „Q-SHIELD 30 C/S“  | 2,21              | 22,13              | 26,55            |
| „Q-SHIELD 150 C/S“ | 11,06             | 110,6              | 132,7            |
| „Q-SHIELD 200 C/S“ | 14,75             | 147,5              | 177,0            |
| „Q-SHIELD 350 C/S“ | 25,81             | 258,1              | 309,7            |
| „Q-SHIELD 400 C/S“ | 29,5              | 295,0              | 354,0            |
| „Q-SHIELD 500 C/S“ | 36,88             | 368,8              | 442,5            |
| „Q-SHIELD 800 C/S“ | 59,0              | 590,0              | 708,0            |
| „Q-SHIELD 900 C/S“ | 66,38             | 663,8              | 796,5            |

Lentelė 2: Sukimo momento diapazonas [ft lb]

Svoris

| MODELIS            | Svoris [kg] | Svoris [lb] |
|--------------------|-------------|-------------|
| „Q-SHIELD 30 C/S“  | 0,7         | 1,54        |
| „Q-SHIELD 150 C/S“ | 0,8         | 1,76        |
| „Q-SHIELD 200 C/S“ | 1,6         | 3,53        |
| „Q-SHIELD 350 C/S“ | 2,6         | 5,73        |
| „Q-SHIELD 400 C/S“ | 3,2         | 7,05        |
| „Q-SHIELD 500 C/S“ | 5,5         | 12,13       |
| „Q-SHIELD 800 C/S“ | 6,7         | 14,77       |
| „Q-SHIELD 900 C/S“ | 8,2         | 18,08       |

Matmenys



| MODELIS            | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|--------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| „Q-SHIELD 30 C/S“  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| „Q-SHIELD 150 C/S“ | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| „Q-SHIELD 200 C/S“ | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| „Q-SHIELD 350 C/S“ | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |

## Safety Information

| MODELIS                | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| „Q-SHIELD 400 C/<br>S“ | 1028      | 960       | 45        | 38,5      | 14×18     |
| „Q-SHIELD 500 C/<br>S“ | 1137      | 1100      | 45        | 38,5      | 21×26     |
| „Q-SHIELD 800 C/<br>S“ | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| „Q-SHIELD 900 C/<br>S“ | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## Deklaracijos

### Atsakomybė

Suveržimo procesą gali veikti daugybė darbo aplinkoje vykstančių įvykių, todėl reikia patikrinti rezultatą. Todėl, laikantis atitinkamų standartų ir (arba) reglamentų, po kiekvieno įvykio, galinčio paveikti suveržimo rezultatą, prašome Jūsų patikrinti nustatytą sukimo momentą ir sukimosi kryptį. Tokiais įvykiais gali būti laikoma (sąrašas neišsamus):

- pradinis įrankių sistemos įdiegimas;
- dalių partijos, varžtų partijos, įrankio, programinės įrangos keitimas, aplinkos konfigūravimas;
- suslėgto oro ar elektros jungčių keitimas;
- linijos ergonomikos, proceso, kokybės užtikrinimo procedūrų ar praktikų keitimas;
- operatoriaus keitimas
- bet koks kitoks pakeitimas, galintis paveikti suveržimo procesą.

Patikros sąlygos:

- Būtina užtikrinti, kad sujungimo sąlygos nepasikeitė dėl atitinkamo įvykio.
- Patikrą reikia atlikti po pradinio įdiegimo, įrangos techninės priežiūros ar remonto.
- Patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per pamainą ar kitu reikiamu dažnumu.

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

**2014/53/EU; 2011/65/EU**

Taikyti darnieji standartai:

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

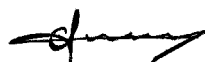
Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Išdavėjo parašas



## EEJA

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEJA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEJA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEJA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEJA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

## FCC atitikties B klasė

Šis įrenginys atitinka Federalinės ryšių komisijos (FCC) taisyklių 15 dalį. Bet kokie aiškiai gamintojo nepatvirtinti keitimai ar modifikacijos atšaukia naudotojo įgaliojimus eksploatuoti šį įrenginį.

Eksploatuoti leidžiama tik tada, kai įgyvendinamos šios dvi sąlygos: (1) įrenginys negali sukelti žalingų trukdžių, (2) įrenginys turi priimti trukdžius, įskaitant trikdžius, kurie galėtų sukelti nepageidaujama veikimą.

**Šalis, atsakinga FCC:**

**Vardas ir pavardė:** Mark Johnson

**Pareigos:** Generalinis direktorius

**Adresas:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730

JAV

**Mobilusis:** +1 800 624 4735

**El. paštas:** mark.johnson@desouttertools.com

**i** Išbandžius šią įrangą nustatyta, jog ji atitinka B klasės skaitmeniniams įrenginiams taikomus apribojimus, kaip nurodo FCC taisyklių 15 dalis. Šie apribojimai yra sukurti siekiant užtikrinti pagrįstą apsaugą nuo žalingų trikdžių gyvenamojoje aplinkoje. Ši įranga generuoja, naudoja ir gali skleisti radijo dažnių trikdžius, todėl, jei nesumontuota pagal instrukcijas, gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Vis dėlto, nėra jokių garantijų, kad tam tikroje įrangoje nepasitaikys trikdžių. Jei ši įranga trikdo radijo ar televizijos signalo ryšio priėmimą, tai galima nustatyti įjungiant ir išjungiant įrangą, naudotojas gali koreguoti trikdžius imdamasis kurių nors iš šių priemonių:

- Perorientuoti ar perkelti priimamąją anteną.
- Padidinti atstumą tarp įrangos ir imtuvo.
- Prijungti šią įrangą prie lizdo, esančio kitoje elektros grandinėje, nei imtuvas.
- Pasitarti su pardavėju ar patyrusiu radijo / televizijos techniniu darbuotoju.

Šie teiginiai taikomi tik „Q-SHIELD-C“ modeliui:

Įrenginys atitinka reikalavimus tik tuo atveju, jei nebuvo keičiamas ar kaip nors kitaip modifikuojamas. Prietaisas atitinka reikalavimus, susijusius su radijo dažnių poveikiu JAV tik tuo atveju, kai atstumas tarp naudotojo ir įrenginio yra 20 cm. Antena yra pritvirtinta prie įrenginio ir jokie antenos ar jos tvirtinimo dalių pakeitimai nėra priimtini, o tokia modifikacija laikoma pažeidžiančia atitikties pareiškimą.

Ši nešiojama įranga su antena atitinka FCC radiacijos poveikio ribas, nustatytas nekontroliuojamai aplinkai. Kad išlaikytumėte atitiktį, vykdykite toliau pateiktas instrukcijas:

1. Šis siųstuvai negali būti kartu su kitomis antenomis ar siųstuvais.
2. Venkite tiesioginio kontakto su antena arba, naudodamiesi šia įranga, išlaikykite kuo mažesnę kontaktą.

## Radijo ryšio įrangos direktyva (RED)

Įrankis gali būti naudojamas šiose šalyse:

|   |    |    |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|   | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|   | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|   | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|   | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|   |    |    |    |    |    |    |    |

Atitinkamų valstybių narių santrumpos yra: Austrija (AT), Belgija (BE), Bulgarija (BG), Šveicarija (CH), Kipras (CY), Čekija (CZ), Vokietija (DE), Danija (DK), Estija (EE), Graikija (EL), Ispanija (ES), Suomija (FI), Prancūzija (FR), Kroatija (HR), Vengrija (HU), Airija (IE), Italija (IT), Islandija (IS), Lichtenšteinas (LI), Lietuva (LT), Liuksemburgas (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nyderlandai (NL), Norvegija (NO), Lenkija (PL), Portugalija (PT), Rumunija (RO), Švedija (SE), Slovėnija (SI), Slovakija (SK), Turkija (TR) ir Jungtinė Karalystė (UK).

**i** 5150 ÷ 5350 MHz leidžiama naudoti tik patalpose.

## Regioniniai reikalavimai

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas"). 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros ir mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

## Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

**⚠️ ĮSPĖJIMAS** Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

### Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebežiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio išpėjimaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

### Numatytoji paskirtis

Vienintelis rekomenduojamas naudojimas yra tas, kurį nurodo gamintojas.

Šis gaminys skirtas suveržti ir kokybės kontrolės testams atlikti. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

## Safety Information

Nenaudokite kol įkraunamas.

### Etiketė

Įrankio paskirtį galima patikrinti identifikavimo etiketėse, parodytose toliau pateikiamuose paveikslėliuose:



Identifikavimo etiketę rasite galinėje Q-SHIELD-C/S korpuso dalyje.

### Specialios gaminio instrukcijos

#### Tinkamas naudojimas

„Q-SHIELD-C/S“ sukurtas taip, kad dirbtų savo sukimo momento diapazonu.

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Suspaudimo pavojus

Neperkraukite įrankio. Dėl įrankio perkrovos gali sulūžti konstrukcija ir sunkiai sužaloti.

- ▶ Pasirūpinkite, kad įrankio apkrova niekada neviršytų jo galimumo.
- ▶ Įsitinkinkite, kad įrankio sukimosi diapazone nėra kliūčių; tai gali lemti netinkamą sukimo momento nuskaitymą ir įrankio perkrovą.

#### Naudojimas

Tinkamas „Q-SHIELD-C/S“ naudojimas parodytas paveikslėlyje:



#### Galiniai jungiamieji įrankiai ir pailginimai

Naudokite tik „Desoutter“ tiekiamus įrankius (žr. katalogą).

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Suspaudimo pavojus

Niekada nemontuokite ant veržliarakčio netinkamų galinių jungiamųjų įrankių ir (arba) pailginimų. Dėl netinkamų galinių jungiamųjų įrankių ir (arba) pailginimų gali netikėtai atsilaisvinti veržliaraktis ir sunkiai sužaloti.

- ▶ Naudokite tik su šiuo veržliarakčiu naudoti skirtus galinius jungiamuosius įrankius.
- ▶ Naudodami pailginimą, apskaičiuokite sukimo momento pataisos koeficientą ir kampo pataisos koeficientą (daugiau informacijos apie sukimo momento ir kampo pataisos koeficientus rasite įrankio „Gaminio instrukcijoje“). Neteisingas sukimo momento ar kampo pataisos koeficientas lemia neteisingą sukimo momento nuskaitymą ir veržliarakčio perkrovą.

#### Akumuliatoriaus įdėjimas / išėmimas



Norėdami įdėti akumuliatorių į „Q-SHIELD“:


1. Atsukite akumuliatoriaus dangtelį, esantį ant „Q-SHIELD“ rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į rankeną.
3. Užsukite akumuliatoriaus dangtelį.

Norėdami išimti akumuliatorių iš „Q-SHIELD“:

1. IŠJUNKITE „Q-SHIELD“.
2. Atsukite akumuliatoriaus dangtelį, esantį ant „Q-SHIELD“ rankenos.
3. Iš rankenos ištraukite akumuliatorių.
4. Užsukite akumuliatoriaus dangtelį.

#### Veržliarakčio ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Norėdami ĮJUNGTI veržliaraktį:

1. Pritvirtinkite akumuliatorių prie veržliarakčio (žr. *Akumuliatoriaus įdėjimas / išėmimas [p. 140]*).
2. Įsitinkinkite, kad veržliaraktis stovi stabiliai ir be jokių sukimo momento apribojimų.
3. Paspauskite „ON / ENTER“ mygtuką  „Q-SHIELD“ klaviatūroje.

Norėdami IŠJUNGTI veržliaraktį:

Paspauskite „OFF / CANCEL“ mygtuką  „Q-SHIELD“ klaviatūroje.

#### Techninės priežiūros rekomendacijos

Kartą per metus įrankį reikia kalibruoti iš naujo.

Akumuliatorių reikia keisti, jei yra gedimo ir (arba) perkaitimo ženklų.

DĖMESIO Naudokite tik „Desoutter“ tiekiamas baterijas.

## Akumulatoriaus naudojimas ir priežiūra

- Laikykite „Q-SHIELD-C/S“ ir akumulatorius vėsioje (žemesnėje negu 30 °C) ir vėdinamoje vietoje, atokiai nuo drėgmės, karščio šaltinių, atviros liepsnos, maisto ir gėrimų. Pasirūpinkite, kad tarp sienų ir akumuliatorių būtų atitinkamas atstumas. Sandėliuojant ilgą laiką maitinimo elementai turi būti laikomi  $30 \pm 15$  % įkrovos.
- Jei temperatūra bus aukštesnė negu 70 °C, akumulatorius gali pratekėti ar pratrūkti.
- Dėl trumpojo jungimo gali kilti nudegimo, pratekėjimo ir pratrūkimo pavojus; neikiškite jokių daiktų į akumulatoriaus kontaktus, laikykite akumulatorius originaliose pakuotės ir nelaikykite jų netvarkingai išmėtytų.
- Jei įtariate nors menkiausią netinkamą veikimą arba dirbdami su „Q-SHIELD-C/S“ pastebėjote kokį nors nenormalų perkaitimą ar pakartotinę akumulatoriaus įkrovą, pakeiskite akumuliatorių.
- Nespauskite, nepradurkite ir netrumpinkite akumuliatorių gnybtų.
- Tiesiogiai nekaitinkite ar nevirinkite. Nemeskite į ugnį.
- Laikykite akumulatorius nelaidžiame (pvz., plastikiniame) dėkle.
- Neardykite, negadinkite ar netrankykite akumuliatorių.
- Nemerkite į vandenį.
- Jei spausite ar deformuosite, akumulatoriai gali iširti ir sudirginti akis, odą ir gerklę.
- Ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomi visi apribojimai pagal dabartines JT rekomendacijas, skirtas pavojingų prekių gabenimui, tipines taisykles (JT 38.3)

## Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

## Naudinga informacija

### Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Desoutter puslapyje.

Apsilankykite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacija apie diegimo vadovus

Išsamias darbo instrukcijas, įdiegimą ir atnaujinimo vadovus galite rasti tinklapyje <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informacija apie atsargines dalis

Išplėstinius vaizdus ir atsarginių detalių sąrašus galite rasti aptarnavimo tinklapyje [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Kilmės šalis

Italy

## Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, paroduodami Desoutter.

Apsilankykite Desoutter svetainėje ir sužinokite daugiau <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Autorių teisės

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

## Tehniskie dati

### Tehniskā informācija

- Darba griezes momenta diapazons: 10% līdz 100% no jaudas
- Griezes momenta statistiskā precizitāte: 1% no griezes momenta rādījuma  $\pm 1$  cipars (darba griezes momenta diapazonā)
- Griezes momenta pārslodzes jauda: 20% no FSD
- Minimālais leņķiskais ātrums: 1,2 °/s
- Leņķa mērīšanas precizitāte:  
 $1,2 \text{ °/s} \leq \text{leņķiskais ātrums} < 3 \text{ °/s} \rightarrow 2,5\%$   
 $3 \text{ °/s} \leq \text{leņķiskais ātrums} \leq 250 \text{ °/s} \rightarrow 1,0\%$
- Maksimālais leņķiskais ātrums: 250 °/s
- Nulles nobīdes noturība ar temperatūru:  $\pm 0,1\%$  no FSD/°C
- Rezultātu atmiņas ietilpība: 1000
- Atbalstītās mērvienības: N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- Atbilst VDI 2645-2
- Atbilst ISO 6789:2017

### Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

- Tikai lietošanai telpās
- Augstums: līdz 2000 m
- Apkārtējā temperatūra: no 5 līdz 40 °C
- Maksimālais relatīvais mitrums 80 % temperatūrā līdz 31 °C, lineāri samazinoties līdz 50 % relatīvā mitruma 40 °C temperatūrā
- Pārsprieguma kategorija: II
- Vides klase: II
- Piesārņojuma līmenis: 2

## Safety Information

- IP pakāpe saskaņā ar EN IEC 60529 (izņemot savienotāju): IP40
- Elektroenerģijas patēriņš: 13 W
- Darbība ar samazinātu specifikāciju ārpus -10 °C līdz 60 °C temperatūras diapazona (akumulatoru nedrīkst uzlādēt, ja tas darbojas ārpus šī diapazona)
- Akumulatora darba temperatūra: no -20 °C līdz +60 °C

## Akumulators

Šo Q-SHIELD-C/S instrumentu darbina uzlādējams litija jonu akumulators (daļas numurs 6159365000).

Litija jonu akumulatori nav paredzēti uzlādei no ārēja barošanas avota, izņemot noteikto litija jonu lādētāja modeli, ko apstiprinājis Desoutter (daļas numurs 6159361510). Nepareiza barošanas avota pieslēgšana var izraisīt uzliesmošanu vai sprādzienu.

- Uzlādējams akumulators, litija jonu (Li-ion) 3,6 V, 3,5 Ah
- Pilnas uzlādes laiks: 5 stundas
- Akumulatora kalpošanas laiks (pārbaudīts pie 6 pievilkšanām minūtē):
  - Q-SHIELD-S: 10 stundas
  - Q-SHIELD-C: 8 stundas

## Maza darba diapazona ierīces

- RFID:
  - Dinamiskā RFID birka IC ar 64-kbit EEPROM
  - Saderība ar ISO 15693 un ISO 1800-3 1. režīmu
  - Frekvence: 13,56 MHz
- Q-SHIELD tastatūrā iestrādāta pasīvās cilpas antena (7 spoles):
  - Induktivitāte (L) 2,66 µH pie 100 KHz
  - Kvalitātes koeficients (Q) 0,99 pie 100 KHz
  - Kapacitāte (C) 95 µF pie 100 KHz
  - Pretestība (R) 1,64 Ω
  - Pilnā pretestība (RLC) 1,67 Ω pie 100 KHz

## WLAN

- Tips: IEEE 802.11a/b/g/n
- Frekvence:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz tikai lietošanai iekštelpās
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- Maksimālā vadītā izejas jauda: 15 dBm
- Maksimālā izstarotā izejas jauda: 18 dBm EIRP (RF jauda, ieskaitot maksimālo antenas pastiprinājumu (3 dBi))
- Uztvērēja vadītais jutīgums:
  - 2400 ÷ 2483,5 MHz: - 95 dBm

- 5150 ÷ 5350 MHz tikai lietošanai iekštelpās: - 90 dBm
- 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## Regulējuma joma

WLAN regulējuma jomu var definēt kā norobežotu apgabalu, ko kontrolē tiesību aktu vai politiku kopa. Daudzas valstis ievēro FCC, ETSI vai worldwide noteiktos standartus.

## 2,4 GHz atļautais kanālu saraksts uz regulējuma jomu

| Kanāls | FCC<br>Amerika | ETSI<br>Eiropa | Worldwide |
|--------|----------------|----------------|-----------|
| 1      | x              | x              | x         |
| 2      | x              | x              | x         |
| 3      | x              | x              | x         |
| 4      | x              | x              | x         |
| 5      | x              | x              | x         |
| 6      | x              | x              | x         |
| 7      | x              | x              | x         |
| 8      | x              | x              | x         |
| 9      | x              | x              | x         |
| 10     | x              | x              | x         |
| 11     | x              | x              | x         |
| 12     | N/P            | x              | N/P       |
| 13     | N/P            | x              | N/P       |

## 5 GHz atļautais kanālu saraksts uz regulējuma jomu

| Kanāls | Radio<br>josla | FCC<br>Ziemeļam<br>erika | ETSI<br>Eiropa | World-<br>wide |
|--------|----------------|--------------------------|----------------|----------------|
| 36     | U-NII-1        | x                        | x              | x              |
| 40     |                | x                        | x              | x              |
| 44     |                | x                        | x              | x              |
| 48     |                | x                        | x              | x              |
| 52     | U-NII-1        | x                        | x              | x              |
| 56     |                | x                        | x              | x              |
| 60     |                | x                        | x              | x              |
| 64     |                | x                        | x              | x              |
| 100    | U-NII-2        | x                        | x              | x              |
| 104    | Ext            | x                        | x              | x              |
| 108    |                | x                        | x              | x              |
| 112    |                | x                        | x              | x              |
| 116    |                | x                        | x              | x              |
| 120    |                | N/P                      | x              | N/P            |
| 124    |                | N/P                      | x              | N/P            |
| 128    |                | N/P                      | x              | N/P            |
| 132    |                | x                        | x              | x              |
| 136    |                | x                        | x              | x              |
| 140    |                | x                        | x              | x              |

| Kanāls | Radio josla | FCC Ziemeļamērika | ETSI Eiropa | World-wide |
|--------|-------------|-------------------|-------------|------------|
| 149    | U-NII-3     | x                 | x           | N/P        |
| 153    |             | x                 | x           | N/P        |
| 157    |             | x                 | x           | N/P        |
| 161    |             | x                 | x           | N/P        |
| 165    |             | x                 | x           | N/P        |

### Griezes momenta diapazons

| Modelis          | Minimums [Nm] | Maksimums [Nm] | Pārslodze [Nm] |
|------------------|---------------|----------------|----------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3             | 30             | 36             |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15            | 150            | 180            |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20            | 200            | 240            |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35            | 350            | 420            |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40            | 400            | 480            |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50            | 500            | 600            |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80            | 800            | 960            |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90            | 900            | 1080           |

Tabula 1: Griezes momenta diapazons [Nm]

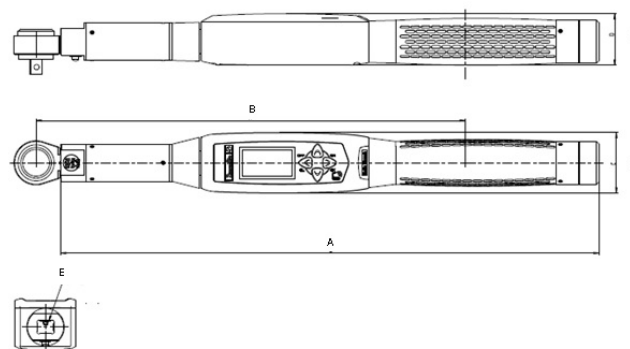
| Modelis          | Minimums [ft lb] | Maksimums [ft lb] | Pārslodze [ft lb] |
|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2,21             | 22,13             | 26,55             |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11,06            | 110,6             | 132,7             |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14,75            | 147,5             | 177,0             |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25,81            | 258,1             | 309,7             |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29,5             | 295,0             | 354,0             |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36,88            | 368,8             | 442,5             |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59,0             | 590,0             | 708,0             |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66,38            | 663,8             | 796,5             |

Tabula 2: Griezes momenta diapazons [ft lb]

### Svars

| MODELIS          | Svars [kg] | Svars [lb] |
|------------------|------------|------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0,7        | 1,54       |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0,8        | 1,76       |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1,6        | 3,53       |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2,6        | 5,73       |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3,2        | 7,05       |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5,5        | 12,13      |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6,7        | 14,77      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8,2        | 18,08      |

### Izmēri



| MODELIS          | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320,3  | 45     | 38,5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625,5  | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38,5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137   | 1100   | 45     | 38,5   | 21×26  |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314   | 1362   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392   | 1440   | Ø 55   | Ø 55   | Ø 28   |

### Deklarācijas

#### Atbildība

Daudzi notikumi darbības vidē var ietekmēt spriegošanas procesu, tāpēc tam nepieciešama rezultātu novērtēšana. Saskaņā ar piemērojamiem standartiem un/vai noteikumiem ar šo mēs pieprasām jums pārbaudīt uzstādīto griezes momentu un rotācijas virzienu pēc katras reizes, kad var tikt ietekmēts spriegošanas rezultāts. Šādu gadījumu piemēri var būt (ne tikai):

- sākotnējā darbarīku sistēmas uzstādīšana
- partijas daļas, skrūves, skrūves partijas, instrumentu, programmatūras, vides konfigurācijas maiņa
- gaisa vai elektrisko savienojumu maiņa
- līnijas ergonomikas, procesu, kvalitātes procedūru vai prakses maiņa
- lietotāja maiņa
- jebkura cita izmaiņa, kas ietekmē spriegošanas procesa rezultātu

Pārbaudei vajadzētu:

- apstiprināt, ka savienojumu nosacījumi nav mainījušies ietekmes rezultātā.
- Tikt veiktai pēc aprīkojuma sākotnējās uzstādīšanas, apkopes vai labošanas.
- Tikt veiktai vismaz vienu reizi katras maiņas laikā vai citas piemērotas frekvences laikā.

## Safety Information

### ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai (-ām): **2014/53/EU; 2011/65/EU**

Piemērotie saskaņotie standarti:

**EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1**

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: **Pascal ROUSSY**, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY**, R&D Manager

Izsniedzēja paraksts

### EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar Direktīvas noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

### FCC atbilstības B klase

Šie ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļai. Jebkuras izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav tieši apstiprinājis ražotājs, var atcelt lietotāja pilnvaras izmantot šo ierīci.

Uz ekspluatāciju attiecas šie divi priekšnoteikumi: (1) šī ierīce nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus un (2) šai ierīcei jāpieņem visi saņemtie traucējumi, ieskaitot traucējumus, kas var izraisīt nevēlamas darbības.

### FCC atbildīgā puse:

**Vārds:** Mark Johnson (Marks Džonsons)

**Amats:** ģenerāldirektors

**Adrese:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730

ASV

**Mob. tālrunis:** +1 800 624 4735

**E-pasts:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ Šis aprīkojums ir pārbaudīts, un ir konstatēts, ka tas atbilst B klases digitālās ierīces robežvērtībām saskaņā ar FCC noteikumu 15. daļu. Šīs robežvērtības ir paredzētas, lai sniegtu saprātīgu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem dzīvojamās telpās. Šis aprīkojums ģenerē, izmanto un izstaro radiofrekvenču enerģiju, un, ja to neuzstāda un neizmanto saskaņā ar instrukcijām, tas var izraisīt kaitējošus traucējumus radiokomunikācijām. Tomēr nav garantijas, ka traucējumi neradīsies konkrētajai instalācijai. Ja šis aprīkojums rada kaitējošus traucējumus radio vai televīzijas uztveršanai, ko var noteikt, izslēdzot un ieslēdzot aprīkojumu, lietotājam vajadzētu mēģināt novērst traucējumu, izmantojot vienu vai vairākus no šiem pasākumiem:
- Pārorientējiet vai pārvietojiet uztveršanas antenu.
  - Palieliniet attālumu starp aprīkojumu un uztvērēju.
  - Pievienojiet aprīkojumu tīkla kontaktligzdai, kas atrodas citā ķēdē, nevis tajā, kurai ir pievienots uztvērējs.
  - Konsultējieties ar izplatītāju vai pieredzējušu radio/televīzijas tehniķi.

Sekojošie paziņojumi attiecas tikai uz Q-SHIELD-C modeli:

Ierīce atbilst prasībām tikai tad, ja ar to nav veiktas izmaiņas vai modifikācijas. Ierīce atbilst prasībām attiecībā uz radiofrekvenču (RF) iedarbību ASV ar 20 cm attālumu starp lietotāju un ierīci. Antena ir piestiprināta ierīcei, un nav pieļaujamas nekādas izmaiņas antenā vai tās stiprinājumā, un jebkādas šādas modifikācijas ir uzskatāmas par atbilstības paziņojuma pārkāpumu.

Šī pārnēsājamā ierīce ar antenu atbilst FCC starojuma iedarbības ierobežojumiem, kas noteikti nekontrolētai videi.

Lai saglabātu atbilstību, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus:

1. Šis raidītājs nedrīkst atrasties vienā vietā vai darboties kopā ar citām antenām vai raidītājiem.
2. Lietojot šo aprīkojumu, izvairieties no tieša kontakta ar antenu vai nodrošiniet minimālu saskari.

### Radioiekārtu direktīva (RID)

Instrumentu var ekspluatēt šādās valstīs:

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

Attiecīgo dalībvalstu saīsinājumi ir šādi: Austrija (AT), Beļģija (BE), Bulgārija (BG), Šveice (CH), Kipra (CY), Čehija (CZ), Vācija (DE), Dānija (DK), Igaunija (EE), Grieķija (EL), Spānija (ES), Somija (FI), Francija (FR), Horvātija (HR), Ungārija (HU), Īrija (IE), Itālija (IT), Islande (IS), Līhtenšteina (LI), Lietuva (LT), Luksemburga (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nīderlande (NL), Norvēģija (NO), Polija (PL), Portugāle (PT), Rumānija (RO), Zviedrija (SE), Slovēnija (SI), Slovākija (SK), Turcija (TR) un Apvienotā Karaliste (UK).

- ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz ir atļauts tikai lietošanai iekštelpās.



## Reģionālās prasības

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrāciju, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās un mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemetējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

## Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

### ⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

## Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atļīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

## Paredzētais pielietojums

Vienīgais ieteicamais lietošanas veids ir tas, ko norādījis ražotājs.

Šis izstrādājums ir paredzēts pievilksanas darbībām un kvalitātes kontroles pārbaudēm. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Nelietojiet uzlādes laikā.

## Plāksnīte

Instrumenta apzīmējumu var pārbaudīt identifikācijas plāksnītēs, kas parādītas turpmākajos attēlos:



Identifikācijas plāksnītes atrodas Q-SHIELD-C/S korpusa aizmugurē.

## Produktam specifiskas instrukcijas

### Pareiza darbība

Q-SHIELD-C/S ir paredzēta darbam savā griezes momenta diapazonā.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS Saspiešanas risks

Nekad nepārslogojiet instrumentu. Instrumenta pārslogošana var izraisīt konstrukcijas lūzumus, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus.

- ▶ Nekādā gadījumā nepārslogojiet instrumentu virs tā kapacitātes.
- ▶ Pārliecinieties, vai instrumenta rotācijas diapazonā nav šķēršļu; tas var izraisīt nepareizu griezes momenta nolasišanu un tādējādi arī instrumenta pārslogošanu.

## Ekspluatācija

Lai Q-SHIELD-C/S darbotos pareizi, rīkojieties ar to, kā parādīts turpmākajā attēlā:



## Galā stiprināmi instrumenti / paplašinājumi

Izmantojiet tikai Desoutter piegādātos galā stiprināmos instrumentus (sk. katalogu).

### **⚠ BRĪDINĀJUMS Saspiešanas risks**

Nekad neuzstādi uz uzgriežņu atslēgas nepareizus galā stiprināmus instrumentus un/vai paplašinājumus. Nepareizi gala stiprinājuma instrumenti un/vai paplašinājumi var izraisīt pēkšņu mehānisku atbrīvošanu, kas var radīt smagus miesas bojājumus.

- ▶ Izmantojiet tikai tādus galā stiprināmus instrumentus, kas paredzēti šai konkrētajai uzgriežņu atslēgai.
- ▶ Izmantojot paplašinājumu, aprēķiniet griezes momenta korekcijas koeficientu un leņķa korekcijas koeficientu (plašāku informāciju par griezes momenta un leņķa korekcijas koeficientiem skatiet instrumenta Konfigurācijas rokasgrāmatā). Nepareizs griezes momenta vai leņķa korekcijas koeficients noved pie nepareizas griezes momenta vai leņķa noļaušanas un tādējādi uzgriežņu atslēgas pārslogošanas.

### **Akumulatora uzstādīšana/izņemšana**



Lai uzstādītu akumulatoru Q-SHIELD:


1. Atskrūvējiet akumulatora vāciņu, kas atrodas uz Q-SHIELD roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru rokturī.
3. Pievelciet atpakaļ akumulatora vāciņu.

Lai izņemtu akumulatoru no Q-SHIELD:

1. IZSLĒDZIET Q-SHIELD.
2. Atskrūvējiet akumulatora vāciņu, kas atrodas uz Q-SHIELD roktura.
3. Izņemiet akumulatoru no roktura.
4. Pievelciet atpakaļ akumulatora vāciņu.

### **Uzgriežņu atslēgas IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA**

Lai IESLĒGTU uzgriežņu atslēgu:

1. Pievienojiet akumulatoru uzgriežņu atslēgai (sk. *Akumulatora uzstādīšana/izņemšana [lpp. 146]*).
2. Pārlicinieties, vai uzgriežņu atslēga ir stabila bez jebkādiem griezes momenta ierobežojumiem.
3. Nospiediet **ON / ENTER (IESL./IEVADĪT)** pogu  uz Q-SHIELD tastatūras.

Lai IZSLĒGTU uzgriežņu atslēgu:

Nospiediet **OFF / CANCEL (IZSL./ATCELT)** pogu  uz Q-SHIELD tastatūras.

### **Apkopes ieteikumi**

Instrumenti regulāri jākalibrē reizi gadā.

Nomainiet akumulatoru, ja ir kādas pazīmes, kas liecina par darbības traucējumiem un/vai pārkaršanu.

**IEVĒROJIET** Izmantojiet tikai Desoutter piegādātos akumulatorus.

### **Akumulatora lietošana un aprūpe**

- Uzglabājiet Q-SHIELD-C/S instrumentu un akumulatoru vēsā (zem 30 °C) un ventilētā vietā, prom no mitruma, siltuma avotiem, atklātām liesmām, ēdieniem un dzērieniem. Ievērojiet pietiekamu attālumu starp sienām un akumulatoriem. Ilgtermiņa uzglabāšanai šūnas jātur 30 ± 15% uzlādes diapazonā.
- Temperatūras virs 70°C var izraisīt akumulatora elektrolīta noplūdi un plaisāšanu.
- Īssavienojums var izraisīt apdegumus, tecēšanu un plīšanu; neievietojiet priekšmetus akumulatoru kontaktos, turiet akumulatorus sākotnējos iepakojumos un nesajauciet tos.
- Nomainiet akumulatorus, ja rodas aizdomas par darbības traucējumiem vai pamanāt anomālu pārkaršanu Q-SHIELD-C/S darbības vai akumulatora uzlādes laikā.
- Nesaspiediet, necaurduriet un nesaslēdziet akumulatoru spaiļes īssavienojumā.
- Nekarsējiet un nelodējiet tieši. Nemetiet ugunī.
- Uzglabājiet akumulatorus strāvu nevedošā, piemēram, plastmasas, tvertnē.
- Neizjauciet, nemiticējiet un mehāniski nebojājiet akumulatorus.
- Nemērciet ūdenī.
- Akumulatoru saspiešana vai deformācija var izraisīt izjukšanu, kuras rezultātā var rasties acu, ādas vai rīkles kairinājums.
- Uz litija jonu akumulatoru pārvadāšanu attiecas visi ierobežojumi saskaņā ar pašreizējiem ANO ieteikumiem par bīstamo kravu pārvadāšanu, modeļa noteikumi (UN 38.3)

### **Zīmes un uzlīmes**

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

### **Noderīga informācija**

#### **Vietne**

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Desoutter tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Informācija par instalācijas rokasgrāmatām

Detalizētas ekspluatācijas instrukcijas, instalācijas un atjaunināšanas rokasgrāmatas ir pieejamas vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

## Informācija par rezerves daļām

Izvērstie skati un rezerves daļu saraksti ir pieejami vietnes [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) sadaļā „Service Link”.

## Izcelsmes valsts

Italy

## Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapās aprakstīti Desoutter pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Desoutter tīmekļa vietni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Autortiesības

© Autortiesības 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

## 技术数据

### 技术信息

- 工作扭矩范围：从容量的 10% 到 100%
- 扭矩静态精度：扭矩读数的 1%±1 位数（在工作扭矩范围内）
- 扭矩过载能力：FSD 的 20%
- 最小角速度：1.2 °/s
- 角度测量精度：
  - 1.2 °/s ≤ 角速度 < 3 °/s → 2.5 %
  - 3 °/s ≤ 角速度 ≤ 250 °/s → 1.0 %
- 最大角速度：250 °/s
- 零点偏移随温度的稳定性：FSD/°C ± 0.1%
- 结果存储器容量：1000
- 支持的测量单位：N·m、kgf·m、kgf·cm、lbf·ft、lbf·in、ozf·ft、ozf·in、kp·m、dN·m
- 符合 VDI 2645-2
- 符合 ISO 6789:2017

### 储藏和使用条件

- 仅供室内使用

- 海拔高度：最高 2000m
- 环境温度：5 到 40°C
- 温度最高达 31 °C 时的最大相对湿度为 80 %，温度为 40 °C 时，相对湿度呈线性递减至 50 %
- 过电压类别：II
- 环境等级：II
- 污染程度：2
- IP 等级符合 EN IEC 60529（连接器除外）：IP40
- 功耗：13 W
- 在 -10 °C 至 60 °C 的温度范围内以降低的规格运行（在此范围内运行时不得为电池充电）
- 电池工作温度：-20°C 至 +60°C

## 电池

Q-SHIELD-C/S 通过锂离子充电电池（部件号 6159365000）供电。

锂离子电池并非为从外部电源充电而设计，它只能由 Desoutter 批准的特定锂离子充电器型号（部件号 6159361510）充电。连接到不正确的电源可导致火灾或爆炸。

- 可充电电池，锂离子 3.6 V，3.5 Ah
- 充满电时间：5 小时
- 电池寿命（在每分钟拧紧 6 次的情况下测试）：
  - Q-SHIELD-S：10 小时
  - Q-SHIELD-C：8 小时

## 短距离设备

- RFID：
  - 具有 64kbit EEPROM 的动态 RFID 标签 IC
  - 兼容 ISO 15693 和 ISO 1800-3 模式 1
  - 频率：13.56 MHz
- 内置在 Q-SHIELD 键盘中的无源环形天线（7 个线圈）：
  - 电感 (L) 2.66 μH @ 100 KHz
  - 质量因数 (Q) 0.99 @ 100 KHz
  - 电容 (C) 95 μF @ 100 KHz
  - 电阻 (R) 1.64 Ω
  - 阻抗 (RLC) 1.67 Ω @ 100 KHz

## WLAN

- 类型：IEEE 802.11a/b/g/n
- 频率：
  - 2400 ÷ 2483.5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz 仅供室内使用
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- 最大传导输出功率：15 dBm
- 最大辐射输出功率：18 dBm EIRP（射频功率包括最大天线增益 3 dBi）
- 接收器传导灵敏度：

## Safety Information

- 2400 ÷ 2483.5 MHz : - 95 dBm
- 5150 ÷ 5350 MHz 仅供室内使用 : - 90 dBm
- 5470 ÷ 5725 MHz : - 90 dBm

### 监管域

无线局域网监管领域可以定义为由一系列法律或政策控制的有界区域。许多国家遵守 FCC、ETSI 或 worldwide 制定的标准。

#### 每个监管领域的2.4 GHz授权频道列表

| 通道 | FCC<br>美国 | ETSI<br>欧洲 | Worldwide |
|----|-----------|------------|-----------|
| 1  | x         | x          | x         |
| 2  | x         | x          | x         |
| 3  | x         | x          | x         |
| 4  | x         | x          | x         |
| 5  | x         | x          | x         |
| 6  | x         | x          | x         |
| 7  | x         | x          | x         |
| 8  | x         | x          | x         |
| 9  | x         | x          | x         |
| 10 | x         | x          | x         |
| 11 | x         | x          | x         |
| 12 | 不适用       | x          | 不适用       |
| 13 | 不适用       | x          | 不适用       |

#### 每个监管领域的5 GHz授权频道列表

| 通道  | 无线电<br>波段 | FCC<br>北美 | ETSI<br>欧洲 | World-<br>wide |
|-----|-----------|-----------|------------|----------------|
| 36  | U-NII-1   | x         | x          | x              |
| 40  |           | x         | x          | x              |
| 44  |           | x         | x          | x              |
| 48  |           | x         | x          | x              |
| 52  | U-NII-1   | x         | x          | x              |
| 56  |           | x         | x          | x              |
| 60  |           | x         | x          | x              |
| 64  |           | x         | x          | x              |
| 100 | U-NII-2   | x         | x          | x              |
| 104 | Ext       | x         | x          | x              |
| 108 |           | x         | x          | x              |
| 112 |           | x         | x          | x              |
| 116 |           | x         | x          | x              |
| 120 |           | 不适用       | x          | 不适用            |
| 124 |           | 不适用       | x          | 不适用            |
| 128 |           | 不适用       | x          | 不适用            |
| 132 |           | x         | x          | x              |
| 136 |           | x         | x          | x              |
| 140 |           | x         | x          | x              |

| 通道  | 无线电<br>波段 | FCC<br>北美 | ETSI<br>欧洲 | World-<br>wide |
|-----|-----------|-----------|------------|----------------|
| 149 | U-NII-3   | x         | x          | 不适用            |
| 153 |           | x         | x          | 不适用            |
| 157 |           | x         | x          | 不适用            |
| 161 |           | x         | x          | 不适用            |
| 165 |           | x         | x          | 不适用            |

### 扭矩范围

| 型号               | 最小 [Nm] | 最大 [Nm] | 过载 [Nm] |
|------------------|---------|---------|---------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3       | 30      | 36      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15      | 150     | 180     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20      | 200     | 240     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35      | 350     | 420     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40      | 400     | 480     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50      | 500     | 600     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80      | 800     | 960     |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90      | 900     | 1080    |

表格 1: 扭矩范围 (Nm)

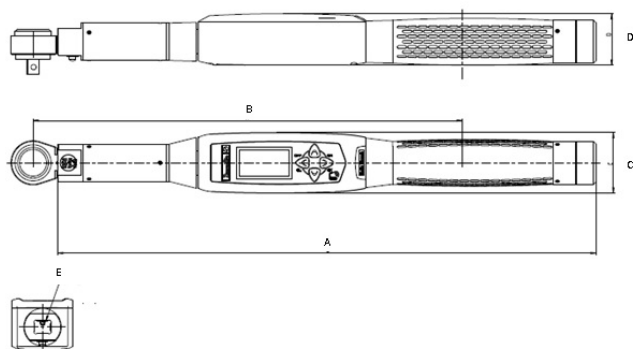
| 型号               | 最小 [ft lb] | 最大 [ft lb] | 过载 [ft lb] |
|------------------|------------|------------|------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2.21       | 22.13      | 26.55      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11.06      | 110.6      | 132.7      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14.75      | 147.5      | 177.0      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25.81      | 258.1      | 309.7      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29.5       | 295.0      | 354.0      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36.88      | 368.8      | 442.5      |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59.0       | 590.0      | 708.0      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66.38      | 663.8      | 796.5      |

表格 2: 扭矩范围 (ft lb)

### 重量

| 型号               | 重量 (kg) | 重量 (lb) |
|------------------|---------|---------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0.7     | 1.54    |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0.8     | 1.76    |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1.6     | 3.53    |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2.6     | 5.73    |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3.2     | 7.05    |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5.5     | 12.13   |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6.7     | 14.77   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8.2     | 18.08   |

## 尺寸



| 型号               | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402       | 320.3     | 45        | 38.5      | 9×12      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418       | 342.5     | 45        | 38.5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627       | 552.5     | 45        | 38.5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694       | 625.5     | 45        | 38.5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028      | 960       | 45        | 38.5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137      | 1100      | 45        | 38.5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## 声明

### 责任

在工作环境下，许多情况可能影响拧紧流程，为此须对结果进行验证。在此，我们要求用户遵守相关标准和/或法规，在出现可能影响拧紧结果的情况后，检查安装的扭矩和旋转方向。此类情况的示例包括但不限于：

- 工具系统初始安装
- 更改部件批次、螺栓、螺钉批次、工具、软件、配置或环境
- 更改通风或电气连接
- 更改管路人体工程学特性、流程、质量程序或操作法
- 更换操作员
- 任何影响拧紧流程结果的其他变更

检查应：

- 确保未因发生的影响情况改变接头状况。
- 在设备初始安装、维护或修理后实施。
- 至少在每次换班后检查一次或以合适的频率进行检查。

### EU 符合性声明

我们 ( Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France ) 全权声明，本产品 ( 名称、型号和序列号，请见首页 ) 符合以下指令：  
2014/53/EU; 2011/65/EU

应用的协调标准：

EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

机构能从

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France 获取技术信息

Saint-Herblain, 2020/09/25

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

签发者签名

### WEEE

涉及 **电子电气设备废弃物 (WEEE)** 的信息：

本产品及其信息符合 WEEE 指令 ( 2012/19/EU ) 的相关要求且应按此指令操作处理。

本产品标有以下符号：



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

### FCC 合规, B 类

此设备符合 FCC 规定第 15 部分。未经生产商明确批准而进行任何更改或修改均有可能导致用户操作本设备的权限失效。

设备运转需服从以下两个条件：(1) 此设备不会产生有害影响，并且(2) 此设备必须接受对之实施的任何干预，包括有可能造成不利影响的干预。

**FCC 责任方：**

**姓名：** Mark Johnson

**职位：** 总经理

**地址：** Chicago Pneumatic Tool Company

LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill

SC 29730

USA

**手机：** +1 800 624 4735

**电子邮件：** mark.johnson@desouttertools.com

① 此设备已经过测试，证明符合 FCC 规定第 15 部分中对 B 类数字设备的限制。这些限制旨在为在居民区安装提供合理的保护，防止有害干扰。此设备可产生、使用和辐射无线电频率能量，如果未按照说明安装和使用，可能会对无线电通信产生有害干扰。但是，无法保证特定安装中不会产生干扰。如果此设备确实对无线电或电视接收产生有害干扰，可通过关闭和打开此设备确定，建议用户尝试采取以下一种或多种措施消除干扰：

- 对接收天线重新定向或重新定位。
- 增大此设备与接收器之间的距离。
- 将设备插入非接收器所在电路中的插座。
- 咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员以寻求帮助。

以下声明仅适用于 Q-SHIELD-C 型号：

只有在未对设备进行任何更改或修改的情况下，设备才合规。设备符合美国的射频暴露要求，用户与设备之间的间隔距离为 20 cm。天线固定在设备上，不接受对天线或其固定方式的任何更改，此类修改被认为违反“合规声明”。

这款带有天线的便携式设备符合 FCC 针对非受控环境设定的辐射暴露限值。

为了保持合规性，请遵循以下说明：

1. 此发射器不得与任何其他天线或发射器共址或一起操作。
2. 在使用本设备时避免直接接触天线或尽量减少接触。

## 无线电设备指令 (RED)

该工具可以在以下国家/地区使用：

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |

有关成员国的缩写为：奥地利 (AT)、比利时 (BE)、保加利亚 (BG)、瑞士 (CH)、塞浦路斯 (CY)、捷克共和国 (CZ)、德国 (DE)、丹麦 (DK)、爱沙尼亚 (EE)、希腊 (EL)、西班牙 (ES)、芬兰 (FI)、法国 (FR)、克罗地亚 (HR)、匈牙利 (HU)、爱尔兰 (IE)、意大利 (IT)、冰岛 (IS)、列支敦士登 (LI)、立陶宛 (LT)、卢森堡 (LU)、拉脱维亚 (LV)、马耳他 (MT)、荷兰 (NL)、挪威 (NO)、波兰 (PL)、葡萄牙 (PT)、罗马尼亚 (RO)、瑞典 (SE)、斯洛文尼亚 (SI)、斯洛伐克 (SK)、土耳其 (TR) 和英国 (UK)。

① 5150 ÷ 5350 MHz 仅允许在室内使用。

## 区域性要求

### 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称    | 有毒有害物质或元素 |        |        |               |            |              |
|---------|-----------|--------|--------|---------------|------------|--------------|
|         | 铅 (Pb)    | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr (VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 机盒      | ○         | ○      | ○      | ○             | ○          | ○            |
| 壳体及机械结构 | ○         | ○      | ○      | ○             | ○          | ○            |
| 电子元器件   | X         | ○      | ○      | ○             | ○          | ○            |
| 电池      | ○         | ○      | ○      | ○             | ○          | ○            |

本表格依据 97/T11384 的规定编制  
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。


## 有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 (“候选列表”) 的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属 (CAS 编号 7439-92-1) 被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气和机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

## 安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

 **警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。**

## 使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

## 预期用途

唯一推荐的用途为制造商指定。此产品设计用于拧紧操作和质量控制检测。不得用于其它用途。

充电时不得使用。

## 标签

工具名称可在下图所示的识别标签上查看：



识别标签位于 Q-SHIELD-C/S 机身的背面。

## 产品特定说明

### 正确操作

Q-SHIELD-C/S 设计用于在其扭矩能力范围内工作。

#### ⚠ 警告 挤压危险

切勿使工具过载。工具过载会导致结构损坏，从而造成严重的人身伤害。

- ▶ 切勿使工具过载，超出其能力范围。
- ▶ 确保工具旋转范围内没有障碍物；这可能会导致扭矩读数不正确，从而造成工具过载。

### 抓握

为了正确操作 Q-SHIELD-C/S，请按下图所示抓握它：



### 端头管件工具/延长件

仅使用 Desoutter 提供的端头管件工具（请参阅目录）。

#### ⚠ 警告 挤压危险

切勿在扳手上安装错误的端头管件工具和/或延长件。错误的端头管件工具和/或延长件可能会导致机械装置突然松动，这可能导致严重的人身伤害。

- ▶ 仅使用设计用于此特定扳手的端头管件工具。
- ▶ 使用延长件时，请计算扭矩校正系数和角度校正系数（有关扭矩和角度校正系数的更多信息，请参阅该工具的配置手册）。错误的扭矩或角度校正系数会导致错误的扭矩或角度读数，从而导致扳手过载。

## 安装/取出电池



要将电池安装在 Q-SHIELD 中：


1. 拧下位于 Q-SHIELD 手柄上的电池盖。
2. 将电池插入手柄。
3. 重新安装电池盖。

从 Q-SHIELD 上取下电池。

1. 关闭 Q-SHIELD 电源。
2. 拧下位于 Q-SHIELD 手柄上的电池盖。
3. 从手柄上取下电池。
4. 重新安装电池盖。

## 打开/关闭扳手电源

接通扳手电源：

1. 将电池连接到扳手（参见 *安装/取出电池 [ 页次 151 ]*）。
2. 确保扳手平稳放置，没有任何扭矩限制。
3. 按下 Q-SHIELD 键盘上的开启/确认按钮 .

关闭扳手电源：

按下 Q-SHIELD 键盘上的关闭/取消按钮 .

## 维护建议

工具应每年定期校准一次。

出现任何故障和/或过热迹象时，应更换电池。

注意仅使用 Desoutter 提供的电池。

## 电池使用和保养

- 请将 Q-SHIELD-C/S 和电池存放在阴凉（低于 30°C）且通风的地方，远离热源、明火、食品和饮料，并须注意防潮。在墙壁和电池间保留足够的间隙。如需长期存放，电池应保持 30 ± 15 % 的电量。
- 温度高于 70°C 可能导致电池泄漏和破裂。
- 短路可引起燃烧、泄漏和破裂危险；请勿将任何物体插入电池触点，请将电池存放在原包装中，请勿将其混装。
- 如果您怀疑发生故障，或如果您在 Q-SHIELD-C/S 运行或电池充电期间注意到任何异常过热现象，请更换电池。
- 请勿挤压、刺穿、短接电池端子。
- 请勿直接加热或焊接。请勿投入火中。
- 将电池放在非导电（即塑料）托盘中存放。
- 请勿拆卸、毁坏或机械性不当使用电池。
- 请勿浸入水中。
- 对电池施压或使之变形可能导致电池分解，从而对眼睛、皮肤和喉咙造成刺激。

## Safety Information

- 锂离子电池运输适用的任何限制符合当前联合国规章范本 (UN 38.3) 中有关危险品运输的建议。

### 标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

## 有用的信息

### 网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)。

### 安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

### 备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问：

[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)。

### 原产地

Italy

### 安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表描述 Desoutter 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Desoutter 网站 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>。

### 版权所有

© 版权所有 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

保留所有权利。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

## 技術データ

### 技術情報

- 動作トルク範囲：容量の10%～100%
- トルク静的精度: トルク読み取り値の1%±1桁 (動作トルク範囲内)
- トルク過負荷容量：FSDの20%
- 最小角速度：1.2 °/s

- 角度測定精度：  
1.2°/s ≤ 角速度 < 3°/s → 2.5%  
3°/s ≤ 角速度 ≤ 250°/s → 1.0%
- 最大角速度：250°/s
- 温度によるゼロオフセットの安定性：FSD /°Cの±0.1%
- 結果メモリ容量：1000
- サポートされている測定単位：N·m、kgf·m、kgf·cm、lbf·ft、lbf·in、ozf·ft、ozf·in、kp·m、dN·m
- VDI 2645-2に準拠
- ISO 6789：2017に準拠

### 保管および使用条件

- 屋内使用のみ
- 高度：最高 2000m
- 周囲温度：5～40°C
- 31°C以下の場合の最高相対湿度は80%であり、40°Cでは50%まで直線的に減少
- 過電圧カテゴリ：II
- 環境クラス：II
- 汚染度：2
- EN IEC 60529に準拠したIP等級 (コネクタを除く)：IP40
- 消費電力：13 W
- -10°Cから60°Cの温度範囲では動作の様子が低下します (この範囲で動作している場合は、バッテリーを再充電しないでください)
- バッテリーの動作温度：-20°C ～ +60°C

### バッテリー

Q-SHIELD-C/Sは、充電式リチウムイオンバッテリーによって駆動します (部品番号6159365000)。

リチウムイオン電池は、Desoutterが承認した特定のリチウムイオン充電器モデル (部品番号6159361510) 以外の外部電源から充電できるように設計されていません。不適切な電源に接続すると、火災や爆発をもたらす可能性があります。

- 充電式バッテリー、リチウムイオン3.6 V、3.5 Ah
- フル充電時間：5時間
- バッテリー寿命 (毎分6回の締め付けでテスト済み)：
  - Q-SHIELD-S：10時間
  - Q-SHIELD-C：8時間

### 近距離デバイス

- RFID：
  - 64キロビットEEPROMを備えたダイナミックRFIDタグIC
  - ISO 15693 および ISO 1800-3 モード 1 に対応
  - 周波数：13.56 MHz



- Q-SHIELDキーボードに組み込まれたパッシブアンテナ (7コイル) :
  - インダクタンス ( L ) 2.66 $\mu$ H ( 100 KHz )
  - 品質係数 ( Q ) 0.99 ( 100 KHz )
  - 静電容量 ( C ) 95 $\mu$ F ( 100 KHz )
  - 抵抗 ( R ) 1.64 $\Omega$
  - インピーダンス ( RLC ) 1.67 $\Omega$  ( 100 KHz )

## WLAN

- Type: IEEE 802.11a/b/g/n
- 周波数 :
  - 2400～2483.5 MHz
  - 5150～5350 MHzは屋内使用のみ
  - 5470～5725 MHz
- 最大伝導出力 : 15 dBm
- 最大放射出力電力 : 18 dBm EIRP ( 最大アンテナ利得 ( 3 dBi ) を含むRF電力 )
- 受信機の伝導感度 :
  - 2400～2483.5 MHz: - 95 dBm
  - 5150～5350 MHz 屋内使用のみ- 90 dBm
  - 5470～5725 MHz: - 90 dBm

## 規制ドメイン

WLAN 規制ドメインは、一連の法律やポリシーによって制御される有界領域として定義されます。多くの国が、FCC、ETSI、またはworldwideの規格に準拠しています。

### 規制ドメイン別の 2.4 GHz の認証チャンネルリスト

| チャンネル | FCC<br>アメリカ | ETSI<br>ヨーロッパ | Worldwide |
|-------|-------------|---------------|-----------|
| 1     | x           | x             | x         |
| 2     | x           | x             | x         |
| 3     | x           | x             | x         |
| 4     | x           | x             | x         |
| 5     | x           | x             | x         |
| 6     | x           | x             | x         |
| 7     | x           | x             | x         |
| 8     | x           | x             | x         |
| 9     | x           | x             | x         |
| 10    | x           | x             | x         |
| 11    | x           | x             | x         |
| 12    | 該当せず        | x             | 該当せず      |
| 13    | 該当せず        | x             | 該当せず      |

### 規制ドメイン別の 5 GHz の認証チャンネルリスト

| チャンネル | 無線<br>帯域 | FCC<br>北米 | ETSI<br>ヨーロッパ | World-<br>wide |
|-------|----------|-----------|---------------|----------------|
| 36    | U-NII-1  | x         | x             | x              |
| 40    |          | x         | x             | x              |
| 44    |          | x         | x             | x              |
| 48    |          | x         | x             | x              |
| 52    | U-NII-1  | x         | x             | x              |
| 56    |          | x         | x             | x              |
| 60    |          | x         | x             | x              |
| 64    |          | x         | x             | x              |
| 100   | U-NII-2  | x         | x             | x              |
| 104   | Ext      | x         | x             | x              |
| 108   |          | x         | x             | x              |
| 112   |          | x         | x             | x              |
| 116   |          | x         | x             | x              |
| 120   |          | 該当せず      | x             | 該当せず           |
| 124   |          | 該当せず      | x             | 該当せず           |
| 128   |          | 該当せず      | x             | 該当せず           |
| 132   |          | x         | x             | x              |
| 136   |          | x         | x             | x              |
| 140   |          | x         | x             | x              |
| 149   | U-NII-3  | x         | x             | 該当せず           |
| 153   |          | x         | x             | 該当せず           |
| 157   |          | x         | x             | 該当せず           |
| 161   |          | x         | x             | 該当せず           |
| 165   |          | x         | x             | 該当せず           |

## トルク範囲

| 型式               | 最小 [Nm] | 最大 [Nm] | 過負荷 [Nm] |
|------------------|---------|---------|----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3       | 30      | 36       |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15      | 150     | 180      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20      | 200     | 240      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35      | 350     | 420      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40      | 400     | 480      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50      | 500     | 600      |
| Q-SHIELD 800 C/S | 80      | 800     | 960      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90      | 900     | 1080     |

表 1: トルク範囲(Nm)

| 型式               | 最小 [フ<br>イトポ<br>ンド] | 最大 [フ<br>イトポ<br>ンド] | 過負荷 [フ<br>イトポ<br>ンド] |
|------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2.21                | 22.13               | 26.55                |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11.06               | 110.6               | 132.7                |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14.75               | 147.5               | 177.0                |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25.81               | 258.1               | 309.7                |

## Safety Information

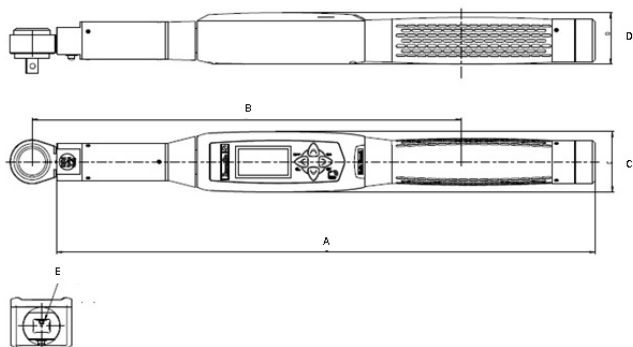
| 型式               | 最小 [フ<br>イトポ<br>ンド] | 最大 [フ<br>イトポ<br>ンド] | 過負荷 [フ<br>イトポ<br>ンド] |
|------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| Q-SHIELD 400 C/S | 29.5                | 295.0               | 354.0                |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36.88               | 368.8               | 442.5                |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59.0                | 590.0               | 708.0                |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66.38               | 663.8               | 796.5                |

表 2: トルク範囲 (ft lb)

### 重量

| 型式               | 重量 [kg] | 重量 [lb] |
|------------------|---------|---------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0.7     | 1.54    |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0.8     | 1.76    |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1.6     | 3.53    |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2.6     | 5.73    |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3.2     | 7.05    |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5.5     | 12.13   |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6.7     | 14.77   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8.2     | 18.08   |

### 寸法



| 型式               | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402       | 320.3     | 45        | 38.5      | 9×12      |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418       | 342.5     | 45        | 38.5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627       | 552.5     | 45        | 38.5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694       | 625.5     | 45        | 38.5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028      | 960       | 45        | 38.5      | 14×18     |
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137      | 1100      | 45        | 38.5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## 宣言

### 責任

動作環境における多くの事象が締め付けプロセスに影響を与える可能性があり、結果の検証が必要となります。適用規格および / または規制に準拠して、当社

は、ここで、締め付け結果に影響を与える可能性のある事象があった場合に、導入したトルクおよび回転方向を確認いただくよう要請します。このような事象の例として、以下のものがありますが、これらに限定されるものではありません。

- ツーリングシステムの初めての設置
- 部品バッチ、ボルト、ネジバッチ、ツール、ソフトウェア、構成または環境の変更
- 空気接続または電気接続の変更
- ライン人間工学、プロセス、品質手順または慣行の変更
- オペレーターの変更
- 締め付けプロセスの結果に影響を与えるその他の変更

以下について確認する必要があります。

- 影響のある事象によりジョイントの条件が変更されていないこと。
- 初めての機器の設置、メンテナンスまたは修理後に完了していること。
- 少なくともシフト毎に一回、または他の適切な頻度に行うこと。

## EU 適合宣言

弊社 Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France は、弊社製品 (名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照) が次の指令に準拠していることを、当社のもつぱらの責任の下で宣言します：

2014/53/EU; 2011/65/EU

適用する整合規格：

EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

Pascal ROUSSY, R&D Manager

発行者による署名

## WEEE

電気・電子機器廃棄物 (WEEE) に関する情報：  
本製品およびその情報は、WEEE 指令 (2012/19/EU) の要件を満たしており、この指令を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されていません。



ゴミ箱に×(バツ)が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

## FCC適合等級 B

本装置はFCC規則のパート15に準拠しています。メーカーの明確な承認を受けずに変更または改造が行われた場合には、本装置を操作するユーザーの権限が無効になる可能性があります。

操作は以下の2つの条件に従います：(1)有害な妨害を発生させません。(2)予想外の動作を引き起こす可能性がある場合も含めて、すべての受信妨害を受け入れなければなりません。

### FCC責任者：

名前：Mark Johnson (マーク・ジョンソン)

役職：ゼネラルマネージャー

住所：Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730

USA

携帯：+1 800 624 4735

Eメール：mark.johnson@desouttertools.com

- ① 本装置はテスト済みであり、FCC規則のパート15に準拠するクラスBデジタルデバイスの制限に準拠していることを確認済みです。これらの制限は、住宅に設置する際に有害な干渉を適切に防止するように設計されています。本装置は、無線周波数エネルギーを発生、使用し、それを放射する可能性があり、指示に従って設置、使用しない場合、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置条件で干渉が発生しないという保証はありません。本装置がラジオやテレビの受信に障害を与える場合(装置をオフ/オンすることで判断できます)、ユーザーは以下のいずれかの方法で干渉を是正してみてください。

- ・受信アンテナの向きや場所を変える。
- ・機器と受信機との距離を増やす。
- ・受信機の接続先とは異なる回路のコンセントに機器を接続する。
- ・販売店または経験豊富なラジオ/テレビ技師に相談する。

次の記載は、Q-SHIELD-Cモデルにのみ適用されます：

本デバイスは、デバイスに変更または改造が加えられていない場合にのみ適合します。本デバイスは、ユーザーとデバイス間の距離が20 cmにおいて、米国のRF曝露の要件に準拠しています。アンテナはデバイスに固定されており、アンテナやアンテナの固定方法への改造は許容されていません。そのような改造は適合宣言に違反すると見なされます。

アンテナを備えたこのポータブル機器は、制御されていない環境に対して定められたFCCの放射線被曝制限に準拠しています。

適合性を維持するには、以下の手順に従ってください：

- 1.この送信機は、他のアンテナや送信機と同じ場所に配置したり、一緒に動作させたりしてはなりません。
- 2.この装置を使用している間は、アンテナに直接触れないでください。またアンテナとの接触を最小限に抑えてください。

## 無線機器指令 (RED)

本ツールは次の国で使用できます：

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |
|  |    |    |    |    |    |    |    |

関係加盟国の略語は次のとおりです：オーストリア (AT)、ベルギー (BE)、ブルガリア (BG)、スイス (CH)、キプロス (CY)、チェコ共和国 (CZ)、ドイツ (DE)、デンマーク (DK)、エストニア (EE)、ギリシャ (EL)、スペイン (ES)、フィンランド (FI)、フランス (FR)、クロアチア (HR)、ハンガリー (HU)、アイルランド (IE)、イタリア (IT)、アイスランド (IS)、リヒテンシュタイン (LI)、リトアニア (LT)、ルクセンブルク (LU)、ラトビア (LV)、マルタ (MT)、オランダ (NL)、ノルウェー (NO)、ポーランド (PL)、ポルトガル (PT)、ルーマニア (RO)、スウェーデン (SE)、スロベニア (SI)、スロバキア (SK)、トルコ (TR)、英国 (UK)。

- ② 5150～5350 MHzは屋内でのみ使用できます。

## 地域の要件

### ⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/>をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第1907/2006号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC)」(「候補リスト」)を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS番号 7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気的および機械的部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。ま

## Safety Information

た、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

## 安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

- ⚠ **警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。**

### 使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

## 使用目的

メーカーによって指定された使用法のみが推奨されます。

本レンチは、締め付け操作と品質管理試験を行うためのものです。その他の用途での使用は許可されていません。

充電中は使用しないでください。

## ラベル

本ツールの名称は、下図の識別ラベルで確認できます：



識別ラベルは、Q-SHIELD-C/S本体の背面側に添付されています。

## 製品の詳細説明書

### 正しい操作

Q-SHIELD-C/Sは、そのトルク容量の範囲内で動作するように設計されています。

#### ⚠ 警告 圧挫の危険

ツールに過負荷をかけないでください。ツールに過負荷をかけると構造が破損し、重大な人身事故を引き起こす可能性があります。

- ▶ ツールの容量を超える過負荷をかけないようにしてください。
- ▶ ツールの回転範囲に障害物がないことを確認してください。障害物がある場合、トルクの読み取りが不適切になり、工具が過負荷になる可能性があります。

### 取り扱い

Q-SHIELD-C/Sを正しく動作させるには、下の図に示すように操作してください：



### エンドフィッティングツール/延長部

Desoutterが提供するエンドフィッティングツールのみを使用してください（カタログ参照）。

#### ⚠ 警告 圧挫の危険

レンチに間違ったエンドフィッティングツールや延長部を取り付けしないでください。間違ったエンドフィッティングツールおよび/または延長部により突然レンチが外れて、重大な傷害を引き起こす可能性があります。

- ▶ 本レンチで特別に使用するよう設計されたエンドフィッティングツールのみ使用してください。
- ▶ 延長部を使用する場合は、トルク補正係数と角度補正係数を計算します（トルクと角度補正係数の詳細については、ツールの構成マニュアルを参照してください）。トルクまたは角度補正係数が間違っていると、トルクまたは角度の読み取りが正しくなくなり、レンチが過負荷になります。

### バッテリーの取り付け/取り外し



Q-SHIELDにバッテリーを取り付けるには：

1. Q-SHIELDハンドルに取り付けられているバッテリーキャップを緩めます。


2. バッテリーをハンドルに挿入します。
3. バッテリーキャップを取り付け直します。

Q-SHIELDからバッテリーを取り外すには：


1. Q-SHIELDの電源を切ります。
2. Q-SHIELDハンドルに取り付けられているバッテリーキャップを緩めます。
3. ハンドルからバッテリーを取り外します。
4. バッテリーキャップを取り付け直します。

## レンチの電源のオン/オフ

レンチの電源を入れるには：

1. バッテリーをレンチに取り付けます (バッテリーの取り付け/取り外し [ページ 156] 参照)。
2. レンチがトルクの制約なしに安定してかかっていることを確認してください。
3.  Q-SHIELDキーボードのON/ENTERボタンを押します。

レンチの電源を切るには：

1.  Q-SHIELDキーボードのOFF/CANCELボタンを押します。

## メンテナンス推奨事項

ツールは年に1回定期的に校正する必要があります。

誤動作や過熱の兆候が見られる場合は、バッテリーを交換してください。

**注記** Desoutterが提供するバッテリーのみを使用してください。

## バッテリーの使用と手入れ

- Q-SHIELD-C/Sとバッテリーは、湿気、熱源、火気、食べ物や飲み物から離れた涼しい (30°C未満) 換気エリア内に保管してください。壁とバッテリー間に十分なクリアランスを保ってください。長期保管する場合、充電率は30±15%の充電範囲内に維持してください。
- 70°C以上の高温にするとバッテリーの液漏れや破裂の恐れがあります。
- 短絡は、火傷、漏洩、破裂の危険を引き起こすおそれがあります。バッテリーの接点に物を挿入せず、バッテリーを元の包装のままにしておき、取り混ぜないでください。
- 機能不良の恐れがある場合、あるいはQ-SHIELD-C/Sの操作やバッテリー交換中に異常な過熱に気付いた場合、バッテリーを交換してください。
- バッテリー端子を押し潰したり、穴をあけたり、短絡したりしないでください。
- 直接熱したりはんだ付けしたりしないでください。火中に投げ入れないでください。
- バッテリーは非導電性 (すなわち、プラスチック) のトレイに保管してください。
- バッテリーを分解したり、壊したり、機械的に違った使い方をしたりしないでください。
- 水に浸けないでください。

- 圧力をかけたり、バッテリーを変形させたりすると、分解して、後で眼、皮膚やのどへの刺激につながる可能性があります。
- 現行の危険物の輸送に関する国連勧告、モデル規則 (UN 38.3) に準拠する制限がリチウムイオンバッテリーの輸送にも適用されます。

## サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

## 有用な情報

### ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)。

### 設定マニュアルに関する詳細

詳細な取扱説明書、インストール、アップグレードのマニュアルは <https://www.desouttertools.com/resource-centre> から入手できます。

### スペアパーツに関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) でご覧ください。

### 生産国

Italy

### 安全データシート MSDS/SDS

安全データシートには、Desoutterが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Desoutterウェブサイト (<https://www.desouttertools.com/legal/sds>) を参照してください。

### 著作権

© 著作権 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済み

## Safety Information

この部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

## 기술 자료

### 기술 정보

- 작동 토크 범위: 용량의 10% ~ 100%
- 토크 정적 정확도: 토크 판독 값의 1% ± 1 자리 (작동 토크 범위 내)
- 토크 과부하 용량: FSD의 20%
- 최소 각도 속도: 1,2 °/초
- 각도 측정 정확도:  
1,2 °/s ≤ 각도 속도 < 3 °/s → 2,5 %  
3 °/s ≤ 각도 속도 ≤ 250 °/s → 1,0 %
- 최대 각도 속도: 250 °/초
- 온도에 따른 제로 오프셋의 안정성: FSD/°C의 0.1% ±
- 결과 저장 용량: 1000
- 지원되는 측정 단위 N·m, kgf·m, kgf·cm, lbf·ft, lbf·in, ozf·ft, ozf·in, kp·m, dN·m
- VDI 2645-2 준수
- ISO 6789:2017 준수

### 보관 및 사용 조건

- 실내에서만 사용
- 고도: 최대 2000m
- 주위 온도: 5 ~ 40°C
- 최대 상대 습도 80%(최고 온도 31°C 기준)에서 상대 습도 50%(40°C 기준)까지 선형적으로 감소
- 과전압 범주: II
- 환경 등급: II
- 오손도: 2
- EN IEC 60529에 따른 IP 등급 (커넥터 제외): IP40
- 소비 전력: 13 W
- -10°C ~ 60°C의 온도 범위에서 감소된 사양으로 작동 (이 범위에서 사용할 때는 배터리를 재충전하지 마세요)
- 배터리 작동 온도: -20 °C ~ +60 °C

### 배터리

Q-SHIELD는 충전식 리튬 이온 배터리로 작동됩니다. (부품 번호 6159365000)

Li-ion 배터리는 Desoutter에서 승인한 특정 Li-ion 충전기 모델 이외에 외부 전원 공급 장치로 충전하도록 설계되지 않았습니다. (부품 번호 6159361510) 부적절한 전원 공급 장치에 연결하면 화재 또는 폭발을 일으킬 수 있습니다.

- 충전식 배터리, 리튬 이온 3.6 V, 3.5 Ah
- 완충 시간: 5시간
- 배터리 수명 (분당 6회 조임 테스트):

- Q-SHIELD-S: 10시간
- Q-SHIELD-C: 8시간

## 짧은 범위 장치

- RFID:
  - 64kbit EEPROM이 내장된 동적 RFID 태그 IC
  - ISO 15693 및 ISO 1800-3 모드 1 호환
  - 주파수: 13.56 MHz
- Q-SHIELD 키보드에 내장된 패시브 루프 안테나(7 코일):
  - 인덕턴스 (L) 2.66µH @ 100KHz
  - 품질 계수 (Q) 0.99 @ 100KHz
  - 정전 용량 (C) 95µF @ 100KHz
  - 저항 (R) 1.64 Ω
  - 임피던스 (RLC) 1.67 Ω @ 100 KHz

## WLAN

- 유형: IEEE 802.11a/b/g/n
- 주파수:
  - 2400 ÷ 2483.5 MHz
  - 5150 ÷ 5350 MHz indoor use only
  - 5470 ÷ 5725 MHz
- 최대 전도 출력: 15 dBm
- 최대 방사 출력 18 dBm EIRP (최대 안테나 게인 (3dBi)을 포함한 RF 출력)
- 수신기 전도 감도
  - 2400 ÷ 2483.5 MHz: - 95 dBm
  - 5150 ÷ 5350 MHz 실내에서만 사용: - 90 dBm
  - 5470 ÷ 5725 MHz: - 90 dBm

## 규제 도메인

WLAN 규제 도메인은 법률 및 방침에 따라 제어되는 제한 영역으로 정의될 수 있습니다. 많은 국가는 FCC, ETSI, 또는 worldwide가 규정한 표준을 준수합니다.

### 규제 도메인당 2.4 GHz 인증 채널

| 채널 | FCC<br>미국 | ETSI<br>유럽 | Worldwide |
|----|-----------|------------|-----------|
| 1  | x         | x          | x         |
| 2  | x         | x          | x         |
| 3  | x         | x          | x         |
| 4  | x         | x          | x         |
| 5  | x         | x          | x         |
| 6  | x         | x          | x         |
| 7  | x         | x          | x         |
| 8  | x         | x          | x         |
| 9  | x         | x          | x         |
| 10 | x         | x          | x         |
| 11 | x         | x          | x         |

| 채널 | FCC 미국   | ETSI 유럽 | Worldwide |
|----|----------|---------|-----------|
| 12 | 해당 사항 없음 | x       | 해당 사항 없음  |
| 13 | 해당 사항 없음 | x       | 해당 사항 없음  |

규제 도메인당 5 GHz 인증 채널

| 채널  | 무선 대역       | FCC 복미   | ETSI 유럽 | World-wide |
|-----|-------------|----------|---------|------------|
| 36  | U-NII-1     | x        | x       | x          |
| 40  |             | x        | x       | x          |
| 44  |             | x        | x       | x          |
| 48  |             | x        | x       | x          |
| 52  | U-NII-1     | x        | x       | x          |
| 56  |             | x        | x       | x          |
| 60  |             | x        | x       | x          |
| 64  |             | x        | x       | x          |
| 100 | U-NII-2 Ext | x        | x       | x          |
| 104 |             | x        | x       | x          |
| 108 |             | x        | x       | x          |
| 112 |             | x        | x       | x          |
| 116 |             | x        | x       | x          |
| 120 |             | 해당 사항 없음 | x       | 해당 사항 없음   |
| 124 |             | 해당 사항 없음 | x       | 해당 사항 없음   |
| 128 |             | 해당 사항 없음 | x       | 해당 사항 없음   |
| 132 |             | x        | x       | x          |
| 136 |             | x        | x       | x          |
| 140 |             | x        | x       | x          |
| 149 | U-NII-3     | x        | x       | 해당 사항 없음   |
| 153 |             | x        | x       | 해당 사항 없음   |
| 157 |             | x        | x       | 해당 사항 없음   |
| 161 |             | x        | x       | 해당 사항 없음   |
| 165 |             | x        | x       | 해당 사항 없음   |

토크 범위

| 모델               | 최소 [Nm] | 최대 [Nm] | 과부하 [Nm] |
|------------------|---------|---------|----------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 3       | 30      | 36       |
| Q-SHIELD 150 C/S | 15      | 150     | 180      |
| Q-SHIELD 200 C/S | 20      | 200     | 240      |
| Q-SHIELD 350 C/S | 35      | 350     | 420      |
| Q-SHIELD 400 C/S | 40      | 400     | 480      |
| Q-SHIELD 500 C/S | 50      | 500     | 600      |

| 모델               | 최소 [Nm] | 최대 [Nm] | 과부하 [Nm] |
|------------------|---------|---------|----------|
| Q-SHIELD 800 C/S | 80      | 800     | 960      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 90      | 900     | 1080     |

표 1: 토크 범위 (Nm)

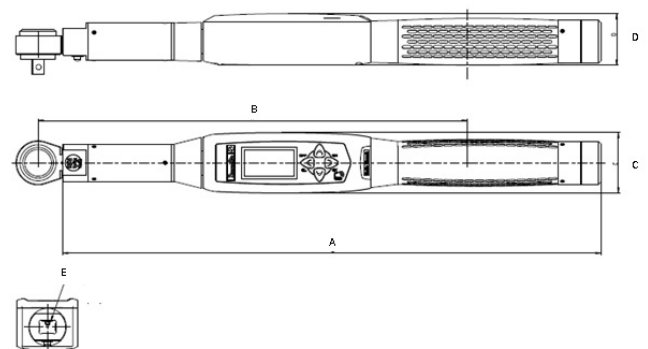
| 모델               | 최소 [ft lb] | 최대 [ft lb] | 과부하 [ft lb] |
|------------------|------------|------------|-------------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 2.21       | 22.13      | 26.55       |
| Q-SHIELD 150 C/S | 11.06      | 110.6      | 132.7       |
| Q-SHIELD 200 C/S | 14.75      | 147.5      | 177.0       |
| Q-SHIELD 350 C/S | 25.81      | 258.1      | 309.7       |
| Q-SHIELD 400 C/S | 29.5       | 295.0      | 354.0       |
| Q-SHIELD 500 C/S | 36.88      | 368.8      | 442.5       |
| Q-SHIELD 800 C/S | 59.0       | 590.0      | 708.0       |
| Q-SHIELD 900 C/S | 66.38      | 663.8      | 796.5       |

표 2: 토크 범위 (ft lb)

중량

| 모델               | 중량 [kg] | 중량 [lb] |
|------------------|---------|---------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 0.7     | 1.54    |
| Q-SHIELD 150 C/S | 0.8     | 1.76    |
| Q-SHIELD 200 C/S | 1.6     | 3.53    |
| Q-SHIELD 350 C/S | 2.6     | 5.73    |
| Q-SHIELD 400 C/S | 3.2     | 7.05    |
| Q-SHIELD 500 C/S | 5.5     | 12.13   |
| Q-SHIELD 800 C/S | 6.7     | 14.77   |
| Q-SHIELD 900 C/S | 8.2     | 18.08   |

크기



| 모델               | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Q-SHIELD 30 C/S  | 402    | 320.3  | 45     | 38.5   | 9×12   |
| Q-SHIELD 150 C/S | 418    | 342.5  | 45     | 38.5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 200 C/S | 627    | 552.5  | 45     | 38.5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 350 C/S | 694    | 625.5  | 45     | 38.5   | 14×18  |
| Q-SHIELD 400 C/S | 1028   | 960    | 45     | 38.5   | 14×18  |

## Safety Information

| 모델               | A<br>[mm] | B<br>[mm] | C<br>[mm] | D<br>[mm] | E<br>[mm] |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Q-SHIELD 500 C/S | 1137      | 1100      | 45        | 38.5      | 21×26     |
| Q-SHIELD 800 C/S | 1314      | 1362      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |
| Q-SHIELD 900 C/S | 1392      | 1440      | Ø 55      | Ø 55      | Ø 28      |

## 선언

### 책임

작동 환경에서 많은 현상이 조임 과정에 영향을 미칠 수 있으므로 결과에 대해 반드시 확인을 해야 합니다. 적용 기준 및/또는 규정에 따라, 당사는 귀하가 조임 결과에 영향을 미칠 수 있는 사건 이후 설치된 토크 및 회전 방향을 점검할 것을 요구합니다. 그러한 사건에 대한 예는 나열된 사항을 포함하며 그것에만 국한되지 않습니다:

- 툴링 시스템의 초기 설치
- 부품 묶음, 볼트, 나사 묶음, 공구, 소프트웨어, 구성 또는 환경의 변경
- 공기 연결 또는 배선 변경
- 작업 라인 인체공학, 프로세스, 품질 절차 또는 관행에서의 변경
- 조작 기사 변경
- 조임 과정의 결과에 영향을 미치는 기타 변경 사항

필수 점검 사항:

- 영향을 받은 현상으로 인해 연결 부위 상태가 변경되지 않았는지 확인해야 합니다.
- 초기 설치, 유지 관리 또는 장비 수리 후에 해야 합니다.
- 교대 조당 최소한 한 번 또는 다른 적절한 주기로 점검해야 합니다.

## EU 적합성 선언

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2014/53/EU; 2011/65/EU

합의 표준 적용:

EN 62311:2008, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-3 V2.1.1, ETSI EN 301 489-17 V3.2.2, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 300 330 V2.1.1, ETSI EN 301 893 V2.1.1

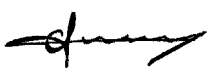
관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/09/25

Pascal ROUSSY, R&D Manager

발행자 서명



## WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하므로, 해당 규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

## FCC 준수 클래스 B

이 장치는 FCC 규정의 준수합니다. 제조업체에서 명시적으로 승인하지 않은 변경 또는 개조는 이 장치를 사용할 수 있는 사용자의 권한을 무효화할 수 있습니다.

다음과 같은 2가지 조건에 따라 작동되어야 합니다. (1) 이 장치는 유해한 간섭을 야기하지 않아야 합니다. (2) 이 장치는 원하지 않는 작동을 야기할 수 있는 간섭 등 모든 간섭을 수용해야 합니다.

### FCC 책임자:

**이름:** Mark Johnson

**직위:** General Manager

**주소:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730  
USA

**Mobile:** +1 800 624 4735

**Email:** mark.johnson@desouttertools.com

- ⓘ 이 장비는 FCC Rules 15부에 따른 Class B 장치 한계를 기준으로 시험을 거치고 이를 준수하는 것으로 밝혀졌습니다. 이러한 제한은 장비가 거주지 설치 시 해로운 간섭으로부터 합당하게 보호할 수 있도록 설계되었습니다. 이러한 장비는 지침에 따라 설치 및 사용하지 않은 경우 무선 주파수 및 에너지를 생성, 사용 및 방출할 수 있습니다. 그러나 간섭이 특정 설치 시 발생하지 않는다는 보장이 없습니다. 본 장비가 전원을 끄고 켤 때 무선 또는 텔레비전 수신에 파악할 수 있는 해로운 간섭을 일으킬 경우, 사용자는 다음 조치를 따라 간섭을 교정할 것을 권장합니다.
- 수신 안테나의 방향 또는 위치를 재조정합니다.
  - 장비와 수신기 간의 거리를 늘립니다.
  - 장비를 리시버가 연결된 회로가 아닌 콘센트에 연결합니다.
  - 대리점 또는 경험 있는 무선/TV 기술자에게 도움을 요청합니다.

다음 진술문은 Q-SHIELD-C 모델에만 적용됩니다.

이 장치는 변경하거나 개조하지 않은 경우에만 관련 규정을 준수합니다. 이 장치는 사용자와 장치 사이의 거리가 20cm로 규정된 미국의 RF 노출 요구 사항을 준수합니다. 안테나는 장치에 고정되어 있으며, 안테나의 변경이나 고정하는 행위는 허용되지 않으며, 이러한 수정은 준수 보고서를 위반하는 것으로 간주됩니다.



안테나가 장착된 이 휴대용 장비는 통제되지 않은 환경에 대해 규정된 FCC의 방사선 노출량 한도를 준수합니다.

규정 준수를 유지하려면, 아래 지침을 따르십시오.

1. 이 송신기를 다른 안테나 또는 송신기와 함께 배치하거나 함께 작동하지 마세요.
2. 이 장비를 사용하는 동안 안테나에 직접적인 접촉을 피하시거나 최소한의 접촉을 유지해 주세요.

### 무선 장비 지침 (RED: Radio Equipment Directive)

이 공구는 다음 국가에서만 사용할 수 있습니다.

|  |    |    |    |    |    |    |    |
|--|----|----|----|----|----|----|----|
|  | AT | BE | BG | CH | CY | CZ | DE |
|  | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HR |
|  | HU | IE | IT | IS | LI | LT | LU |
|  | LV | MT | NL | NO | PL | PT | RO |
|  | SE | SI | SK | TR | UK |    |    |

관련 회원국의 약어는 다음과 같습니다. 오스트리아 (AT), 벨기에 (BE), 불가리아 (BG), 스위스 (CH), 사이프러스 (CY), 체코 (CZ), 독일 (DE), 덴마크 (DK), 에스토니아 (EE), 그리스 (EL), 스페인 (ES), 핀란드 (FI), 프랑스 (FR), 크로아티아 (HR), 헝가리 (HU), 아일랜드 (IE), 이탈리아 (IT), 아이슬란드 (IS), 리히텐슈타인 (LI), 리투아니아 (LT), 룩셈부르크 (LU), 라트비아 (LV), 몰타 (MT), 네덜란드 (NL), 노르웨이 (NO), 폴란드 (PL), 포르투갈 (PT), 루마니아 (RO), 스웨덴 (SE), 슬로베니아 (SI), 슬로바키아 (SK), 터키 (TR) 및 영국 (UK)

① 5150 ÷ 5350 MHz 실내에서만 사용할 수 있습니다.

### 지역 요구 사항

#### ⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 및 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

## 안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

### 용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

## 용도

권장되는 유일한 용도는 제조업체에서 지정한 용도입니다.

본 제품은 조립 작동과 품질 제어 시험에 사용하도록 설계되었습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

충전 중 사용하지 마십시오.

## 라벨

아래에 표시된 식별 라벨로 공구의 명칭을 확인할 수 있습니다.



식별 라벨은 Q-SHIELD-C/S 본체의 뒷면에 있습니다.

## 제품별 설명

### 올바른 작동

Q-SHIELD-C/S는 토크 용량 이내에서 작동하도록 설계되었습니다.

### ⚠ 경고 압착 위험

공구에 과부하를 주지 마세요. 공구 과부하를 주면 구조가 부러질 수 있으며, 인체에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- ▶ 공구에 해당 용량을 초과하여 과부하를 주지 않아주세요.
- ▶ 공구의 회전 범위에 장애물이 없는지 확인해 주세요. 이로 인해 토크 판독 값이 부적절하게 되어 공구 과부하가 발생할 수 있습니다.

### 취급

올바른 Q-SHIELD-C/S 작동을 위해 다음 그림에 표시된 것처럼 제품을 취급해 주세요.



### 엔드 피팅 공구 및 연장부

Desoutter에서 제공하는 최종 피팅 도구만 사용해 주세요. (카탈로그 참조)

### ⚠ 경고 압착 위험

렌치에 잘못된 피팅 공구 및/또는 연장부를 설치하지 않아주세요. 잘못된 엔드 피팅 공구 및/또는 연장부로 인해 갑작스럽게 기계적으로 풀릴 수 있으며, 이는 인체에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- ▶ 이 특정 렌치에 사용하도록 설계된 엔드 피팅 공구만 사용해 주세요.
- ▶ 연장부를 사용하시는 경우, 토크 보정 계수와 각도 보정 계수를 계산하세요. (토크 및 각도 보정 계수에 대한 자세한 내용은 공구의 구성 매뉴얼을 참조해 주세요.) 잘못된 토크 또는 보정 계수는 잘못된 토크 또는 각도 판독으로 이어지며, 이는 렌치의 과부하를 초래합니다.

### 배터리 장착 및 분리



Q-SHIELD에 배터리를 장착하시려면:


1. Q-SHIELD 핸들에 있는 배터리 캡을 풀어주세요.
2. 핸들에 배터리를 삽입해 주세요.
3. 배터리 캡을 다시 장착해 주세요.

Q-SHIELD에서 배터리를 분리해 주세요.

1. Q-SHIELD의 전원을 끕니다.
2. Q-SHIELD 핸들에 있는 배터리 캡을 풀어주세요.
3. 핸들에서 배터리를 분리해 주세요.
4. 배터리 캡을 다시 장착해 주세요.

### 렌치 전원 켜기 / 끄기

렌치의 전원을 켜려면:

1. 렌치에 배터리를 장착해 주세요. (배터리 장착 및 분리 [페이지 162] 참조)
2. 토크 제한 없이 렌치가 안정적으로 놓여 있는지 확인해 주세요.
3. Q-SHIELD 키보드의 **켜짐 / ENTER** 버튼  을 눌러주세요.

렌치의 전원을 끄려면:

Q-SHIELD 키보드의 **꺼짐 / 취소** 버튼  을 눌러주세요.

### 유지보수 권장

공구는 1년에 한 번 정기적으로 재교정해야 합니다.

고장 및/또는 과열 징후가 있는 경우에는 배터리를 교체해 주세요.

참고 Desoutter에서 공급한 배터리만 사용해 주세요.

### 배터리 사용 및 관리

- Q-SHIELD-C/S와 배터리를 시원하고(30°C 미만) 통풍이 잘 되는 곳에 보관하며, 습기가 차거나 직사광선이 내리쬐고 불꽃에 개방되어 있거나 음식과 음료가 있는 곳에 두지 않아주세요. 벽과 배터리 사이에 적절한 거리를 유지해 주세요. 장기간 보관의 경우 셀은 충전 범위인  $30 \pm 15\%$  이내의 상태를 유지해야 합니다.
- 온도가 70°C가 넘으면 배터리가 누출되고 파열됩니다.
- 단락은 화상, 누출 및 파열 위험을 일으킬 수 있습니다. 배터리 접점에 어떠한 물체도 삽입하지 않아주세요. 배터리의 본래 포장 상태를 유지하며 뒤섞지 않아주세요.
- 고장이 의심되거나 Q-SHIELD-C/S 작동 또는 배터리 충전 중 비정상적인 과열이 발생할 경우 배터리를 교체해 주세요.
- 배터리 단자를 손상시키거나, 구멍을 뚫거나, 단락시키지 않아주세요.
- 직접 가열하거나 납땜하지 않아주세요. 불길에 던지지 않아주세요.
- 배터리를 비전도성(예: 플라스틱) 트레이에 보관해 주세요.
- 배터리를 분해, 훼손 또는 기계적으로 남용하지 않아주세요.
- 물에 담그지 않아주세요.
- 배터리에 압력을 가하거나 모양을 변형시키면 분해되어 눈, 피부 및 목 염증이 발생할 수 있습니다.
- 위험 상품 운송, 모델 규정에 대한 현재 UN 권장사항에 따라 Li-ion 배터리 운송을 제한합니다. (UN 38.3)

### 표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표시 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표시 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표시 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

## 유용한 정보

### 웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### 설치 메뉴얼에 대한 정보

상세한 운영 지침, 설치 및 업그레이드 메뉴얼은 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 확인할 수 있습니다.

### 예비 부품에 대한 정보

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)에 나와 있습니다.

### 원산지 국가

Italy

### 안전 보건 자료 MSDS/SDS

안전 데이터 시트는 Desoutter가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 Desoutter 웹사이트 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>을 참조하십시오.

### 저작권

© Copyright 2021, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

Original instructions  
Traduction de la notice originale  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traducción de las instrucciones originales  
Tradução das instruções originais  
Traduzione delle istruzioni originali  
Vertaling van oorspronkelijke instructies  
Oversættelse af originalvejledning  
Oversættelse av originalinstruksjoner.  
Käännös alkuperäisistä ohjeista  
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών  
Översättning av ursprungliga instruktioner  
Перевод оригиналов инструкций  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov  
Překlad původních pokynů  
Eredeti utasítások fordítása  
Prevod izvirnih navodil  
Traducerea instrucțiunilor originale  
Orijinal talimatların çevirisi  
Превод на оригиналните инструкции  
Prijevod originalnih uputa  
Originaaljuhiste tõlge  
Originalių instrukcijų vertimas  
Oriģinālo instrukciju tulkojums  
原始说明的翻译  
使用說明書初出翻譯  
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

Find more on [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)



**More Than Productivity**

Ets Georges Renault  
38 rue Bobby Sands  
44818 Saint Herblain - FR  
Phone: +33 (0)240 802 000  
[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)